

# GŁOS

## TYGODNIK NOWOHUCKI

7 grudnia 2001 r., nr 49 (557)

Cena 1,30 zł

Czynimy to zgodnie z prawem, a więc za pośrednictwem agencji

## WYNAJMUJEMY MIESZKANIE

Z problemem znalezienia mieszkania każdy wcześniej czy później musi się uporać. Różne są drogi prowadzące do tych wymarzonych czterech kątów. Nie każda z nich jest bezpieczna i godna polecenia. Najlepiej jest oczywiście kupić mieszkanie, ale nie zawsze nas na to stać. O kupnie mieszkania w Krakowie pisałem w nr 33 „Głosu”. Tym razem zajmę się problemem wynajmu mieszkania na wolnym rynku, z uwzględnieniem nowo obowiązujących przepisów prawnych. Rozterki miewają również ci, którzy chcą w taki sposób pozyskać locum na czas np. nauki czy zgromadzenia funduszy na własne „M”. W ostatnich miesiącach wiele się zmieniło w zakresie wynajmu mieszkań. Po wprowadzeniu nowej ustawy o lokatorach, w lepszej sytuacji znalazł się najemca.

Wynająć mieszkanie można za pośrednictwem agencji nieruchomości lub prywatnie, dając ogłoszenie do gazety. Ten pierwszy sposób cieszy się jednak zdecydowanie większą popularnością. Z pośrednictwa agencji korzystają zarówno wynajmujący (czyli ci, którzy własny lokal wynaj-

muja innym), jak i najemcy (ci, którzy wynajmują od kogoś mieszkanie) o różnej zasobności portfela. Liczą na opiekę prawną i fachową obsługę. Jednak nie zawsze je otrzymują. Trzeba uważać, jaką agencję wybieramy.

(CIĄG DALSZY NA STR. 8)

**RADIO TAXI**  
96-22  
422-22-22  
tel. kom. 0601-88-96-22  
NAJTANIEJ W KRAKOWIE  
BEZPŁATNE ZAMAWIANIE TAKSÓWEK  
0800 22-22-22

**BiuroRex**  
Autoryzowany dealer firmy  
www.biurorex.cc.pl  
Kraków, os. Młodości 8 tel. 642-24-24, 425-77-99  
SOLARIA • LAMPY • KOSMETYKI

**BAJMOT TWÓJ SKLEP MOTORYZACYJNY**  
Części zamienne do samochodów:  
ŁADA, TAVRIA, UAZ, SKODA, FIAT,  
FSO, DAEWOO, ŻUK  
oraz do samochodów produkcji zachodniej i japońskiej  
os. Szklane Domy 1, tel./fax 644-17-26  
**NIE MASZ GOTÓWKI - POMOŻEMY RATAMI**

Nowohucka szkoła realizuje program Socrates Comenius

## EUROPEJSKIE GIMNAZJUM



W os. Zgody w starym nowohuckim budynku mieści się Gimnazjum nr 50, którego patronem jest Janusz Korczak. Kiedyś był tutaj Młodzieżowy Dom Kultury i szkoła podstawowa, która obecnie jest już wygaszana. Natomiast aktualnie młodzież uczy się w 24 oddziałach gimnazjalnych. Już od roku 1994 znajdująca się tutaj placówka dydaktyczna, kierowana przez dyrektora Grażynę Oleś nawiązywała kontakty ze szkołami w Anglii i we Włoszech. Od 1999 roku luźne związki z zagranicznymi szkołami zaczęły przeradzać się we współpracę w ramach programu Unii Europejskiej Socrates Comenius.

(CIĄG DALSZY NA STR. 10)

W środę, 5 grudnia, odbyło się pierwsze spotkanie nowego zarządu i oficjalne przekazanie zarządzania HTS S.A. w obecności przewodniczącego Rady Nadzorczej HTS S.A. **Wiktora Łaszczyka**.

Dotychczasowy prezes Zarządu HTS S.A. dyrektor generalny **Piotr Janeczko** życzył obejmującemu funkcję prezesa **Jerzemu Podsiadłemu** wielu sukcesów i przynajmniej tyle satysfakcji, ile sam miał ze współpracy z kadrami, zarządami i organizacjami związkowymi.

## NOWY ZARZĄD HTS

Przewodniczący Rady Nadzorczej HTS S.A. **Wiktor Łaszczyk** podziękował prezesowi zarządu **Piotrowi Janeczko** za rzetelną i pełną oddania pracę na rzecz gruntownej restrukturyzacji Huty im. T. Sendzimira. Mówiąc o jej efektach, podkreślił dobre wyniki, jakie Huta im. T. Sendzimira osiągnęła w roku 2000. Życzył również owocnej, choć znacznie odmiennej pracy nowemu zarządowi, z jego prezesem **Jerzym Podsiadłą** na czele. W spotkaniu uczestniczyli też pozostali członkowie zarządu – **Czesław Skowronek**, wiceprezes zarządzający, **Edward Nowak**, wiceprezes ds. strategii i rozwoju, **Gabriela Mazur**, wiceprezes ds. finansów i **Stanisław Olszowski**, wiceprezes ds. pracowniczych. Czytaj na str. 4.

## GDY GROSZ GROSZA NIE DOTYKA

Transformacja. Bieda. Takie są koszty społeczne transformacji, bywa, że nazywa się je „walcem historii”. Dotykają nas wszystkich.

Tak się to wszystko szybko zmienia, że każdy nowy dzień niesie INNE wyzwania choćby pracownikom socjalnym zatrudnionym w Miejskich Ośrodkach Pomocy Społecznej. W ciągu jednego dnia mają do załatwienia problemy np. maltretowanej kobiety, niedożywionych dzieci, porzuconej młodej dziewczyny w ciąży, rodzi-

ny zagrożonej eksmisją, w większości ludzi zagubionych na rynku pracy. Te ludzkie problemy wiążą się w taki czy w inny sposób z ciągle rosnącym bezrobociem. – 15–20 lat temu z naszej pomocy korzystały przede wszystkim osoby starsze lub chore. Rodziny jakoś sobie radziły, pomijając oczywiście te patologiczne, których mimo naszych wysiłków nie udaje się wyprowadzić „na prostą”.

(CIĄG DALSZY NA STR. 9)

## KARDIOLOG

specjalista chorób  
wewnętrznych

**DR. MED. JACEK  
JODŁOWSKI**

Przychodnia, os. Uroczę 2  
Tel. 0602-829-552  
266-14-38 wieczorem

**WESELNE  
PRZYJĘCIA**  
TEL. 648-36-04

## INTROLIGATOR

OPRAWA: ✦ PRAC DYPLÓMO-  
WYCH ✦ DZIENNIKÓW  
USTAW ✦ DOKUMENTACJI  
Centrum B, bl. 7 Tel. 644-12-25

## DELIKATESY ZIKO

- ✓ La Festa Cappuccino 150 g - 1,99
- ✓ Chrzan „Polonaise” 180 g - 1,99
- ✓ Syropy „Cymes” 380 g - 1,50
- ✓ Galaretki „DrOetker” 100 g - 1,05
- ✓ Mydło „Protex” 125 g - 1,95

os. Piastów 60

## SPRZEDAJEMY TANIEJ

- PRALKI • ŁODÓWKI • KUCHNIE
- PIECYKI ŁAZIENKOWE
- SPRZĘT KUCHENNY DO ZABUDOWY

PPUH WOLTEL os. Niepodległości 3  
(pomiedzy poczta a Pizza Hut) 641-70-25  
MOŻLIWOŚĆ NEGOCJACJI CEN

## KUPON RABATOWY 5%

NA ZAKUPY  
W DROGERII „MER”  
Kraków, os. Centrum B 4  
(ważny do 15.01.2002 r.)

**JADĄC Z NAMI POMAGASZ**  
Fundacji Pomocy Dzieciom  
„O ZDROWIE DZIECKA”  
96-61 przy Uniwersyteckim Szpitalu Dziecięcym w Krakowie  
1 kurs z TAXI BARBAKAN = 1 gr dla Fundacji

**OKNA PCV DREWNIANE ALUMINIUM**  
Z MONTAŻEM – 20% TANIEJ  
KRAKÓW OS. CENTRUM E 14 SPRZEDAŻ  
F.H.U. KRYDA Tel./fax (012) 425-89-86 MONTAŻ

**PROMOCJA!**  
**KOTŁY C.O.**  
(JUNKERS, VAILLANT, TERMET, ZĘBIEC itp.)  
**GRZEJNIKI C.O.**  
(PURMO, KERMI, ELECTROLUX)  
**KUPON RABATOWY**  
KOTŁY, GRZEJNIKI 15%  
GRZEJNIKI pow. 3000 zł 20%





# CENTRUM I OKOLICE



**Nordea**

**HEROSLIFE**

**UBEZPIECZENIA  
INDYWIDUALNE I GRUPOWE**

Biurowie Obsługi Klientów przy HTS S.A.  
bud. „S”, klatka „A”, pok. 112  
tel. 48-83 lub tel./fax 642-25-63  
<http://www.nordea.pl>

## KRÓTKO O DZIELNICY

• Kolejny atak zimy nastąpił, tym razem nad ranem w środę. Opady połączone z lekkim mrozem stworzyły na wielu ulicach i chodnikach istną ślizgawkę. Sparaliżowało to ruch w godzinach porannych na niektórych ulicach. Doszło do wielu stłuczek samochodów. Również pogotowie odnotowało zwiększoną liczbę złamań i urazów.

• Miłym akcentem było natomiast pojawienie się Św. Mikołaja w niektórych placówkach handlowych, a nawet na nowohuckich ulicach. (P)

## Z redakcyjnego dyżuru

## NIEPRZYJEMNY SKWER „POD RYBKĄ”

Skwer „pod Rybką”, zwany też „parkiem ratuszowym” to całkiem przyjemny kawałek zieleni w środku Nowej Huty. Spotykają się tu najczęściej emeryci na spacerze lub partyjce szachów. Jednakże ostatnio skwer stracił swój urok.

— Obserwuję, że ustawione na skwerze ławeczki okupuje teraz najczęściej nieciekawe towarzystwo, panów raczących się alkoholem. Pół biedy, gdy przechodzi tamtędy dorosły, ale przecież z tej drogi korzystają również dzieci zmierzające do szkoły w os. Szklane Domy. Przy okazji najmłodszy często narażeni są na zaczepki, albo wysłuchiwanie słownych „wiązańek”. A wystarczyłoby, gdyby kilka razy w ciągu dnia przespacerowali się po skwerze policjanci albo strażnicy miejscy — sugeruje nasz Czytelnik.

Popieramy, tym bardziej że chodzi o jeden z centralnych punktów naszej dzielnicy. (I)

## W Czyżynach

# NOWA INWESTYCJA PHILIP MORRISA

29 listopada br. Philip Morris S.A. uruchomił nowy dział produkcji w swoich zakładach w Krakowie-Czyżynach. Dział ten należy do najnowocześniejszych działów tego typu w Europie Środkowo-wschodniej.

Philip Morris Polska S.A. to największy producent i pracodawca w polskiej branży tytoniowej. Firma zatrudnia dziś 2400 ludzi z całego kraju — głównie w Krakowie, Warszawie i Łęczajsku. Do tej pory zainwestowała w Polsce ponad 500 milionów dolarów. Jest też największym odbiorcą polskiego tytoniu (wykupuje jedną trzecią polskiej produkcji), współpracując z kilkoma tysiącami plantatorów, głównie z rejonu Krakowa, Oleśnicy i Łęczajski.

W Krakowie Philip Morris znany jest ze wspierania wielu inicjatyw kulturalnych i społecznych. Od wielu lat firma sponsoruje m. in. Teatr Ludowy w Nowej Hucie. (f)



## Tylko aptekarz wylicytował rekordową stawkę

# NA PRZETARGACH

W ostatnim dniu listopada przeprowadzono przedostatni przetarg na komunalne lokale użytkowe w tym roku. Pięć lokali z aglomeracji nowohuckiej znalazło najemców. Najwięcej kontrahentów, bo aż dziesięciu, zainteresowało lokal w os. Centrum B 4 o pow. 153,2 m kw. Cenę wywoławczą 20 zł przebijano wielokrotnie, aż potencjalny najemca, zamierzający otworzyć tutaj aptekę, zaoferował 51 zł za 1 m kw. Również stosunkowo wysoką cenę osiągnął lokal w os. Handlowym 5 o pow. 74,2 m kw. Najemca zaoferował 30,70 zł/1 m kw. i zamierza

otworzyć tutaj sklep z odzieżą używaną. Trzecią cenę, 15,10 zł/1 m kw., w kolejności uzyskał lokal w os. Na Stoku 1 o pow. nieco ponad 20 m kw. Ma tutaj powstać sklep z art. przemysłowymi. Jeszcze jeden sklep z art. spożywczo-przemysłowymi powstanie w lokalu o pow. 43,10 m kw w os. Na Stoku 19, a jego użytkownik będzie płacił 7 zł/za 1 m kw. Wynajęto też jedno miejsce postojowe w os. Alibertyńskim o pow. 24 m kw za 5 zł/1 m kw. Następny przetarg odbędzie się w ostatni dzień roku, 31 bm. (sp)

## ZAKŁAD USŁUG POGRZEBOWYCH MORFON

31-874 Kraków, os. Dywizjonu 303 31J (od strony ul. Andersa),  
tel. (012) 641-68-17

czynny w godzinach: pon.-pt. 8<sup>00</sup>-16<sup>00</sup>, sobota 8<sup>00</sup>-13<sup>00</sup>

tel. całodobowy: (012) 649-59-96, kom. 0604 29-69-32

**Zakres usług:** — sprzedaż trumien — przewóz zwłok — kompleksowa obsługa pogrzebu — wieńce i wiązanki — krzyże, tabliczki, klepsydry itp. — nekrologi w prasie — kremacja (spopielenie)

**CAŁODOBOWY PRZEWÓZ ZWŁOK Z DOMU DO CHŁODNI**

Bezgotówkowe rozliczenie pogrzebu w ramach zasiłku ZUS

13 grudnia o godz. 18.00 w NCK otwarcie wystawy

## 20 LAT STANU WOJENNEGO — FOTOGRAFIE I DOKUMENTY

W czwartek, 13 grudnia o godz. 18.00 w Foto-Galerii Nowohuckiego Centrum Kultury otwarta zostanie wystawa fotografii Jerzego Kośnika „20 lat stanu wojennego — fotografie i dokumenty”.

Unikatowy zbiór historycznych już zdjęć to owoc fotoreporterskiej pracy Jerzego Kośnika podczas stanu wojennego. Na wystawie autor pokaże nigdzie niepublikowane zdjęcia ks. Jerzego Popiełuszki i zdjęcia z posiedzenia sądu wojskowego przeciwko przywódcom strajku w zmilitaryzowanych zakładach pracy wykonane ukrytą kamerą. Wystawie towarzyszyć będą fo-

tokopie oryginalnych dokumentów, stemple pocztowe wykonane w obozie dla internowanych w Białolecie oraz fotokopie prasy podziemnej.

Jerzy Kośnik w lutym 1982 roku został pozbawiony pracy jako fotoreporter tygodnika „Film” za wykonane i opublikowane zdjęcie Jacka Nickolsa na ze znaczkiem „Solidarności”. Wtedy to rozpoczął pracę dla światowej agencji „Gamma” jako fotoreporter stanu wojennego w Polsce, co wykonywał do roku 1991.

Autor wystawy jest artystą fotografii, członkiem Związku Polskich Artystów Fotografików od 1985 roku. (f)

## „LEWY” ALKOHOL

3 grudnia, w jednym z lokali w os. Szkolnym policjanci z KP Nowa Huta ujawnili przygotowany do rozlewania alkohol. W plastikowym pojemniku było go 10 litrów. Prócz tego znaleziono butelki, zakrętki, akcyzy z takimi samymi numerami serii. Do wyjaśnienia zatrzymano dwóch mężczyzn w wieku 31 i 34 lata. (jdz)

## NAJPROŚCIEJ

Rachunki bankowe dla firm, prowadzenie — 15 zł miesięcznie.  
Szybka realizacja zleceń, przelewy — 2 zł, elixir, ZUS — 4,50 zł.  
Kredyt w rachunku bieżącym od 16,5%.

■ Oddział w Krakowie, ul. Dietla 73/4 tel. 422-95-59  
■ Filia w Krakowie, os. NIEPODLEGŁOŚCI 3A tel. 681-38-00

## AUTO-KOMISY

F.H.U. „Le-u” Rok Założenia 1992

ZAPRASZAMY DO NASZYCH PUNKTÓW SPRZEDAŻY:

Kraków, ul.Obrońców Krzyża Kraków, ul.Mogilska 104  
(os. Złotej Jesieni - obok Kościoła Arka) (obok Polfy)

Tel. 641-46-44 oraz tel. 0604 588-170 Tel. 411-69-66

## SKUPUJEMY SAMOCHODY

Z ROCZNIKÓW 1995-2001

WYPŁACAMY GOTÓWKĄ 90% WARTOŚCI RYNKOWEJ

Odkupujemy samochody z niespłaconym kredytem (zastawem sądowym i bankowym)

**W NASZEJ OFERCIE ZAWSZE BLISKO 100 SAMOCHODÓW  
NA DWÓCH PLACACH EKSPOZYCYJNYCH**

**UDZIELAMY KREDYTÓW NA KAŻDY SAMOCHÓD**  
bez ograniczenia wieku samochodu, bez zyrantów  
z gieldy, ogłoszenia, z komisji  
bez zaświadczeń - przy wpłacie 40% wartości

teraz także **NAJNIŻEJ NA RYNKU OPROCENTOWANY KREDYT W EURO!**

WSZELKIE INFORMACJE: F.H.U. „Le-u” ul.MOGILSKA 104 Tel. 411-69-66

**INS** \* FOTELE BIUROWE  
\* MEBLE KAWIARNIANE  
\* BIURKA KOMPUTEROWE

ATRAKCYJNE CENY!

MEBLE NA WYMIAR

DYSTRYBUTORZY

„SKRZAT” os. Zgody 7 (Świat Dziecka), tel. 644-39-53  
„BIUROLAND” ul. Kalwaryjska 41, tel. (012) 423-63-82

TEMA GTP 145.-  
SERWIS  
POGWARANCYJNY

## URZĄDZENIA GRZEWCZE I SANITARNE

WOD.-KAN., GAZ-C.O.

**JUNKERS** **Vaillant**

**ARISTON** **termet**

**MONTAŻ — RATY — SERWIS**

F.H.U. „Le-Mar” os. Jagiellońskie 19  
(paw. handlowy obok „Biedronki”) tel. 647-83-44, 0602-226-482

## Kwiaciarnia „Róża”

Piękno • Styl • Elegancja

MARIUSZ NAWALNY

- ♦ artystyczne bukiety
- ♦ ślubne odpowiednio dobrane do urody, figury oraz sukni, niezapomniane bukiety — kwiaty do włosów oraz przypinki gratis
- ♦ kompozycje okolicznościowe
- ♦ wiązanki pogrzebowe i wieńce
- ♦ serwis kwiatowy w kraju i za granicą
- ♦ dekoracje firm i banków kwiatami

pon.-pt. 9.00-19.00 os. Kombatantów 6  
sobota 7.00-18.00 tel./fax 649-24-64  
niedziela 10.00-17.00

## ZMARLI KRONIKA PAMIĘCI

W rubryce podajemy bezpłatnie imię, nazwisko i wiek Zmarłego. Natomiast na życzenie rodzin zamieścimy dodatkowe informacje.

\*\*\*

Helena GOMUŁKA, lat 79  
Waldemar KOTULSKI, lat 63  
Tadeusz NADZIEJA, lat 79

**GŁOS**

TYGODNIK  
NOWOHUCKI

Redaktor naczelny: Jan L. Franczyk. Redaguje zespół. Telefon red.: 643-44-33. Fax 643-66-33. E-mail: [redakcja@glos-tn.krakow.pl](mailto:redakcja@glos-tn.krakow.pl). Adres: al. Jana Pawła II 232, 31-913 Kraków. Wydawca: „Graf-Press” sp. z o.o. Kraków. SKŁAD, ŁAMANIE: „Graf-Press”.

DRUK: DRUKARNIA POLSKA Sp. z o.o., ul. Centralna 51, 31-586 Kraków. Nr indeksu: 358835. ISSN: 1231-8582.

Redakcja nie bierze odpowiedzialności za treść zamieszczanych ogłoszeń.



## PEŁNY CYKL PRODUKCYJNY JEDYNĄ SZANSĄ DLA HUTY

Wywiad z Piotrem Janeczkiem przeprowadzony 3 grudnia br. przez redakcję „NBS”

● Jak wiemy, na razie z informacji prasowych, od ubiegłego piątku nie jest Pan już prezesem zarządu huty. Proszę powiedzieć, czy była to decyzja polityczna czy merytoryczna. I czy faktycznie sytuacja HTS jest taka tragiczna?

— Informacja o odwołaniu mojej osoby, jak również całego Zarządu HTS S.A. nie jest informacją tylko prasową. W dniu dzisiejszym otrzymałem protokół z Nadzwyczajnego Zgromadzenia Akcjonariuszy HTS S.A. z dnia 30 listopada br., które pojęło dwie uchwały — o odwołaniu zarządu i powołaniu jego nowego składu. W decyzji o odwołaniu nie ma zdania, co leży u podstaw odwołania. Nie wiem, czy była to decyzja polityczna czy merytoryczna. Nikt nie przedstawił mi żadnych zastrzeżeń do mojej pracy czy postępów w restrukturyzacji naszego przedsiębiorstwa, ani przed, ani po posiedzeniu Rady Nadzorczej HTS czy NZA. Jest tylko dla mnie niezrozumiałe, dlaczego czynione przeze mnie zabiegi trwające 1,5 miesiąca, a dotyczące spotkania się z Ministrem Gospodarki na temat przedstawienia sytuacji w HTS i branży hutniczej spełzły na niczym. Wszak HTS zawsze, a dzisiaj szczególnie, to ważny podmiot na mapie gospodarczej kraju.

● Wiele się ostatnio mówiło i pisało o konflikcie w zarządzie huty. Czy tak było naprawdę? Jeśli tak, to czym był on spowodowany?

— Nie stwierdzam, by w zarządzie był konflikt. Były różnice zdań, do których mieli prawo poszczególni jego członkowie. Przechodziły jedynie te uchwały, które uzyskiwały większość. Nie wyobrażam sobie zarządu, który podejmowałby zawsze jednomyślnie decyzje. Na różnicę zdań w zarządzie, które uwiódłoby się w ostatnich miesiącach, miał wpływ kalendarz polityczny i zmiany, jakie zaszły po wyborach 23 września br., i powiedziałbym, pewnego rodzaju ustawianie się pod tym kątem. Zresztą ta kwestia wymaga trochę głębszego wyjaśnienia z powodu pojawiania się nieprawdziwych informacji. Informacje prasowe (głównie „Gazety Krakowskiej” — przyp. Red.) ignorowałem, ale jeżeli pojawiają się w ustach członka zarządu podczas otwartego spotkania np. z załogą Stalowni, to wymagają sprostowania. Nigdy tego nie czyniłem, ale twierdzenie, że część zarządu działała w interesie huty, a część nie — jest zwykłym pomówieniem, a równocześnie przekręceniem faktów. W dniach od 3 do 7 września służby finansowe huty i spółki

oraz przedstawiciele banku wypracowali warunki umowy przelewu wierzytelności od Stalproduktu. Umowa jest zaakceptowana przez radców prawnych huty. Celem tego było zaspokojenie przez HTS banku przed otwarciem postępowania układowego.

W marcu br. spółka Stalprodukt udzieliła HTS poręczenia na kredyt obrotowy w wysokości 32 mln zł. Nie musiała, ale poręczyła, i to bank wskazał, że poręczenie może przyjąć od tej, a nie innej firmy. Bez poręczenia nie byłoby kredytu, czyli jeszcze większy kłopot dla huty. Jednocześnie została zawarta umowa pomiędzy hutniczą spółką a hutą, przyjęta przez zarząd, zresztą na wniosek dyrektora finansowego, o zabezpieczeniu dla poręczyciela poprzez zastawy na zapasach (słaby) i zobowiązanie się huty, że w przypadku gdy nie będzie spłacała kredytu, wyda faktury do potrącenia tych zobowiązań, które huta ma wobec spółki na dany dzień z tytułu wypowiedzenia przez bank umowy kredytu. Tak się zresztą stało — z końcem lipca br. huta zaprzestała regulować swoje zobowiązania wobec banku. Bank wypowiedział umowę kredytową, wobec czego spółka Stalprodukt została wezwana jako poręczyciel do spłacenia za HTS kredytu.

Wniosek, postawiony na posiedzeniu zarządu przez dyrektora finansowego w dniu 7 września, dotyczył zawarcia (lub nie) umowy przelewu wierzytelności. Poprzez decyzję, jaka zapadła na posiedzeniu zarządu w głosowaniu stosunkiem 3 do 2, huta pozbawiła się 14 mln zł w najtrudniejszym okresie, tzn. na przełomie września i października. W związku z odmową Zarządu HTS podpisania cytowanej umowy, spółka powołuje się na pisemne oświadczenie członków zarządu — dyrektorów techniki i finansowego z 4 września o wykonaniu warunków umowy zabezpieczenia poręczenia i przedstawienia wykazu wolnych faktur, spółka od 7 września dokonuje potrąceń z tytułu zapłaty na rzecz banku.

Po analizie umowy zabezpieczenia nadzorca sądowy uznał tę umowę za skuteczną, tj. chroniącą te zabezpieczenia przed układem. Ani pieniędzy nie ma w układzie, ani pieniądze nie spłynęły do huty. Dziś śmiem twierdzić, że gdyby cytowana umowa została zawarta, to wypłata dla pracowników w październiku nie zostałaby przesunięta. Decyzja z dnia 7 września obróciła się przeciwko hucie. Zresztą za wywiązanie się z zawartych umów zastawu, jak i umów poręczenia w ramach podziału

kompetencyjnego odpowiada członek zarządu ds. finansowych. Latem br. HTS dokonała zastawu na kwotę ponad 100 mln zł. A nie wykonała tego wobec spółki, mimo że zobowiązała się do tego w umowie zawartej 31 marca 2001 roku. Dlaczego? Na to pytanie dyrektor finansowy do dzisiaj nie potrafi odpowiedzieć.

● Odwołanie Pana stało się faktem. Jak Pan uważa, co dobrego Pan dla huty zrobił, a czego nie udało się zrealizować?

— Bardzo szeroki temat. W kilku zdaniach może powrócić do końca czerwca 1999 roku. Brak biznesplanu na 1999 r., brak przyjętego wieloletniego planu dla HTS. Zresztą Rada Nadzorcza napisała o projekcie biznesplanu, że opiera się on na propozycjach nie wypracowanych w spółce i odbiega od realiów. Wszczęte przez Urząd Ochrony Konkurencji i Konsumentów postępowanie przeciwko hucie po wdrożeniu systemu sprzedaży niezgodnego z prawem. Kolejne fakty: niska sprzedaż, wysoki stan zapasów, wyłączony wielki piec, przyjmowanie zamówień w systemie kwartalnym odstające od obecnej rzeczywistości, brak jakiegokolwiek systemu zintegrowanego zarządzania, klient o cenie za wyroby dowiadywał się dopiero po otrzymaniu faktury, wysoki poziom należności przeterminowanych, rozpoczęte i nie zakończone inwestycje, np. wdmuchiwanie pyłu węglowego, którego koszt faktyczny jest ponad dwa razy wyższy. Do tego dochodzi element strategiczny z 1998 r. — emisja euroobligacji wartości 50 mln USD, na okres 5 lat. W rzeczywistości doszło do emisji z opcją PUT po 2 latach od lipca 1998 r. — wprowadzona zresztą wbrew uchwale WZA HTS S.A. Zatrudnienie w HTS wynosiło wówczas 16,5 tys. osób, w tym 4,5 tys. przyjętych w ostatnich 5 latach. I co było bardzo istotne: 30 czerwca upływał termin spłaty 18 raty z poprzedniego postępowania układowego. Przypomnę, że dzięki spółce Stalprodukt udało się ją właściwie rzucić na taśmę spłacić, załatwiając w ciągu dwóch dni pieniądze. Jakoś nikt nie miał żadnego pomysłu na rozwiązanie tego problemu przed, ani po 30 czerwca. W świetle tych faktów huta zmierzała wielkimi krokami do upadłości.

Co się udało zrealizować? Może wymienię podstawowe fakty w poszczególnych dziedzinach. Marketing — urealnienie cen do wymagań rynkowych, jasny i przejrzysty system sprzedaży wyrobów oraz system rabatowy związany z wielkością zakupów

i terminowością regulowania zobowiązań przez klientów, skrócenie okresu przyjmowania zamówień do 1 miesiąca, a nawet krócej, tygodniowe harmonogramy dostaw do klientów, rozpoczęta budowa własnej sieci sprzedaży oraz pozyskiwanie nowych klientów, w ostatnim okresie poprzez Internet. Finanse — zmniejszenie całkowitego zadłużenia o ponad 200 mln zł, zmniejszenie udziału kosztów pracy w kosztach rodzajowych; pracownicy HTS w 2001 r. znaleźli się po raz pierwszy od kilkunastu lat w czołówce zakładów hutniczych w Polsce o najwyższych zarobkach, restrukturyzacja euroobligacji — rozłożenie ich spłaty do lipca 2003, wykorzystaliśmy najwięcej ze wszystkich hut środków budżetowych przeznaczonych na restrukturyzację zatrudnienia, która moim zdaniem w HTS została przeprowadzona modelowo. Informatyka — wdrożenie informatycznego systemu zarządzania finansami, dystrybucja i systemem kadrowo-płacowym. Dzięki tym nowym systemom możliwa była poprawa pozostałych dziedzin oraz przede wszystkim szybki dostęp do wszelkich informacji w celu podejmowania optymalnych decyzji. Majątek — powstało 7 spółek serwisowych, które wykupiły majątek niskocenny. Oceniam tę decyzję jako słuszną i konieczną, choć zdaję sobie sprawę z kłopotów tych spółek spowodowanych brakiem w hucie ok. 300–400 mln zł środków obrotowych. Uregulowane zostały sprawy gruntów HTS, uruchomiona sprzedaż mieszkań zakładowych. Nie wiele brakło, by drukarnia Donnelly była nie obok spółki Złomex, a w Niepołomicach. Została wykonana ogromna praca w zakresie majątku huty zarówno zbytniego, jak i dzierżawionego przez spółki. Mogę powiedzieć, że tylko od decyzji Ministra Gospodarki zależy, czy proces prywatyzacji rozpoczęty w 1992 roku zostanie za kilka tygodni zakończony. Wszystkie wnioski, z wyjątkiem dwóch, są po pozytywnych decyzjach zarządu, albo w Radzie Nadzorczej, albo u Nadzorczy, a zdecydowana większość czeka od czerwca br., na decyzję WZA huty. Trudno jest podejmować Ministerstwu (wcześniej Skarbu, dzisiaj Gospodarki) decyzje w tym zakresie. Łączna wartość przekazanego majątku do spółek utworzonych na bazie wydziałów i zakładów huty to 274 mln zł, w tym 231 mln zł w formie aportu.

(dokończenie za tydzień)

Różnych mamy w III Rzeczpospolitej polityków i różne ugrupowania polityczne. Wśród tych ugrupowań są specjaliści od wmawiania nam, że największym zagrożeniem dla Polski jest napływ obcego kapitału, co w konsekwencji ma doprowadzić nasz kraj do utraty suwerenności.

Dla tych, którzy są zwolennikami takiego poglądu mam dobrą wiadomość. Otóż przez jakiś czas

# Tydzień

## Zły obcy kapitał

istniała szansa, że duża fabryka małowitrazowych samochodów Toyoty i Peugeota mogła zostać zlokalizowana w Polsce — albo w Dąbrowie Górniczej (gdzie rząd Jerzego Buzka gotów był utworzyć specjalną strefę ekonomiczną) albo w naszym mieście na terenach zwalnianych przez HTS. Niestety, w ubiegłą środę japoński dziennik „Nihon Keizai Shimbun” doniósł, że japończycy zdecydowali się swój zakład wybudować w czeskim Kolinie. I choć oficjalnie przedstawiciele Toyoty zaprzeczali doniesieniom gazety, to sprawa wydaje się być przesądzona.

Gdyby japońsko-francuska inwestycja została zrealizowana w Polsce, mielibyśmy kilkanaście tysięcy nowych miejsc pracy (o innych korzyściach dla kraju, takich jak wpływy z podatków, rozwój infrastruktury czy możliwości kooperacji z różnymi polskimi zakładami, nawet nie wspominać). Trudno. Było, minęło. Wygląda na to, że Czesi będą mieć mniejsze bezrobocie, a my satysfakcję, że przynajmniej w tym wypadku, obcy kapitał nie odebrał nam części suwerenności.

Jan L. FRANCZYK

SPÓŁDZIELNIA MIESZKANIOWA „MISTRZEJOWICE-PÓŁNOC” w Krakowie, os. Boh. Września 26 informuje, że

POSIADA DO SPRZEDAŻY GARAŻE

o pow. 16,5 m kw., położone w os. Piastów 12A. Cena jednego boksów garażowego wynosi 25600 zł.

Dodatkowych informacji udziela się pod numerem telefonu 648-23-19 lub w pokoju nr 3.

## InterAuto

AUTORYZOWANY DEALER SKODY  
Kraków, ul. Kocmyrzowska 1A

Czas pomyśleć o prezentach

pakiet ubezpieczeń, komplet opon zimowych — gratis

zalecamy oleje  
Mobil

kredyty leasing tel. 685 51 55



SALON 644-73-43  
685-51-55  
SKLEP 644-78-56  
FAX 644-69-04

SERWIS  
BLACHARNIA  
LAKIERNIA  
644-08-86  
644-97-84

24 h Assistance  
(0604) 58-40-80

www.interauto.krakow.pl  
e-mail: salon@interauto.krakow.pl



# POSTĘPOWANIE UKŁADOWE

Jak już informowaliśmy, 15 listopada br. sąd gospodarczy w Krakowie zakończył sprawdzanie wiarytelności HTS w ramach otwartego we wrześniu postępowania układowego. Ostatecznie na liście znalazło się znacznie więcej wierzycieli, a zmalała, do 500 mln zł, kwota należności, która będzie objęta postępowaniem. Sąd nie zakwalifikował do układu należności z tytułu wyemitowanych przez HTS obligacji oraz zobowiązań wobec banków i innych instytucji finansowych.

Zarząd huty jeszcze we wrześniu przewidywał, że wierzycieli będzie około 900, ale ostatecznie znalazło się na liście 1218. Stało się tak w wyniku dzielenia przez firmy wierzycieli na mniejsze kwoty i cedowaniu długów HTS na inne podmioty gospodarcze lub nawet osoby fizyczne. Zgodnie bowiem z propozycją układową, długi huty nie przekraczające 10 tys. zł mają być zwracane w 100 proc., niezwłocznie po pozytywnym wyniku głosowania (podobnie jak pierwsza rata innych należności). Natomiast planowana redukcja zadłużenia o 40 proc. i rozłożenie spłaty na 5 lat ma dotyczyć należności powyżej tej kwoty. W sumie owych „małych” wierzycieli znalazło się na sądowej liście około 700.

Zarówno od ich głosu, jak i głosów pozostałych wierzycieli, będzie zależeć wynik głosowania. Aby układ mógł zostać zawarty, muszą być spełnione dwa warunki: 50 proc. wierzycieli powinno wyrazić zgodę i muszą oni reprezentować 2/3 kapitału wiarytelności objętych postępowaniem.

Zainteresowane strony mogły, w terminie 7 dni od sądowej decyzji sprawdzającej stan wiarytelności,

składać zażalenie i czekać na rozstrzygnięcie. Następnie sąd powinien wydać postanowienie o zwołaniu zgromadzenia wierzycieli oraz powiadomić zainteresowanych o terminie zgromadzenia i o warunkach układu.

Z uwagi na liczbę zgłoszonych zażaleń (około 30) sędzia komisarz poinformował sąd o przeszkodzie formalnej i niemożności odbycia zgromadzenia wierzycieli w terminie przewidzianym prawem układowym. Wyznaczenie konkretnej daty nastąpi dopiero po rozpatrzeniu zażaleń.

Wśród firm, które złożyły zażalenie, znalazła się także HTS. Dotyczy ono wyłączenia z postępowania układowego niektórych wiarytelności z uwagi na zabezpieczenie umowami przewłaszczenia, a także wiarytelności zabezpieczonej zastawem.

W tych dniach na negocjacje do wierzycieli mieli wyruszyć przedstawiciele huty. W związku z brakiem możliwości określenia terminu walnego zgromadzenia, wyjazdu zostały wstrzymane, a członkowie grup negocjacyjnych jeszcze w grudniu mogą skorzystać z zaległych urlopów wypoczynkowych, gdyż zakaz udzielania urlopów w tak ważnym okresie został odwołany. (pen)

W środę, 5 grudnia, odbyło się pierwsze spotkanie nowego Zarządu i oficjalne przekazanie zarządzania HTS S.A. w obecności przewodniczącego Rady Nadzorczej HTS S.A. **Wiktora Łaszczyka**.

Dotychczasowy prezes Zarządu HTS S.A. dyrektor generalny **Piotr Janeczek** życzył obejmującemu funkcję prezesa **Jerzemu Podsiadło** wielu sukcesów i przynajmniej tyle satysfakcji, ile sam miał ze współpracy z kadrą, załogą i organizacjami związkowymi. Przewodniczący Rady Nadzorczej HTS S.A. **Wiktor Łaszczyk** podziękował prezesowi zarządu **Piotrowi Janeczko** za rzetelną i pełną oddania pracę na rzecz gruntownej restrukturyzacji Huty im. T. Sendzimira. Mówiąc o jej efektach, podkreślił dobre wyniki, jakie Huta im. T. Sendzimira osiągnęła w roku 2000. Życzył równie owocnej, choć znacznie odmiennej pracy nowemu zarządowi, z jego prezesem **Jerzym Podsiadłą** na czele. W spotkaniu uczestniczyli też pozostali członkowie zarządu – **Czesław Skowronek**, wiceprezes zarządzający, **Edward Nowak**, wiceprezes ds. strategii i rozwoju, **Gabriela Mazur**, wiceprezes ds. finansów, i **Stanisław Olszowski**, wiceprezes ds. pracowników. Wszyscy członkowie nowego zarządu złożyli wzory podpisów w obecności przedstawiciela kancelarii notarialnej, pani **Ewy Kuplerz**.

## NOWY ZARZĄD HUTY SENDZIMIRA



**Piotr Janeczek i Jerzy Podsiadło, czyli poprzedni i aktualny prezes Huty im. T. Sendzimira S.A.**

W ostatni piątek, 30 listopada, wiceminister gospodarki **Andrzej Szarawarski**, po przekazaniu uprawnień właścicielskich z resortu skarbu do gospodarki, działając jako Nadzwyczajne Walne Zgromadzenie Akcjonariuszy Huty im. T. Sendzimira S.A., odwołał dotychczasowy zarząd huty i powołał nowy. Podobnie postąpił w przypadku Huty Katowice. Nowym prezesem zarządów obu największych polskich hut został **Jerzy Podsiadło**, który w przyszłości ma zostać szefem koncernu Polskie Huty Stali.

W Zarządzie HTS znaleźli się – **Edward Nowak**, były wiceminister gospodarki, autor rządowego programu naprawy branży, i **Czesław Skowronek**, dotychczasowy dyrektor logistyki w HTS. W składzie nowego zarządu znalazły się też dwie osoby ze starego zarządu – **Gabriela Mazur** i **Stanisław Olszowski**. Cała czwórka otrzymała nominacje na wiceprezesów. **Edward Nowak** został wiceprezesem ds. strategii i rozwoju. Wspólnie z prezesem **Jerzym Podsiadłą** i wiceprezesem Huty Katowice **Andrzejem Capigą** (do 30 listopada był prezesem Zarządu HK), ma zająć się konsolidacją hutnictwa i konstruowaniem koncernu Polskie

Huty Stali. **Gabriela Mazur** będzie wiceprezesem ds. finansów, a **Stanisław Olszowski** wiceprezesem ds. pracowników. Działalnością bieżącą huty będzie kierował wiceprezes, dyrektor zarządzający **Czesław Skowronek**.

W jednej z pierwszych wypowiedzi dla prasy nowy prezes Huty Katowice i Huty im. T. Sendzimira **Jerzy Podsiadło** powiedział: – *Moja nominacja to pierwszy krok w kierunku połączenia obu hut i stworzenia z nich jednego organizmu. Czas nagli. Dlatego już teraz trzeba korzystać z efektu synergii, koordynując politykę handlową, produkcyjną, personalną oraz ujednolicić strategię.*

– *To przygotowanie do konsolidacji hut w ramach koncernu Polskie Huty Stali* – dodał wiceminister gospodar-

ki **Andrzej Szarawarski**. Resort gospodarki chce zakończyć tworzenie PHS w połowie przyszłego roku, jednak jako podmiot nowy koncern ma być powołany aktem notarialnym jeszcze w połowie grudnia br. Zdaniem **Andrzeja Szarawarskiego** HK i HTS wniesione zostaną do PHS jako ostatnie, gdyż ich sytuacja jest najbardziej skomplikowana. Wcześniej w nowym koncernie stalowym znajdą się huty – **Florian, Cedler** i **Częstochowa**. Według wiceministra, zakończenie procesu tworzenia PHS powinno zbiec się w czasie z postępowaniem w rozmowach z potencjalnymi inwestorami dla polskich hut. – *Chcemy już w grudniu wyłonić spo-*

*śród dwóch konsorcjów, które się zgłosiły, jedno, które mogłoby uczestniczyć w prywatyzacji PHS* – dodał wiceminister.

Rząd planuje redukcję zadłużenia hut poprzez emisję obligacji oraz konwersję długu hut wobec innych spółek skarbu państwa. Konwersja ma się odbyć na zasadzie zamiany wiarytelności na akcje PHS-u. W najbliższych tygodniach Agencja Restrukturyzacji Przemysłu wyemituje pięcioletnie obligacje, o wartości 600 milionów zł, przeznaczone na restrukturyzację polskich hut.

(vk, jk)

**Dr Jerzy Podsiadło** ma 54 lata, urodził się w Będzinie. Jest absolwentem Wydziału Przemysłu Akademii Ekonomicznej w Katowicach. Od 35 lat mieszka w Katowicach. Jest żonaty (żona **Bogusława**), ma dwóch synów (**Szymona** i **Jakuba**). W latach 1986–1988 był nauczycielem akademickim na Uniwersytecie Śląskim, a następnie na Akademii Ekonomicznej w Katowicach. Od 1988 do 1998 roku był wiceprezesem ds. finansowych **Stalexportu**. Do czerwca 2001 r. szefował Towarzystwu Inwestycyjnemu „**Merkury**”. W połowie roku podjął decyzję o starcie z listy SLD w wyborach do Senatu. Wprawdzie do Senatu się nie dostał, ale 108 tysięcy głosów, które otrzymał, można uznać za jego osobisty sukces. W wolnym czasie **Jerzy Podsiadło** lubi górskie wędrówki, a zimą jeździ na nartach.

## PKZP PRZYPOMINA – SKŁADKA NA FUNDUSZ „D”

Zarząd PKZP przy HTS S.A. informuje swoich członków, że zgodnie z uchwałą Walnego Zebrania Delegatów PKZP przy HTS z czerwca 2001 roku, wysokość składki, na tzw. fundusz „D” (popularnie zwany kasą pośmiertną), została określona na kwotę 8 zł miesięcznie (96 zł rocznie). Nowe stawki obowiązywać będą od 1 stycznia 2002 roku i dotyczą również zgonów, które zaistnieją od tej daty.

Równocześnie ze składką podniesiono wysokość świadczeń pośmiertnych, które wynikają z funduszu „D”.

Rodzaje zapomóg pośmiertnych z tytułu śmierci:

1. ubezpieczonego członka PKZP – 2400 zł,
2. współmałżonka ubezpieczonego – 1200 zł,
3. dzieci ubezpieczonego:
  - a) martwo urodzone – 290 zł,
  - b) pozostające na utrzymaniu ubezpieczonego:
    - ♦ w wieku do lat 7 – 490 zł,
    - ♦ w wieku powyżej 7 lat – 800 zł,
4. rodziców ubezpieczonego i jego współmałżonka – 290 zł.

Zarząd PKZP równocześnie przypomina, że:

- niewpłacenie obowiązującej składki na fundusz „D” będzie traktowane jako rezygnacja z przynależności do PKZP;
- wpłaty składek można dokonywać miesięcznie, kwartalnie, półrocznie i rocznie, w zależności od sytuacji materialnej wpłacającego;

- wpłaty można dokonywać bezpośrednio w kasie PKZP w godzinach od 9.00 do 14.00 w budynku administracyjnym „S” HTS, kl. C, na parterze;

- wpłaty można dokonać osobiście lub przez członków rodzin, znajomych, sąsiadów lub na konto PKZP: PKO BP II Oddział w Krakowie nr 10202906-12289-270-1.

PKZP już rozpoczęła przyjmowanie składek na rok następny.

W związku z przykrymi konsekwencjami wynikającymi z nieterminowego opłacania składek na kasę pośmiertną przez naszych członków, Zarząd PKZP zwraca się z uprzejmą prośbą do członków rodzin, kolegów z pracy, sąsiadów o przypomnienie o wpłacie zainteresowanym członkom PKZP (szczególnie rencistom i emerytom) oraz pomoc w terminowym wpłacie składek na wspomniany fundusz.

## ŚWIĘTO HONOROWYCH DAWCÓW KRWI

26 listopada na dorocznym święcie z okazji Dni Honorowego Krwiodawstwa spotkali się członkowie hutniczego Klubu Honorowych Dawców Krwi przy HTS. Uroczysta wieczerza w sali NCK była także okazją do podsumowania działalności i aktywności klubu w bieżącym roku, a szczególnie licznych imprez plenerowych.

Uroczystość uświetnili przedstawiciele różnych instytucji, ośrodków kultury, związków zawodowych oraz innych klubów HDK. Byli obecni wszyscy, którzy od dłuższego czasu stale współpracują i pomagają „honorowym” hutnikom w akcjach krwiodawstwa i organizacji imprez. Przybyli m.in. dyrektorzy krakowskiego i kato-

wickiego centrum krwiodawstwa i krwiolecznictwa – **Jolanta Zatorska** i **Stanisław Dyląg**, **Franciszek Dziadoń**, dyrektor klubu MDK Fort 49 Krzesławice, **Janusz Lemański** przewodniczący NSZZ Prac. HTS oraz przedstawiciele ośrodka sportowego „**Krakowianka**”, gdzie zwykle nad zalewem organizowane są pikniki i festyny klubowe. Władze PCK reprezentował **Stanisław Szumliński**, wiceprezes zarządu okręgowego PCK w Krakowie. Jak zwykle przy okazji uroczystości były podziękowania, kwiaty i liczne odznaczenia oraz okolicznościowe adresy dla najlepszych.

Tegoroczne działania Klubu HDK przy HTS koncentrowały się głównie

na akcjach plenerowych, podczas których popularyzowano ideę oddawania krwi i pozyskiwano nowych honorowych krwiodawców. W sumie takich spotkań z mieszkańcami Krakowa i Nowej Huty przeprowadzono dziewięć. Chęć oddania krwi zgłosiło 670 osób, ale służby medyczne dopuściły do akcji 545 chętnych. W ten sposób zapasy krwi w Krakowie wzbogaciły się o 241 litrów drogiego płynu. Na podkreślenie zasługuje fakt, że przeszło 55 proc. dawców uczyniło to po raz pierwszy. Na odwagę zdobyły się również panie, które stanowiły 40 proc. całej grupy.

W listopadzie honorowi dawcy krwi z huty nie tylko świętowali. W trzech nowohuckich szkołach średnich w drugiej połowie miesiąca przeprowadzono akcje oddawania krwi przez pełnoletnich uczniów. (pen)



# STALPRODUKT ZNÓW NAJLEPSZY

W ostatni weekend, 1 i 2 grudnia, odbył się w nowej, pięknej hali sportowej Gminnego Ośrodka Sportu w Zielonkach VIII Halowy Turniej Piłki Nożnej o Puchar Prezesa Zarządu, Dyrektora Generalnego Huty im. T. Sendzimira S.A. Organizatorem tej imprezy był hutniczy TKKF. Najlepsza okazała się reprezentacja bocheńskiej spółki Stalprodukt, która obroniła puchar prezesa zdobyty przed rokiem.

Dość dużym zaskoczeniem przed turniejem okazała się bardzo mała liczba zgłoszonych drużyn. W minionych latach zgłaszało się do rywalizacji ponad dwadzieścia zespołów, a tym razem było tylko dwanaście drużyn. Nie zgłosiły się m.in. czołowe drużyny ligi HTS – reprezentacje Zakładu Walcownia Gorąca i spółki Sedhut. Z grona drugoligowców w turnieju wystąpiły jedynie COS i ZM. Bodaj największym zaskoczeniem był brak zespołu ZG, często uważanego za jednego z faworytów w wielu imprezach. Pracownicy ZG stanowią trzon piłkarskiej reprezentacji HTS, ale niestety są zmuszeni grać w innych drużynach.

Wszystkie zgłoszone do turnieju zespoły zostały podzielone na trzy grupy eliminacyjne. Do dalszych gier awansowały po dwa najlepsze zespoły z każdej grupy. W grupie pierwszej zwyciężył, uważany za faworyta, Stalprodukt, zdobywając komplet punktów. Drugie miejsce wywalczyła drużyna Madrohutu, której udało się wyprzedzić dobrze grający zespół COS-u. Bezpośredni pojedynek tych zespołów zakończył się remisem, więc o kolejności decydowały rzuty karne. Ostatnie miejsce zajęła drużyna ZH/H1, która przegrała wszystkie mecze.

Grupa druga okazała się najbardziej wyrównana. Aż trzy drużyny zdobyły jednakową liczbę punktów, a o kolejności miejsc w tabeli decydowała różnica bramek. Najkorzystniej w tej konfrontacji wypadła drużyna ZK-Unihut. Drugie miejsce przypadło reprezentacji Kompleksu, która w meczu decydującym o awansie zremisowała w ostatnich sekundach meczu z zespołem DTE/E4. Jeszcze na półtoręj minuty przed ostatnim gwizdkiem rywale prowadzili 3:1. Czwarte miejsce zajęła drużyna ZM, której piłkarze wprawdzie nie zdołali urwać choćby punktu, ale sprawiali przeciwnikom sporo kłopotów.

W grupie trzeciej o pierwszym

miejsu w tabeli musiały zdecydować rzuty karne. Lepiej nastawione celowniki mieli piłkarze Solhutu, którzy wyprzedzili drużynę REM-TECH. Trzecie miejsce zajęła drużyna DTE-SKOK, chociaż niektórzy liczyli przed zawodami na niespodziankę z ich strony. Na czwartym miejscu znalazł się zespół ZA.

W ćwierćfinałowej grupie A spotkały się – Stalprodukt, Complex i Solhut, a w grupie B – Madrohut, ZK-Unihut oraz REM-TECH. Już od pierwszego meczu na tym etapie turnieju rozpoczęła się twarda walka o każdą bramkę i spore emocje. Tych ostatnich dostarczył przede wszystkim Complex, pokonując wysoko, bo aż 4:1 drużynę Stalproduktu. To była naprawdę spora niespodzianka. W drugim meczu Complex zagrał jednak dużo słabiej i uległ 2:4 Solhutowi. O kolejności miejsc w tej grupie miał w takiej sytuacji zdecydować mecz pomiędzy Solhutem i Stalproduktem. Choć obie drużyny włożyły w to spotkanie wiele serca i siły to jednak nie mogło się ono podobać, ponieważ często było przerywane brzydkimi faulami. Oba zespoły nie przebiegały w środkach. Dość długo Solhut prowadził 1:0, ale w końcówce meczu stracił aż cztery gole i przegrał rywalizację o półfinał. Wszystkie drużyny zgromadziły po trzy punkty, o kolejności miejsc decydował zatem stosunek bramek. Na pierwszym miejscu znalazł się Complex, a na drugim Stalprodukt.

W drugiej grupie ćwierćfinałowej REM-TECH pokonał zespoły ZK-Unihut i Madrohut, zapewniając sobie tym samym awans do półfinału z pierwszego miejsca. Drugi półfinalista został wyłoniony po serii rzutów karnych, ponieważ w bezpośrednim pojedynku ZK-Unihut zremisował z Madrohutem. Karne lepiej strzelali zawodnicy z koksowni i to oni awansowali do półfinału.

W pierwszym meczu półfinałowym zespół ZK-Unihut pokonał niespodziewanie Complex i awanso-

wał do finału. Drugim finalistą została drużyna Stalproduktu, która po stojącym na bardzo dobrym poziomie spotkaniu, pokonała REM-TECH 3:1. To spotkanie dostarczyło wielu emocji, a bramkarze obu ekip co chwilę popisywali się udanymi interwencjami.

W meczu o trzecie miejsce REM-TECH pokonał Complex 5:2. Zwycięzcy kontrolowali cały czas grę, chociaż przewagę optyczną na boisku często miał Complex. Bodaj największą przyłapkę 1:3, ale doświadczenie i spryt boiskowy graczy REM-TECHU wzięły górę i nie pozwolili rywalowi się dogonić.

W meczu finałowym VIII turnieju o puchar prezesa HTS reprezentacja Stalproduktu pokonała wyraźnie zespół ZK-Unihut 4:1. To spotkanie miało podobny przebieg jak mecz o trzecie miejsce. O końcowym sukcesie zdecydowało większe doświadczenie, ogranie i spryt piłkarzy z Bochni. Zespół ZK-Unihut bronił się dzielnie, dość często napędzając stracha przeciwnikowi, ale wyraźnie było widać po niektórych zawodnikach zmęczenie trudami całego turnieju. Bocheński Stalprodukt zdobył puchar prezesa huty, choć właściwie należałoby powiedzieć, że go obronił, gdyż przed rokiem również okazali się w tym turnieju najlepsi.

Impreza zakończyła się wręczeniem pucharów dla czterech najlepszych drużyn oraz nagród indywidualnych. Królem strzelców okazał się Mariusz Kracoń z drużyny REM-TECH, który strzelił osiem goli. Na najlepszego zawodnika turnieju organizatorzy wybrali Marcina Gawłowicza ze Stalproduktu, a najlepszym bramkarzem został Marek Nowosielski z zespołu ZK-Unihut. Nagrody wręczali przedstawiciele hutniczego TKKF, którzy zorganizowali cały turniej i dbali o jego sprawny przebieg. Na parkiecie obecni byli – prezes hutniczej organizacji **Kazimierz Pyż** oraz członkowie Zarządu TKKF **Lucja Kumpicka** (skarbnik) i **Andrzej Krupa**, który razem z Kazimierzem Pyżem sędziował cały turniej. Z budki spikera spoglądał na boisko kolejny organizator **Antoni Kowalski**.

(jack)

fot. Adam Miszczuk

## WZROSŁA CENA ENERGII?

W ub. tygodniu HTS S.A. podpisała kolejną miesięczną umowę z Zakładem Energetycznym Kraków na dostawę energii. Maksymalny pobór mocy w nowej umowie określono na 200 MW. Taka sama wielkość mocy obowiązywała w ub. miesiącu. Od czasu wypowiedzenia hucie umowy przez ZEK – w ostatnich dniach sierpnia – podpisywane są umowy czasowe określające warunki współpracy tylko na 1 miesiąc.

Zakład Energetyczny Kraków zmienił warunki dostawy energii do HTS S.A. w ostatnich dniach lipca tego roku. Ustalony wcześniej na 240 MW poziom poboru mocy został wówczas zmniejszony do 53 MW. Jest to moc wystarczająca do utrzymania urządzeń w bezpiecznym stanie, jednak nie wystarczająca do produkcji hutniczej. Niemożliwe było więc nieprzekraczanie tego poziomu. Za pobór mocy powyżej ustalonego poziomu ZEK naliczył kary umowne, których wysokość została zakwestionowana. W ostatnich dniach sierpnia ZEK wypowiedział hucie umowę, proponując jednocześnie zawarcie kolejnej na innych warunkach. W październiku obowiązywały warunki umowy czasowej, spisanej w wyniku przejawianej przez obie strony chęci dojścia do porozumienia. Taka sama umowa została zawarta na listopad, a teraz na grudzień. W stosunku do poprzedniej umowy, obowiązującej do końca września, zmieniły się terminy rozliczeń z ZEK: kilka razy w miesiącu wystawiane są faktury częściowe.

Część zaległości płatniczych sprzed 10 września br. została przez HTS S.A. zgłoszona do postępowania układowego, natomiast nowe płatności huta reguluje na bieżąco.

– Obecnie huta płaci za prąd terminowo, współpraca z Zakładem Energetycznym układa się bardzo dobrze – mówi **Andrzej Curyło**, kierownik Zakładu Energetycznego HTS S.A., który od 1 września reprezentuje HTS S.A. w rozmowach z ZEK. – Jesteśmy wiarygodnym odbiorcą. Mam nadzieję, że w najbliższym czasie uda nam się wynegocjować lepsze warunki umowy i zawrzeć długoterminową umowę na

dostawę energii. Sądzę też, że Zakład Energetyczny Kraków w głosowaniu poprze nasze starania o zawarcie układu z wierzycielami.

Problemem najbliższych miesięcy może być jednak wzrost kosztów dostaw energii. Planowane przez rząd wprowadzenie akcyzy na energię, oznaczałoby prawdopodobnie wzrost kosztów o 1 lub 2 grosze za kilowatogodzinę.

– W projekcie ustawy budżetowej na 2002 rok planowano, że jeśli stawka wyniesie 2 gr, to w ciągu roku do budżetu wpłynie z tego tytułu 2290 mln zł. W przypadku huty wzrost kosztów również będzie się wyrażać w milionach złotych. W założeniach do biznesplanu na najbliższy rok oszacowano zapotrzebowanie na energię elektryczną na 1065 GWh. Przy takim poborze energii sama dodatkowa opłata z tytułu akcyzy (jeśli będzie to 2 gr) wyniesie 21,3 mln zł. Dla porównania wystarczy przypomnieć, że w ub. roku miesięczne opłaty za energię nie przekraczały 15 mln zł. Z tych 21 mln zł 80 proc. zwiększy koszty działalności gospodarczej huty, a reszta będzie rozłożona na odbiorców zewnętrznych. Należy się liczyć ze wzrostem pozostałych zmiennych kosztów produkcji, a także – wzrostem cen wyrobów – komentuje **Andrzej Curyło**.

Na 6 grudnia zaplanowano spotkanie powołanego przez Hutniczą Izbę Przemysłowo-Handlową Zespołu Ekspertów ds. Energetyki. Jego członkowie mają przygotować wystąpienie do rządu w sprawie skutków dla hutnictwa, jakie spowoduje wprowadzenie akcyzy na energię dla całego polskiego hutnictwa. Ze strony HTS S.A. w pracach zespołu uczestniczy **Andrzej Zajdel**.

(vk)

## Dziękujemy za pracę...

**Pracownikom Zakładu Walcownia Rur, którzy w 2001 roku odeszli na emerytury, renty i świadczenia przedemerytalne:**

Kazimierz Bednarz, Artur Bomba, Jerzy Ciesielski, Jan Drobek, Stanisław Figiel, Stefan Klimala, Czesław Kokoszka, Tadeusz Kopeć, Marian Kuka, Zdzisław Kurek, Zbigniew

Kwaśniewski, Józef Matej, Ryszard Mazurek, Grażyna Muszyńska, Włodzimierz Nawalny, Lucyna Niewiadomska, Henryk Przybycień, Anna Skórnicka, Władysław Szymański, Zdzisław Szymczyk, Teresa Tasak, Roman Tatara, Edward Wilk, Wiesław Ziomek, Adam Sosnowski, Edward Kolbus, Tadeusz Bratek.

# GŁOS HTS S.A.

„Głos HTS SA” – Centrum Administracyjne HTS, budynek „Z”, pok. 208, tel. 644-00-23 lub przez centralę Huty, wew. 50-37.



Drużyna Stalproduktu. W dolnym rzędzie od lewej: Mariusz Tobiasz, Marcin Imiolek, Szczepan Goryczko, Mariusz Karcz i Marcin Gawłowicz. W górnym rzędzie od lewej: wiceprezes Stalproduktu Antoni Noszkowski, Marcin Leśniak, Marian Kurek, Łukasz Borowski, Daniel Goryczko, Marcin Krokosz, prezes hutniczego TKKF Kazimierz Pyż i trener drużyny Stanisław Leśniak.



# GŁOS video

**„MROczNA DZIELNICA”** – reż. Andrzej Bartkowiak, wyst. Steven Seagal, DMX, Isaiah Washington.

Detektyw Orin Boyd zasłużył, by jego imieniem nazwano ulicę lub plac w Chicago. Zamiast tego jednak zostaje zdegradowany i to zaledwie w kilka dni po tym, jak w pojedynkę rozbił gang płatnych morderców, którzy specjalizowali się w politycznych zabójstwach na zlecenie. Ktoś chce się pozbyć Boyda, on nie daje jednak za wygraną. To jest sensacyjny thriller wyprodukowany przez Joela Silvera, tego samego, który przyłożył rękę do „Matrixa”. W roli głównej ulubieniec damskiej części widzów (choć chyba nie tylko) – Steven Seagal.



1. (2) Cudowni chłopcy
2. (3) Przedwiośnie
3. (1) The Grinch
4. (6) Cela
5. (8) Mroczna dzielnica
6. (4) Miss agent
7. (5) 102 dalmatyńczyki
8. (7) Traffic
9. (9) Podejrzany
10. (10) Miłość w Nowym Jorku

Nowohucka  
ZŁOTA  
10

HITY  
2001

Pan Tadeusz	70
Gladiator	59
Przekręt	56
Gniew oceanu	54
Zasady walki	54
Kosmiczni kowboje	53
Pieniądże to nie wszystko	53
Diuna	53
Regulamin zabijania	52
6-ty dzień	51

## KTO WESPRZE PRZEDSZKOLE?

Samorządowe Przedszkole nr 94, os. Ogrodowe 3, zaprasza nowohuckie firmy do wzięcia udziału w akcji pod hasłem „Wspieraj nasze marzenia”. Przedszkole jest placówką o profilu artystycznym, o bogatej ofercie edukacyjnej. Marzeniem dyrekcji i nauczycieli jest, by dzieci uczęszczające do przedszkola mogły rozwijać swoje zainteresowania i zdolności artystyczne. Dlatego pracownicy przedszkola wraz z dziećmi zapraszają firmy działające na terenie Nowej Huty do współpracy mogącej przyczynić się do finansowego lub rzeczowego wsparcia placówki w celu jej dalszego rozwoju.

Przedszkole w ramach współpracy oferuje reklamę lub inne formy promocji możliwe do uzgodnienia. Z dyrekcją przedszkola można skontaktować się telefonicznie: tel./fax 644-24-46. (f)

**NOWO OTWARTA, NAJNOWOCZĘŚNIEJSZA  
VIDEOTEKA W NOWEJ HUCIE ZAPRASZA**

**os. Kościuszkowskie 5 F/G**

(przy ul. gen. Andersa) codziennie 10-23, tel. 681-34-54

**DUZO HITÓW I NOWOŚCI NA VHS I DVD**

**GWARANCJA MIŁEJ I KOMPETENTNEJ OBSŁUGI**



Zapraszamy również w godz. 10.00-22.00 do naszych wideotek:

- ♦ „FALCON”, os. Niepodległości 3, tel. 649-90-20;
- ♦ „VIDEOLAND”, os. Słoneczne 9, tel. 644-17-07.

### Notowania cenowe

## W „PIASTOWSKIEJ”

Święta Bożego Narodzenia coraz bliżej i warto już teraz pomyśleć, jak je urządzić. Restauracja „Piastowska” już przyjmuje zamówienia potrawy i wyrobów garmazeryjnych na świąteczny stół w os. Tysiąclecia 42. Można także kontaktować się w tej sprawie pod nr tel. 648-27-26. Podaję ceny niektórych wyrobów garmazeryjnych. Oczywiście na stole wigilijnym nie może zabraknąć czerwonego barszczu z uszkami. Uszka z grzybami, a także z mięsem są w jednakowej cenie 17 zł/kg. Tak samo na stole powinna pojawić się ryba i tak tradycyjny karp panierowany kosztuje 25 zł/kg. Są też porcje karpia panierowanego – 125 g – 3,80 zł, karpia w galarecie (filiżanka) 125/50 g – 4 zł, porcja tego specjału na półmisku 135/80 g kosztuje 3,20 zł, a porcja karpia po żydowsku 200/100 g kosztuje 3,80 zł. Można też kupić: rybę morską w galarecie 125/70 g po 3,40 zł, pstrąga w galarecie 200/100 g po 5 zł i rybę po grecku w jarzynach 180/80 także za 5 zł. Wiele osób lubi zjeść podczas wieczery wigilijnej dobre pierogi lub krokiety, a takie są robione w „Piastowskiej”. Polecam pierogi z kapustą kiszoną i grzybami po 14zł/kg, pierogi z kapustą białą 9,80 zł/kg lub po prostu pierogi ruskie po 10,50 zł/kg. Krokiety z kapustą kiszoną i grzybami kosztują 17 zł/kg, z kapustą białą 12 zł/kg, z kapustą białą i pieczarkami – 14 zł/kg, a z mięsem 17 zł/kg. Z innych potraw polecam na święta indyka w maładze 135/80 g – 6,50 zł, schab w galarecie 120/30 – 3,50 zł, galantynę z drobiu 100 g – 5 zł lub galaretki z drobiu 120/30 g po 2 zł. W „Piastowskiej” jest duży wybór przeróżnych sałatek: począwszy od specjalności zakładu piastowskiej, poprzez tradycyjne jarzynową, pieczarkową, z kukurydzą, porową do oryginalnych jak: meksykańska, z kurczaka oraz z kurczaka i ananasa czy porowo-ananasową. Wszystkie sałatki są w jednakowej cenie 13,50 zł/kg. W „Piastowskiej” można zamówić także pieczone mięsa, takie jak karczek, schab, drób, a także domowy pasztet w cenie 8,50 zł/450 g w foremce. Zresztą wszystkie zamówione dania są pakowane według życzenia klientów w specjalne estetyczne pojemniki lub na dołączone półmiski. Oczywiście można także zamówić inne dania według życzeń i potrzeb. Kuchnia jest tutaj znakomita i przyjęcia urządzone urządzone w restauracji lub w domu klienta cieszą się dużą popularnością. (sp)

## WALUTA

Złotówka nadal w cenie. Posunięcie rządu zwiększające tegoroczny deficyt budżetowy o 3 mld zł spowodowało emisję obligacji skarbowych o tej wartości, kupowanych przez inwestorów zagranicznych. I mamy efekt, że dolar spadł nawet chwilowo poniżej 4 zł.

W kantorze na pl. Bieńczyce paw. 14, tel. 641-46-29, odnotowaliśmy aktualne ceny walut: USD: 4,00-4,06 zł, DM: 1,80-1,84 zł, ATS: 0,256-0,261 zł.

**„MARK-MED”** zaprasza  
**PACJENTÓW KASY BRANŻOWEJ do  
GABINETÓW STOMATOLOGICZNYCH**

1. ul. Lubocka 53, tel. 645-38-07 wtorek, piątek 17.00-19.00
2. ul. Branicka 29, tel. 645-03-12 wtorek, czwartek 15.00-18.00

**Restauracja „ZACHĘTA-CATERING”**  
Kraków, ul. Księża Pijarów 3  
(równoległa do ul. Bora-Komorowskiego)  
organizuje **wesela, przyjęcia okolicznościowe, bankiety, spotkania firmowe.**  
Zapraszamy od 11.00 do 22.00.  
Tel. 413-23-02.

**Hurtownia „Renmar”** os. Złotego Wieku 88  
Tel. 641-32-32

- art. BIUROWE i szkolne • druki akcydensowe
- akcesoria komputerowe • OPAKOWANIA JEDNORAZOWE
- podstawki pod piętrowe torty

**REALIZUJEMY ZAMÓWIENIA NIETYPOWE**  
**Zaopatrzenie biur, szkół i sklepów – dostawy gratis!**

## Studio Urody „MK”

- ★ Ekskluzywne usługi za małe pieniądze.
  - ★ Fryzjerstwo damsko-męskie.
  - ★ Kosmetyka.
  - ★ Solarium.
  - ★ Siłownia dla pań.
- ul. Kocmyrzowska, za placem targowym Bieńczyce, obok salonu Skody, I piętro, prawe skrzydło  
**tel. 643-63-13**  
pn.-pt. 8-20, sob. 8-14

**BLACHARSTWO  
LAKIERNICTWO  
MECHANIKA**  
os. Szkolne 26  
Tel. 644-88-44

**EXPRES TAXI**  
**96-29**  
0501-44-96-29  
**40% TANIEJ!**  
0800-11-11-11  
BEZPŁATNE ZAMAWIANIE TAKSÓWEK

**NOWOHUCKIE CENTRUM KULTURY**  
31-913 Kraków, Aleja Jana Pawła II 232  
intensywne kursy  
**ANGIELSKI NIEMIECKI  
FRANCUSKI WŁOSKI  
HISZPAŃSKI ROSYJSKI**  
NCK, p. 121, w godz. 10.00-18.00  
tel. 644 09 39

## RATUNEK DLA KRĘGOSŁUPA

Gabinet leczenia schorzeń kręgosłupa.  
Dyplomowany masażysta i rehabilitant **PAWEŁ KACZOR**.  
Masaż całościowy – 60 zł, masaż kręgosłupa – 20 zł, masaż częściowy – 15 zł, moxa – 5 zł, masaż kręgosłupa + manualne ustawienie kręgów + moxa – 30 zł.  
Także masaże regeneracyjne, odchudzające i upiększające.  
**Studio Urody MK**  
ul. Kocmyrzowska, za pl. Bieńczyckim, obok salonu Skody, I piętro, prawe skrzydło  
**Tel. 643-63-13**

**STAŚ MARKET**

os. Wysokie 22C  
tel. 647-11-24

**ZAPRASZA  
NA REWELACYJNIE  
TANIE ZAKUPY**

- Stoisko mięsno-wędliniarskie – świeże i młode mięso oraz wędliny od renomowanych dostawców w konkurencyjnych cenach.
- Uwaga placówki oświatowe. Dowóz mięsa i wędlin gratis.
- Zapewniamy także bezpłatny dowóz artykułów na wesela, bankiety, przyjęcia itp.
- Stoisko ogólnospożywcze w nowym lokalu oferuje artykuły w promocyjnych cenach.
- Respektujemy talony SODEXO PASS POLSKA.

**Restauracja „FEMA”** ul. Bieńczycka 19 (przy bazarze TOMEX)  
**organizuje przyjęcia okolicznościowe:**  
\* wesela \* spotkania firmowe \* wigilie  
**Zapraszamy na Bal Sylwestrowy**  
Tel. 0501-444-890

**OKNO-POL**  
SPÓŁKA Z O.O.  
PRODUCENT STOLARKI BUDOWLANEJ

**dobry TROP**

**SUPER PROMOCJA**

	865 x 1435	1465 x 1435	1765 x 1435	865 x 2085	1465 x 2085
Przykładowe ceny netto okien z PCV	379 zł	635 zł	699 zł	419 zł	949 zł

Profil REHAU 8 i 6-cio komorowy

**okna drewniane, aluminiowe, akcesoria oraz panele podłogowe**

BIURA HANDLOWE: Kraków - Bieńczyce Plac Targowy 23a, tel. 641 46 30, 646 41 51, ul. J. Dietla 51, tel. 429 28 18, ul. Buntownicza 78, tel. 635 36 21, 274 61 75, ul. Chocimska 11, tel. 280 74 24, ul. Dobrego Pastora 122, tel. 417 35 69, ul. Kłodzka 39, tel. 417 35 68, ul. Krzywostna 29, tel. 427 11 95, ul. Krowoderska 58, tel. 423 39 50, 423 39 03, Krzeszowice - ul. Krakowska 24, tel. 421 01 21, 282 06 31, Bolesław - ul. Traubla 21, tel. 10-14 612 38 22, Dąbrowa Tarnowska - ul. Oleśnicka 14, tel. 10-14 642 23 70, Kępy - ul. Krakowska 15, tel. 0502 367 374, Łęka Górna - ul. Tarnowska 5, tel. 10-14 677 43 52, Mysłowice - ul. Rzemielnicza 30, tel. 10-12 272 18 79, Olsztyn - ul. Augustowska 3, tel. 10-32 641 40 20, Przemyśl - ul. 3 Maja 94, tel. 10-12 386 42 10, Rzeszów - ul. Sadowa 24, tel. 10-33 979 84 85, Stanisławów - tel. 10-12 254 11 55, Wadowice - ul. Zatorska, tel. 0603 444 245, Włocławek - ul. Roguska 17, tel. 10-12 275 37 95, ul. Krakowska 9, tel. 10-12 275 39 53, Wałbrzych - ul. 1 Maja 45, tel. 10-32 644 12 35.

Poszukujemy przedstawicieli handlowych oferujemy atrakcyjne warunki współpracy tel. 0608 39 662



# KOBIETA ZEGARMISTRZ

Zegarmistrzostwo jest zawodem przynależnym (jak nazwa wskazuje) mężczyznom i kobieta-zegarmistrz (czy zegarmistrzyni?) to naprawdę rzadkość. **Wanda Łukowska** pracuje w zawodzie już niemal 45 lat. Od kilku lat prowadzi punkt zegarmistrzowski w pawilonie, w os. Kalinowym.

Pani Wanda decyzję o wyborze zawodu podjęła pod wpływem impulsu. Jej droga od szkoły biegła obok zakładu zegarmistrzowskiego na ul. Stradom. Pewnego dnia w oknie zakładu wywieszono ogłoszenie o zapotrzebowaniu na praktykanta. Rodzice powiedzieli tylko „to twój wybór” i tak pani Wanda, wówczas szesnastoletnia została uczniem w zegarmistrzowskim fachu. 3 lata praktykowała w zawodzie i kończyła kursy m.in. materiałoznawstwo. Najpierw zajmowała się budzikami i większymi zegarkami, z czasem – zegarkami ręcznymi.

Z dumą mówi, że była pierwszą w toceniu osi balancek. Dla laików dodajmy, że taka oś to maleństwo o wielkości 1 do 2 milimetrów!

Zegarmistrz to w dzisiejszych czasach zawód ginący. Gdy elektronika wyparła mechanikę, najczęściej przychodzimy do zegarmistrza, by wymienić baterijkę w elektronicznym czasomierzu lub żeby zmienić pasek. Czasami zdarza się, że klienci przychodzą ze starszymi



*Pani Wanda przy swoim zegarmistrzowskim warsztacie. Znajdziecie tu i lupę i różnego rodzaju narzędzia: kleszcze, obcęży, ucinaczki, podstawki pod zegarki, maszyną do czyszczenia zegarków, pincety, śrubokręty.*

zegarkami, stanowiącymi dla nich zwykle pamiątkową i sentymentalną wartość. Zdarza się, że przynoszą także zegary ściennie. Pani Wanda była pierwszym w rodzinie zegarmistrzem. Wyszła za mąż za zegarmistrza, a zawodowe tradycje podtrzymuje również syn. (I)

## OŚRODKI KULTURY PROPONUJĄ

### NOWOHUCKIE CENTRUM KULTURY, AL. JANA PAWŁA 232

● **10.XII, godz. 16** – Wykład Grażyny Wójcik Olszewskiej, psychologa klinicznego, seksuologa i Teresy Górniewicz, lekarza ginekologa pt. „Pravidłowości i zaburzenia rozwoju płciowego u dzieci i młodzieży (ze szczególnym uwzględnieniem aspektu seksualnego, ginekologicznego i andrologicznego)”. Uczestnictwo w spotkaniu jest bezpłatne i daje możliwość kontynuacji opieki diagnostyczno-terapeutycznej.

### OŚRODEK KULTURY IM. C.K. NORWIDA, OS. GÓRALI 5

● **7.XII, godz. 16** – „Kaktusy i inne sukulent”. Mówi dr Zbigniew Kozia.

● **8.XII, godz. 10** – Zwiedzanie klasztoru oo. Cystersów w Mogile (dla uczestników konkursu historycznego „Od Wandy do Sendzimira”).

● **8.XII, godz. 18** – „Drzewa”. Otwarcie wystawy fotografii Marka Fabera.

● **Od 10 do 14.XII, godz. 8 i 9.50** – „Przygotowanie zwierząt do zimy”. Spotkania edukacyjne z filmem ekologicznym prowadzi Anna Dąbrowska.

● **11.XII, godz. 9, 10 i 11** – „Ludowe ozdoby choinkowe”. Zajęcia warsztatowe dla dzieci w ramach cyklu „Polski rok obrzędowy” prowadzi Jolanta i Janusz Oleszkiewiczowie. Impreza odbędzie się w Sali Tańca, os. Górali 4.

● **12 i 13.XII, godz. 9** – Cztery pory roku: „Zima”. Na zabawy ekologiczne dla dzieci przedszkolnych zaprasza Beata Waśko.

● **12.XII, godz. 13.30** – „Kryteria doboru drzew do nasadzeń w środowisku miejskim”. Wykład dr Małgorzaty Frazik-Adamczyk i dr. Piotra Murasa z Akademii Rolniczej w ramach cyklu „Parki dla edukacji”.

● **12.XII, godz. 16** – „Renesansowy przełom w myśleniu”. Spotkanie w ramach cyklu „Gawędy o sztuce Macieja Mieziara”.

### KLUB KUŹNIA, OS. ŻŁOTEGO WIEKU 14

● **7.XII, godz. 17** – „Święty Mikołaj u mistrzejowickich dzieci”. Program prowadzi Radosław Omieciński.

● **7.XII, godz. 17.45** – Finał konkursu plastycznego „Kartka świąteczna”.

● **10.XII, godz. 12.30** – „Alpy Austriackie”. Spotkanie z podróżnikiem Andrzejem Lisowskim.

● **12.XII, godz. 17** – Warsztaty dziennikarskie dla dzieci. Prowadzi Agnieszka Różańska.

## SPOTKANIE Z POETĄ

Nowohuckie Centrum Kultury zaprasza na wieczór autorski poety **Andrzeja Ziobrowskiego**, który odbędzie się 7 grudnia (w piątek) o godz. 18.00 w sali 203 NCK. Spotkanie poprowadzi Marek Zygałło.

Andrzej Ziobrowski wiersze publikował od 1977 roku m.in. w „Życiu Literackim”, „Gazecie Południowej”, „Głosie Nowej Huty”, „Zderzeniach” oraz w zespołowych audycjach Polskiego Radia. Jest laureatem wielu konkursów poetyckich. Na co dzień pracuje jako mistrz w Mostostalu Kraków. (I)

SP nr 129 im. K. Makuszyńskiego, os. Na Wzgórzach 13A

## Bał Sylwestrowy

ATRAKCYJNE CENY!!!

**Zapewniamy:**

- Doskonałą zabawę przy zespole muzycznym
- Smaczną domową kuchnię
- Nastrojową dekorację (5000 balonów)
- Miłą i profesjonalną obsługę

**Informacje i rezerwacje:**  
w godz. 9-15: ☎ 645-15-76; w godz. 15-20: ☎ 645-17-90

**Organizacja Bału:**  
Centrum Usług Artystycznych **ART-SERVICE** ☎ 0604 186 879 ☎ 681-45-54

## KOT W BUTACH

Wkrótce w programie Teatru Ludowego może znaleźć się spektakl w wykonaniu młodzieży, reżyserowany przez Małgorzatę Krzysicę pt. **Kot w Butach**. Bajka przeznaczona zarówno dla dzieci, jak i dla dorosłych jest zdaniem reżyserki wodewilem, kaba- retem i musicalem równocześnie. W przedstawieniu jedną z głównych ról gra niepełnosprawny Marcin. Do tej pory bajkę można było obejrzeć dwukrotnie, ostatnio właśnie na Dużej Scenie teatru w Nowej Hucie. Za każdym razem dochód z przedstawienia był zbierany na zakup nowego wózka dla Marcina.

Uczestnicy warsztatów teatralnych w Młodzieżowym Domu Kultury im. Konstantego Ildefonsa Gałczyńskiego w Krakowie zaczęli teatralną działalność od przygotowania spektaklu pt. „Ulica Sarg”, opartego na tekstach Gałczyńskiego. Właśnie to przedstawienie obejrzał Marcin Tytko, piszący wiersze piętnastolatek poruszający się na wózku inwalidzkim i zapragnął spróbować swych sił na scenie. Dostał upragnioną rolę i zaczęły się trwające cały rok przygotowania do premiery. Jak sam mówi, było bardzo ciężko. Wiele razy zastanawiał się, czy podola obowiązkowi, czy nie powinien się wycofać, zwłaszcza, że poruszając się na wózku nie był w stanie sam wykonywać niektórych scen. Wtedy jego koleżanki, koledzy i reżyserująca spektakl, na co dzień związana z Teatrem Ludowym aktorka, Małgorzata Krzysica, postanowili uzbierać pieniądze na nowy wózek dla Marcina – taki, dzięki któremu mógłby on sprawniej grać. Dwukrotne wystawienie bajki przyniosło parę tysięcy złotych, tymczasem wózek kosztuje około 7000 zł.

– Pracowaliśmy nad spektaklami, bawiliśmy się. W trakcie prób okazało się, że Marcinowi jest bardzo ciężko tańczyć na tym wózku. Do tańca czy do uprawiania sportów jest potrzebny specjalny sprzęt. Ale jest drogi. Postanowiliśmy pomóc Marciniowi – mówi Małgorzata Krzysica.

W spektaklu, do którego – ze względu na ogromne opłaty, jakie trzeba ponieść z tytułu praw autorskich do utworów – reżyserka napisała własny scenariusz, gra 16 osób – uczniów szkół z Krakowa i jego okolic. Zjeżdżają się w każdą niedzielę w domu kultury na ulicy Beskidzkiej, by wziąć udział w warsztatach teatralnych.

– Jest całkiem inaczej, niż w szkole, bo tam śmieją się albo litują... Tu koledzy są wyrozumiali, nikt się nie złości, jeśli musi powtarzać przeze mnie jakąś scenę... – opowiada Marcin.

Próbie generalnej przed premierowym wykonaniem „Kota w Butach” w Teatrze Ludowym przyglądali się rodzice Marcina. Są wdzięczni wszystkim, którzy obejrzą spektakl, bo w ten sposób przyczynią się nie tylko do realizacji pasji teatralnej ich syna, ale także do koniecznej rehabilitacji chłopca.

**ANNA GOROLL-KASZEWSKA**

# KALENDARZ NOWOHUCKI

## NIEDZIELNE MSZE ŚW.

**Bazylika w Mogile:** 6.30, 8, 9.30, 11, 12.30, 14, 16.30, 18.  
**Kościół św. Bartłomieja:** 8, 11.30.  
**Szklane Domy:** 6.30, 8, 9.30, 11, 12.30, 14.30, 17, 19, 20.30.  
**Arka Pana:** 6.30, 8, 9.30, 11, 12.30, 14, 15, 17.30, 19.  
**Czyżyny:** 7, 8.30, 10, 11.30, 13, 18.  
**Dywizjonu 303:** 6.30, 8, 9.30, 11, 13, 16, 18, 19.  
**Mistrzejowice:** 6.30, 8, 9.30, 11, 12.30, 14, 17, 18.30, 20.  
**Kalinowe:** 6.45, 8, 9.30, 11, 13, 15, 18.  
**Wzgórze Krzesławickie:** 7, 8, 9.30, 11, 12.15, 16, 19.  
**Boh. Września:** 6.30, 7.30, 9, 10.30, 12, 13.15, 16.30, 18, 19.30.  
**ul. Bulwarowa:** 7, 8.30, 10, 11.30, 13, 18.  
**Teatralne:** 7, 9.00, 10.30, 12, 18.  
**Krzesławice:** 9.30.  
**Pleszów:** 7.20, 11.00.

## Słowa na niedzielę

**Prostujcie ścieżki dla Niego!**

(por. Ewangelia św. Mateusza 3, 1-12)

Modernizujemy drogi, zakręty, skrzyżowania – będzie mniej wypadków samochodowych. Odsnieżamy chodniki – będzie mniej kalek. Dbajmy o kręgosłup – będzie ładna sylwetka i mniej bólu w krzyżach. Oczyszczajmy motywację – będzie więcej radości. Prostujmy myślenie – będzie mniej niedomówień. Oczyszczajmy sumienie – będzie pokój. Jednym zdaniem: Prostujmy wszystkie ścieżki dla Pana!

ks. Piotr Gąsior

## DYŻURY SZPITALI

● **7.12 (piątek):** chirurgia ogólna – I Klinika Chir., ul. Kopernika 40, tel. 424-80-01, chirurgia urazowa – Klinika Ortopedii, ul. Kopernika 19a, tel. 421-40-46 i 430-32-09, okulistyka – Witkowiec, tel. 415-64-44, laryngologia i urologia – Szpital im. Narutowicza, ul. Prądnicza 35, tel. 633-01-00.

● **8.12 (sobota):** chirurgia ogólna – III Klinika Chir., ul. Prądnicza 35, tel. 633-31-05, chirurgia urazowa i okulistyka – Szpital im. Rydygiera, os. Złota Jesień 1, tel. 647-66-66 i 647-09-04, laryngologia – Klinika, ul. Kopernika 23a, tel. 421-00-38, urologia – Szpital im. Rydygiera, os. Złota Jesień 1, tel. 647-66-66 i 647-09-04.

● **9.12 (niedziela):** chirurgia ogólna, urazowa, okulistyka, laryngologia i urologia – Szpital im. Żeromskiego, tel. 644-01-44.

● **10.12 (poniedziałek):** chirurgia ogólna i urazowa – II Klinika Chir., ul. Kopernika 21, tel. 421-37-43 i 44-82-00, okulistyka – Witkowiec, tel. 415-64-44, laryngologia – Klinika, ul. Kopernika 23a, tel. 421-00-38, urologia – Klinika, ul. Grzegorzewska 18, tel. 421-08-30 i 424-79-50.

● **11.12 (wtorek):** chirurgia ogólna i urazowa – Szpital im. Rydygiera, os. Złota Jesień 1, tel. 647-66-66 i 647-09-04, laryngologia – Szpital im. Narutowicza, ul. Prądnicza 35, tel. 633-01-00.

● **12.12 (środa):** chirurgia ogólna i urazowa – Szpital Kolejowy, ul. Lea 44, tel. 637-34-59 i 624-45-33, okulistyka – Witkowiec, tel. 415-64-44, laryngologia i urologia – Szpital Kolejowy, ul. Lea 44, tel. 637-34-59 i 624-45-33.

● **13.12 (czwartek):** chirurgia ogólna i urazowa – Szpital im. Żeromskiego, tel. 644-01-44, okulistyka – Klinika, ul. Kopernika 38, tel. 421-42-30 i 424-75-40, laryngologia i urologia – Szpital im. Żeromskiego, tel. 644-01-44.

● **Ostre dyżury w zakresie chirurgii dziecięcej przez cały tydzień pełnią:** Inst. Pediatrii, ul. Wielicka 265, tel. 658-20-11 i Szpital im. Żeromskiego, tel. 644-01-44.

## DYŻURY APTEK

● **Od piątku do czwartku:** os. Centrum A, bl. 3, tel. 644-17-36 (przez całą dobę).

● **Ponadto przez cały tydzień dyżur pełni apteka w os. Kazimierzowskim 30,** tel. 648-59-57 – od poniedziałku od piątku w godz. 8–22, w soboty od 8 do 20 i w niedziele od 8 do 15.

## PRZYCHODNIE PEŁNIĄCE DYŻURY LEKARSKIE

● **Opiekę całodobową dla pacjentów Niepublicznych Zakładów Opieki Zdrowotnej pełnią:** Ambulatorium Opieki Całodobowej, os. Jagiellońskie nr 1, tel. 648-00-44 oraz os. Niepodległości nr 2, tel. 647-02-44.

## KINA

**ŚWIT:** ● **7.12 (piątek):** godz. 8.00 – „Dr Dolittle 2” (USA, b.o.), godz. 9.00 – „Quo vadis” (pol., 15 lat), godz. 9.30, 17.15 – „Wiedźmin” (pol., 12 lat), godz. 15.30 – „Mali agenci” (USA, b.o., dubbing), godz. 20.00 – „Straszny film” (USA, 15 lat), godz. 17.30, 20.15 – „Zwierzak” (USA, 15 lat). ● **8 i 9.12 (sobota i niedziela):** godz. 13.45, 15.30 – „Mali agenci”, godz. 15.45, 20.00 – „Straszny film”, godz. 17.15 – „Wiedźmin”, godz. 17.30, 20.15 – „Zwierzak”. ● **od 10.12 (od poniedziałku):** godz. 15.30 – „Mali agenci”, godz. 15.45, 20.00 – „Straszny film”, godz. 17.15 – „Wiedźmin”, godz. 17.30, 20.15 – „Zwierzak”. ● **13.12 (czwartek):** godz. 8.30 – „Atlantyda – zaginiony łódź” (USA, b.o.), godz. 15.30 – „Mali agenci”, godz. 15.45, 20.00 – „Straszny film”, godz. 17.15 – „Wiedźmin”, godz. 17.30, 20.15 – „Zwierzak”.

**SFINKS:** ● **7.12 (piątek):** godz. 17.00 – „Cisza” (pol., 15 lat), godz. 19.00 – „Boże skrawki” (USA-pol., 15 lat). ● **8.12 (sobota):** godz. 17.00 – „Planeta małp” (USA, 12 lat), godz. 19.00 – „Boże skrawki”. ● **9.12 (niedziela):** godz. 17.00 – „Cisza”, godz. 19.00 – „Boże skrawki”. ● **11 i 12.12 (wtorek i środa):** godz. 17.00 – „Planeta małp”, godz. 19.00 – „Cisza”. ● **13.12 (czwartek):** godz. 17.00 – „Cisza”, godz. 19.00 – „Planeta małp”.

## W TEATRZE LUDOWYM

**Duża Scena, os. Teatralne 34**  
 ● **7.12 (piątek), godz. 10** – Jaś i Małgosia.  
 ● **10.12 (poniedziałek), godz. 10** – Zemsta.  
 ● **11.12 (wtorek), godz. 18** – Dożywocie.  
 ● **12.12 (środa), godz. 11** – Dożywocie.  
 ● **13.12 (czwartek), godz. 11** – Błysk Rekina.

**Scena Nurt, os. Teatralne 23**  
 ● **11 i 12.12 (wtorek i środa), godz. 9** – Odlot.  
**Scena Pod Ratuszem, Rynek Główny 1**  
 ● **7.12 (piątek), godz. 18** – Baśń o pięknej Parysady.  
 ● **8.12 (sobota), godz. 20** – Nocna scena piosenki.  
 ● **13.12 (czwartek), godz. 19** – Kafka.



Nim dokonamy wyboru, musimy się zorientować, co poszczególne firmy mają do zaoferowania i za ile. Ważne, by wybierać te, które są w stanie sprawnie uporać się z prawnymi niuansami.

#### LEPIEJ Z AGENCJĄ

Korzystając z pośrednictwa agencji, zaoszczędzimy dużo czasu i nerwów. Konieczne jest, aby przynajmniej jedna osoba w agencji posiadała licencję zawodową. Warto sprawdzić również posiadane ubezpieczenia w zakresie odpowiedzialności cywilnej z tytułu wykonywanego zawodu. Nie należy korzystać z usług firm zajmujących się sprzedażaniem adresów, niejednokrotnie fałszywych. Pomimo licznych apeli i ostrzeżeń, nadal istnieją pseudoagencje podające – po pobraniu opłaty od

Sprawą oczywistą jest, że taka sytuacja powoduje obniżenie cen. Dziś za 800 zł można już wynająć mieszkanie, co jeszcze do niedawna było nie do pomyślenia – najniższa kwota wynosiła 1000 zł.

Koszt, jaki ponosi klient korzystając z pośrednictwa agencji, to równoważność 50 proc. pierwszego czynszu. Ceny mieszkań oczywiście są zróżnicowane w zależności od dzielnicy, położenia w budynku, jego standardu itp. Za takie samo mieszkanie w centrum Krakowa płacimy zdecydowanie więcej niż np. w Nowej Hucie. Podaję przykładowo ceny wynajmu mieszkań z ofert w listopadzie: mieszkanie umeblowane przy ul. Strzelców, 3-pokojowe 1050 zł, Prokocim 3 pokoje (puste) – 600 zł, Centrum C, 1 pokój z kuchnią 780 zł, ale 2 pokoje w os. Przy Arce można wynająć za 750 zł, a w Wieliczce za 650 zł (umeblowa-

szukających doraźnego najmu. Ta prounijna ustawa, która weszła w życie na początku lipca, przysporzyła sytuacji stresowych. Rynek nieruchomości żył z najmu. W tej chwili mieszkań do sprzedaży i najmu jest dużo, ale specjaliści spodziewają się, że wprowadzona ustawa pogorszy sytuację. Wynajmujący po prostu się boją. Muszą wynajmować na trzy lata lub bezterminowo. Jeżeli chcą odzyskać mieszkanie, to muszą znaleźć lokatorowi mieszkanie zastępcze i negocjować okres wypowiedzenia. Również właściciel będzie miał dużo kłopotów z wyrzuceniem niesolidnego i nieplacącego czynszu lokatora. Ustawa uniemożliwia również podnoszenie wysokości opłaty z tytułu najmu. Mając mieszkanie po babci, na którego utrzymanie nas nie stać, musimy dobrze się zastanowić, zanim podejmiemy decyzję o wynajęciu.

Przeprowadzono symulację z której wynika, że czynsz w wysokości 3 procent wartości odtworzeniowej lokalu będzie mógł zostać osiągnięty: po 105 latach w mieszkaniach, w których nie przekracza 1 procent wartości odtworzeniowej, po 71 latach dla mieszkań, w których czynsz mieści się w granicach 1–2 proc. wartości odtworzeniowej i po 41 latach gdy czynsz jest wyższy niż 2 proc. wartości odtworzeniowej. Zasady te dotyczą umów zawartych przed wejściem w życie wspomnianej ustawy tj. przed 10 lipca br. Przy nowych umowach właściciel i lokator mogą się umówić na dowolny czynsz rynkowy, dopiero podwyżki będą musiały się odbywać według nowych zasad. Co to oznacza w praktyce?

Owszem, umowy zawarte przed 10 lipca br. tj. przed wejściem w życie ustawy o ochronie lokatorów obo-

radzę unikać zawierania takich nielegalnych umów najmu. I tu nie chodzi tylko o przestrzeganie prawa i zasad płacenia podatków, ale ochronę interesu wynajmującego. Jeżeli nie mamy zawartej umowy pisemnej to nie mamy jak upominać się o swoje interesy i egzekwować przysługujące prawa.

#### UŻYCZENIE

Zdarza się, że chcemy komuś z bliskiej rodziny udostępnić część naszego dużego mieszkania i nie chcemy z tego tytułu pobierać czynszu. Wówczas prawo przewiduje w miejscie umowy najmu, umowę użyczenia, która może być nieodpłatna. Wówczas właściciel mieszkania nie musi uiszczać żadnych podatków, bo nie pobiera korzyści z udostępnionego lokalu. Natomiast osoba korzystająca z umowy użyczenia ma wyraźnie określone swoje prawa do lo-

# WYNAJMUJEMY MIESZKANIE

klienta – tylko adres nieruchomości.

Często okazuje się później, że w tym miejscu nie ma mieszkania do wynajęcia lub jest już zajęte. Najpierw podpisujemy umowę z agencją o świadczenie usług. Nie należy jej mylić z umową podpisywaną z właścicielem mieszkania bądź pełnomocnikiem notarialnym. Dopiero bowiem po podpisaniu tej drugiej płacimy agencji za wykonaną usługę. – Zabezpieczeniem wiarygodności agencji jest przynależność właściciela lub jednego z pracowników do Stowarzyszenia Pośredników w Obrocie Nieruchomościami.

Klient mający do czynienia z dobrą agencją powinien zaufać agentowi. Jego zadaniem jest sprawdzenie stanu prawnego mieszkania, skontrolowanie, czy osoba chcąc wynająć komuś mieszkanie jest prawnym właścicielem lokalu.

#### MIESZKANIA DO WYBORU

Do wybranych mieszkań udajemy się z agentem. Dobrze jest zobaczyć dowód osobisty wynajmującego, czy nazwisko zgadza się z zamieszczonym na liście lokatorów. Trzeba również poprosić o okazanie dokumentów potwierdzających tytuł prawny tej osoby do mieszkania. Warto też sprawdzić, czy wszystkie rachunki są opłacone. Nie zaszkodzi zlustrowanie okolicy – upewnijmy się, że jest bezpieczna, jakie sąsiedztwo nas czeka i czy istnieje możliwość zaparkowania samochodu.

Każdy potencjalny najemca ma indywidualne wymagania co do wyglądu i ceny mieszkania. Agent musi je brać pod uwagę podczas negocjacji. W ostatnim czasie to najemca jest w lepszej sytuacji. Może przebierać w szerokiej ofercie. Jest ich dużo i przeważnie tygodniami czekają na lokatora. Rynek wynajmu jest nasycony. Dawno skończyły się czasy, kiedy to wynajmujący mógł spać spokojnie, będąc pewnym swoich dochodów. Teraz klientów jest tyle samo, a mieszkań więcej.

ne). Oczywiście są też oferty obliczone na majątne osoby lub firmy, jak np. wynajem dużego mieszkania 130 m kw. przy ul. Piłsudskiego za 1000 dolarów. Nie one jednak stanowią główną ofertę wynajmu lokali. Studenci najczęściej płacą 200-250 zł od łóżka w wynajmowanym pokoju.

#### LOKAL Z INTERNETU

Coraz częściej można szukać mieszkania nie ruszając się sprzed ekranu komputera. Powstaje bowiem coraz więcej stron internetowych poświęconych ofertom z rynku nieruchomości.

Internetowy serwis nieruchomości został stworzony po to, aby dostarczyć szybkiej i pełnej informacji o aktualnych ofertach kupna i sprzedaży i wynajmu nieruchomości. Wystarczy skorzystać z nowoczesnej przeglądarki skonstruowanej na potrzeby serwisu. Po wybraniu najbardziej atrakcyjnej oferty, ostatnim etapem jest kontakt z agencją. Można do niej zadzwonić lub wysłać zgłoszenie z e-mailem. Pozwoli to agentom skontaktować się z klientem. Kompetentny personel ma ustalić termin obejrzenia nieruchomości i pomóc w dopełnieniu wszelkich formalności koniecznych do zawarcia transakcji.

#### BEZTERMINOWO WYNAJME

Wprowadzenie nowej ustawy o lokatorach szczególnie zaniepokoiło wynajmujących mieszkania. Boją się trudności prawnych. Rodzą się obawy, iż chroniony prawnie lokator nie będzie chciał opuścić mieszkania.

Wadą ustawy jest przede wszystkim brak rozróżnienia najmu długoterminowego na 10–20 lat od najmu doraźnego. Okres minimalny w zapisie to trzy lata. Wywołało to szereg komplikacji przy wynajmowaniu mieszkań krótkoterminowo. Przecież wielu nie stać na kupno mieszkania, zwłaszcza studentów i przyjezdnych

#### ZASTRZEŻENIA W UMOWIE

Jednak nie stoi na przeszkodzie, aby w umowie najmu poczynić odpowiednie zastrzeżenia. Ograniczenia czasowe dotyczą tylko właściciela lokalu, który może go wynająć na 3 lata lub bezterminowo. Natomiast lokator może ją wypowiedzieć wcześniej. Umowa taka może być rozwiązana za porozumieniem stron. Poza tym w umowie jaką zawiera właściciel z najemcą może się znaleźć zastrzeżenie, że najem kończy się np. z chwilą ukończenia nauki. Wówczas po ukończeniu studiów już np. po 2 latach umowa najmu może ulec rozwiązaniu. Moim zdaniem także podobne zastrzeżenie może poczynić właściciel lokalu który np. wyjeżdża za granicę i chce wynająć mieszkanie. Jeżeli w takiej umowie znajdzie się zastrzeżenie, że mieszkanie powinno być opróżnione po powrocie do kraju, to np. jeżeli właściciel powraca po 2 latach, wówczas lokator będzie musiał się wyprowadzić.

#### WYSOKOŚĆ CZYNSZU

Sporo emocji wzbudza tzw. waloryzacja czynszu. Nowa ustawa wprowadziła istotne ograniczenia dotyczące podwyższania czynszu. Otóż do końca 2004 roku czynsz w lokalach, w których dotąd obowiązywał czynsz regulowany nie będzie mógł przekraczać 3 procent wartości odtworzeniowej lokalu. Podwyżki nie będą mogły przekraczać w danym roku wskaźnika inflacji z poprzedniego roku więcej niż o: 50 %, jeśli roczna wartość czynszu nie przekracza 1 proc. wartości odtworzeniowej, 25 proc. jeżeli roczny czynsz jest wyższy niż 1 proc. wartości odtworzeniowej, 15 proc. jeżeli roczny czynsz jest wyższy niż 2 proc. wartości odtworzeniowej. Podwyżki czynszu i innych opłat za lokal nie mogą być częstsze niż co 6 miesięcy, chyba że są to opłaty niezależne od właściciela np. za energię elektryczną, czy wodę i wywóz

wiążący aż do ich wygaśnięcia. Jeśli jednak właściciel zechce podwyższyć czynsz, to może to robić jedynie w oparciu o obowiązujące przepisy. Zatem tracą ważność w umowie np. zapisy o waloryzacji czynszu według kursu dolara. Nowe przepisy bowiem nie przewidują takiej możliwości. Regulom o waloryzacji czynszu podlegają także nowo zawarte umowy najmu. Najczęściej może się zdarzyć, że czynsz przekracza 2 proc. wartości odtworzeniowej lokalu. Wówczas podwyżka nie może przekroczyć wskaźnika inflacji z poprzedniego roku o 15 proc., czyli np. jeżeli wskaźnik ten wyniósłby w roku 2001 – 5 proc. to czynsz nie można podnieść o więcej jak o 5,75% w całym roku następnym. Operacji tej można dokonać ewentualnie co 6 miesięcy, ale mieszcząc się w wyliczonym wyżej wskaźniku na cały rok.

#### LEGALNIE, CZY NIELEGALNIE

Wprowadzona ustawa o ochronie lokatorów może zwiększyć rynek nielegalnie wynajmowanych lokali. Chodzi o takie osoby, które wynajmują mieszkania na tzw. „gębę”, czyli bez zawierania umowy najmu. W tym miejscu chcę przypomnieć, że prawo przewiduje dla tej czynności prawnej formę pisemną. Zatem umowa ustna jest wadliwa. Właściciel zawierając taką umowę chce uniknąć wszelkiej odpowiedzialności wynikającej z zawartej umowy oraz ukrywa dochody przed fiskusem. Może to skończyć się dla niego nieprzyjemnie. Wystarczy, że ktoś życzliwy doniesie do odpowiedniego urzędu skarbowego fakt wynajmowania nielegalnie mieszkania i jeżeli przeprowadzona kontrola potwierdzi ten fakt, to nie tylko trzeba będzie zapłacić należny podatek, ale dodatkowo możemy zostać ukarani. W związku z istniejącym obecnie raczej rynkiem najemców, czyli nadwyżką ofert wynajmu nad popytem

kalu, czyli np. z jakich pomieszczeń i przynależności mieszkania może korzystać. Tego typu umowy są zawierane z reguły pomiędzy członkami bliskiej rodziny zamieszkującymi faktycznie we wspólnym mieszkaniu. Osobie, która korzysta z użyczenia mieszkania daje to tytuł prawny do lokalu pozwalający np. korzystać z ulgi na remont zajmowanej części mieszkania. Zawieranie takich umów użyczenia dla pozorów w sytuacji, gdy w rzeczywistości wynajmujemy mieszkanie i pobieramy czynsz może skończyć się podobnie jak w przypadku niezalegalizowanego najmu. Pozorność jest wadą oświadczenia woli rzutującą na ważność umowy i powoduje wszelkie wynikające z tego konsekwencje.

Reasumując trzeba stwierdzić, że obecnie istnieje większa podaż lokali na rynku do wynajęcia niż ewentualnie chętnych najemców. Potwierdza to duża liczba ofert w prasie proponujących wynajem mieszkań. Sytuacja wzięła się m.in. z tej przyczyny, że osoby dobrze sytuowane lokowały oszczędności w nieruchomościach. Wybudowanie domu, czy kupno nowego mieszkania dawało szansę na skorzystanie z dużej ulgi budowlanej, a ponadto dochody z wynajmowanego mieszkania okazywały się całkiem konkurencyjne do np. innych form tezauryzacji dóbr, czy form oszczędzania. Zresztą mimo relatywnego spadku cen nieruchomości w ostatnim okresie, nadal zachowują odpowiednio wysoką wartość. Biorąc pod uwagę powyższe okoliczności radzę osobom zainteresowanym najmem lokali mieszkalnych, aby czyniły to w oparciu o legalne umowy, gwarantujące dochodzenie swoich praw i chroniące nas przed nadmierną pazernością właścicieli lokali.

**SŁAWOMIR PIETRZYK**  
fot. autor



# GDY GROSZ GROSZA NIE DOTYKA

(CIĄG DALSZY ZE STR. 1)

Są to, nazwijmy je „bieda wielopokoleniowa”. Z naszej pomocy korzystała babcia, matka, a teraz korzysta wchodzące w dorosłość dziecko. Powielane są błędy, uzależnienia od nałogów. Oni nie chcieli i nie chcą skorzystać z oferowanej im terapii takiej jak choćby niezależności od nałogu. Stajemy jednak przed nowym wyzwaniem, jakie niesie ze sobą rosnące bezrobocie – powie pani **Dorota Szlachta** koordynator Zespołu ds. Rodzin i Osób Bezrobotnych w MOPS nr 4.

W tym artykule opowiem o pracownikach pomocy społecznej, o ich coraz trudniejszej pracy. Pracy, która kojarzy się wielu li tylko ze świadczeniem finansową pomocą państwa, które zresztą „cienko przejdzie”. Bywa, że ich praca kojarzy się też potrzebującym tej pomocy, z robieniem przez nich zakupów czy nawet sprzątaniami. O swojej pracy a tym samym o losie biednych czy nagle zubożałych opowiedzą pracujące w MOPS-ie nr 4 w os. Szkolnym, trzy panie: Lucyna Rogóż (22 lata pracy), Maria Moskwa (18 lat pracy) i Małgorzata Pluta (18 lat pracy).

18 pracowników tej filii z Zespołu ds. Rodzin i Osób Bezrobotnych zajmuje się problemami 2326 rodzin, w tym 428 rodzin dotkniętych problemem bezrobocia. Jak powiedziały mi moje rozmówczynie, każdej z nich, w ciągu jednego miesiąca przybywa co najmniej pięć rodzin, którym należałoby pomóc i którym chcą pomóc.

W Nowej Hucie rośnie ciągle liczba ludzi bezrobotnych, są to m.in.: ludzie zwalniani z pracy w Montinie, Belmerze. Słyszysz się o mających nastąpić zwolnieniach grupowych w HTS. Bezrobocie niesie ze sobą pogorszenie sytuacji materialnej rodzin, a tym samym wzrost liczby klientów Miejskiego Ośrodka Pomocy Społecznej. Coraz więcej jest bezrobotnej młodzieży, która ma trudności z podjęciem jakiegokolwiek pracy. Pozostaje więc na utrzymaniu rodziców, którzy przeważnie też nie mają pracy. Pracodawcy, wykorzystując dużą konkurencję na rynku pracy, stawiają coraz większe wymagania, żądając od poszukujących zatrudnienia wysokich kwalifikacji nawet przy prostych pracach. Niestety większość klientów tego ośrodka ma wykształcenie podstawowe lub zawodowe. Niepokojące jest to, że rośnie liczba młodych nowohucian, którzy swoją edukację kończą... na szkole podstawowej. Jak temu zaradzić?

## DAJEMY NADZIEJĘ

– Takiej biedy nie było. Nie było tak, żeby ludzie byli aż do tego stopnia zadłużeni choćby w np. spłatach świadczeń. Nie stać ich nawet na wykupienie leków. Ubożają z dnia na dzień. Załamują się psychicznie, popadają w depresję. My dajemy im nadzieję. Ale czy damy im pracę? To jest chyba takie głaskanie i pocieszanie. Chcielibyśmy, żeby było inaczej. Kiedyś było inaczej. Dzisiaj robimy za tzw. zdeżak; odbieramy pretensje nagle zubożałych kierowane pod adresem polityków. Co będzie w przyszłym roku? Ci ludzie naprawdę są zdeperowani. Po nocach śnią nam się te sytuacje bez wyjścia. Do własnych domów wracamy z ich problemami, zastanawiając się, jak im pomóc. Nawet gdy spotykamy się ze sobą prywatnie, nie potrafimy o niczym innym rozmawiać. Wydaje nam się, że zwiększy się liczba pacjentów w poradniach zdrowia psychicznego. A efektem tego jest cierpienie dzieci. Jak temu zaradzić? – zastanawiają się moje rozmówczynie.

Niewiele mogą, ale dają swój czas i serce i mają swoje, jak mówią, małe sukcesy.

## ODPOWIEDZIALNOŚĆ

– Mam pod swoją pieczę rodzinę, która korzysta ze stałego zasiłku pielęgnacyjnego przyznanego dziecku. Chora dziewczynka jest owcem nieformalnego związku. Ma też brata. Jest to dwójka małych dzieci w wieku przedszkolnym. Ich matka z pierwszego związku ma dorosłą córkę, którą mieszka w innym osiedlu. I to właśnie ona powiadomiła mnie, że matka od kilku dni jest w szpitalu, a ona obawia się o bezpieczeństwo swojego przyrodniego rodzeństwa, gdyż ich ojciec pije.

Matka nie pracowała, opiekowała się chorym dzieckiem. Ojciec dwójki dzieci pracuje tylko dorywczo. Prowadzili wspólne gospodarstwo.

Kilka miesięcy wcześniej zgłosiłam do sądu do Wydziału Rodzinnego i Nieletnich o objęcie tej rodziny nadzorem kuratorskim. Docierały do mnie wiarygodne sygnały ze środowiska, że oboje nadużywają alkoholu. Dzieci zostały objęte nadzorem kuratorskim.

Po kilku dniach pobytu matki w szpitalu, jej najstarsza córka zabrała do siebie chorą siostrę.

To był kolejny sygnał. Zaczęłam coraz częściej zaglądać do tego domu popołudniami. Nawiązałam kontakt z przedszkolem, do którego chodził brat chorej dziewczynki. Odwiedzając ten dom, nie zauważy-

łam nic, co mogłoby mnie zaniepokoić. Ale, tak na wszelki wypadek, poprosiłam, by najstarsza córka zaglądała tam i wieczorami. Po którejś z takich wizyt zgłosiła mi, że w domu była mocna libacja, a jej brat był solidnie wystraszony. Prosiła o pomoc w zabraniu i brata do siebie. Wspólnymi siłami z panem kuratorem sądowym i z panią inspektorem ds. nieletnich z KP Nowa Huta dzień później zabraliśmy jej brata z przedszkola i oddaliśmy go pod jej opiekę.

Nie obyło się bez awantury. Tatuś jakoś o tej akcji się dowiedział. Przybiegł do przedszkola. O obelgach, którymi mnie potraktował, nie wspomnę.

Ich matka nadal przebywa w szpitalu. Dzieci pod opieką siostry są zadbane i wyciszone. Nie wspominają ojca. O niebezpieczeństwie, na jakie się narażam ze strony ich ojca, nawet nie chcę myśleć. Myślę o odpowiedzialności, jaką na siebie wzięłam – mówi Lucyna Rogóż.

## BEZSIŁNOŚĆ

– Kobieta, o której opowiem, mieszka z synem i córką, którzy uczęszczają do szkół średnich. Jeszcze do końca minionego roku ich matka otrzymywała rentę ZUS-owską. Była to renta czasowa. Więc zgłosiła się w wyznaczonym terminie na komisję lekarską. Mimo pogarszającego się stanu zdrowia otrzymała decyzję „zdolna do pracy”. Ta pani odwołała się w sierpniu tego roku od tej decyzji ZUS-owskiego lekarza do sądu. Do dziś czeka na decyzję sądową w swojej sprawie. Chodzi o ponowne przyznanie renty. Walczy z chorobą nowotworową.

Dziś wraz z dziećmi jest w sytuacji tragicznej. Nie stać jej nawet na wykupienie leków. Żyją na granicy ubóstwa. Ta kobieta nie jest też już w stanie opłacać świadczeń związanych z utrzymaniem domu. Załamała się psychicznie.

Poradziłam im, by pełnoletni syn wniosł (uczy się) o podwyższenie alimentów od ojca. Matkę zobowiązałam, by wniosła o podwyższenie alimentów dla córki.

Te dzieci dobrze się uczą, mają szansę nie przegrać. Ich matka ma od nas tzw. pomoc doraźną. Niestety z uwagi na ograniczone możliwości naszego ośrodka jest to tylko wsparcie w postaci zasiłków celowych. Ponieważ ma zadłużenia w opłaceniu za energię elektryczną i za gaz usiłujemy w miarę przyznawanych nam środków finansowych choćby częściowo je spłacać.

Ich mieszkanie jest zadbane.

Dziwi mnie ten wyrok ZUS-owskiego lekarza i odkładana w czasie

rozprawa sądowa. Sądowa odpowiedź, że sprawa jest w toku, w sytuacji tych ludzi może zakończyć się zgoda innym wyrokiem, który wymierzy im czas.

Jest to właśnie to ocieranie się o ludzkie tragedie. To, co dzieje się z tą rodziną, nie pozwala mi spokojnie spać. I w takich jak ta sytuacjach widzę naszą bezradność i bezsilność.

Ale bywa, że udaje nam się pomóc potrzebującym. Czy skutecznie, czas pokaże. Opowiem o samotnej matce, która wychowuje dziecko specjalnej troski. Żyje z tzw. zasiłku stałego przysługującego jej z tytułu opieki nad nim. Ta rodzina objęta jest opieką kuratora zawodowego i społecznego. Niestety matka niepełnosprawnego dziecka nadużywa alkoholu. Wystąpiłam więc najpierw do kuratora zawodowego, potem do sądu o wydanie decyzji o umieszczeniu małoletniego w placówce opiekuńczo-wychowawczej. Odbiła się taka rozprawa w sądzie. W aktach sprawy nie było nawet wspomniane o nadużywaniu alkoholu przez matkę. Na tej rozprawie nie pojawili się kuratorzy ani zawodowy, ani społeczny. Widziałam matkę tego dziecka, jak chodziła pijana po osiedlu, widziałam ją też nietrzeźwą w domu. Po moich zeznaniach pani sędzia pouczyła matkę, że powinna poddać się odwykowemu leczeniu i zgłosić do poradni.

W tym czasie zawieszono jej ten stały zasiłek, były to pieniądze nie dla niej, a dla jej dziecka. Od tej decyzji odwołała się do sejmiku samorządowego. Tam zadecydowano, że sprawę mamy ponownie rozpatrzyć. Matka tego dziecka podjęła leczenie, więc zasiłek został jej przywrócony – opowiada p. Maria Moskwa.

## TE OCZY DZIECKA, TEN JEGO STRACH

– Najtrudniejszy w naszej pracy jest moment, w którym trzeba małe dziecko wziąć za rękę i zaprowadzić do placówki opiekuńczo-wychowawczej. Ten strach takiego dziecka, te jego oczy! Tego się nie zapomina. A bywają sytuacje, w których innego wyjścia nie ma. Są to dzieci z rodzin alkoholicznych. Brudne, głodne, wypędzane na klatki schodowe, żebrzące u sąsiadów o kromkę chleba. I to przeważnie są siedzi, którym ich los na szczęście nie jest obojętny, powiadają nam. Ale na szczęście też w naszym Zespole ds. Rodzin i Osób Bezrobotnych mamy świetnych pedagoga i psychologa. I czasem udaje nam się wygrać rodzinę dla dzieci – opowiada p. Dorota Szlachta.

## DZIECKO SYGNALIZUJE

– Nie tak dawno pani pedagog jednej ze szkół podstawowych zgłosiła nam, że do szkoły przyszło pobite dziecko. W tym samym dniu z naszą panią pedagog **Henryką Tobołą** poszliśmy do domu tego dziecka, by porozmawiać z jego rodzicami. Ojciec przyznał, że syn sprawia trudności wychowawcze. Jest krnąbrny, nadpobudliwy, nie odrabia lekcji, nie słucha go. Nie może z nim znaleźć kontaktu, więc poniosły go nerwy i przyłał mu. Poszło o błahą sprawę, ojciec nie pozwolił synowi wyjść z domu. Ten mimo zakazu wyszedł.

W szkole uczeń pozałił się pedagogowi. Wychowawczyni poszła z nim do szpitala. Lekarz nie stwierdził na ciele dziecka widocznych śladów pobicia.

Pani pedagog zgłosiła nam też, że chłopiec ma problemy w kontaktach z rówieśnikami. Bywa agresywny i arogancki w stosunku do nauczycieli. Szkoła wystąpiła do sądu o nadzór kuratorski nad dzieckiem.

Nam udało się przekonać przynajmniej ojca, że skoro nie może porozumieć się z synem, to niech przynajmniej spróbuje ten problem rozwiązać w inny sposób. Zaproponowałyśmy ojcu skorzystanie z terapii rodzinnej prowadzonej przez Poradnię Pedagogiczno-Psychologiczną (w os. Szkolnym 27). Ustaliliśmy termin pierwszej wizyty robiców bez dziecka. Zjawił się tylko ojciec. Matka z uwagi na zaawansowaną ciążę zgłosiła się w poradni w terminie późniejszym. Oboje wykazali chęć uczestniczenia w terapii.

Okazuje się, że z reguły zachowanie dziecka jest odzwierciedleniem stosunków panujących w jego rodzinie. Ta jest wielopokoleniowa. W tym mieszkaniu mieszka prócz rodziców chłopca, dziadek, a do niedawna i wujek, który był uzależniony od alkoholu. Rodzina jest od lat skłócona. Jest ciasno. Rodzice chłopca są rencistami. Renty są niskie. Ich sytuacja finansowa jest bardzo trudna. Rodzina objęta została pomocą finansową świadczoną przez nasz ośrodek – opowiada Małgorzata Pluta.

\*\*\*

O tym, jakiej pomocy biedni mogą oczekiwać od MOPS-u i pracowników socjalnych, napiszemy w kolejnym wydaniu „GTN”.

Informujemy, że opisywane zdarzenia zostały ze względu na dobro ludzi, o których piszemy, nieco zmienione.

JANINA DZIURO

## KOMPUTERY

- \* komputery - dowolne konfiguracje
- \* akcesoria i podzespoły
- \* tusze do drukarek HP, Canon, Lexmark
- \* serwis PC, drukarek, monitorów

“Zakład Automatyzacji HTS” Sp. z o.o.



## ALARMY

systemy zabezpieczeń  
TV przemysłowa  
drzwi i folie antywłamaniowe

Tel. 644 40 88

OS. CENTRUM B 8

Tel. 685 51 33



Gimnazjum wystąpiło nie tylko z zaakceptowanym wnioskiem o udział w programie „I Ty możesz zrobić coś dla wody” ale zostało szkołą wiodącą i koordynującą ten program w stosunku do dwóch szkół z Niemiec i Finlandii. W ub. tygodniu na terenie Gimnazjum odbyło się partnerskie spotkanie przedstawicieli szkół realizujących wspomniany projekt.

Na spotkanie przyjechało czworo nauczycieli z Myllypuron Ylaasteen Koulu z Helsinek, którym przewodniczył wicedyrektor szkoły **Arja Broms** oraz dwóch uczniów i nauczyciel **Jana Zienicke** z Westeralde Gymnasium w Altenkirchen w Niemczech. W spotkaniu wzięli udział także przedstawiciele instytucji wspierających realizację progra-

stały wykonane przez samych uczniów. W szkole są też dwie sale gimnastyczne, biblioteka i czytelnia. Młodzież swoje zainteresowania rozwija uczestnicząc w pracach dziecięcych kół zainteresowań: informacyjnych, matematycznym, teatralnym, tanecznym, językowym, historycznym, geograficzno-turystycznym, chemiczno-ekologicznym i plastycznym. Rozwinięta jest samorządność uczniów wybierających spośród siebie samorząd szkolny, który wydaje własną gazetkę szkolną „Klasa na maxa” przedstawiającą najważniejsze wydarzenia z życia szkoły. W szkole działa również Spółdzielnia Uczniowska prowadząca sklepik bogato zaopatrzonego w produkty żywnościowe. Młodzież szanuje pamięć patrona szkoły Janusza Korczaka, który tragicznie zginął wraz z dziećmi zamordowany w

Anna Ciuśniak, Ewa Uchańska, Ola Mrozowska, Karina Kozłowska, Iga Jankowska, Piotr Ideć, Aśka Zglinicka, Krzysiek Kot, Sebastian Broś, Grzesiek Natanek i Tomek Glimos. Mogliśmy się dowiedzieć, że uczniowie z kół: geograficzno-turystycznego, biologicznego i chemiczno-ekologicznego pod kierunkiem opiekunów **Elżbiety Bąski, Beaty Cendy i Danuty Łoziak** zajmują się badaniem czystości wód. Uczniowie wzięli udział w konkursie „Skarbiec rzeki” wykonując podczas zielonej szkoły badania rzeki Wisły oraz Rostoczki w Bieszczadach. Opracowanie zostało nagrodzone przez Regionalny Ośrodek Edukacji Ekologicznej. 21 marca br. w szkole zorganizowano sesję popularnonaukową „Tajemnica kropli wody”. W jej efekcie wybrano najbardziej wymowne hasło „Oszczę-



**Nowohucka szkoła realizuje program Socrates Comenius**

# EUROPEJSKIE GIMNAZJUM

mu: **Konrad Turzański** z Małopolskiego Instytutu Ochrony Środowiska, **Barbara Dzióbek** z Instytutu Towaroznawstwa w Katedrze Chemii Akademii Ekonomicznej w Krakowie, prezes Polskiego Klubu Ekologicznego **Adam Markowski** oraz **Krystyna Nowak** z Małopolskiego Kuratorium Oświaty.

## PREZENTACJA SZKOŁY

Uczennice klasy IIIa **Ania Chraścik** i **Nina Adamska** przygotowały na początek multimedialną prezentację szkoły w dwóch językach – polskim i angielskim. Można się było z niej dowiedzieć m.in. o posiadanej bazie, głównych kierunkach pracy szkoły, jej tradycjach, a także odnoszonych sukcesach. Warto odnotować, że w szkole znajdują się dwie pracownie informatyczne wyposażone w niezły sprzęt komputerowy z dostępem do Internetu oraz cztery inne pracownie: fizyko-chemiczna, biologiczna, geograficzna i historyczna posiadające dużą ilość pomocy naukowych. Niektóre pomoce zo-

obozie koncentracyjnym w Treblince w 1942 roku. Co roku młodzież wyjeżdża na wycieczki „Śladami Korczaka”. Ostatnio uczestniczą w sesji „Bici biją”, która odbyła się pod patronatem Towarzystwa Korczakowskiego. Młodzież o zainteresowaniach twórczych rozwija swoje umiejętności w kółku teatralnym. Wystawiono m.in. takie sztuki jak: „Dziady”, „Zemsta na wesoło” i „Królową Śnieżkę”. Przy gimnazjum działa Uczniowski Klub Sportowy „Zgoda”. Osiąga on spore sukcesy m.in. zajmując I miejsce w Mistrzostwach Nowej Huty, Krakowa i województwa w grach zespołowych.

## RAPORT Z DZIEDZINY EKOLOGII

Mocną stroną szkoły jest działalność w dziedzinie ekologicznej. Poświęcono jej zatem odrębną prezentację multimedialną którą przygotowała spora gromadka uczniów z wielu klas, a to: **Michał Lechnowski, Karolina Wątroba, Joanna Szelegieniec, Klaudia Piwowarczyk,**

dziej wodę mądrze” oraz logo na temat „Bądź przyjazny dla środowiska”. Zaprezentowano także wyniki testu przeprowadzonego wśród uczniów, który graficznie ukazał współczynnik uekologizowania uczniów w gimnazjum. Wynika z niego, że postawę proekologiczną w szkole przejawia 42% uczniów, 30% ma postawę pozytywną względem środowiska, a 4% sprzyja środowisku. 19% charakteryzuje obojętność wobec środowiska naturalnego. Tylko 4% uczniów ma postawę niewłaściwą wobec środowiska, a 1% wroga. Wymaga to dalszej pracy wśród młodzieży. Z okazji Dnia Ziemi 21 kwietnia br. uczniowie gimnazjum wykonali prace „Serce Ziemi”, „Pocztówkę Ziemi” i wyjechali na warsztaty ekologiczne do Ojcowskiego Parku Narodowego i Dolinek Podrakovskich. Uczniowie w tym roku kalendarzowym odwiedzili Laboratorium Fizyko-chemiczne Małopolskiego Inspektoratu Ochrony Środowiska oraz Laboratorium Katedry Chemii w Instytucie Towaroznawstwa AE. Wzięli udział w wycieczkach nad rzekę Dłubnię i nad zbiornik w Zesławicach, na wysypisko w Baryczy oraz stacji uzdatniania wody w Dobczycach zaopatrzoną znaczną część Krakowa w wodę. Ciekawe było spotkanie z panią **Jolantą Cabalą** pracownikiem Zakładu Algologii Polskiej Akademii Umiejętności nt. „Biowskażników wód”. Na zajęciach koła chemiczno-ekologicznego młodzież szkoli się z zakresu wyznaczania wskaźnika jakości wody WJW, pozwalającego charakteryzować czystość wód w rzekach i jeziorach. Koło geograficzno-turystyczne prowadzi badania pod hasłem „Woda = życie”, który przedstawia sprawozdanie ze zużycia wody w gospodarstwach domowych i pokazuje źródła

jej zanieczyszczenia jak również racjonalnego gospodarowania nią.

## MŁODZI W UNII EUROPEJSKIEJ

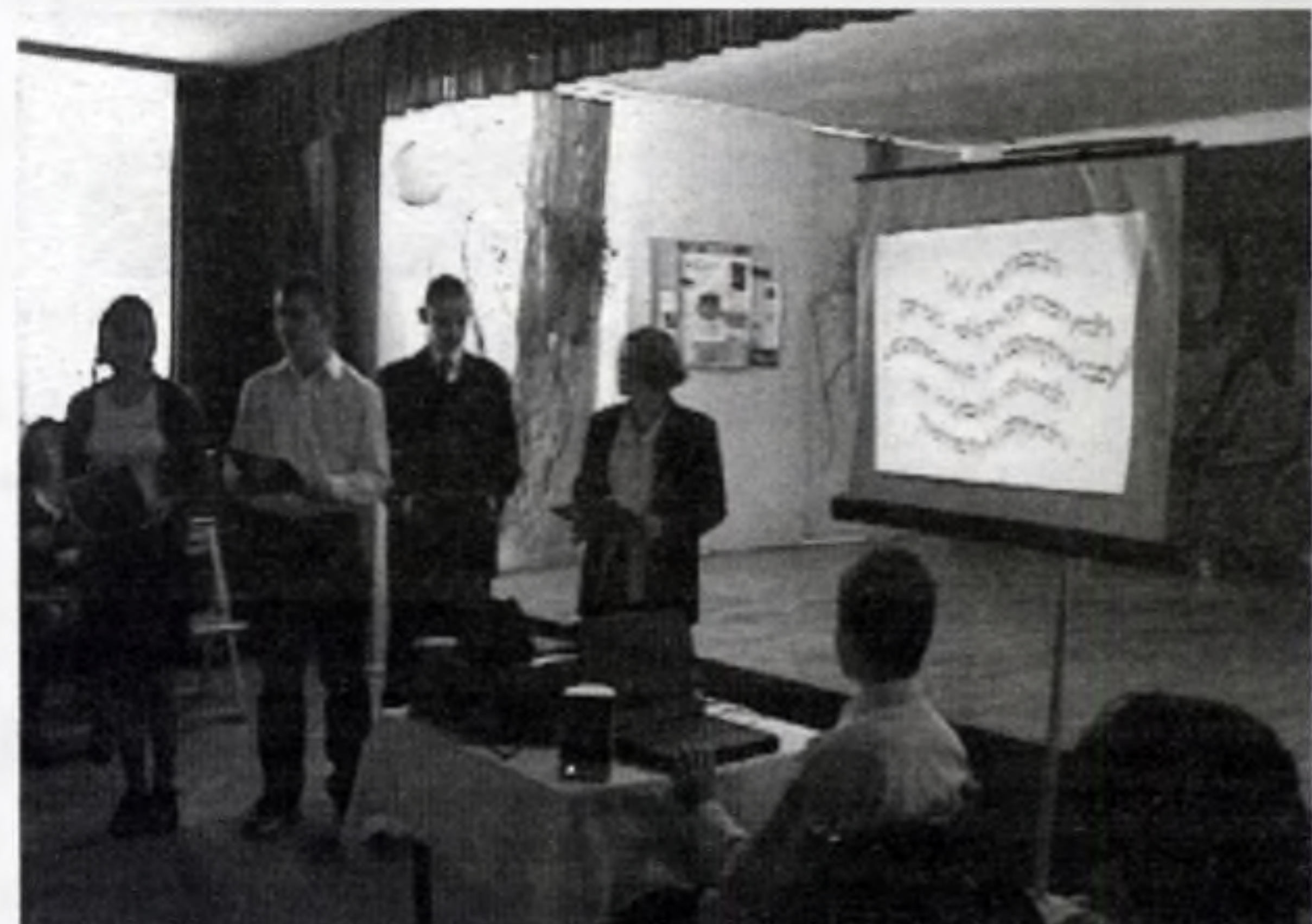
Po prezentacjach multimedialnych szkoły i działalności ekologicznej odbyła się dyskusja panelowa z udziałem zaproszonych gości. Następnie uczniowie przedstawili interesujące inscenizacje prezentując wybrane kraje europejskie pod hasłem „Młodzi w Unii Europejskiej”. Klasa II a z wychowawczynią **Renatą Kurak** zaprezentowała Finlandię, I d z wychowawczynią **Bogusławą Wdowczyk** Włochy, III g z wychowawczynią **Beatą Gielec** Niemcy oraz II d z wychowawczynią **Urszulą Młynarczyk** Francję. Prezentowano w sposób humorystyczny i na wesoło tradycje i obyczaje wspomnianych państw będących członkami Unii Europejskiej. Następnie odbyła się wycieczka do Laboratorium Małopolskiego Inspektoratu Ochrony Środowiska w Krakowie na ul. Lipową. Podsumowując spotkanie w Gimnazjum nr 50 trzeba podkreślić wkład pracy dyr. **Grażyny Oleś**, która jako informatyk czuwała nad tą stroną spotkania. Słowa uznania należą się zast. dyr. **Ilonie Pilarrek** odpowiedzialnej za część dotyczącą Unii Europejskiej. Jak powiedział przedstawiciel Rady Rodziców **Andrzej Nawrot** na szczególne wyróżnienie zasługuje ogromny wkład pracy kierownictwa szkoły, nauczycieli, rodziców, a przede wszystkim uczniów. Dzięki mądrze prowadzonej pracy dydaktycznej i wychowawczej w szkole nie ma żadnych zjawisk patologicznych i dzieci czują się w niej dobrze i bezpiecznie. Zatem nie dziwnego, że wielu rodziców zabiega o przyjęcie dzieci do tego gimnazjum, które w krótkim

czasie osiągnęło wysoką pozycję wśród tego typu placówek w Krakowie.

## „I TY MOŻESZ ZROBIĆ COŚ DLA WODY”

Taki tytuł nosi program realizowany przez uczniów i nauczycieli Gimnazjum nr 50 w os. Zgody. Jego głównymi celami jest: \* przeprowadzenie badań zużycia wody w gospodarstwach domowych ze zwrotem uwagi na domowe źródła zanieczyszczenia wody, \* porównanie jakości wody pitnej pochodzącej z sieci miejskiej z różnymi rodzajami wód mineralnych, \* określenie współczynnika jakości wody WJW w ciągu jednego roku z czterech ujęć wody w trzech różnych miejscowościach. Wyniki oraz wnioski z przeprowadzonych badań zostaną porównane z wynikami badań szkół partnerskich w Finlandii i Niemczech. Następnie zostanie sporządzony raport podsumowujący realizację projektu. W efekcie realizacji kolejnych etapów projektu uczniowie nauczą się prowadzenia samodzielnych badań naukowych, podejmą współpracę z zaprzyjaźnionymi szkołami. Najważniejszym efektem ma być refleksja i wnioski zmierzające do poprawienia jakości wód w monitorowanych rzekach, a tym samym polepszenia jakości życia lokalnych społeczności. Biorąc pod uwagę ostatnie spotkanie w os. Zgody można śmiało stwierdzić, że szkoła dobrze realizuje program Unii Europejskiej Socrates Comenius. Na pewno przyczyniają się do tego nauczyciele pod kierunkiem dyr. **Grażyny Oleś** oraz uczniowie. Jednym słowem szkoła zasługuje na miano europejskiego gimnazjum.

**SŁAWOMIR PIETRZYK**





# GÓRA RUSZYŁA

Jesteśmy lokalnym tygodnikiem i piszemy głównie o sprawach dotyczących mieszkańców nowohuckich dzielnic. Jednak zdarza się, że podejmujemy także problemy i sprawy rozgrywające się daleko od Nowej Huty, bo nie możemy się zasklepić tylko we własnym podwórku. Zresztą niektóre odległe wydarzenia, wbrew pozorom, dotyczą także nas, nowohuckian. Właśnie katastrofa drogowa na drodze z Piwnicznej w kierunku Muszyny dotyka także tych, którzy wybierają się w tamte strony na narty lub po prostu zimowy wypoczynek. Dodatkowym argumentem przemawiającym za napisaniem tego tekstu, była obecność naszego reportera tuż po zaistnieniu katastrofy na miejscu wydarzenia.

Wyjazd do Rytra zaplanowałem znacznie wcześniej, kilka tygodni temu. Tutaj miało się odbywać seminarium szkoleniowe zorganizowane przez MPO sp. z o.o. z Krakowa poświęcone „Zarządzaniu odpadami komunalnymi na terenie nieruchomości”. Wyjechałem tam w piątek, 16 listopada własnym samochodem. Jadąc na miejsce usłyszałem w radiu, że droga pomiędzy Piwniczną a Muszyną jest nieprzejezdna w wyniku osuwiska ziemi. Już wówczas skojarzyłem miejsce katastrofy, gdyż drogę tę znam dość dobrze. Od lat tuż za Piwniczną było zwężenie drogi, gdzie ruch odbywał się wahadłowo przy użyciu sygnalizacji świetlnej. W takiej sytuacji, mimo że jechałem tylko do Rytra nie pozostało mi nic innego jak pojechać dalej, na miejsce katastrofy. Już za Piwniczną w miejscu, gdzie droga rozwidła się na Łomnicę Zdrój zatrzymuje mnie patrol policji drogowej informując, że dalej nie można jechać. Mówię, że jestem dziennikarzem i jadę zobaczyć osuwisko. Policjanci przepuszczają mnie bez zastrzeżeń jedynie

przestrzegając, że droga zawałona jest już kilkaset metrów dalej. Dojeżdżam na miejsce. Panuje tutaj ożywiony ruch. Z jednej i drugiej strony osuwiska pracują potężne koparki nabierając ziemię i kamienie, które ładowane są na podjeżdżające ciężarówki. Na łyżkę koparka nabiera ok. 1,2 kubika ziemi i kamieni, co waży ok. 2 ton. Ogromne białezy mogą jednorazowo pomieścić 36 ton, a stejery tylko 20 ton. Ziemię w tym pierwszym okresie wywożono niedaleko od mostu kolejowego. Jak się później dowiedziałem, w pierwszych kilku dniach wywieziono ok. 8 tys. metrów sześciennych osuwiska, tj. ponad 16 ton. Później, ze względu na dalsze osuwanie się podbieranej ziemi intensywne prace zostały wstrzymane.

**NIEBEZPIECZNA BLOKADA**  
Początkowo przyglądałem się osuwisku i pracującym tutaj ludziom. Pytałem o przebieg wydarzeń. Dowiedziałem się, że ziemia runęła w czwartek, gdy pracownicy Hydrotrestu z Krakowa przystąpili do prac naprawczych przy murze oporowym obok

drogi. Od razu wstrzymano prace i zamknięto drogę. Również na krótko zamknięto linię kolejową przebiegającą tuż pod drogą, obok rzeki Poprad. Jednak wkrótce przywrócono ruch kolejowy, gdyż na torowisko spadło tylko kilka kamieni. Główne zawałisko zatrzymało się na drodze. Potwierdzeniem tego jest przejeżdżający wolno pociąg. Jedzie on bardzo powoli i przy zachowaniu zwiększonych środków ostrożności. Takiej ostrożności nie zachowują pojawiający się mieszkańcy, którzy próbują przechodzić przez zawałisko. Dziwię się ich beztrosce, bo co chwila z góry obsuwają się potężne kamienie. Argumenty o niebezpieczeństwie trafiają do przekonania niektórych, którzy zawracają. Zapewne skorzystają z przejazdu pociągiem, który jest obecnie jedynym środkiem komunikacji pomiędzy Wierchomlą, Żegiestowem, a Piwniczną. Chcąc jechać drogą, trzeba nadłożyć ponad 100 km, jadąc przez Krynice, Łabową i dojeżdżając prawie do samego Nowego Sącza, aby powrócić drogą prowadzącą przez dolinę Popradu z powrotem do Piwnicznej.

**OSUWISKO LICZY 125 LAT**  
Na miejscu spotykam filmującą osuwisko panią. Początkowo myślałem, że jest to jakaś dziennikarka, ale okazało się, że operatorką kamery była zast. kierownika Rejonu Dróg Wojewódzkich z Nowego Sącza, **Agata Mężyk**. Zresztą czas mojej konspiracji minął. Jeden z pracowników Hydrotrestu podszedł do mnie i zapytał grzecznie, co robię w tak niebezpiecznym miejscu, na terenie prowadzonych prac przez jego firmę. W tej sytuacji przedstawiam się, grzecznie przepraszając, że od razu nie zgłosiłem swojej obecności. Teraz dostaję kask i mogę przystąpić do dalszych rozmów i działań. Od jednego z zabezpieczających teren pracowników dowiaduję się, że góra przesuwająca się już od dawna, tj. od czasu, gdy zbudowano tutaj kolej i drogę. Sprawdzam to później, w domowym archiwum i okazuje się, że kolej tarnowsko-lełuchowska została zbudowana 125 lat temu. Droga powstała znacznie później, ale zapewne już przy pracach kolejowych

naruszono strukturę skał. Próbowano zapobiegać osuwaniu się skał budując mury zaporowe, ale nie zawsze spełniały one swoją rolę. Jakies 17 lat temu, twierdzi Agata Mężyk, góra w tym miejscu dała znać o sobie. To wówczas wprowadzono ruch wahadłowy na zwężonej drodze. Nikt nie miał odwagi, a i chyba przede wszystkim pieniędzy na podjęcie jakichś zdecydowanych działań. Dopiero w tym roku, po powodziach i kolejnych osuwiskach podjęto decyzję o podjęciu prac zabezpieczających.

**OBRYW Z RUMOSZEM**  
Przetarg na prace wygrał krakowski Hydrotrest. Dokumentację projektową opracował jeden z profesorów Politechniki Krakowskiej. We wrześniu „Hydrotrest” przystąpił do prac zgodnie z przygotowaną dokumentacją. Dokonano pierwszych odwiertów. Okazało się, że osuwisko jest wyjątkowo trudne i niebezpieczne. Na litej skale spoczywa kilkumetrowa warstwa ziemi, kamieni, na której rosną drzewa i krzewy. Niektórzy takie położenie ziemi na skałach nazywają rumoszem. Wystarczy, że nastąpią obfite opady lub jakieś wstrząsy a rumosz rusza w dół. I tak dzieje się tutaj od lat. Na potwierdzenie tego, że góra schodzi w dół udaję się na zbocze. Widzę tutaj zagłębienie, które ciągnie się jakieś 200 metrów od góry. Lej pokazuje linię obrywu. Właśnie z punktu widzenia geologiczno-górniczego, to, co stało się tutaj nie jest osuwiskiem, ale nosi nazwę obrywu. Różnica jest bardzo istotna. Osuwisko można jeszcze kontrolować, z obrywem jest znacznie trudniej. Dalsze wydarzenia i wstrzymanie prostego usuwania zwałowiska ziemi i skał potwierdziły tę diagnozę.

## JAK DŁUGO DROGA BĘDZIE ZAMKNIĘTA?

To pytanie zadaje bardzo wiele osób, przede wszystkim okolicznych mieszkańców, ale nie tylko. Pracownicy kamieniołomu w Wierchomli boją się o dalsze losy swojego zakładu pracy. Teraz, po surowiec firmy muszą jeździć naokoło, co podraża koszty. Mogą znaleźć sobie innego producenta. Kierownictwo Stacji Narciarskiej w Wierchomli już przygotowało trasy narciarskie. Co prawda część miłośników sportów zimowych dociera tutaj koleją, ale znacznie więcej przyjeżdżało samochodami. Teraz będą musieli jeździć przez Krynice i mogą tam zatrzymać się na Jaworzynie lub w Słotwinach. Inni dojadą do Suchej Doliny i Kosarzystk. Na dzisiaj nikt nie umie odpowiedzieć kiedy droga będzie otwarta. Trwają prace badawcze i następuje zmiana projektu zabezpieczenia góry. Wygląda na to, że teraz będzie potrzebna znacznie więcej pieniędzy na zabezpieczenie góry. Niektórzy nawet twierdzą, że może być potrzebne kilka milionów złotych. Skąd je wziąć? Na razie trwa walka o zabezpieczenie trasy kolejowej. Zamknięcie tej jedynej w tej części kraju trasy kolejowej prowadzącej przez przejście graniczne w Muszynie byłoby jeszcze gorszym nieszczęściem, przynoszącym olbrzymie straty. Nadzieja w fachowcach, którzy przygotowują optymalną koncepcję zabezpieczenia góry oraz w decydentach, którzy zabezpieczą odpowiednie środki finansowe na przeprowadzenie tych prac. Póki co przypominam, że do Wierchomli i Żegiestowa samochodami jeździmy przez Krynice.

**SŁAWOMIR PIETRZYK**  
fot. autor



B

## CENTRUM HANDLOWE

B

A

**UL. BIENIOWSKA 168, 31-831 KRAKÓW**  
**DYREKCJA: TEL. (0-12) 644-14-30, FAX 643-67-55**  
**CENTRUM HANDLOWE: TEL. (0-12) 425-76-66**

Wszystkim Klientom składamy,  
najserdeczniejsze życzenia  
pogodnych Świąt Bożego Narodzenia  
i szczęśliwego Nowego Roku.

Zarząd

Zapraszamy od poniedziałku do soboty na największy obiekt targowy w południowej Polsce.  
Bazar będzie czynny również 23 i 30 grudnia.  
Życzymy udanych zakupów w ponad 700 punktach handlowych na naszym placu.  
**GWARANTUJEMY ZAWSZE WOLNE MIEJSCA NA PARKINGU.**

A

ZZ

AA

R

## TARGOWISKO

R



# WADÓW SKANALIZOWANY

Miło patrzeć na rozwój dawnych osiedli wiejskich wokół Nowej Huty. Buduje się tam sporo i choć ta strona Krakowa nie cieszy się największym zainteresowaniem inwestujących w budownictwo jednorodzinne, to i tu powstaje wiele nowych domów.

— Zmienia się z gorszego na lepsze, a czasem z lepszego na gorsze — podsumowuje **Kazimierz Pająk** z Wadowa. — Z lepszego na gorsze bo budynki, które kiedyś czemuś służyły niszczeją. Tak jak nasza stacja kolejowa, gdzie dzisiaj przyjeżdżają tylko dwa pociągi na dobę — pociągi jadące z Krakowa do Podłęża.

W samym Wadowie powstało też

sporo chodników. Takich jak np. ten wzdłuż ulicy Glinik czy Wadowskiej. Niekiedy, te inwestycje ułatwiające przecież życie mieszkańcom przebiegały z komplikacjami. Bo nie wszyscy mieszkańcy, a szczególnie właściciele przyległych posesji podchodzą do sprawy ze zrozumieniem.

**Chodnik, którym dzieci idą do**

przystanku MPK na ulicy Glinik, wybudowano na przykład kosztem jezdni, którą trzeba było zwęzić. Teraz przystanek ten jest nieczynny, gdyż autobus jeździ objazdem na skutek prowadzonych dziś wzdłuż ul. Glinik prac przy budowie kanalizacji. To komplikuje dowóz dzieci do gimnazjum w Luboczy. Uciążliwości jakie niesie za sobą kładzenie instalacji kanalizacyjnych utrudniają życie mieszkańcom, ale wszyscy mają świadomość, że to będzie chwilowe. Za to — gdy powstanie osiedlowa oczyszczalnia ścieków — zniknie problem przydomowych szamb.

Ulica Glinik, która już jest równa pod położenie asfaltu, jest jedną z najruchliwszych ulic osiedla — łączy bowiem Wadów z Kocmyrzowem. Mimo trwających prac kanalizacyjnych robotnicy i tak nie zamykali całkowicie przejazdu do domów znajdujących się w rejonie ul. Glinik. Samochody jadące tamtędy, omijając budowlane przeszkody dokładnie ulicę rozwalcowały, zasypując istniejące kiedyś wzdłuż niej rowy.

Właśnie o te rowy **Kazimierz Pająk** martwi się najbardziej. Chciałby, by obok drogi wykonane zostały także rowy. Ważne jest to tym bardziej, że teren wyraźnie się obniża od strony Łuczanowic w stronę Wadowa. Wy-



*Omijając ekipy budujące kanalizację „rozwalcowano drogę”. Droga będzie przywrócona, ale co z zasypnymi rowami?*

korzystano to przy naturalnym układzie kanalizacyjnym i budowie samej oczyszczalni ścieków. Ważne jest to także w przypadku obfitych opadów deszczu gdy woda spływa z łuczanowickich pól w dół — na wadowskie pola i rowy.

Miejscowa społeczność pozazdrościła osiedlu Grębałów. Potem pomysł budowy kanalizacji powstał w Łuczanowicach, gdzie zawiązał się społeczny komitet. Tam wykupiono nawet łąkę pod oczyszczalnię. — *Pomyślałem: zrobicie oczyszczalnię, a ścieki puścicie przez Wadów, to dla czego i my nie mamy na tym skorzystać?* — opowiada **Kazimierz Pająk**.

Na pierwsze zebranie w sprawie kanalizacji przyszło 3 ludzi z osiedla, a domów jest 150. Nie bardzo było z kim rozmawiać. Dopiero po kontroli zabezpieczeń szamb z urzędu miasta ludzie zrozumieli, że kanalizacja jest potrzebna. Na następne spotkanie przyszło już 37 osób. Powstał komitet budowy kanalizacji i działa do dnia dzisiejszego.

Teraz sieć kanalizacyjna jest już prawie skończona poza kilkoma enklawami, domami nad granicą dwóch osiedli: Łuczanowic i Kocmyrzowa oraz domami przy drodze, która, na dziś, jest drogą prywatną. Także w Łuczanowicach też już prace przy kładzeniu instalacji kanalizacyjnej zbliżają się do końca. Pozostał jeszcze problem wpięcia do osiedlowej sieci tzw. bloków kolejowych. — *Chcieliśmy, by PKP dołączyła się do osiedlowej kanalizacji. Kolej ma swoją oczyszczalnię dla bloków „kolejowych” gdzie mieszkam. Ale ta sieć kanalizacyjna ma już pięćdziesiąt lat i ciągle są z nią kłopoty. Dzisiaj także musiał tam interwencyjnie przyjechać beczkowóz. Należałoby tę sieć przebudować, a kolej nie ma pieniędzy* — mówi **Kazimierz Pająk**.

Ostatnim etapem inwestycji jest budowa oczyszczalni. Zostanie ona usytuowana w sąsiedztwie budynku więzienia. Prace przy budowie właśnie rozpoczęto. **(krys)**



*Budynek stacji kolejowej Kraków – Wadów. Pociąg z Krakowa do Podłęża teraz jeździ tylko rano i wieczór. Znajdujący się w pobliżu stacji budynek dawnej przychodni kolejowej został sprzedany, a ten jest jeszcze własnością PKP.*

Kredyty hipoteczne zawsze wydawały nam się skomplikowane i niedostępne. Ale jeden krok, a właściwie jeden telefon, zmienił wszystko: „Halo, Twoje Mieszkanie...”. Wreszcie możemy rozpakować ślubne prezenty i serwis od babci.

Zapraszamy do placówek Banku BPH SA II Oddziału w Krakowie: os. Centrum B bl. 1, os. Boh. Września 39, os. Jagiellońskie 19, os. Kolorowe 10

Halo, „Twoje Mieszkanie”  
**0 801 33 66 33**  
koszt jak za połączenie lokalne

## Najtrudniejszy był pierwszy krok...

Pakiet „Twoje Mieszkanie” zapewnia kompleksową obsługę od oszczędzania w Kasie Mieszkaniowej, po atrakcyjnie oprocentowane kredyty budowlane, hipoteczne, a także kredyty na remont i modernizację oferowane przez Bank BPH i HypoVereinsbank Bank Hipoteczny. Kredyt może zabezpieczyć finansowanie nawet do 100% inwestycji, z okresem spłaty do 25 lat. Złożenie i rozpatrzenie wniosków kredytowych jest dla wszystkich bezpłatne! Szczegółowe informacje uzyskasz pod numerem **0 801 33 66 33** (koszt jak za połączenie lokalne). Zadzwoń, by działać kompleksowo i bez... kompleksów.

BANK BPH



HypoVereinsbank

BANK HIPOTECZNY S.A.  
GRUPA BPH



# 19.12.2001

## TELEWIZJA

# GŁOS

TYGODNIK  
NOWOHUCKI

PIĄTEK

7.12

## TVP1

6:00 Kawa czy herbata (Wiadomości: 6.05, 6.30, 7.00, 7.25) 7:30 Telezakupy 7:45 Kawa czy herbata 8:00 Wiadomości 8:12 Pogoda 8:15 Krakowskie Przedmieście 27 8:25 Kawa czy herbata 8:45 Witaj, Franklin 9:10 Jedynecka 9:40 Bajeczki Jedynecki 9:50 Mysia 10:00 Życie jak muzyka – telenowela prod. brazylijskiej 10:50 Telezakupy 11:10 Twórcy naszej tradycji: Norwid – światło i mrok 12:00 Wiadomości 12:10 Agrobiznes – rolniczy program informacyjny 12:25 Czas relaksu 12:45 Plebania (113) – serial TVP 13:10 Plebania (114) – serial TVP 13:40 Telezakupy 13:55 Jesteśmy... z Wielkiej Brytanii 14:10 Dom Muratora 14:30 Minotaur czyli Sfinks 15:00 Wiadomości 15:10 Zobacz jak najwięcej: Angkor – film dok. Jana Jakuba Kolskiego 15:35 Szerokie tory 16:00 Raj 16:30 Moda na sukces (1506) – serial prod. USA 17:00 Teleexpress 17:20 Gość Jedyneki 17:35 Plebania (115) – serial TVP 18:05 Randka w ciemno 18:45 Jaka to melodia? – quiz muzyczny 19:10 Wieczorynka: Mały Pingwin Pik-Pok 19:30 Wiadomości 19:57 Sport 20:03 Pogoda 20:10 Marzenia do spełnienia – serial prod. TVP 21:00 Graj z Kuroniem 21:35 Na żywo 22:20 Wrzuc Jedynekę 22:32 Monitor Wiadomości 22:55 Sportowy flesz 23:05 Wieczór kawalerski: Mroczne dziedzictwo – serial prod. USA 23:50 Lano i Woodley rozrabiają 0:20 Żądze – serial prod. USA (tylko dla dorosłych) 0:50 Puchar Świata w kombinacji norweskiej – Zakopane

## TVP 2

7:20 Na granicy życia i śmierci – serial dok. prod. ang. 7:50 Studio urody 8:00 Program lokalny 8:30 W labiryncie – telenowela TVP 9:00 Europejczycy 9:30 Zaginione skarby 9:55 Zwirowany Fred – film fab. USA 11:30 Zawód weterynarz 12:00 Statek szalony czyli płyniemy w rejs wyborczy cz.2 13:00 Panorama 13:15 Ich pięcioro – serial prod. USA 13:55 Ponad czasem – serial prod. austral. 14:20 Mogę wszystko 14:40 Matki, żony i kochanki – serial TVP 15:40 Program lokalny 16:00 Panorama 16:10 Agent nr 1 – dramat wojenno-sensacyjny prod. polskiej (1972); reż.: Zbigniew Kuźmiński; wyk.: Karol Strasburger, Monika Soluba, Adrianna Andrejewa, Kiril Janew 17:50 Program lokalny 18:22 Pogoda 18:30 Panorama 18:55 Cztery pancerni i pies – serial TVP; reż.: Konrad Nałęcz i Andrzej Czekalski; wyk.: Janusz Gajos, Franciszek Pieczka 20:00 Śpiewające Fortepiany 21:00 Panorama 21:20 Sport-telegram 21:28 Prognoza pogody 21:35 Wieczór z Jagielskim: Ewa Wachowicz, Kaja Paschalska 22:15 IX Międzynarodowy Festiwal Sztuki Autorów Zdjęć Filmowych-Camerimage 2001 22:25

Widzówka Dorosłego Człowieka 23:00 Strażnik prawa – film s.f. prod. USA (1995) (za zgodą rodziców); reż.: Rick King; wyk.: Lorenzo Lamas, Chris Sarandon, Kari Salin 0:35 Maszyna – film fab. prod. franc. (1994); reż.: François Dupeyron; wyk.: Gerard Depardieu, Nathalie Baye, Didier Bourdon 2:10 Niedokończony utwór na pianole – film fab. prod. rosyjskiej (1977); reż.: Nikita Michalkow; wyk.: Aleksandr Kalagin, Jejena Solowiej

## TV POLONIA

6:00 Kawa czy herbata (w tym Wiadomości: 6.05, 6.30, 7.00, 7.25) 7:30 Gość Jedyneki 7:45 Kawa czy herbata 8:00 Wiadomości 8:15 Krakowskie Przedmieście 27 8:25 Kawa czy herbata 8:40 Złotopolscy (339): Namietności – telenowela TVP 9:10 Wierszownik: „Idzie talerz” – program dla dzieci 9:15 Tęczowa bajeczka: „O aniołkach” – program dla dzieci 9:25 Kolorowe nutki – program muzyczny dla dzieci 9:30 Słoneczna włócznia (10/13): Trop – serial prod. polsko-niemieckiej 10:00 Wspomnień czar: Ty, co w Ostrej świecisz Bramie – dramat prod. polskiej (1937); reż.: Jan Nowina-Przybylski; wyk.: Maria Bogda, Mieczysław Cybulski, Tekla Trapzo, Lena Żelichowska 11:15 Przepraszam, że żartowałem – program rozrywk.; wyk.: Piotr Fronczewski, Piotr Machalica, Marian Opania, Wiktor Zborowski, Piotr Gąsowski 12:00 Wiadomości 12:10 Rząd Polski 1939–1945 (1): Osamotnieni – film dok. Marka Drajewskiego 13:10 Złotopolscy (339): Namietności – telenowela TVP 13:35 Tygodnik polityczny Jedyneki 14:25 Erwin Sówka – program J. Ziolkowskiej i M. Komorowskiej 15:00 Wiadomości 15:10 Nie tylko dla komandosów – reportaż 15:35 U Marii Konopnickiej w Żarnowcu – reportaż Lucyny Smolińskiej i Mieczysława Sroki 16:00 Historia obyczajów: Mój dom, moja twierdza (3) – program Mariusza Wituskiego 16:25 Pegaz – magazyn kulturalny 17:00 Teleexpress 17:20 Gość Jedyneki 17:30 Wierszownik: „Idzie talerz” – program dla dzieci 17:35 Tęczowa bajeczka: „O aniołkach” – program dla dzieci 17:45 Ale heca – program dla dzieci 18:05 Do góry nogami – program dla dzieci 18:25 Mamutek – film anim. Teresy Badzian 18:35 Złotopolscy (339): Namietności – telenowela TVP 19:00 Nasz przyjaciel Mietek – mój przyjaciel Papież (8) – reportaż Andrzeja Maja 19:15 Dobranocka: Zaczarowany ołówek 19:30 Wiadomości 19:55 Pogoda 19:57 Sport 20:00 Plebania (14) – serial TVP; reż.: Wojciech Solarz; wyk.: Włodzimierz Matuszak, Katarzyna Łaniewska, Ewa Kuryło 20:25 Co nam w duszy gra: Jesień 21:20 Hity satelity – propozycje programowe TV Polonia na nadchodzący tydzień 21:35 H. M. Górecki – autoprzet – film dok. 22:30 Panorama 22:50 Sport-telegram 23:00 Porozmawiajmy 0:00 Pamiętnik rodzinny – Pierwszy krzyk (II/10) – fabularyzowany serial dok. 0:30 Monitor Wiadomości 0:50 Powtórki programów



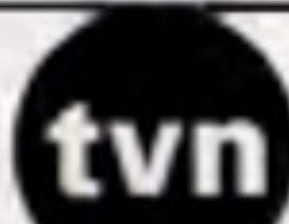
## TELEWIZJA KRAKÓW

7:00 Babar 7:30 Wyprawa na Zachód 8:00 Kronika 8:10 U siebie 8:35 Za wszelką cenę – serial 9:25 Książki z górnej półki 9:30 Krajobrazy – reportaż 9:45 Język filmu 10:00 Słoneczny patrol 10:45 Telekurier 11:15 Czarne chmury – serial 12:00 To jest temat – reportaż 12:15 Świat ogrodów 12:45 U siebie – rep. 13:10 Kostek – serial 13:35 Familiada 14:05 Klan – serial 15:00 Szkoła mistrzów – serial 15:25 Warto wiedzieć 15:30 Zdrowy Kraków – pr. publ. 15:40 Rekomendacje kulturalne 16:00 Madonny polskie 16:30 Msza św. 17:30 Rekomendacje kulturalne 17:45 Pogoda za oknem 17:50 Tematy dnia 18:00 Kronika 18:20 Nowe miasto – progr. publ. 18:50 Ludzie i tematy 19:00 Polska liga siatkówki 21:00 Muppet Show, czyli pokaz gwiazd 21:30 Kronika 21:50 Tematy dnia 22:00 To jest temat – rep. 22:15 7 grudnia – opowieść o Pearl Harbor – film wojenny USA



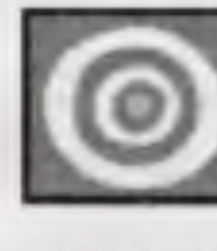
## POLSAT

6:00 Piosenka na życzenie 7:00 Pokemon 7:25 Power Rangers 7:50 Słoneczny patrol 8:45 Ally McBeal – serial 9:35 Cud miłości 10:30 Po prostu miłość 11:25 Adam i Ewa 11:55 Czułość i kłamstwa – serial 12:25 Życiowa szansa – telenowela 13:15 Disco Relax 14:10 Kocham Klarę (1) – polski serial 14:50 Power Rangers – serial anim. 15:15 Pokemon 15:40 Podaruj dzieciom słońce 15:45 Informacje 16:10 Air America – serial 17:00 Czułość i kłamstwa – serial 17:30 Cud miłości – serial 18:30 Graffiti 18:45 Informacje 19:00 Sport, pogoda 19:10 Dzikie księżyc – serial 20:05 Życiowa szansa – telenowela 21:00 Zauroczona i zdradzona – kryminal USA (21:30 Lotto) 22:50 Era biznesu 23:00 Informacje 23:15 Sport i Pogoda 23:25 Puls biznesu 23:45 Fakt – horror USA 1:05 Playboy 1:35 Muzyka na bis



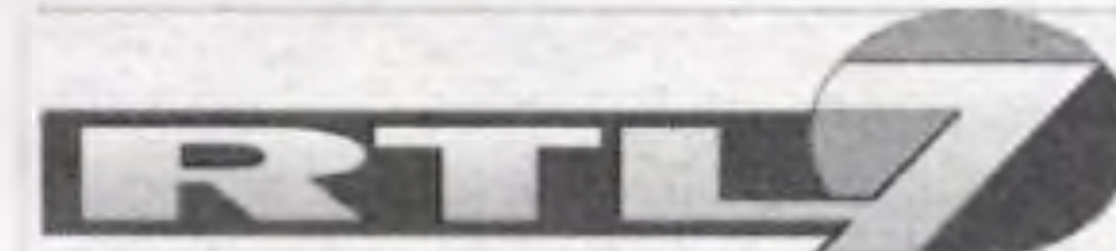
## Telewizja Nova

5:45 Kropka nad i 6:30 Miłość i przeznaczenie – serial 6:45 Telesklep 7:00 Cena miłości – serial 7:50 Inspektor Gadget – serial anim. 8:15 Animaniacy – serial anim. 8:40 Lebski Harry – serial 9:05 Denis rozrabia – serial 9:30 Telesklep 10:30 Big Brother 11:15 Rozmowy w toku 12:10 Urzekła mnie Twoja historia 12:40 Inspektor Gadget – serial 13:05 Animaniacy 13:30 Lebski Harry 13:55 Denis rozrabia 14:20 Beverly Hills 90210 15:15 Milionerzy 16:00 TVN Fakty 16:20 Virginia – serial 17:15 Big Brother – W cztery oczy 18:00 Rozmowy w toku 19:00 TVN Fakty 19:30 Kropka nad i 19:45 Sport i pogoda 20:00 Big Brother 20:45 Cobra – film sensacyjny USA 22:30 Nocne rozmowy w toku 23:30 Big Brother 0:15 Boogie Nights – film obycz. USA 3:00 Lot zakładników – film sensacyjny USA 4:30 Nic straconego



## TV Puls

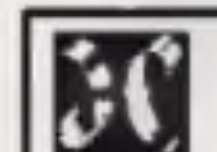
8:55 Kacper i przyjaciele – serial 9:20 Baśnie braci Grimm 9:45 Byli sobie odkrywcy – serial 10:15 Domek na prerii – serial 11:10 Dotyk anioła 12:00 Wizyta w domu 12:20 M Kwadrat 12:50 Telesklep 13:55 Remington Steele 14:45 Cudowne lata 15:15 Bill Cosby Show 15:45 Kacper i przyjaciele 16:05 Baśnie braci Grimm 16:35 Byli sobie odkrywcy – serial anim. 17:05 Domek na prerii – serial 18:00 Cudowne lata – serial 18:30 Bill Cosby Show 19:00 Dotyk anioła – serial obycz. 19:45 Pytania... 20:00 Wydarzenia 20:30 Tajemniczy element – serial sens. 21:25 Pogotowie lotnicze – serial 22:15 Wizyta 22:45 Wydarzenia 22:55 Biznes info 23:00 W potrzasku – thriller USA



6:00 Teledyski 7:15 Odjazdowe kreskówki 9:35 Telezakupy 10:10 Maria Emilia 11:00 Izabella – serial 11:45 Telezakupy 13:20 Maria Emilia 14:10 Nie z tego świata – serial 14:35 Czy boisz się ciemności? – serial 15:05 Gra w przeboje 15:35 Odjazdowe kreskówki 18:00 Czy boisz się ciemności? 18:30 Komando Małolat 19:30 Nie z tego świata 20:00 Diabelska maszyna – horror USA 21:55 Wilczyca – horror polski 23:50 Komando Małolat 0:45 Diabelska maszyna – horror USA

## TV 4

6:00 Muzyczny VIP 6:30 MŚ w rajdach samochodowych – Rajd Wielkiej Brytanii 7:20 Muzyczne listy 7:50 Hoboczeki – serial 8:20 Alvaro – serial 9:20 Łysi i blondynki 10:20 Stan wyjątkowy (1) – serial sens. USA 11:20 Oni, ona i pizzeria – serial 11:50 Kolorowy dom II – komedia USA 12:20 Star Trek Voyager – serial s.f. 13:15 MŚ w rajdach samochodowych – Rajd Wielkiej Brytanii 14:20 Hoboczeki 14:45 Obieżyświat 15:15 Muzyczne listy 15:35 M.A.S.H. – serial 16:00 Alvaro 17:00 Oni, ona i pizzeria 17:30 Hot Chat 2001 – internetowy pr. publ. 17:45 Dziennik 18:00 Łysi i blondynki 19:00 Przygody Sindbada Żeglarza 20:00 W cieniu siostry – thriller USA 21:50 Dziennik 22:00 Infor. sportowe 22:05 VIP 22:15 Łysi i blondynki 23:15 O czym mówią gwiazdy 0:15 X Laski 0:45 Muzyczne listy 1:45 Strefa „P”



## HALLMARK

7:00 Jeden dzień z życia pewnej pary – film obycz. USA 9:00 Shiralee (2, ost.) – austral. film obycz. 11:00 Waśnie w świecie baśni – film fantasy niem.-ang.-USA 13:00 Lekomyślny – komedia romantyczna prod. ang. 15:00 Katts i pies – serial 16:00 Shiralee (2, ost.) – australijski film obycz. 18:00 W okowach: Prawdziwe losy Fanny Kemble – dramat obycz. USA 20:00 Królowa Śnieżka – baśń USA 22:00 Nie stracić najważniejszego – film obycz. USA 0:00 Królowa Śnieżka – baśń USA 2:00 Katts i pies 3:00 Nie stracić najważniejszego – film obycz. USA

## PROPOZYCJE NA PIĄTEK

TV 4, GODZ. 20.00

● **W CIENIU SIOSTRY** – Amerykański thriller psychologiczny z 1997 roku wzorowany na światowych arcydziełach tego gatunku, przede wszystkim na „Psychozie” Alfreda Hitchcocka” i „Co się zdarzyło Baby Jane” Roberta Aldricha. Kathy Connor jest skłócona ze swoją starszą siostrą, Joan. Za rzeczywiste i wymaginowane upokorzenia, jakich od niej doznała, terroryzuje Joan, a w końcu rozbija jej małżeństwo, dążąc w ten sposób do konfrontacji.

TVN, GODZ. 20.45

● **COBRA** – Sensacyjny film produkcji amerykańskiej z 1986 roku. Gdy w mieście zaczyna grasować wyjątkowo brutalny seryjny morderca, jego tropem rusza detektyw Marion Cobretti. Gliniarz ten, znany jako Cobra, nie ma sobie równych, jeśli chodzi o tropienie bandytów. Jest bezwzględny i nieustępliwy, a jego metodom daleko do delikatności. Są jednak bardzo skuteczne.

TV POLSAT, GODZ. 21.00

● **ZAURCZONA I ZDRADZONA** – Amerykański film kryminalny z 1998 roku. Risa niedawno wyszła za mąż za zamożnego przedsiębiorcę z Los Angeles, u którego pracowała jako sekretarka. Gdy jej mąż zostaje zamordowany, to ją jako główną podejrzaną sąd uznaje za winną. W drodze do zakładu karnego ucieka. Ma zamiar na własną rękę odszukać prawdziwego zabójcę męża. W niewinność Risy wierzy tylko jej matka i policjant prowadzący śledztwo w tej sprawie.

PROGRAM II, GODZ. 23.00

● **STRAŻNIK PRAWA** – Film science-fiction produkcji amerykańskiej z 1995 roku. Ameryka, rok 2008. W kraju szerzy się przestępczość. Media oskarżają Matthews, prezesa firmy rozprowadzającej mordercze gry komputerowe. Współpracuje on z szalonym naukowcem nad stworzeniem ludzkich klonów. Mają one służyć jako niewolnicy i żołnierze. Do walki z nimi staje odważny policjant, Chase.

**Klub „Kuznia” zaprasza na  
BAL  
SYLWESTROWY**

Tylko u nas szampańska zabawa, profesjonalna obsługa, doskonała kuchnia! Cena: 180 zł od osoby. Rezerwacja i sprzedaż biletów: pon.–pt. 10–19. Tel. 648-08-86.

**LOMBARD  
TEATRALNE 10  
Budynek kina ŚWIT  
644-58-44**





**6:30** Wszystko o działce i ogrodzie  
**7:00** Agrolinia **8:00** Wiadomości **8:12** Pogoda **8:15** Przygody szwajcarskiej rodziny Robinsonów – serial prod. USA **8:40** Droga do św. Mikołaja **9:10** Cybermania **9:40** Walt Disney przedstawia: Sabrina **10:05** Walt Disney przedstawia: Kochanie, zmniejszylem dzieciaki **11:00** Poszukiwacze skarbów – teleturniej **11:40** Lista przebojów **12:05** Z kamerą wśród zwierząt: Poczta ZOO **12:30** Sekrety zdrowia: Kobieta dojrziała **12:55** Wiadomości **13:05** Dwa dziesięć jeden (79) – teleturniej **13:40** Studio sport: Puchar Świata w skokach narciarskich **15:30** Zwierzęta świata: Błazen, król i zabójca (5/6): Zabójca – zmija i jej sąsiedzi (cz. 1) – serial dok. prod. duńskiej **16:00** Co Pani na to? **16:30** Moda na sukces (1507) – serial prod. USA **17:00** Teleexpress **17:20** Gość Jedyńki **17:30** Plebania (116) – serial TVP **18:00** Kochamy polskie seriale – teleturniej **18:30** Jaka to melodia? – quiz muzyczny **19:00** Wieczorynka: Tęczowe rybki **19:30** Wiadomości **19:52** Sport **19:58** Pogoda **20:05** Na linii ognia – film fab. prod. USA (1993) (za zgodą rodziców); reż.: Wolfgang Petersen; wyk.: Clint Eastwood, John Malkovich, Rene Russo **22:20** Magazyn motoryzacyjny „MOC” **22:45** Biały aligator – thriller USA (1996) (tylko dla dorosłych); reż.: Kevin Spacey; wyk.: Matt Dillon, Faye Dunaway **0:20** Edukacja dziewcząt w Czechach – film fab. prod. czeskiej (1997); reż.: Petr Koliha; wyk.: Ondrej Pavelka, Anna Geislerova

komedia prod. USA (tylko dla dorosłych); reż.: Brian de Palma; wyk.: Robert de Niro, Charles Durnham

## TV POLONIA

**6:00** Pogotowie przyjedzie – film fab. prod. polskiej (1981); reż.: Zbigniew Rebzdą; wyk.: Iwona Bielska, Emilia Krakowska, Gustaw Lutkiewicz, Zbigniew Buczkowski **7:00** Echa tygodnia (program w języku migowym) **7:30** Eurofolk: Sanok – zespół „Le Blue” **8:00** Wiadomości **8:12** Pogoda **8:15** Lecznica pod św. Franciszkiem (13/13): „Kaprys” Kropka – serial dok. Teresy Kotlarczyk i Wojciecha Lepianki **8:45** Baśniowa kraina braci Grimm, Simsala: Czerwony Kapturek – serial anim. prod. niemieckiej **9:10** Budzik – program dla dzieci **9:35** Potopowe kłopoty – film anim. Pawła Lutczyzna **9:45** Plebania (14) – serial TVP **10:10** Anima: Mirosław Kijowicz – program Jerzego Armaty **10:30** Uczmy się polskiego: lekcja 13 – „Musimy się lepiej poznać” **11:05** Klan (516) – telenowela TVP **11:30** Klan (517) **11:55** Klan (518) **12:25** Ogród Barbarzyńcy. (4): „Piero della Francesca” – Zbigniew Herbert – film dok. Piotra Żałuskiego **13:00** Wielkie żarcie (3): Kapłan we flaszy i inne frykasy **13:25** Mapeciatka (75): Oddajmy głos Mapeciom – serial anim. prod. ang. **13:50** Kolorowe nutki – program muzyczny dla dzieci **14:00** Skarbiec magazyn historyczno-kulturalny **14:30** Piraci – teleturniej **15:00** Jest jak jest (13/19): Ofiara cudu – serial prod. polskiej; reż.: Maciej Dejczer; wyk.: Zbigniew Buczkowski, Małgorzata Pieńkowska, Wiesław Drzewicz, Bożena Dykiel **15:30** Rewizja nadzwyczajna: Wojna o Enigmę – program historyczny Dariusza Baliszewskiego **16:00** Chrzęszcz brzmi w trzcinie... – program poradnikowy **16:20** Tam gdzie jesteśmy: Polacy w Maroku – reportaż Izy Bojarewicz **17:00** Teleexpress **17:20** Gość Jedyńki **17:30** Co przed nami – Wojciech Gąsowski **18:00** Na dobre i na złe (64): Rodzinna tęsknota – serial prod. TVP **18:55** Zaproszenie: Trzy kultury Włodawy – program krajoznawczy Wojciecha Nowakowskiego **19:15** Dobranocka: Przygody Misia Colargola **19:30** Wiadomości **19:50** Pogoda **19:53** Sport **20:00** Do widzenia wczoraj – komedia prod. polsko-węgierskiej (1993) (cz. 1): Skok, (cz. 2): Live show; reż.: Janusz Majewski, Peter Bacso; wyk.: Mariusz Dmochowski, Marian Kociniak, Ago Olasz, Bede Fazekas Szaboles **21:35** Pięćdziesiątka Staśka Wielanka (cz.2) – koncert; wyk.: S. Wielanek i jego Kapela, Marian Opania, Hanka Bielicka, Zbigniew Buczkowski, Bohdan Łazuka **22:30** Panorama **22:50** Sport-telegram **23:00** Benefis Olgerda Łukaszevicza **0:00** Powtórki programów



**TELEWIZJA KRAKÓW**

**7:00** Czerwony pies Clifford – serial anim. **7:30** Tommy i Oskar – serial anim. **8:00** Kronika **8:10** Pogoda za oknem **8:15** Wiara i życie **8:40** Rekomendacje kulturalne **9:00** Święty – serial ang. **10:00** Teleturniej „3 na 6” **10:30** Książątka – komedia polska

(1937) **12:00** Cel podróży – dokument **13:00** Skarbiec – magazyn dok. **13:25** Genialne zwierzęta – serial dok. **13:55** Fajerwerki – serial dok. **15:00** Tajemnicze archiwum Shelby Woo – serial sens. **15:30** pr. rozrywkowy **16:15** Szczęśliwej podróży – magazyn **16:35** Tropiciel – magazyn harcerski **17:00** Życiorysy z refrenem **17:30** Podpowiedzi w plenerze – magazyn podróżników **17:55** Warto wiedzieć – program inform. **18:00** Kronika **18:20** Zdrowy Kraków – program publicystyczny **18:30** śWirk **19:00** Teatr TVP: Elektra; autor: Eurypides **20:10** Świat dźwiękiem opisany – reportaż **20:40** Telekurier Bis **21:00** Nasz Chochółów – film dok. **21:30** Kronika **21:45** Wiadomości sportowe **22:00** Tańczący z wilkami (2, ost.) – western USA **23:55** Muzyka w filmie: Blues Brothers Band



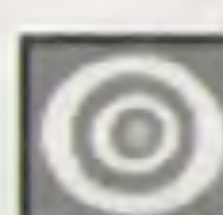
**POLSAT**

**6:00** Disco Relax **7:00** Twój lekarz **7:15** Wystarczy chcieć **7:30** Ręce, które leczą **8:00** Normalny Norman – serial anim. **8:25** Akademia przedszkolaka **8:35** Kosmiczne wojny – serial anim. **9:05** Tajemniczy rycerz – serial **9:25** Power Rangers – serial **9:50** Disco polo live **10:25** Pierścień i róża – polska baśń filmowa **12:25** Wyprawa do wnętrza Ziemi – film przygodowy USA **15:00** 4x4 – magazyn **15:30** Informacje **15:40** Pogoda **15:45** Najbardziej zwierzęta świata **16:15** Apetyt na miłość – program rozrywkowy **16:45** Roswell: W kręgu tajemnic – serial s.f. **17:35** Asy z klasy – serial dla młodzieży **18:30** Informacje **18:50** Sport i pogoda **19:05** Kabaret **20:00** Świat według Kiepskich – serial komediowy **20:30** Kocham Klarę – serial komediowy **21:10** Nie mów mamie, że niania nie żyje – komedia USA (21:30) **23:15** Saperzy – film sensacyjny USA **1:05** Wyprawa do wnętrza Ziemi – film przygodowy USA **2:15** Muzyka na bis



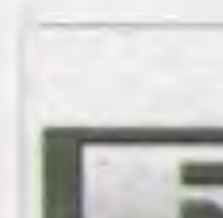
**Telewizja Nova**

**6:15** Telesklep **7:45** Punky Brewster – serial komediowy **8:10** Inspektor Gadget – serial anim. **8:35** Animaniacy – serial anim. **9:00** Lebski Harry – serial anim. **9:25** Denis rozrabiaka – serial **9:50** Uczniowskie manewry – serial komediowy **10:15** Automaniak – magazyn **10:45** VIVA Polska! **12:45** Big Brother – reality show **13:30** Przygody Supermana – serial przygodowy **14:25** Maraton uśmiechu **14:55** Ananasy z mojej klasy – program rozrywkowy **16:00** IKEA – dom pełen pomysłów **16:30** Wielka niespodzianka Klaudiusza – pr. rozr. **17:00** Kochane kłopoty – serial obyczajowy **17:55** 13. Posterunek 2 – serial komediowy **18:30** Ale plama – program satyryczny **19:00** TVN Fakty **19:20** Sport i pogoda **19:35** Milionerzy **20:25** Big Brother – reality show **21:10** Droga do gwiazd – program rozrywkowy **22:10** Łowca androidów – film s.f. USA **0:25** Operacja Wieczność – serial s.f. USA **1:25** Mężczyzna ze snów – kanadyjski film sensacyjny **3:10** Nic straconego



**TV Puls**

**7:00** Telesklep **8:00** Rycerz Redwall – serial **8:30** Karolina i przyjaciele – serial **9:00** Domek na prerii – serial **10:00** Dotyk anioła – serial obyczajowy **11:00** Tajemniczy element – serial sensacyjny USA **12:00** M Kwadrat **12:30** Potęga smaku – rzecz o Z. Herbercie – film dok. **13:30** Remington Steele – serial **14:30** Sfinks: Wikingowie – geniusze z krainy mroźów – film dok. **15:30** Jak się robi...? **16:20** Konikrady – western USA **18:20** W potrzasku – dramat USA **20:00** Wydarzenia **20:30** Zdarzyło się jutro – serial sensacyjny **21:15** Pan wzywał, Milordzie – angielski serial komediowy **22:20** Dobry sąsiad Sam – komedia USA **0:15** Pan wzywał, Milordzie – serial



**7:00** Teledyski **8:00** Odjazdowe kreskówki **10:30** Teleszakupy **11:00** Zdążyć przed końcem świata – film s.f. USA **12:40** Polska dziewczyna 2001 **13:30** Teleszakupy **14:00** Gra w przeboje **14:30** Wojna w czasie – film s.f. USA **16:10** Niesamowite maszyny – film dok. **17:05** Czynniki PSI – serial s.f. **18:00** Słoneczny patrol – serial przygodowy **19:00** Maiah Carey – koncert **20:00** Wyrównać rachunki – thriller USA **21:45** Zgubne zauroczenie – film sens. USA **23:20** Wyznania tancerki egzotycznej – film erotyczny USA **1:00** Maiah Carey – koncert

## TV 4

**6:00** Biały kiel – serial **6:30** Czarny król – serial **7:00** V Max **7:30** Zaginiony świat – film dok. **8:30** Hoboczeki – serial **9:00** Czarny król – serial **9:30** Biały kiel **10:00** Dzieciaki z mgławicy – serial **10:30** Europa za jeden uśmiech – magazyn **11:15** Z afrykańskiego pamiętnika – serial **12:00** Dawni wojownicy **12:30** Ropnośne oazy – film dok. **13:00** TV4 Kropka! – magazyn **13:30** V Max – mag. motoryz. **13:55** Klan Sycylijskich – dramat fr.-wł. **16:00** Łysi i blondynki **16:50** Niewiarygodne, ale prawdziwe – serial dok. **17:45** Dziennik **18:05** Buszmen w Hongkongu – komedia Hongkong **20:00** Łysi i blondynki **20:55** Jack Reed: Śmierć i zemsta – dramat USA **22:40** Anioł ciemności 2 – serial sens. **23:35** Drogówka – mag. policyjny **0:05** Odpytyw – thriller ang. **1:55** Muzyczny VIP



**HALLMARK**

**7:00** Lekkość – komedia ang. **9:00** U zarania (1/2) – film historyczny USA **11:00** Podarunek: Historia Daniela Huffmana – dramat USA **13:00** Weronika Clare: niebezpieczne przedsięwzięcie – film kryminalny USA **15:00** Katts i pies **16:00** U zarania (1/2) – film historyczny USA **18:00** Uciec jak najwyżej – film wojenny USA-kan. **20:00** Znak czterech – film krym. kanad. **22:00** Pajęczyna kłamstw – thriller USA **0:00** Znak czterech – film kryminalny kanadyjski **2:00** Katts i pies

## PROPOZYCJE NA SOBOTĘ

**PROGRAM II, GODZ. 12.00**

• **TOOTSIE** – Amerykańska komedia z 1982 roku z Dustinem Hoffmanem w roli głównej. Bezrobotny aktor, Michael Dorsey, nie może znaleźć pracy. Zdesperowany, stara się o rolę kobiecą w operze mydlanej. Jako Dorothy Michaels, zwana Tootsie, staje się gwiazdą serialu. Wszystko układa się pomyślnie do czasu, gdy Michael zakochuje się w koleżance z planu, Julie.

\*\*\*

**RTL 7, GODZ. 20.00**

• **WYRÓWNAĆ RACHUNKI** – Thriller produkcji amerykańskiej z 2000 roku. Karen Mills była w dzieciństwie upokarzana i dręczona psychicznie przez ojczyma. Jako młoda dziewczyna trafiła do ośrodka wychowawczego. Teraz myśli o zemście na osobach, które ją skrzywdziły.

\*\*\*

**PROGRAM I, GODZ. 20.05**

• **NA LINII OGNI** – Amerykański thriller z 1993 roku. 22 listopada 1963 roku prezydent John F. Kennedy ginie w zamachu. Jednym z jego ochroniarzy jest Horrigan, który siebie obwinia za śmierć głowy państwa. Trzydzieści lat później, gdy życie innego prezydenta jest zagrożone, Horrigan znów włącza się do akcji. Partneruje mu agentka Raines, z którą nawiązuje romans. Groźący prezydentowi szaleniec, znając przeszłość Horrigan, prowadzi z nim wyrafinowaną grę.

\*\*\*

**TV 4, GODZ. 20.55**

• **JACK REED: ŚMIERĆ I ZEMSTA** – Dramat produkcji amerykańskiej z 1996 roku. Inspektor Jack Reed śledzi mafię z rosyjskiej dzielnicy Chicago. Wkrótce dochodzi do wniosku, że młodszy z obserwowanych braci kryje starszego, seryjnego mordercę.

\*\*\*

**TV POLSAT, GODZ. 21.10**

• **NIE MÓW MAMIE, ŻE NIANIA NIE ŻYJE** – Amerykańska komedia z 1991 roku. Mama pięciorga dzieci wyjeżdża do Australii, zostawiając swoje niesforne pociechy pod opieką wiekowej niani. Starsza pani nie wytrzymuje ich wybryków i umiera na zawał. Dzieci, chcąc się cieszyć swobodą jak najdłużej, podrywają zwłoki na parking przy kostnicy.

**Pożyczki gotówkowe do 10 000,00 PLN**

**bez poręczycieli**

**do 7 000,00 PLN**

**tel. 421-17-02**

**Kraków, ul. Topolowa 52/13**

**OŚRODEK SZKOLENIA KIEROWCÓW „LIDER”**

**os. Oświecenia 33**

**zaprasza na**

**kursy nauki jazdy.**

**Rozpoczęcie – każdy wtorek i czwartek (cyklicznie), o godz. 18.00 w Szkole Podstawowej nr 130, sala 22. Biuro czynne: pon.-pt. 15.00-17.00. Tel. 649-51-09, 649-12-46, 0502-292-702**

**SKLEP OGRODNICZY „Agro-TROP”**

**ul. Szybka 13a, parter, tel. 644-13-30, obok pl. Bieńczyckiego**  
**pon.-pt. 8-18, soboty 8-14**

• nasiona • cebulki kwiatów • nawozy • środki ochrony roślin  
 • narzędzia • folie • siatki • kosiarki • węże • złączki  
 • doniczki • ziemia • odżywki dla roślin

**NAJBLIŻEJ KRAKOWA LECZENIE NAJLEPSZYMI W EUROPIE KĄPIELAMI SOLANKOWO-SIARKOWYMI**  
**SOLEC-ZDRÓJ**

**KOMFORTOWE POKOJE DO WYNAJĘCIA (nieдалeko zakładu przyrodoleczniczego) 16-17 ZŁ ZA DOBĘ, NA MIEJSCU TANIE DOMOWE OBIADY, ul. Kościuszki 3b, tel. (0-41) 377-61-18 lub 0 604 863-613**

**AUTOMYJNIA RĘCZNA**

**wyposażona w sprzęt firmy KÄRCHER**

**PROMOCJA DLA STAŁYCH KLIENTÓW**

**FUH „WAAM”, ul. Fatimska 6, tel. 644-72-39**

**SALON MEBLOWY**

**BLACK RED WHITE**

**ul. Centralna 41a**

**tel./fax (012) 644 61 41**

**\* promocja do 9 grudnia**  
**\*\* transport gratis**





6:30 Proszę o odpowiedź 6:45 Przy-  
stanek Unia 7:35 Zwierzęta świata: Bła-  
zen, król i zabójca (5/6): Zabójca –  
zmija i jej sąsiedzi (cz. 1) – serial dok.  
prod. duńskiej 8:05 Czarodziejski pe-  
ryskop (25): Polarny portret – przyrod-  
niczy serial dok. prod. ang. (dla dzieci)  
8:30 Teleranek 9:00 Zew krwi (13):  
Zdrada – serial prod. kanad.; reż.: Ja-  
mes Head; wyk.: Shane Meier, Nick  
Moncusco, Crystal Buble 10:00 Ty-  
dzień 10:30 Więzy krwi (10) – serial  
prod. TVP 11:25 Dzieci nie ryby – głos  
mają 12:00 Anioł Pański – transmisja  
modlitwy 12:10 Czesy – katolicki ma-  
gazyń informacyjny 12:20 Przyjaciele  
12:53 Wiadomości 13:05 Dwa dziesięcia  
jeden – teleturniej 13:40 Studio sport:  
Puchar Świata w skokach narciarskich  
– Villach (Austria) 15:35 Bezpieczna  
Jedynka 16:00 Wybierz teledysk 16:15  
To się wytnie! – wieczór kabaretowy z  
okazji 60. Zjazdu Tow. Chirurgów Pol-  
skich 17:00 Teleexpress 17:20 Dzien-  
nik telewizyjny – program Jacka Fedo-  
rowicza 17:35 Lokatorzy – serial TVP  
18:05 Śmiechu warte 18:30 Jaka to  
melodia? – quiz muzyczny 19:00 Wie-  
czorynka: Przygody Myszyki i Ka-  
czora Donald 19:30 Wiadomości  
19:52 Sport 19:58 Pogoda 20:05  
Ogniem i mieczem (4, ost.) – serial  
prod. TVP; reż.: Jerzy Hoffman; wyk.:  
Izabella Scorupco, Michał Żebrowski,  
Aleksander Domogarov 21:05 Gwia-  
zdy w Jedynce: Enrique Iglesias 21:50  
Uczta kinomana: Kamasutra – opo-  
wieść o miłości – erotyczna baśń prod.  
indyjsko-angielsko-japońsko-nie-  
mieckiej (1996) (tylko dla dorosłych);  
reż.: Mira Nair; wyk.: Indira Varma,  
Naveen Andrews, Sarita Choudhury  
23:45 Sportowa Jedynka

6:55 Film dla niesłyszących: Pogra-  
nicze w ogniu – serial TVP 7:55 Słowo  
na niedzielę (dla niesłyszących) 8:00  
Program lokalny 9:00 Doogie Howser,  
lekarz medycyny – serial prod. USA  
9:25 Ona, ja, ty 9:50 Na maksa 10:30  
Raj na ziemi – serial dok. prod. USA  
11:30 Podróże kulinarne Roberta Ma-  
kłowicza 12:00 Amazing Grace i  
Chuck – film fab. prod. USA (1987);  
reż.: Mike Newell; wyk.: Jamie Lee  
Curtis, Gregory Peck 14:00 Familia-  
da – teleturniej 14:30 Złotopolscy – te-  
lenowela TVP 15:00 Szansa na sukces:  
Stachurski 16:00 Na dobre i na złe –  
serial prod. TVP; reż.: Krzysztof Ro-  
gala; wyk.: Małgorzata Foremniak, Ar-  
tur Żmijewski, Krzysztof Pieczyński,  
Ewa Skibińska 17:00 Święta wojna –  
serial TVP 17:30 7 dni świat 18:00 Pro-  
gram lokalny 18:22 Pogoda 18:30 Pa-  
norama 19:00 Miłość i zdrada – kon-  
cert „Ich Troje” 20:00 Kraj się śmieje  
(2): Niech żyje publiczność 21:00 Pa-  
norama 21:20 Sport-telegram 21:27  
Prognoza pogody 21:35 Marszałek Pił-  
sudski (8) – serial TVP; reż.: Andrzej  
Trzaskowski; wyk.: Zbigniew Zapasiewicz,  
Mariusz Bonaszewski 22:35 Studio  
Teatralne Dwójki: Operetka (2001),  
premiera, autor Witold Gombrowicz;  
reż.: Jerzy Grzegorzewski; wyk.:  
Wojciech Malajkat, Igor Przegrodzki  
23:50 Miejskie opowieści (cz. 2) – film  
fab. USA 1:30 Mężczyzna, kobieta i  
dziecko – melodramat prod. USA  
(1983); reż.: Dick Richards; wyk.:  
Martin Sheen, Blythe Danner,  
Sebastian Dungan

6:15 Na dobre i na złe (64): Rodzinna  
tęsknota 7:05 Słowo na niedzielę 7:10  
Tam gdzie jesteśmy: Polacy w Maroku  
– rep. 7:35 Spotkania z tradycją: Młodzi  
laureaci Posiad Gawędziarskich i  
Konkursu Gry Na Unikatowych Instru-  
mentach Ludowych 8:00 Krecik: Krecik  
ze snu – serial anim. 8:30 Niedzielne  
muzycowanie: Wielkie kreacje Alek-  
sandra Szymanowskiego 8:55 Spotkanie z  
literaturą: Polska poezja współczesna (cz.

1) – widowisko poetyckie 9:25 Złoto-  
polscy (338): Lubczykowe zabiegi 9:50  
Złotopolscy (339): Namiętności 10:15  
Wspomnień czar: Florian – film fab.  
prod. polskiej (1936); reż.: Leonard  
Buczkowski; wyk.: Kazimierz Juno-  
sza Stępcowski, Stanisław Angel-En-  
gelówna, Tadeusz Fijewski 11:45 U  
wód...: W chopinowskim kurorcie  
12:00 Anioł Pański 12:10 Czesy – ka-  
tolicki magazyn informacyjny 12:25  
Krecik: Krecik w mieście 12:50 Mi-  
strzowskie kreacje Jerzego Maksymu-  
ka: Claude Debussy – „Popołudnie fau-  
na” 13:00 Transmisja Mszy Świętej z  
kościół św. Andrzeja w Suchedniowie  
14:05 Teatr dla Dzieci: Szczęśliwy książ-  
kę (1996); autor: Oscar Wilde; reż.:  
Agnieszka Lipiec-Wróblewska 14:30  
Koncert Galowy „UNICEF – Dzie-  
ciom” 14:55 Spotkanie z Balladą: Wi-  
tajcie w Kopydłowie (cz. 1) 15:50 Bio-  
grafie: Janek – film dok. (o Edmundzie  
Osmańczyku) 16:30 Kochamy polskie  
seriale – teleturniej 17:00 Teleexpress  
17:15 M jak miłość (14) 17:55 Potopo-  
we kłopoty – film anim. 18:05 III Ma-  
zurska Biesiada Kabaretowa: Baby górą  
(cz. 1) 19:15 Dobranocka: Maurycy i  
Hawranek 19:30 Wiadomości 19:50  
Pogoda 19:52 Sport 19:55 Obywatel  
świata – dramat psychologicz. prod. pol.  
(1991); reż.: Roland Rowiński; wyk.:  
Jan Frycz, Adrianna Biedrzyńska,  
Marek Kondrat 21:15 VI Gala Piosen-  
ki Biesiadnej: Warszawa da się lubić (1)  
22:30 Panorama 22:52 Pogoda 22:55  
Sport-telegram 23:00 Rząd Polski  
1939–1945 (cz. 2): Osaczeni – film dok.  
Marka Drązewskiego 0:05 Sportowa Je-  
dynka 0:25 Powtórki programów


**TELEWIZJA  
KRAKÓW**

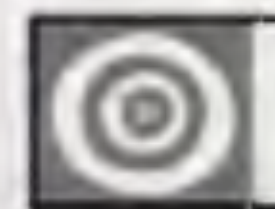
7:00 Madeline – serial animowany  
7:30 Tęczowy domek – serial anim.  
8:00 Kronika świętokrzyska 8:10 Ka-  
lejdoskop sportowy 8:30 Święty Miko-  
łaj z Camellotem 9:00 Święty – serial  
10:00 Małe ojczyzny 10:30 Niefortu-  
na czarownica – serial dok. 10:55 An-  
gela Anakonda – serial anim. 11:20  
Książki z górnej półki 11:30 Wojny,  
bitwy, żołnierze II – serial dok. 12:30  
Rola – mag. rolniczy 12:45 Kocham  
cię życie – pr. publicystyczny 13:00  
Zdążyć przed zawałem 13:20 Bez-  
pieczny Kraków – prgram publ. 13:30  
Nowe miasto – prog. publ. 14:00 Ży-  
ciorysy z refrenem – pr. publicystycz-  
ny 14:30 Człowiek i przyroda – serial  
dok. 15:30 Kłasztory polskie – film  
dok. 16:00 Bob Morrison – serial prod.  
austral. 16:45 Gościniec – magazyn  
17:15 Kabaret 18:00 Kronika 18:20 To  
jest temat – reportaż 18:35 Porwanie  
w rodzinie – film obycz. USA 20:05  
Sport 21:00 Sprawozdawczy mag.  
sportowy 21:20 Kronika świętokrzyska  
21:30 Kronika 22:00 Ostrze brzytwy  
– dramat USA 23:30 Jazz nocą


**POLSAT**

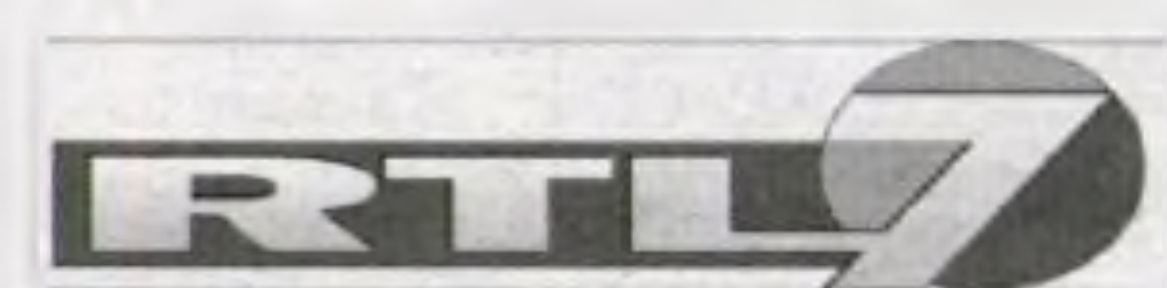
6:00 Disco Polo Live 7:00 4x4 ma-  
gazyń motoryzacyjny 7:30 Magazyń  
redakcji programów religijnych 8:00  
Normalny Norman – serial anim. 8:30  
Kosmiczne wojny – serial anim. USA  
9:00 Hugo – program dla dzieci 9:30  
Power Rangers – serial fantastyczny  
USA 9:55 Disco Relax 11:00 Dharma i  
Greg – serial komediowy USA 11:30  
Sabrina – nastoletnia czarownica – se-  
rial komediowy USA 12:00 Jankeska  
na dworze króla Artura – komedia  
USA 13:55 Podwójna akcja 2 – serial  
sensacyjny USA 14:50 Benny Hill  
15:20 Podaruj dzieciom słońce 15:30  
Informacje 15:40 Pogoda 15:45 Klub  
Polsatu 16:00 Rodzina zastępcza – pol-  
ski serial komediowy 16:30 Nie mów  
mamie, że niania nie żyje – komedia  
USA 18:30 Informacje 18:50 Sport i  
pogoda 19:05 Rozbitkowie – kanadyj-  
sko-niemiecki serial przygodowy 20:00  
Życiowa szansa – teleturniej 20:55 Ze-  
rwane więzi – talk-show (21:30 Lotto)  
22:00 Orbitowanie bez cukru – ko-  
mediodramat USA 23:55 Magazyń  
Ligi Mistrzów 0:55 Magazyń sporto-  
wy 2:30 Muzyka na bis


**Telewizja  
Nova**

6:20 Telesklep 7:50 Inspektor Gadget  
– serial anim. 8:15 Animaniacy – serial  
anim. 8:35 Łebski Harry – serial anim.  
9:00 Wielki wyścig – komedia USA  
12:00 Droga do gwiazd – pr. rozr. 13:00  
Przygody Supermana 13:50 Co za ty-  
dzień 14:35 Paulie – gadający ptak –  
film familijny USA 16:15 Big Brother  
– Zobacz więcej 17:15 Nauka jazdy –  
serial dok. 17:45 Ananasy z mojej kla-  
sy – pr. rozr. 19:00 TVN Fakty 19:25  
Sport i pogoda 19:35 Milionerzy 20:25  
Big Brother – Ring 21:40 Pod napię-  
ciem – talk-show 22:10 Superwizjer  
22:40 Nie do wiary 23:10 Noktowizjer  
23:45 Ale plama 0:15 Big Brother –  
Zobacz więcej 1:10 Julian Po – film  
obycz. USA 2:45 Nic straconego


**TV Puls**

8:00 Sfinks: Fryderyk II – między nie-  
bem a piekłem – film dok. 9:00 Karoli-  
na i przyjaciele – serial 9:30 Biblia –  
serial anim. 10:00 Koniokrady – we-  
stern USA 12:00 Anioł Pański 12:25  
Życie Jezusa wg św. Mateusza 13:50  
Polak, katolik, obywatel – magazyn  
14:20 Arsène Lupin – serial 15:20 Co-  
vington Cross – serial 16:15 Jak się  
robi...? 16:35 Zdarzyło się jutro – se-  
rial 17:45 Wizyta 18:05 Dobry sąsiad  
Sam – komedia USA 20:00 Wydarze-  
nia 20:30 Detektyw w sutannie – serial  
21:25 Piątka u Semki – pr. publicyst.  
22:00 Widzialne i niewidzialne – ma-  
gazyń 22:30 Znaliliśmy Johna Lennona  
– film dok. 23:20 Życie Jezusa wg św.  
Mateusza 23:45 Studio otwarte



7:00 Teledyski 8:00 Odjazdowe kre-  
skówki 10:35 Telezakupy 11:35 Czyn-  
nik PSI – serial s.f. 12:25 Wojna w cza-  
sie – film s.f. USA 14:00 Teleokazja  
14:30 Słoneczny patrol – serial 15:25  
Najgroźniejsze zwierzęta świata – film  
przyrodniczy 16:20 Phil-oszust Collins  
– komedia sens. astral. 18:00 Puma –  
szkoła męstwa – serial niemiecki 19:00  
Bez fikcji – film dok. 20:00 Selekcja  
naturalna – thriller USA 21:45  
Mroczna planeta – film s.f. USA 23:30  
Wyznania tancerki egzotycznej – film  
erotyczny USA

**TV 4**

6:00 Biały Kiel 6:30 Czarny królewicz  
– serial anim. 7:00 Klan Sycylijskich  
– dramat kryminalny fr.-wl. 9:10  
Czarny królewicz 9:40 Biały Kiel – se-  
rial 10:00 Buszmen w Hongkongu –  
komedia Hongkong 12:00 KINOMA-  
niaK 12:30 Informator prawny 12:45  
Informator gosp. 13:30 Obieżyświat –  
magazyń turystyczny 14:00 Gang Ol-  
sena: Skok przez płot – komedia duń-  
ska 15:50 Łysi i blondynki 16:50 Bill  
Cosby i straszne dzieciaki 17:20  
Szczypta smaku – serial komediowy  
USA 17:45 Dziennik 18:00 Informacje  
sportowe 18:05 Jej cały świat – serial  
komediowy 18:35 Niewiarygodne, ale  
prawdziwe – serial dok. 19:30 Hobo-  
czaki – serial anim. 20:00 Łysi i blon-  
dynki 20:55 Drogówka 21:25 Wokan-  
da – magazyn prawniczy 21:55 Super-  
gol 22:20 Anioł ciemności II – serial  
sensacyjny 23:25 Misja sprawiedliwo-  
ści – film sensacyjny prod. Hongkong  
1:10 Super VIP 1:40 Strefa „P”


**HALLMARK**

7:00 Weronika Clare: Niebezpiecz-  
ne przedsięwzięcie – film kryminalny  
USA 9:00 U zarania (ost.) – film histo-  
ryczny USA 11:00 Niech drogę do  
domu wskażą gwiazdy – film obycz.  
USA 13:00 Pora cudów – film obycz.  
USA 15:00 Katts i pies – serial 16:00 U  
zarania (ost.) – film historyczny USA  
18:00 Hamlet (1/2) – dramat obycz.  
USA 20:00 I nigdy nie pozwolić jej  
odejść (1/2) – thriller USA 22:00 Za-  
ciemnienie – thriller USA 0:00 I nigdy  
nie pozwolić jej odejść (1/2) – thriller  
USA 2:00 Katts i pies – serial

# PROPOZYCJE NA NIEDZIELE

**PROGRAM II, GODZ. 12.00**

● **AMAZING GRACE I CHUCK**  
– Amerykański dramat z 1987 roku.  
Dwunastoletni Chuck jest najlep-  
szym miotaczem w szkolnej drużynie  
bejsbolowej. Interesuje się bronią  
nulearną i groźbą globalnej wojny  
atomowej. Na znak protestu przeciw-  
ko wyścigowi zbrojeń odmawia gry  
w bejsbol. Notatkę w gazecie na ten  
temat czyta gwiazda NBA, Amazing  
Grace. Na znak solidarności z chłop-  
cem on także porzuca karierę sporto-  
wą. Niebawem do protestu przyłą-  
czają się inni najwięksi zawodnicy.

\*\*\*

**TV POLSAT, GODZ. 12.00**

● **JANKESKA NA DWORZE  
KRÓLA ARTURA** – Komedia pro-  
dukcji amerykańskiej z 1989 roku.  
12-letnia Karen wskutek upadku z  
konja przenosi się w czasie do śro-  
dnio-wiecznej Anglii. W 528 roku  
czarnoskóra dziewczyna budzi sensa-  
cję. Pojmana przez słynnego rycerza  
Lancelota, trafia na dwór króla Ar-  
tura, gdzie zostaje uznana za demona.  
Udaje jej się uniknąć śmierci i zdo-  
być sympatię czarnoksiężnika Sir  
Szefa.

\*\*\*

**TV KRAKÓW, GODZ. 18.35**

● **PORWANIE W RODZINIE** –  
Obyczajowy film produkcji amery-  
kańskiej z 1996 roku. 22-letnia roz-  
wiedziona Sara, jej synek i 17-letnia  
Josie mieszkają z matką, która kon-  
troluje ich każdy krok. W końcu  
Sara ma dość – zabiera dziecko i  
ucieka. Chce ułożyć sobie życie od  
nowa.

\*\*\*

**RTL 7, GODZ. 20.00**

● **SELEKCJA NATURALNA** –  
Thriller produkcji amerykańskiej z

1994 roku. Programista Ben Braden  
jest szczęściarzem. Ma piękną żonę,  
cudowne dziecko i wymarzony dom.  
Pewnego dnia do drzwi puka niezna-  
jomy, który wygląda jak jego ideal-  
na kopia. Chce Benowi odebrać  
wszystko, co do niego należy.

\*\*\*

**TV POLSAT, GODZ. 22.00**

● **ORBITOWANIE BEZ CUKRU**  
– Komediadramat produkcji amery-  
kańskiej z 1994 roku. Lelaina kręci  
film dokumentalny o życiu przyja-  
ciół ze studiów, ich planach na przy-  
szłość i nadziejach. Troy, poeta i  
muzyk, już wielokrotnie tracił pracę.  
Vickie jest sprzedawczynią w butik.  
Lelaina poznaje wpływowego produ-  
centa, Michała, który daje jej szansę  
pokazania tego filmu w telewizji  
i prawdziwego zaistnienia w branży.  
Ona jednak, w imię lojalności wobec  
przyjaciół, waha się, jak powinna  
postąpić.

\*\*\*

**TV KRAKÓW, GODZ. 22.00**

● **OSTRZE BRZYTWY** – Dramat  
produkcji amerykańskiej z 1984  
roku. I wojna światowa. Dwaj Ame-  
rykanie, Larry i Grey, zostają wysła-  
ni do Europy jako załoga ambulan-  
su. Po zakończeniu wojny Larry nie  
potrafi odnaleźć się w nowej rzeczy-  
wistości.

\*\*\*

**TV 4, GODZ. 23.25**

● **MISJA SPRAWIEDLIWOŚCI** –  
Film sensacyjny wyprodukowany w  
roku 1992 w Hongkongu. Brygada  
biura ds. walki z narkotykami wyru-  
sza z Hongkongu do Tajlandii, śle-  
dząc członków organizacji przestęp-  
czej. Ciężar odpowiedzialności spo-  
czywa na dwóch agentkach, Moon i  
Bullet.

## DO CZEGO SŁUŻĄ KULE?

Pod koniec października do idących os. Kazimierzowskim dwóch nieletnich  
chłopców podeszło czterech nastoletników. Od jednego z nich zażądali wydania  
plecaka. Gdy ten odmówił, zaczęli go bić. Jeden z napastników miał nogę w gip-  
sie, poruszał się o kulach i jedną z kul zaatakował ofiarę. Później użyczył kuli  
kumplowi. Obaj bili kulami chłopca. Pozostali napastnicy bili ich pięściami po  
twarzach i kopalili. Jednemu z napadniętych udało się uciec. Ze złamanym nosem i  
ogólnymi obrażeniami z tej opresji wyszedł właściciel plecaka. Oczywiście bez  
plecaka, który mu skradziono. 27 listopada policjanci zatrzymali trzech podejrza-  
nych o ten napad. Są to chłopcy w wieku 14–16 lat, rodem z Nowej Huty. Czwar-  
ty z napastników przebywa w szpitalu na hospitalizacji. W czasie przeszukania w  
mieszkańcu jednego z nieletnich znaleziono skradzione w wyniku rozboju rzeczy.  
Zostaną one zwrócone właścicielowi. O losie nieletnich przestępców zadecyduje  
sąd rodzinny. (jdz)


**PLASTBUD**  
FIRMA HANDLOWO-USŁUGOWA

NOWOCZESNE OKNA

**PROMOCJA  
OKIEN PCV  
RABAT 27%**

 Producent  
okien i drzwi z PCV  
profil aluplast  
okucia winkhaus  
w standardzie  
mikrouchyl  
szyba 1,1

TANIE GRESY!

 Szeroki wybór:  
paneli MDF (ponad 30 kolorów)  
paneli podłogowych  
parapetów

 Kraków, ul. Makuszyńskiego 15, tel. (012) 643-78-01  
ZAPRASZAMY CODZIENNIE 9<sup>00</sup>–17<sup>00</sup>  
SOBOTY 9<sup>00</sup>–13<sup>00</sup>



# TVP1

6:00 Kawa czy herbata 7:30 Telezakupy 7:45 Kawa czy herbata 8:00 Wiadomości 8:12 Pogoda 8:15 Krakowskie Przedmieście 27 8:25 Kawa czy herbata 8:45 Lassie (27): Zegarek – serial prod. kanad. 9:10 Budzik – program dla dzieci 9:40 Kino Malucha: Makowy chłopczek – film anim. prod. słowackiej 9:45 Kino Malucha: Przygody Świerszczyka 10:00 Zdarzyło się jutro (19) – serial prod. USA 10:45 Telezakupy 11:00 Od Jezusa do Chrystusa: Pierwsi chrześcijanie (7/8): Boskie i cesarskie – serial dok. prod. USA 11:40 Unterwegs mit Susanne (9) – nauka języka niemieckiego 12:00 Wiadomości 12:10 Agrobiznes – rolniczy program informacyjny 12:25 Kontrasty – świat, ludzie, pieniądze 12:30 Rolnictwo na świecie 12:45 Plebania (115) – serial TVP 13:15 Gotowanie na ekranie 13:35 Telezakupy 13:50 Czas na komputer 14:10 Belz. Rok 1951 – felieton 14:35 www.media.spoko 15:00 Wiadomości 15:10 Zawsze po 21-szej 15:45 Automix 16:00 Rower Błażeja 16:30 Moda na sukces (1508) – serial prod. USA 17:00 Teleexpress 17:20 Gość Jedynki 17:35 Klan (528) – telenowela TVP 18:05 Sprawy rodzinne (2/22) – serial prod. USA; wyk.: Kathleen Quinlan, Christopher McDonald 19:00 Wieczorynka: Bob budowniczy 19:30 Wiadomości 19:57 Sport 20:02 Pogoda 20:10 Miej oczy szeroko otwarte: Sekretne życie bliźniąt syjamskich (1) – film dok. prod. ang. 21:10 Teatr Telewizji: Zazdrość (2001); autor: Esther Vilar; reż.: Krystyna Janda; wyk.: Jan Englert, Krystyna Janda 22:20 Teraz Daniel! 22:52 Monitor Wiadomości 23:15 Sportowy flegm 23:20 Rozmowy na nowy wiek: z Jerzym Pilchem o obcości 23:50 Cygańskie prawo – film fab. prod. węgierskiej (1997); reż.: Bence Gyongyossy; wyk.: Dzsoko Roszies, Michaly Szabados

# TVP 2

7:20 Na granicy życia i śmierci (7/13): Wyścig z czasem – serial dok. prod. ang. 7:50 Studio urody 8:00 Program lokalny 8:30 Na dobre i na złe (81): Rozliczenie z przeszłością 9:30 Tadeusza nikt nie rusza czyli 30 lat w służbie telewizji 10:25 Ojczyzna-polszczyzna: Staszewo-Staszów, Kozierowski-Koziorowski 10:40 Święto Dziekczynienia 11:00 Morten Korch – Nad Spokojną Wodą (9): Wybory – serial 11:25 Życie na gorąco (7/9): Wiedź – serial TVP 13:00 Panorama 13:10 Ich pięćciore (130/143) – serial prod. USA 13:55 Ponad czasem – serial prod. austral. 14:20 Świat przyrody: Himalaje – serial dok. prod. ang. 15:15 Krzyżówka 13-latków – czyli Światowid 15:40 Program lokalny 16:00 Panorama 16:21 Pogoda 16:25 Złotopolscy (368): Jak będzie między nami? 16:55 Na dobre i na złe (81): Rozliczenie z przeszłością 17:50 Program lokalny 18:22 Pogoda 18:30 Panorama 18:55 Va banque – teleturniej 19:30 Znaki czasu 20:00 Gwiazda na Mikołaja w Pałacu Prezydenckim 21:00 Panorama 21:20 Sport-telegram 21:28 Pogoda 21:35 Normalni 22:20 Rozmowy kontrolowane – komedia prod. polskiej (1991); reż.: Sylwester Chęciński; wyk.: Stanisław Tym, Irena Kwiakowska, Alina Janowska, Krzysztof Kowalewski, Marian Opania 23:55 Kilka dni z życia Oblomowa – film fab. prod. rosyjskiej (1979); reż.: Nikita Michalkow; wyk.: Oleg Tabakow, Jurij Bogatyrjew, Jelena Solowiej

# TV POLONIA

6:00 Kawa czy herbata (w tym Wiadomości: 6.05, 6.30, 7.00, 7.25) 7:30 Polskie smaki: Cielęcina z maślakami 7:45 Kawa czy herbata 8:00 Wiadomości 8:15 Krakowskie Przedmieście 27 8:25 Kawa czy herbata 8:40 Klan (519) – telenowela TVP 9:05 Uwaga niebezpieczeństwo (1): Zebra – film anim.

9:10 Tęczowa bajeczka: Bajeczka o poszukiwaczu strachów 9:20 Gwiazdka z nieba – film anim. 9:30 Jest jak jest (13/19): Ofiara cudu 9:55 M jak miłość (14) 10:40 Kochamy polskie serie – teleturniej 11:05 III Mazurska Biesiada Kabaretowa: Baby górą (cz. 1) 12:00 Wiadomości 12:10 Marianka – rep. 12:30 Historie: Królewski świat rycerstwa – rep. 13:00 Film anim. dla dorosłych: Pech 13:10 Klan (519) 13:35 Biografie: Janek – film dok. Mariana Kubery (o Edmundzie Osmańczyku) 14:15 Film anim. dla dorosłych: Ja i on 14:25 Zapomniane cmentarze – rep. 14:50 Film anim. dla dorosłych: Czerwone i czarne 15:00 Wiadomości 15:10 Małe oczyszczenie: Oberek – film dok. 15:35 Pięćdziesiątka Staśka Wielanka (cz. 2) 16:20 Film anim. dla dorosłych: Miodowa dekada 16:30 Kundle i reszta (23/26): Psia piękność 17:00 Teleexpress 17:20 Gość Jedynki 17:30 Sportowy tydzień 18:20 Dziennik telewizyjny – program Jacka Fedorowicza 18:30 Film anim. dla dorosłych: Ladies and gentlemen 18:35 Klan (519) 19:00 Polacy na Białorusi: Myśliwi – rep. 19:15 Dobranocka: Krecik: Krecik i lizak 19:30 Wiadomości 19:55 Pogoda 19:57 Sport 20:00 Wszystkie pieniądze świata (3) – serial prod. pol. 20:55 Jestem... Irena Santor – pr. rozrywk. 21:45 Film anim. dla dorosłych: Deklinacja 22:05 Zaproszenie: Trzy kultury Włodawy – program krajoznawczy 22:30 Panorama 22:50 Sport-telegram 23:00 Ze sztuką na ty: Stefan Chwin – archeolog pamięci – film dok. 0:00 Ze sztuką na ty: Sto lat Filharmonii w Warszawie. Witold Lutosławski – IV Symfonia 0:30 Monitor Wiadomości 0:50 Film anim. dla dorosłych: Historyjka – film Bogdana Nowickiego 1:00 Polacy na Białorusi: Myśliwi 1:15 Krecik: Krecik i jeż – film anim. dla dzieci 1:30 Powtórki programów

# TELEWIZJA KRAKÓW

7:00 Mały Miś – serial anim. 7:30 Zdumiewający świat zwierząt – serial przyrodniczy 8:00 Kronika 8:10 Rola – magazyn rolniczy 8:35 Za wszelką cenę – serial 9:25 Książki z górnej półki 9:30 Krajobrazy – reportaże 9:45 Język filmu 10:00 Zdarzyło się jutro – serial s.f. USA 10:45 Telekurier Bis 11:15 Saga Jacksonów – serial 12:00 To jest temat 12:15 Tragedie – serial dokumentalny 13:15 Koncert 3 w 3 14:05 Klan – telenowela 15:00 Minty – serial dla młodzieży 15:30 Na rynku pracy 15:40 U siebie 16:00 Koncert muzyki rozrywkowej 16:30 Ponad czasem – serial 17:15 Ludzie i tematy 17:25 Warto wiedzieć 17:30 Za sprawą samorządu – pr. publ. 17:45 Warto wiedzieć 17:50 Tematy dnia 18:00 Kronika 18:20 Warto wiedzieć 18:25 Kto tu rządzi – pr. publicystyczny 19:00 American pop – film anim. dla dorosłych 20:30 Telekurier 21:00 Muppet Show, czyli pokaz gwiazd – pr. rozrywkowy 21:30 Kronika 21:50 Tematy dnia 22:00 To jest temat 22:15 Mroczne dziedzictwo – serial s.f. 23:00 Country nocą – koncert

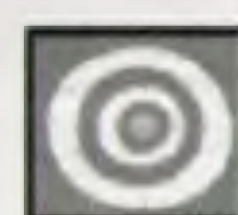
# POLSAT

6:00 Piosenka na życzenie 7:00 Pokemon – serial anim. 7:25 Power Rangers – serial 7:50 Air America – serial 8:45 Asy z klasy – serial dla młodzieży 9:35 Cud miłości – serial 10:30 Po prostu miłość – serial 11:30 4x4 – magazyn motoryzacyjny 12:00 Czułość i kłamstwa – serial 12:30 Życiowa szansa 13:25 Najzabawniejsze zwierzęta świata 13:50 Rodzina zastępcza – serial 14:20 Twój lekarz, wystarczy chcieć 14:50 Power Rangers – serial 15:15 Pokemon – serial anim. 15:40 Podaruj dzieciom słońce 15:45 Informacje 16:10 Air America – serial sensacyjny 17:00 Czułość i kłamstwa – serial 17:35 Cud miłości – serial obyczajowy 18:30 Graffiti 18:45 Informacje 19:00 Sport 19:05 Pogoda 19:10 Dzikie księżyc – serial 20:05 Życiowa szansa – teleturniej 21:00 Prawdziwe kłamstwa – komedia sens. USA (21:30 Lotto) 21:50 Era biznesu 23:55 Informacje 0:10 Sport i Pogoda 0:20 Puls biznesu 0:35 Bumerang 1:05 Kabaret 2:05 Muzyka na bis



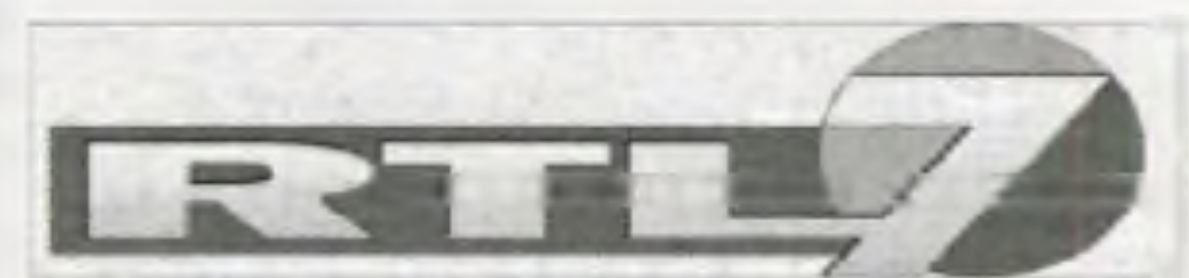
# Telewizja Nova

5:45 Kropka nad i 6:00 Miłość i przeznaczenie 6:45 Telesklep 7:00 Cena miłości 7:50 Inspektor Gadget 8:15 Animaniacy 8:40 Lebski Harry 9:05 Denis rozrabiaka 9:30 Telesklep 10:30 Big Brother – Zobacz więcej 11:25 Big Brother – Ring 12:40 Paulie – gadający ptak – film familijny USA 14:20 Beverly Hills 90210 – serial 15:15 Milionerzy 16:00 TVN Fakty 16:20 Virginia – serial 17:15 Big Brother – W cztery oczy 18:00 Rozmowy w toku 19:00 TVN Fakty 19:30 Kropka nad i 19:50 Sport i pogoda 20:00 Big Brother 20:50 Milionerzy – teleturniej 21:40 13. Posterunek 2 – serial 22:15 Nauka jazdy – serial 22:45 Maraton uśmiechu 23:15 TVN Fakty 23:25 Fakty, ludzie, pieniądze 23:55 Big Brother – Extra 0:40 Multikino 1:00 Big Brother 2:10 Co za tydzień 2:50 Automaniak – magazyn motoryzacyjny 3:20 Nic straconego



# TV Puls

8:55 Kacper i przyjaciele 9:20 Baśnie braci Grimm 9:45 Byli sobie odkrywcy – serial anim. 10:15 Covington Cross – serial 11:10 Detektyw w sutannie – serial 12:00 Arsene Lupin – serial kryminalny 12:50 Telesklep 13:55 Remington Steele – serial 14:45 Cudowne lata 15:15 Bill Cosby Show – serial komediowy 15:40 Kacper i przyjaciele – serial anim. 16:05 Baśnie braci Grimm – serial anim. 16:35 Byli sobie odkrywcy – serial anim. 17:05 Domek na prerii – serial 18:00 Cudowne lata 18:30 Bill Cosby Show – serial komediowy 19:00 Dotyk anioła – serial obyczajowy 19:45 Pytania... 20:00 Wydarzenia 20:30 Tajemniczy element – serial s.f. 21:25 Lot 174 – film katastroficzny USA 23:05 Wydarzenia 23:15 Mkwadrat 23:45 Biznes Info 23:50 Lot 174 – film katastroficzny USA



6:00 Teledyski 7:15 Odjazdowe kreskówki 9:35 Telezakupy 10:10 Maria Emilia – serial 11:00 Izabella – serial 11:45 Telezakupy 13:20 Maria Emilia – serial 14:10 Nie z tego świata – serial komediowy 14:35 Czy boisz się ciemności? – serial 15:05 Gra w przeboje 15:35 Odjazdowe kreskówki 18:00 Czy boisz się ciemności? – serial 18:30 Komando Małolat – serial kryminalny 19:30 Nie z tego świata – serial 20:00 Plan ataku – thriller USA 21:45 Lekcja przetrwania – film sens. USA 0:20 Plan ataku – thriller USA

# TV 4

6:00 Strefa „P” 6:30 KINOManiak 7:00 Muzyczne listy 7:50 Hoboczek – serial 8:20 Alvaro – telenowela brazylijska 9:20 Lysi i blondynki 10:20 Przygody Sindbada Żeglarza – serial przygodowy USA 11:20 Gang Olsena: Skok przez płot – komedia duńska 13:15 V Max 13:45 Strefa „P” 14:20 Hoboczek 14:45 Muzyczne listy 15:35 M.A.S.H. – serial komediowy 16:00 Alvaro – telenowela brazylijska 17:00 Oni, ona i pizzeria – serial 17:30 Hot Chat 2001 – internetowy pr. publicyst. 17:45 Dziennik 18:00 Lysi i blondynki 19:00 Kameleon – serial sensacyjny USA 20:00 Millennium – serial sensacyjny USA 20:55 Pierwsza fala – serial s.f. 21:50 Dziennik 22:05 Informator prawny 22:15 Lysi i blondynki – telenowela dokumentalna 23:15 Wokanda – magazyn prawniczy 23:45 Kojak 0:45 Podwójna gra – serial sensacyjny 1:45 X laski – program rozrywkowy 2:15 Muzyczne listy 3:15 Strefa „P”



# HALLMARK

7:00 Pora cudów – film obycz. USA 9:00 Margaret – film obycz. ang. 11:00 Pani Mikołajowa – musical USA 13:00 Thilly Trotter (1,2) – serial obycz. ang. 15:00 Katts i pies – serial 16:00 Margaret – film obycz. ang. 18:00 Hamlet (ost.) – dramat obycz. USA 20:00 I nigdy nie pozwolić jej odejść (ost.) – thriller USA 22:00 Ukryta prawda – film sensacyjny USA 0:00 I nigdy nie pozwolić jej odejść (ost.) – thriller USA 2:00 Katts i pies – serial

# Rzut oka

# MIŁYCH WSPOMNIENI CZAR

*The Beatles* byli zawsze symbolem. Kiedy chodziłem do „podstawówki” miałem buty „szkoty”, takie jak posiadali George, John, Paul oraz Ringo. I pragnąłem posiadać skórzaną czapkę „bitelsówkę”. Potem zawsze marzyłem, aby jeszcze kiedyś zagrali razem. Po śmierci Johna Lennona było to już mało prawdopodobne – teraz po tym jak odszedł kilka dni temu George Harrison – drugi członek zespołu muzycznego wszechczasów, wiadomo, że jest to kompletnie nie-realne. Pozostały tylko wspomnienia i piosenki.

Mimo, że moje pokolenie fascynowało się muzyką, która powstała już po erze legendarnej czwórki z Liverpoolu, to muzyka grupy, która w historii rocka zapewne stworzyła najwięcej przebojów, zawsze pobrzmiewała w naszej świadomości. Ale fascynacja ich twórczością przyszła już po rozwiązaniu zespołu. I trwa, mimo tylu lat. A co najważniejsze, jest to nie tylko muzyka osób z mojego pokolenia 40-latków, ale także tych starszych ode mnie i jak widzę obecnie również 18-latków.

Pewnie dlatego odejście walczącego już od kilku lat z rakiem Georga Harrisona zrobiło na wielu tak duże wrażenie. Po śmierci 10 lat temu Freddiego Mercury, a wcześniej Johna Lennona i Jimmego Hendriksa, to kolejny wielki muzyk, który znalazł się pod drugiej stronie.

Harrison zrobił to jednak w sposób spokojny, naturalny. Nie przedawkował narkotyków, nie popełnił samobójstwa, nie został zastrzelony, ale po prostu zachorował i opuścił swych fanów. Myślę, że odszedł w sposób w jaki żył. Zawsze był z boku, nie miał gwiazdorskich nawyków, robił swoje, i musiał toczyć boje, aby swe piękne piosenki wcisnąć między te autorstwa duetu Lennon i McCartney.

Znaczenie Harrisona nie wyraża się tylko w pięknym „Something” czy „While My Guitar Gently Weeps”, ale w tym, że był pierwszym muzykiem rockowym, który zajął się organizacją tak modnych teraz w show-biznesie imprez charytatywnych. Jego koncert na rzecz ofiar powodzi w Bangladeszu z 1971 roku, to początek takich wspólnych wydarzeń muzyczno-ludzkich związanych z walką z rasizmem, wyzyskiem czy pomocą dla poszkodowanych przez przeróżne kataklizmy.

Wraz z nim odeszło z naszej współczesności wiele naszych wspomnień, które pamiętać jednak będziemy dzięki muzyce. Mimo, że od wielu lat nie napisał nowych piosenek, Harrison na pewno zasłużył na znalezienie się w panteonie tych, którzy w jakiś sposób zmienili nasze życie. Wpisali się w nie, mamy z nimi konkretne skojarzenia i wspomnienia.

Smutne, że przy tak smutnych okolicznościach dostrzegamy przemijanie. Ale takie jest życie i dlatego wolę posłuchać piosenek Beatlesów czy Queen, niż np. naszych polityków. Wybieram film ze zmarłym niedawno Jackem Lemmonem, współbohaterem najwspanialszej komedii wszechświata czyli „Pół żartem, pół serio” autorstwa Billego Wildera (notabene pochodzącego z Suchoj Beskidzkiej), i świadomie rezygnuję z relacji rządowo-parlamentarnych oraz wypowiedzi gadających głów kreowanych przez polskie media.

MAREK OGAREK

# Tak było

# STAN WOJENNY PO 20 LATACH

Dwudziestą rocznicę wprowadzenia w Polsce stanu wojennego Instytut Pamięci Narodowej uczci wystawami i sesjami naukowymi, urządzonymi niemal równocześnie w dziesięciu miastach, m. in. w Warszawie, Gdańsku, Poznaniu, Lublinie, Rzeszowie, Białymstoku. Wystawy będą następnie pokazywane w mniejszych ośrodkach: w domach kultury, muzeach, a przede wszystkim w szkołach średnich. IPN wyda też kilka książek, m.in. tom relacji działaczy „Solidarności” i organizatorów związkowego podziemia, tom dokumentów dotąd traktowanych jako tajne, a za kilka miesięcy również opracowanie-raport, prezentujące przebieg wydarzeń z lat 1981–1982 w całym kraju.

W Krakowie wystawa poświęcona bohaterom oporu przeciwko reżimowi WRON-y (Wojskowej Rady Ocalenia Narodowego) otwarta zostanie w budynku administracyjnym Huty im. Śędzimir, w tej samej sali, w której m. in. odbywały się pierwsze masowe zebrania „Solidarności”. Otwarcie nastąpi 12 grudnia o godzinie 14.00, czyli w porze, gdy na styku porannej i popołudniowej zmiany podziemna „S” organizowała wiece i demonstracje. W styczniu ta sama wystawa pokazywana będzie w Bibliotece Jagiellońskiej, gdzie starsze klasy szkół średnich zaproszone zostaną do organizowania lekcji historii.

W tygodnie po otwarciu wystawy odbędzie się promocja książki Jarosława Szarka i Zbigniewa Solaka „13 grudnia. Stan wojenny w Małopolsce w relacjach świadków”, prezentującej wywiady z ludźmi czynnymi w organizowaniu protestacyjnych strajków i tworzeniu solidarnościowego podziemia, ale dotąd mniej znanymi szerszej publiczności. Książka zawiera ponad 30 relacji, w tym 14 z Krakowa (m. in. Macieja Macha i Stanisława Malary z Nowej Huty), a równocześnie stanowi prawdziwą encyklopedię wiedzy o okresie stanu wojennego w regionie małopolskim.

Instytut Pamięci Narodowej działa od roku, ale dopiero teraz przejmuje większość dokumentów, wyprodukowanych w latach PRL przez Urząd Bezpieczeństwa, Służbę Bezpieczeństwa, milicję, służbę więzienną, biura paszportowe itp. Ogromna większość z tych dokumentów była dotąd niedostępna, zarówno dla poszkodowanych, czyli tych, przeciwko którym je gromadzono, jak i dla historyków oraz dziennikarzy. IPN ma szansę to zmienić, jest więc nadzieja, że na światło dzienne wydobyte zostaną materiały dotąd zabezpieczone w tajnych archiwach. Również okres stanu wojennego, bogato udokumentowany przez tajną policję, zostanie dopiero teraz szczegółowo opisany przez historyków. Z czasem dowiemy się nie tylko o wszystkich okolicznościach podjęcia decyzji o tej gigantycznej operacji milicyjno-wojskowej (a np. wydaje się pewne, że w końcu 1981 roku Związek Sowiecki nie brał już pod uwagę możliwości wojskowej interwencji w Polsce, nawet w wypadku zwycięstwa „Solidarności”), nie tylko poznamy wszystkich autorów wydawanych wówczas rozkazów, a także wykonawców tych rozkazów, ale również będziemy mogli zorientować się w rozmiarach sieci agentów, ulokowanych wewnątrz Związku i innych opozycyjnych organizacji, łącznie z poznaniami ich nazwisk i funkcji.

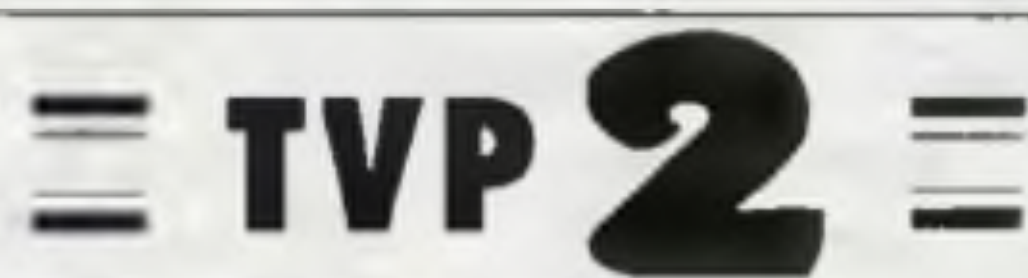
Minęło dwadzieścia lat i ponury grudzień 1981 roku zaciera się w pamięci nawet tych, którzy – po jednej czy po drugiej stronie barykady – brali udział w historycznych wydarzeniach. Jednak zadaniem historyków jest utrwalenie wiedzy o zbrodni, dokonanej przez komunistyczne władze we własnym kraju i na własnym społeczeństwie. Utrwalenie wiedzy o przeszłości – ku przestroze następnych pokoleń.

RYSZARD TERLECKI





**6:00** Kawa czy herbata (w tym Wiadomości: 6:05, 6:30, 7:00, 7:25) **7:30** Telezakupy **7:45** Kawa czy herbata **8:00** Wiadomości **8:12** Pogoda **8:15** Krakowskie Przedmieście **27 8:25** Kawa czy herbata **8:45** Muppety śpiewają i tańczą – film anim. prod. USA **9:15** Jedynecka **9:45** Bajeczki Jedynecki **9:55** Mysia – serial anim. prod. ang. **10:05** Zdarzyło się jutro (20) – serial prod. USA **10:50** Telezakupy **11:05** Życie i śmierć: Etyka w medycynie 21. wieku (6/8) Pacjent decyduje – serial dok. prod. japońskiej **11:40** Unterwegs mit Susanne (10) – nauka języka niemieckiego **12:00** Wiadomości **12:10** Agrobiznes – rolniczy program informacyjny **12:20** W drodze do Unii **12:45** Klan (528) – telenowela TVP **13:15** Domownik **13:35** Telezakupy **13:50** Współcześni wojownicy **14:10** Krajobraz z cistem: Halofity i spółka **14:25** Europa jakiej nie znamy: Niemcy (cz. 1) – reportaż **15:00** Wiadomości **15:10** Archiwum Polskich Wydarzeń Kulturalnych: Rok 1977 – Wodzień i kino moralnego niepokoju **15:35** Kulisy PRL-u: A jeśli nie wojna **16:05** Rower Błażeja **16:30** Moda na sukces (1509) – serial prod. USA **17:00** Teleexpress **17:20** Gość Jedyńki **17:35** Klan (529) – telenowela TVP **18:05** Ktokolwiek widział, ktokolwiek wie **19:00** Wieczorynka: Listonosz Pat i jego kot **19:30** Wiadomości **19:56** Sport **20:01** Pogoda **20:10** J.A.G. Wojskowe Biuro Śledcze (14) – serial prod. USA **21:00** Czas na dokument: Serce z węgla – telenowela dok. **21:35** Forum **22:20** Wrzucić Jedynek **22:33** Monitor Wiadomości **22:55** Sportowy flesz **23:00** Plus minus – magazyn ekonomiczny **23:30** Żyję i kocham was – film fab. prod. franc. (1998); reż.: Roger Kahane; wyk.: Jerome Deschamps, Agnes Soral



**7:20** Na granicy życia i śmierci (8/13): Na łasce morza – serial dok. prod. ang. **7:50** Studio urody **8:00** Program lokalny **8:30** W labiryncie (43/120): Na ratunek – telenowela TVP **9:00** Doktor z alpejskiej wioski (39): Okazja czyni złodzieja – serial prod. niemiecko-austriacko-włoskiej **9:50** Wielka odmiana (2/13): Szantaż – serial prod. austral. **10:40** Szukając mądrości... **11:10** Morten Korch – Nad Spokojną Wodą (10): Gianni na Zamku – serial prod. duńskiej **11:30** Zawód weterynarz (1): W szkole – serial dok. prod. ang. **12:00** Święta wojna – serial TVP **12:30** Podróże kulinarne Roberta Makłowicza: Fiasta ze smakiem **13:00** Panorama **13:10** Ich pięciocioro (131/143) – serial prod. USA **13:55** Ponad czasem – serial prod. austral. **14:20** 30 ton! lista, lista – lista przebojów **14:50** Krajobraz Polski: Agroturystyka **15:10** Krzyżówka szczęścia **15:40** Program lokalny **16:00** Panorama **16:21** Pogoda **16:25** Złotopolscy (369): Kompleks Fredka – telenowela TVP **16:55** Życie do poprawki (13): Co zrobiła z miłości – serial prod. USA **17:50** Program lokalny **18:21** Pogoda **18:30** Panorama **18:55** Jeden z dziesięciu – teleturniej **19:30** Kocham kino **20:00** M jak miłość (30) – serial TVP **21:00** Panorama **21:20** Sport-telegram **21:27** Pogoda **21:35** Magazyn Ekspresu Reporterów **22:35** Wieczór filmowy Kocham Kino: List – film fab. prod. franc. (1999); reż.: Manuel de Oliveira; wyk.: Chiara Mastroianni, Antoine Chappay **0:25** Zupełnie nowe przygody Chastity Blade **0:55** Dakota Road – film fab. prod. ang. (1990); reż.: Nick Ward; wyk.: Amel Brown, Jason Carter, Charlotte Chatton

## TV POLONIA

**6:00** Kawa czy herbata (w tym Wiadomości: 6.05, 6.30, 7.00, 7.25) **7:30** Gość Jedyńki **7:45** Kawa czy herbata **8:00** Wiadomości **8:15** Krakowskie

**Przedmieście 27 8:25** Kawa czy herbata **8:40** Klan (520) – telenowela TVP **9:05** Uwaga niebezpieczeństwo (2): Auto Stop – film anim. dla dzieci **9:10** Dzieci dzieciom – pr. dla dzieci **9:25** Krecik: Krecik fotografem – film anim. **9:30** Ale heca – pr. dla dzieci **9:50** Krecik: Krecik w ZOO – film anim. **10:00** Wszystkie pieniądze świata (3) – serial prod. pol. **10:55** Film anim. dla dorosłych: Tratwa **11:00** Ze sztuką na ty: Stefan Chwin – archeolog pamięci – film dok. **12:00** Wiadomości **12:10** Spotkania z tradycją: Młodzi laureaci Posiad gawędziarskich i konkursów gry na unikatowych instrumentach ludowych **12:35** Testament wieków (1): Gasnące mity – film dok. Stanisława Szwarca-Bronikowskiego **13:10** Klan (520) **13:35** Sportowy tydzień **14:25** To wszystko jest po drodze – film dok. **15:00** Wiadomości **15:10** Chrzęszcz brzmi w trzcinie... – program poradnikowy **15:30** Benefis Olgerda Łukasze-wicza **16:30** Film anim. dla dorosłych: Koncert **16:40** Służebnica Pańska – rep. **17:00** Teleexpress **17:20** Gość Jedyńki **17:30** Dzieci dzieciom – program dla dzieci **17:45** Kopciuszek – film anim. prod. USA **18:35** Klan (520) **19:00** Wieści polonijne **19:15** Dobranocka: Reksio **19:30** Wiadomości **19:55** Pogoda **19:57** Sport **20:00** Sukces (36, ost.) – serial TVP **20:30** Forum Polonijne – program publicystyczny **21:30** Wieczór z Jagielskim **22:10** Anima: Bronisław Zeman – program Jerzego Armaty **22:30** Panorama **22:50** Sport-telegram **23:00** Spodek – film dok. (o słynnym katowickim Spodku) **23:30** Film anim. dla dorosłych: Skrzydła – film Leonarda Pulchnego **23:45** Forum – program publicystyczny **0:30** Monitor Wiadomości **0:50** Film anim. dla dorosłych: Wielka Pardubicka – film Romana Huszczy **1:00** Powtórki programów



## TELEWIZJA KRAKÓW

**7:00** Anatol – serial **7:30** Przygody Oggy'ego – serial **8:00** Kronika **8:10** Za sprawą samorządu **8:35** Za wszelką cenę – serial **9:25** Książki z górnej półki **9:30** Nauka j. francuskiego **10:00** Zdarzyło się jutro – serial **10:45** Telekurier **11:15** Pani ambasador – serial ang.-irl. **12:05** To jest temat **12:20** Wielkie eskapady – serial dok. **13:15** Kabaret – pr. rozrywkowy **14:05** Klan – serial **15:00** Tajemnicze archiwum Shelby Woo – serial **15:30** Bezpieczny Kraków – pr. publ. **15:40** Za sprawą samorządu **16:00** Koncert muzyki rozrywkowej **16:30** Ponad czasem – serial s.f. **17:15** Ludzie i tematy **17:30** 9 i 1/2 **17:45** Warto wiedzieć **17:50** Tematy dnia **18:00** Kronika **18:20** Zalatwmy to razem **18:40** Na rynku pracy **18:50** Ludzie i tematy **19:00** XI Dni Ignacego Jana Paderewskiego – Paderewski in memoriam – koncert **20:30** Telekurier **21:00** Muppet Show, czyli pokaz gwiazd – pr. rozrywkowy **21:30** Kronika **21:50** Tematy dnia **22:00** To jest temat **22:15** W pogoni za złotem (ost.) – film dokumentalny **23:10** Prawdziwa blondynka – film obycz. USA



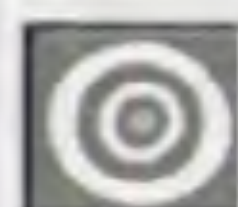
## POLSAT

**6:00** Piosenka na życzenie **7:00** Pokemon – serial anim. **7:25** Power Rangers – serial **7:50** Air America – serial **8:45** Roswell: W kręgu tajemnic – serial **9:35** Cud miłości – serial **10:30** Po prostu miłość – serial **11:30** Apetyt na miłość **12:00** Człuch i kłamstwa – serial **12:30** Kabaret **13:25** Idź na całość – show **14:20** Świat według Kiepskich – serial komediowy **14:50** Power Rangers – serial anim. **15:15** Pokemon – serial anim. **15:40** Podaruj dzieciom słońce **15:45** Informacje **16:10** Słoneczny patrol – serial **17:05** Człuch i kłamstwa – serial **17:35** Cud miłości – serial obyczajowy **18:30** Graffiti **18:45** Informacje **19:00** Sport **19:05** Pogoda **19:10** Dzikie księżyc – serial **20:05** Adam i Ewa – serial **20:35** Rodzina zastępcza – serial **21:05** Zagubieni w raju – komedia USA (21:30 Lotto) **23:15** Era biznesu **23:20** Informacje **23:35** Sport i Pogoda **23:45** Puls biznesu **0:00** Zerwane więzi **0:50** Na każdy temat **2:00** Muzyka na bis



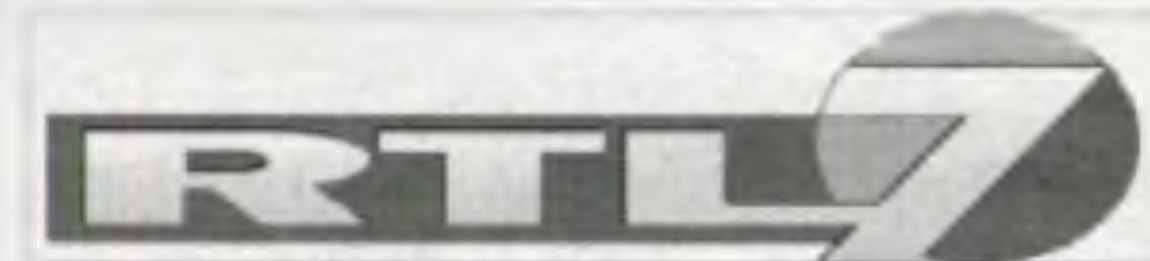
## Telewizja Nova

**5:45** Kropka nad i **6:00** Miłość i przeznaczenie – serial **6:45** Telesklep **7:00** Cena miłości – serial **7:50** Inspektor Gadget – serial anim. **8:15** Animaniacy – serial anim. **8:40** Lebski Harry **9:05** Denis rozrabiaka – serial anim. **9:30** Telesklep **10:30** Big Brother – reality show **11:15** Rozmowy w toku **12:10** Superwizjer **12:40** Inspektor Gadget – serial anim. **13:05** Animaniacy **13:30** Lebski Harry **13:55** Denis rozrabiaka **14:20** Beverly Hills 90210 – serial **15:15** Milionerzy – teleturniej **16:00** TVN Fakty **16:20** Virginia – serial **17:15** Big Brother – W cztery oczy **18:00** Rozmowy w toku – talk-show **19:00** TVN Fakty **19:30** Kropka nad i – program publicystyczny **19:50** Sport i pogoda **20:00** Big Brother – reality show **20:45** Ostatnie ostrzeżenie – film sens. USA **22:35** Na ratunek – serial dok. **23:05** TVN Fakty **23:15** Drew Carey Show – serial komediowy **23:45** Big Brother – Extra **0:30** Tenbit.pl **1:30** Super Wizjer TVN **2:00** Nic straconego – progr. powtórkowe



## TV Puls

**8:55** Kacper i przyjaciele – serial anim. **9:20** Baśnie braci Grimm – serial anim. **9:45** Byli sobie odkrywcy – serial anim. **10:15** Domek na prerii – serial **11:10** Dotyk anioła – serial **12:00** Tajemniczy element – serial **12:50** Telesklep **13:55** Remington Steele – serial **14:45** Cudowne lata **15:15** Bill Cosby Show – serial **15:40** Kacper i przyjaciele – serial anim. **16:05** Baśnie braci Grimm – serial anim. **16:35** Byli sobie odkrywcy – francuski serial animowany **17:05** Domek na prerii – serial przygodowy **18:00** Cudowne lata **18:30** Bill Cosby Show – serial **19:00** Dotyk anioła – serial **19:45** Pytania... **20:00** Wydarzenia **20:30** Wspaniali bracia Baker – film obycz. USA **22:25** Nietykali – serial **23:20** Wydarzenia **23:30** Biznes info



**6:00** Teledyski **7:15** Odjazdowe kreskówki **9:35** Telezakupy **10:10** Maria Emilia – serial **11:00** Izabella – serial **11:45** Telezakupy **13:20** Maria Emilia – serial **14:10** Nie z tego świata – serial **14:35** Czy boisz się ciemności? – serial **15:05** Gra w przeboje – teleturniej **15:35** Odjazdowe kreskówki **18:00** Czy boisz się ciemności? – serial **18:30** Komando Małolat – serial kryminalny **19:30** Nie z tego świata – serial komediowy **20:00** Śmieci – thriller USA **21:45** W imię przyjaźni – dramat USA **23:25** Komando Małolat – serial kryminalny **0:20** Śmieci – thriller USA

## TV 4

**6:00** Strefa „P” **6:30** Supergol **7:00** Muzyczne listy **7:50** Hoboczeki **8:20** Alvaro – serial **9:20** Łysi i blondynki **10:20** Kameleon – serial **11:20** Podwójna gra – serial przygodowy USA **12:20** Star Trek: Voyager – serial s.f. **13:15** Supergol **13:45** Strefa „P” **14:20** Hoboczeki – serial **14:45** Muzyczne listy **15:35** Grace w opałach – serial **16:00** Alvaro – serial **17:00** Kolorowy dom II – serial komediowy **17:30** Hot Chat 2001 – magazyn Internautów **17:45** Dziennik **18:00** Łysi i blondynki **19:00** Mecz siatkówki **20:35** Bundesliga (21:30 Dziennik) **22:45** Łysi i blondynki **23:45** Wdowy – thriller erotyczny USA **1:35** X laski – program rozrywkowy **2:05** Muzyczne listy **3:05** Muzyczny VIP



## HALLMARK

**7:00** Tilly Trotter (1,2) – serial obycz. ang. **9:00** Ciężka próba Billa Carneya – film obycz. USA **11:00** Mr Rock'n'Roll: historia Alana Freeda – film biograficzny USA **13:00** Tilly Trotter (3,4) – serial obycz. ang. **15:00** Katts i pies – serial **16:00** Ciężka próba Billa Carneya – film obycz. USA **18:00** Zemsta ojca – thriller USA **20:00** Christy: Powrót do Cutter Gap – film obycz. USA **22:00** W rezerwacie – dramat USA **0:00** Christy: Powrót do Cutter Gap – film obycz. USA

## NAJLEPSZE ŁOWISKA

Zima przyszła na dobre. Teraz pozostało nam jedynie wspomnienie minionego sezonu (chyba że ktoś lubi łowić pod lodem – dla takich sezon w ogóle się nie kończy). Opowiadamy znajomym o złowionych w mijającym roku rybach i najlepszych łowiskach. Oczywiście najlepszych dla nas. Bo każdy ma takie łowiska.

Ja najmilej wspominam Dunajec – i to na dwóch odcinkach. Od zapory w Czchowie jakieś dwieście metrów w dół rzeki i od Biskupic Melsztyńskich do Zakliczyna. Na pierwszym można łowić właściwie wszystko i na każdą przynętę. Wędkarze łowią tam karpie, leszcze, płocie, klenie, sandacze, okonie, szczupaki i miętusy – że wymienię tylko najpopularniejsze gatunki. Drugi odcinek to odcinek specjalny – tam można łowić tylko na jedną wędkę i tylko na przynętę sztuczne i roślinne. Ale sporo tam pstrągów, kleni i szczupaków, a w sierpniu lub wrześniu warto połowić tam brzany (na pęczak).

Od czasu do czasu odwiedzam też Uście Solne, gdzie Raba wpada do Wisły. Gdy po deszczach woda powoli zaczyna opadać, znakomicie można połowić przy samym ujściu Raby. W pozostałe dni można porzucać blachą, woblerem lub połowić na grunt w Wiśle. W tamtej okolicy mnóstwo jest interesujących długich na kilkanaście metrów główek. Trzeba tylko uważać na komary, które wyraźnie upodobały sobie tamtejszą okolicę. Bez środka zniechęcającego te insekty lepiej się tam po prostu nie wybierać.

Być może w przyszłym roku połowię trochę w Jeziorze Czchowskim. Przez lata był to znakomity akwen, gdzie wyciągnięcie półmetrowego leszcza nie było niczym nadzwyczajnym. Później, z roku na rok było coraz gorzej. Przystałem tam łowić, gdy z zalewu spuszczonego wodę, by umożliwić naprawę zapory. Z powodu zamulenia nadal jest tam dość płytko, ale ponoć znów są ryby. Co prawda nie tyle i nie takie jak kiedyś, ale nie jest to już całkowite bezrybie. Zbiornik jest zarybiany, a ponadto ryby w sposób naturalny wędrują tam również z Dunajca. A na odcinku od Wytrzyszczki do Rożnowa nadal jest ich sporo.

JAKUB KLEŃ

## Za kierownicą

## GWARANCJA ZA WŁASNE PIENIĄDZE

Po to kiedyś wymyślono instytucję gwarancji, jako dodatek do umowy sprzedaży, by kupujący, zwłaszcza artykuły droższe i bardziej skomplikowane, był pewien, że w razie ujawnienia się wady ukrytej, przedmiot zostanie naprawiony lub wymieniony. Oczywiście producent lub sprzedawca rezerwują sobie pewien procent ceny na usługi gwarancyjne, czyli klient i tak sobie za gwarancję płaci, choć nie bezpośrednio, lecz jakby w formie polisy ubezpieczeniowej. O czym w latach osiemdziesiątych mogli się łatwo przekonać liczni Polacy kupujący „skody” za pośrednictwem czechosłowacko – niemieckiej firmy SEMEX. Nie miały one gwarancji, lecz były znacznie tańsze od takich samych modeli oferowanych z gwarancją na polskim rynku. Można też było za dodatkową opłatą wykupić sobie gwarancję, jeżeli ktoś nie był pewien jakości samochodu. Różnica jednak była taka, że za marki zachodniemieckie można było „skodę” bez gwarancji kupić od ręki i auta nie psuły się, gdy w „Polmozybycie” za „skodę” z gwarancją oprócz złotych trzeba było jeszcze dysponować asygnatą, auta zaś psuły się częściej od tych prywatnie importowanych.

W kilka lat później Polacy przyzwyczajeni do bezgwarancyjnych aut z SEMEX-SU porażeni zostali gwarancją na samochód wydłużoną do 3 lat bądź do przejechania 100000 km. Takie gwarancje na swoje pojazdy dają producenci japońscy i to bez względu na to, czy wyprodukowano auto w Kraju Kwitnącej Wiśni czy w europejskich filiach japońskich fabryk. Wkrótce również wytwórcy koreańscy zaczęli stosować „japońskie” gwarancje niezawodności do przebiegu 100000 km lub w ciągu 3 lat od dnia zakupu. Czy może być gwarancja jeszcze dłuższa? Oczywiście. Wszystko zależy od koncepcji marketingowych poszczególnych firm. Kiedy TOYOTA we Francji promowała jeden z modeli „corolli” wydłużyła gwarancję do lat 5 albo do przebiegu 1000000 km. I to bez podwyższania ceny! A klient i tak musiał sobie za tę gwarancję zapłacić, choć w inny sposób.

Otóż w przypadku samochodu gwarancja może obejmować cały żywot auta. Choć nie wierzcie, iż tak jest w przypadku „rolls-royce’a”. Ten pojazd zwany „samochodem królów i królem samochodów” ma gwarancję 7-letnią, gdy właściciel sam zasiada za kierownicą, i 21-letnią, jeżeli korzysta z usług kierowcy wyszkolonego w firmie RR. Jednak dożywotnią gwarancję mogłaby dać każda fabryka, gdyby odpowiednio skalkulowała koszty obsługi samochodu w okresie owej gwarancji. Bardziej bowiem opłaca się zarabiać – i to wielokrotnie – na kosztach obsługi niż na jednorazowej cenie sprzedaży.

Piszę o tym nie bez kozery, albowiem od 1 stycznia 2002 roku wszystkie samochody sprzedawane w Unii Europejskiej – ale także w Polsce – objęte będą 2-letnią gwarancją. Taką gwarancję już teraz wprowadził FIAT jako zachętę dla nabywców swoich nowych aut, ale za 3 tygodnie będzie to już standard. Już teraz zacierają ręce dealerzy, wszelkich marek, bo to oznacza dodatkowy zarobek. Nie przez rok – jak w większości marek do tej pory – ale przez dwa lata klienci będą musieli przyjeżdżać obowiązkowo – pod rygorem utraty gwarancji!!! – do autoryzowanych serwisów na wszelkie przeglądy i naprawy. A do ich wykonywania używać się będzie oryginalnych części i materiałów eksploatacyjnych zalecanych przez wytwórców. Na pewno są one droższe od ich nieoryginalnych, choć porównywalnych pod względem jakości, zamienników. I o tym powinien pamiętać każdy, kto nosi się z zamiarem zakupu fabrycznie nowego auta. W grudniu 2001 tylko FIATA, ale po Nowym Roku każdej niemal marki z polskiego rynku.

WOJCIECH MACHNICKI



# TVP1

6:00 Kawa czy herbata (w tym Wiadomości: 6:05, 6:30, 7:00, 7:25) 7:30 Telezakupy 7:45 Kawa czy herbata 8:00 Wiadomości 8:12 Pogoda 8:15 Krakowskie Przedmieście 27 8:25 Kawa czy herbata 8:45 Niezwykły przyjaciel (13, ost.) – film dla dzieci prod. USA 9:10 Jedynećka 9:40 Bajeczki Jedynećki 9:45 Mysis – serial anim. prod. ang. 10:00 J.A.G. Wojkowe Biuro Śledcze (14) – serial prod. USA 10:45 Telezakupy 11:00 Miasto – Cyborg (cz. I) – film dok. prod. ang. 11:40 Unterwegs mit Susanne (11) 12:00 Wiadomości 12:10 Agrobiznes – rolniczy program informacyjny 12:20 Kontrasty – świat, ludzie, pieniądze 12:25 Samo życie 12:45 Klan (529) – telenowela TVP 13:15 Komputerowy lekarz domowy: Coś na ząb 13:25 Kiosk przy Wspólnej – poradnik dla ubezpieczonych 13:35 Telezakupy 13:50 U siebie: Łaski świętego Dymitra 14:15 Sekrety zdrowia 14:35 W rajskim ogrodzie: Krymski ślad Mickiewicza 15:00 Wiadomości 15:10 Wyprzedzić chorobę: Zgaga 15:30 Twarzą w twarz z Europą: Niemcy – Zagłębie Ruhry 16:00 Rower Błażeja 16:30 Moda na sukces (1510) – serial prod. USA 17:00 Teleexpress 17:20 Gość Jedyńki 17:35 Klan (530) – telenowela TVP 18:05 Między nami 19:00 Wieczorynka: Madeline 19:30 Wiadomości 19:57 Sport 20:02 Pogoda 20:10 Okruchy życia: Odwaga – film fab. prod. USA (1986) (za zgodą rodziców); reż.: Jeremy Kagan; wyk.: Sophia Loren, Billy Dee Williams 22:36 Monitor Wiadomości 23:00 Sportowy flesz 23:05 Mniejsze zło, większe zło 23:40 Gorąco polecam: Mr. Smith jedzie do Waszyngtonu – film fab. prod. USA (1939); reż.: Frank Capra; wyk.: James Stewart, Jean Arthur

## TVP 2

7:25 Na granicy życia i śmierci (9/13): Lot ku wolności – serial dok. prod. ang. 7:50 Studio urody 8:00 Program lokalny 8:30 W labiryncie (44/120): Matka – telenowela TVP 9:05 Doktor z alpejskiej wioski (40): Obcy na plebanii – serial prod. niemiecko-austriacko-włoskiej 9:50 Zupełnie niewiarygodne: Ostatni krzyk (1) – serial prod. ang. 10:35 Zupełnie niewiarygodne: Ostatni krzyk (2) – serial prod. ang. 11:30 Zawód weterynarz (1): W szkole 5 – serial dok. prod. ang. 12:00 Wieczór z Jagielskim na bis: Leon Niemczyk, Bożena Dykiel 13:00 Panorama 13:10 Ich pięciorko (132/143) – serial prod. USA 13:55 Ich pięciorko (133/143) – serial prod. USA 14:45 Matki, żony i kochanki (17/22) – serial TVP 15:40 Program lokalny 16:00 Panorama 16:21 Pogoda 16:25 Święta wojna – serial TVP 16:55 Życie do poprawki (14): Stary płomień – serial prod. USA 17:50 Program lokalny 18:22 Pogoda 18:30 Panorama 18:55 Jeden z dziesięciu – teleturniej 19:30 Jose Cura – śpiewający dyrygent 20:00 M jak miłość (31) – serial TVP 21:00 Panorama 21:20 Sport-telegram 21:27 Pogoda 21:35 Dziwny jest ten świat 22:20 Barwy nocy – film fab. prod. USA (1994); reż.: Richard Rush; wyk.: Bruce Willis, Jane March, Ruben Blades 0:35 Gary Oldman – film dok. prod. ang. 1:25 Football, football – magazyn piłkarski 1:50 Anna i wilki – film fab. prod. hiszp. (1972); reż.: Carlos Saura; wyk.: Geraldine Chaplin, Fernando Fernán Gómez, Jose Marija Prada

## TV POLONIA

6:00 Kawa czy herbata (w tym Wiadomości: 6:05, 6:30, 7:00, 7:25) 7:30 Gość Jedyńki 7:45 Kawa czy herbata 8:00 Wiadomości 8:15 Krakowskie Przedmieście 27 8:25 Kawa czy herbata 8:40 Klan (521) 9:05 Uwaga niebezpieczeństwo (3): U Domoceli – film anim. dla dzieci 9:10 Zjedź to sam –

program dla dzieci 9:25 Krecik: Krecik i muzyka – film anim. dla dzieci 9:30 Kopciuszek – film anim. prod. USA 10:25 Sukces (36, ost.) – serial TVP 10:50 Spodek – film dok. (o słynnym katowickim Spodku) 11:20 Pegaz – magazyn kulturalny 12:00 Wiadomości 12:10 U wód...: W chopinowskim kurorcie 12:25 Wieści polonijne 12:40 Rozmowy na nowy wiek 13:10 Klan (521) 13:35 Forum – program publicystyczny 14:20 Film anim. dla dorosłych: Potopowe kłopoty – film anim. 14:30 Wiklina – rep. 15:00 Wiadomości 15:10 Wielkie żarcie (3): Kapłan we flaszy i inne frykasy 15:35 Jestem... Irena Santor – program rozrywk. 16:30 Raj – magazyn katolicki 17:00 Teleexpress 17:20 Gość Jedyńki 17:30 Zjedź to sam – program dla dzieci 17:45 Krecik: Krecik i spychacz – film anim. dla dzieci 17:50 Noddy (38/39): Pan Mróz przyjeżdża do miasta – serial anim. 18:20 Film anim. dla dorosłych: Ja się zabiję 18:35 Klan (521) 19:00 Dzień jak co dzień: Zamek Królewski – program Jacka Sawickiego 19:15 Dobranocka: Kangurek Hip-Hop 19:30 Wiadomości 19:55 Pogoda 19:57 Sport 20:00 Polonica: Historia Liliany – dramat prod. austral. (1995); reż.: Jerzy Domadzki; wyk.: Ruth Cracknell, Barry Otto, Toni Collette 21:35 Przysiółek – reportaż Krzysztofa Kubiaka 22:00 Film anim. dla dorosłych: Utracony raj – film Zofii Oraczewskiej i Narcyza Kruka 22:10 Forum Polonijne: Odpowiedzi na pytania 22:30 Panorama 22:50 Sport-telegram 22:55 Od grudnia do grudnia – film dok. 23:45 Ktośkolwiek widział, ktośkolwiek wie 0:30 Monitor Wiadomości 0:50 Powtórki programów



## TELEWIZJA KRAKÓW

7:00 Witaj Franklin – serial anim. 7:30 Babar 8:00 Kronika 8:10 9 i 1/2 – reportaż 8:35 Za wszelką cenę – serial 9:25 Książki z górnej półki 9:30 Krajobrazy – felieton 9:45 Język filmu 10:00 Zdarzyło się jutro – serial 10:45 Telekurier 11:15 Policjanci z Mt. Thomas – serial 12:00 To jest temat 12:15 W poszukiwaniu francuskich przysmaków – serial dok. 12:45 Telenowyny 13:10 Integracja – magazyn 13:15 Kosteć 13:40 Teleturniej „3 na 6” 14:05 Klan 15:00 Tajemnicze archiwum Shelby Woo 15:25 Marzenia i kariery 15:40 9 i 1/2 16:00 Koncert muzyki rozrywkowej 16:30 Ponad czasem – serial s.f. australijski 17:15 Ludzie i tematy 17:30 Wieści spod Łysicy 17:45 Warto wiedzieć 17:50 Kronika świętokrzyska 18:00 Kronika 18:20 Kundel bury i kocury 18:35 Rola – mag. dla rolników 18:50 Ludzie i tematy 19:00 Osiem głów w torbie – czarna komedia USA 20:30 Telekurier 21:00 Muppet Show, czyli pokaz gwiazd – pr. rozrywkowy 21:30 Kronika 21:50 Tematy dnia 22:00 To jest temat 22:15 Mój mężczyzna – film obycz. fr. 23:55 Prawdziwa Rosja (1/4) – rosyjski serial dok.



## POLSAT

6:00 Piosenka na życzenie 7:00 Pokemon 7:25 Power Rangers – serial anim. 7:50 Słoneczny patrol – serial 8:45 Podwójna akcja II – serial sensacyjny 9:35 Cud miłości – serial 10:30 Po prostu miłość – serial 11:30 Adam i Ewa – serial 12:00 Człouść i kłamstwa – serial 12:30 Życiowa szansa 13:20 Zerwane więzi 14:15 13. Posterunek – serial komediowy 14:55 Power Rangers – serial 15:20 Pokemon – serial anim. 15:40 Podaruj dzieciom słońce 15:45 Informacje 16:10 Słoneczny patrol – serial 17:05 Człouść i kłamstwa – serial 17:30 Cud miłości – serial 18:30 Graffiti 18:45 Informacje 19:00 Sport 19:05 Pogoda 19:10 Dziś księżyc – serial 20:05 Adam i Ewa – serial 20:35 Graczykowie 21:05 Kochany urwis III – komedia USA (21:30 LOTTO) 22:50 Era biznesu 23:00 Informacje 23:15 Sport i Pogoda 23:30 Puls biznesu 23:50 Zawód – taksówkarz – film dok. USA 0:50 Muzyka na bis



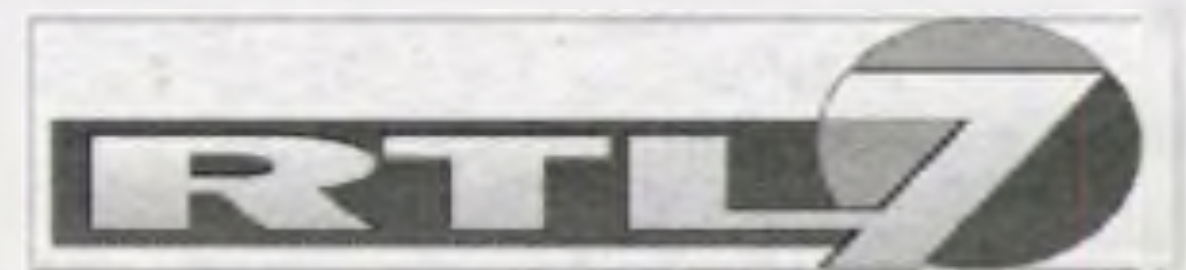
## Telewizja Nova

5:45 Kropka nad i 6:00 Miłość i przeznaczenie – serial 6:45 Telesklep 7:00 Cena miłości – serial 7:50 Inspektor Gadget 8:15 Animaniacy 8:40 Lebski Harry 9:05 Denis Rozrabiaka 9:30 Telesklep 10:30 Big Brother – reality show 11:15 Rozmowy w toku 12:10 Na ratunek 12:40 Inspektor Gadget 13:05 Animaniacy 13:30 Lebski Harry 13:55 Denis Rozrabiaka 14:20 Beverly Hills 90210 15:15 Milionerzy 16:00 TVN Fakty 16:20 Virginia 17:15 Big Brother – W cztery oczy 18:00 Rozmowy w toku 19:00 TVN Fakty 19:30 Kropka nad i 19:50 Sport i pogoda 20:00 Big Brother 21:30 Wielka niespodzianka Klaudiusza 22:00 Rodzina Soprano 23:00 TVN Fakty 23:10 Nocne rozmowy w toku 0:10 Big Brother – Extra 0:55 Granice – serial dok. 1:25 IKEA – dom pełen pomysłów 1:55 Nie straconego



## TV Puls

8:55 Kacper i przyjaciele 9:20 Baśnie braci Grimm – serial anim. 9:45 Byli sobie odkrywcy – francuski serial anim. 10:15 Domek na prerii – serial 11:10 Dotyk anioła – serial 12:00 Jak się robi...? 12:20 M Kwadrat 12:50 Telesklep 13:55 Remington Steele – serial 14:45 Cudowne lata 15:15 Bill Cosby Show – serial 15:45 Kacper i przyjaciele – serial anim. 16:05 Baśnie braci Grimm – serial anim. 16:35 Byli sobie odkrywcy – serial anim. 17:05 Domek na prerii – serial przygodowy 18:00 Cudowne lata 18:30 Bill Cosby Show – serial 19:00 Dotyk anioła – serial 19:45 Pytania... 20:00 Wydarzenia 20:30 Zdarzyło się jutro – serial sensacyjny 21:25 Różowy cadillac – film sens. USA 23:35 Wydarzenia 23:45 M Kwadrat 0:15 Biznes Info



6:00 Teledyski 7:15 Odjazdowe kreskówki 9:35 Telezakupy 10:10 Maria Emilia – serial 11:00 Izabella – serial 11:45 Telezakupy 13:20 Maria Emilia – serial 14:10 Nie z tego świata – serial 14:35 Czy boisz się ciemności? – serial 15:05 Gra w przeboje – teleturniej 15:35 Odjazdowe kreskówki 18:00 Czy boisz się ciemności? – serial 18:30 Kommando Małolat – serial kryminalny 19:30 Nie z tego świata – serial komediowy 20:00 Śmiertelna rozgrywka – film sens. USA 21:50 52 minuty – reportaż 22:50 Lekcja dojrzewania – film obycz. USA 0:40 Kommando Małolat – serial kryminalny 1:35 Śmiertelna rozgrywka – film sens. USA

## TV 4

6:00 Muzyczny VIP 6:30 Super VIP 7:00 Muzyczne listy 7:50 Hoboczeki – serial 8:20 Alvaro – serial 9:20 Łysi i blondynki 10:20 Retransmisja meczu siatkówki 11:20 Kojak – serial 12:20 Star Trek: Voyager – serial s.f. 13:15 Obieżyświat 13:45 Muzyczny VIP 14:20 Hoboczeki – serial 14:45 Muzyczne listy 15:35 M.A.S.H. – serial komediowy USA 16:00 Alvaro 17:00 Przygody rodziny Addamsów II – serial 17:30 Hot Chat 2001 – magazyn internautów 17:45 Dziennik 18:00 Łysi i blondynki 19:00 Retransmisja meczu koszykówki 20:15 Policyjna opowieść II – film sens. prod. Hongkong 22:15 Dziennik 22:30 Informator gosp. 22:40 Łysi i blondynki 23:40 Conan Barbarzyńca – film fantasy USA 2:15 X La-ski 2:45 Muzyczne listy 3:45 Strefa „P”



## HALLMARK

7:00 Tilly Trotter (3,4) – serial obycz. ang. 9:00 Hotelowi zakładnicy – thriller USA 11:00 W drodze na szczyt – film przygodowy USA 13:00 Desperatka – film obycz. USA 15:00 Hotelowi zakładnicy – thriller USA 17:00 Zielony kamień – serial hist. 18:00 Blue Fin – film przygodowy austral. 20:00 Jack i czarodziejska fasola (1/2) – film przygodowy USA 22:00 Mój własny kraj – film obycz. USA 0:00 Jack i czarodziejska fasola (1/2) – film przygodowy USA

### Prawnik radzi

# DOMEK NA DZIAŁCE

**Mam domek na działce rekreacyjnej. Postawiłem go 7 lat temu, sądząc że jego budowa nie wymaga pozwolenia. Obecnie dowiedziałem się, że muszę go zalegalizować. Co na to przepisy? Czy pozwalają na zalegalizowanie samowolnie wzniesionych w latach ubiegłych obiektów letniskowych?**

Tak, z tym że decyzja w tej sprawie należy do właściwego organu nadzoru budowlanego. Jeśli po przeprowadzeniu postępowania wyjaśniającego stwierdzi on, że domek wybudowany został niezgodnie z przepisami obowiązującymi w okresie jego budowy oraz że znajduje się na terenie, który zgodnie z przepisami o planowaniu przestrzennym nie jest przeznaczony pod zabudowę albo przeznaczony jest pod innego rodzaju zabudowę lub powoduje niebezpieczeństwo dla ludzi lub mienia, niedopuszczalne pogorszenie warunków zdrowotnych lub użytkowych dla otoczenia, może zostać wydana decyzja o nakazie jego rozbiórki – w całości lub tylko w części.

Jeśli rozbiórka nie jest konieczna, urzędnicy mogą zlecić jedynie wykonanie określonych czynności, niezbędnych do doprowadzenia obiektu do stanu zgodnego z przepisami. Właściciel, który spełni ich zalecenia, uzyska pozwolenie „na użytkowanie obiektu budowlanego”.

Zdecydowanie surowiej są traktowane obiekty budowlane wzniesione bez pozwolenia po 1 stycznia 1995 r. Właściwy organ nadzoru budowlanego może wydać decyzję o rozbiórce obiektu budowlanego (lub jego części), będącego w budowie albo wybudowanego bez wymaganego pozwolenia na budowę albo zgłoszenia. Rozbiórki nie orzeka się tylko wówczas, jeżeli od dnia zakończenia budowy upłynęło 5 lat i budowa nie narusza ustaleń miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego. Właściciel

musi wówczas uzyskać pozwolenie na użytkowanie.

By postawić domek na działce, trzeba mieć więc pozwolenie na budowę. Natomiast w przypadku tzw. tymczasowych obiektów budowlanych, nie połączonych trwale z gruntem, przewidzianych do rozbiórki lub przeniesienia w inne miejsce jak kioski uliczne, pawilony sprzedaży publicznej, barakowoz, kontenery itp. wystarczy zgłoszenie do urzędu.

Budowa altan i obiektów gospodarczych na działkach pracowniczych ogrodach działkowych o powierzchni zabudowy do 25 m kw. w miastach i 35 m kw. poza granicami miast oraz wysokości 5 m przy dachach stromych i 4 m przy dachach płaskich nie wymagają pozwolenia na budowę ani zgłoszenia.

Pamiętajmy, że przed rozpoczęciem budowy na działce należy sprawdzić, czy można na niej budować, czy nie jest czasem objęta zakazem zabudowy. Taki zakaz może wynikać z miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego, jak również z przepisów szczególnych, dotyczących ochrony środowiska oraz ochrony gruntów rolnych i leśnych.

Niedawno rząd skierował do Sejmu projekt zmian w Prawie budowlanym. Zakłada on ułatwienie procedur związanych z uzyskiwaniem pozwoleń na budowę oraz zdecydowanie bardziej przyjacielski stosunek do samowoli budowlanych. Osoby, które zbudowały lub budują dom bez pozwolenia, będą mogły takie pozwolenie bez trudu uzyskać. O ile posłowie się zgodzą. (sp)

## OSTATNIA SZANSA NA TANI DOM!

**Zaopatrz się w materiały budowlane – teraz. Jutro – zapłacisz o 20% więcej.**

**Oferujemy: • niskie ceny • transport • bezpłatne składowanie**

- ♦ PUSTAKI KERAMZYTOWE, ŻUŻLOWE, BETONOWE
- ♦ BŁOCZKI, NADPROŻA L-19
- ♦ RURY I KRĘGI BETONOWE
- ♦ PŁYTY DACHOWE I STROPOWE

**PREFABET KRAKÓW**

Przedsiębiorstwo Przemysłu Betonów  
30-969 Kraków, ul. Centralna 53  
tel. (012) 644-48-68, 292-52-32

<http://www.prefabet.krakow.pl>



Oferta ważna do 30.12.2001 r.

**PROVIDENT**  
*Polska*

**Pożyczki w domu Klienta**

**0 801 124 124**

**(012) 686-16-00**

**Gotówka w ciągu 48 godzin**

**Dogodny system spłat**

**Pożyczki do 5000 zł**

**Brak ukrytych opłat**

**Bez łyrańtów**



**al. Pokoju 78**





6:00 Kawa czy herbata (w tym Wiadomości: 6:05, 6:30, 7:00, 7:25) 7:30 Telezakupy 7:45 Kawa czy herbata 8:00 Wiadomości 8:12 Pogoda 8:15 Krakowskie Przedmieście 27 8:25 Kawa czy herbata 8:45 Pippi – serial anim. prod. szwedzko-kanad. 9:10 Budzik – program dla dzieci 9:35 Kino Malucha: Makowy chłopczek – film anim. prod. słowackiej 9:40 Kino Malucha: Przygody Świerszczyka – serial anim. prod. słowackiej 9:55 Okruchy życia: Odmienić los – film fab. USA (1991); reż.: Nick Cassavetes; wyk.: Gena Rowlands, Marisa Tomei, Gerard Depardieu 11:40 Telezakupy 12:00 Wiadomości 12:10 Agrobiznes – rolniczy program informacyjny 12:25 Horyzonty 12:45 Klan (530) – telenowela TVP 13:10 ZUS radzi 13:25 Telezakupy 13:45 W tamtym stanie 14:10 Magazyn Focus: Homo mechanicus 14:35 Ja i moje życie: Oni nie rozumieją, czyli konflikt pokoleń 15:00 Wiadomości 15:10 Babiniec 15:35 Euroexpress 16:00 Rower Błażeja 16:30 Moda na sukces (1511) – serial prod. USA 17:00 Teleexpress 17:20 Gość Jedyńki 17:35 Plebania (117) – serial TVP 18:05 Decyzja należy do ciebie: Lotek (za zgodą rodziców) 19:00 Wieczorynka: Fraglesy 19:30 Wiadomości 19:57 Sport 20:02 Pogoda 20:10 Viper – serial prod. USA (za zgodą rodziców) 21:05 Sprawa dla reportera 21:40 Debaty 22:25 Mieszko – film dok. 22:56 Monitor Wiadomości 23:15 Sportowy flesz 23:20 Pegaz 23:50 Chłuba Afryki – film fab. prod. ang. (1997); reż.: Herman Binge; wyk.: Robert Powell, Ashley Hayden

**TVP 2**

7:00 Na granicy życia i śmierci (10/13): Bezlitosny czas – serial dok. prod. ang. 7:25 Na granicy życia i śmierci (11/13): Powrót na Ziemię – serial dok. prod. ang. 7:50 Studio urody 8:00 Program lokalny 8:30 W labiryncie (45/120): List – telenowela TVP 9:00 Transmisja obrad Sejmu 13:00 Panorama 13:10 Ich pięcioro (134/143) – serial prod. USA 13:55 Ponad czasem – serial prod. austral. 14:20 Kiosk na Placu Solidarności – film dok. Barbary Balińskiej 14:45 Matki, żony i kochanki (18/22) – serial TVP 15:40 Program lokalny 16:00 Panorama 16:21 Pogoda 16:30 Daleko od szosy (4/7): Oczekiwanie – serial TVP 17:50 Program lokalny 18:22 Pogoda 18:30 Panorama 18:55 Krótka seria – 20 lat wprowadzenia stanu wojennego 19:30 Polaków portret własny 20:00 M jak miłość (32) – serial TVP 21:00 Panorama 21:20 Sport-telegram 21:27 Pogoda 21:35 Powodzenie – telenowela dokumentalna 22:05 997 – magazyn kryminalny (tylko dla dorosłych) 22:45 Ostatni prom – dramat prod. polskiej (1989); reż.: Waldemar Krzystek; wyk.: Krzysztof Kolberger, Agnieszka Kowalska, Dorota Segda, Ewa Wencel 0:10 Kiosk na Placu Solidarności – film dok. Barbary Balińskiej 0:35 Mapa ludzkiego serca – film fab. prod. australijsko-kanadyjsko-francusko-ang. (1992); reż.: Vincent Ward; wyk.: Patrick Bergin, Anne Parillaud, Jason Scott Lee

**TV POLONIA**

6:00 Kawa czy herbata (w tym Wiadomości: 6:05, 6:30, 7:00, 7:25) 7:30 Gość Jedyńki 7:45 Kawa czy herbata 8:00 Wiadomości 8:15 Krakowskie Przedmieście 27 8:25 Kawa czy herbata 8:40 Złotopolscy (340): Chęć życia – serial TVP 9:05 Uwaga niebezpieczeństwo (4): Na szosie – film anim. 9:10 Papierowy teatrzyk: Kopciuszek 9:25 Noddy (38/39): Pan Mróz przyjeżdża do miasta 9:55 Polonica: Historia Liliany – dramat prod. austral. (1995); reż.: Jerzy Domaradzki; wyk.: Ruth Cracknell, Barry Otto,

Toni Collette 11:25 Kocham jutro – Michał Bajor (cz. 2) 12:00 Wiadomości 12:10 Ogród sztuki: Góry 12:35 Sekrety zdrowia: Depresje 12:50 Kwadrans na kawę 13:10 Złotopolscy (340): Chęć życia 13:35 Ktośkolwiek widział, ktośkolwiek wie 14:25 Kresy na wół umarły – rep. 14:45 Folkujemy – Festiwal Eurofolk Sanok 2001 15:00 Wiadomości 15:10 Pieśni lasu deszczowego – film animowany 15:35 III Mazurska Biesiada Kabaretowa: Baby góra (cz. 1) 16:30 Dekolt: Kartoteka polskich wydarzeń kulturalnych. 1955 Wystawa w Arsenale 17:00 Teleexpress 17:20 Gość Jedyńki 17:30 Papierowy teatrzyk: Kopciuszek 17:45 Słoneczna włócznia (11/13): Ostatnie starcie – serial TVP 18:10 Euroexpress 18:35 Złotopolscy (340): Chęć życia 19:00 Polskie smaki: Filet po sztygarsku 19:15 Dobranoc: Krecik 19:30 Wiadomości 19:55 Pogoda 19:57 Sport 20:00 Teatr Telewizji, Złota Setka: Amadeus (cz. 2) (1992); autor: Peter Schaffer; reż.: Maciej Wojtyłko 21:25 Epitafium dla... śpiewa Jacek Kaczmarski 21:55 Mniejsze zło, większe zło – reportaż 22:30 Panorama 22:50 Sport-telegram 23:00 Wielka sztuka Stefana Stuligrosza: Mozart w poznańskiej farze – koncert 23:40 Film anim. dla dorosłych: Uwaga pociąg! 23:50 Debaty 0:35 Monitor Wiadomości 0:50 Film anim. dla dorosłych: Lekcja fruwanja 1:00 Powtórki programów



**TELEWIZJA KRAKÓW**

7:00 Przygody Oggy'ego – serial 7:30 Witaj Franklin II – serial animowany 8:00 Kronika 8:10 Wieści spod łysicy – pr. publicyst. 8:35 Za wszelką cenę 9:25 Książki z górnej półki 9:30 Piknik – jęz. franc. 10:00 Słoneczny patrol – polski serial obyczajowy 10:45 Telekurier 11:15 Janeksi i konfederaci – serial obycz. 12:00 To jest temat 12:15 Malowanie obrazów – to proste 12:45 Europa w zagrodzie – magazyn rolniczy 13:10 Kostek – serial animowany 13:40 Familiada – teleturniej 14:05 Klan – polska telenowela 15:00 Zwariowana podróż – australijski serial przygodowy 15:25 Kundel bury i kocury – magazyn 15:40 Wieści spod Łysicy 16:00 Koncert 16:30 Ponad czasem – serial s.f. 17:15 Ludzie i tematy 17:25 Warto wiedzieć 17:30 U siebie – magazyn 17:45 Warto wiedzieć 17:50 Tematy dnia 18:00 Kronika 18:20 Bzik kontrolowany – magazyn 18:50 Ludzie i tematy 19:00 Królowa Bona – polski serial hist. 20:00 Telenowyny 20:15 Szczęśliwej podróży – magazyn 20:35 Telekurier 21:05 Parada humoru (1) – ang. serial komediowy 21:30 Kronika 21:50 Tematy dnia 22:00 To jest temat – reportaż 22:15 Kobieta nieprzyzwyczajona – dramat erotyczny hol. 23:50 Seal – koncert



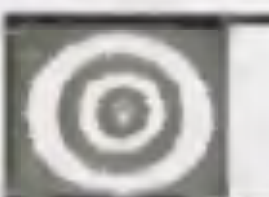
**POLSAT**

6:00 Piosenka na życzenie 7:00 Pokemon – serial animowany 7:25 Power Rangers – serial dla dzieci 7:50 Słoneczny patrol – serial 8:45 Rozbitkowie – serial przygodowy 9:35 Cud miłości – telenowela peruwiańska 10:30 Po prostu miłość – telenowela 11:30 Adam i Ewa – polski serial obyczajowy 12:00 Czulość i kłamstwa – polski serial obyczajowy 12:30 Idź na całość – teleturniej 13:25 Disco Polo Live 14:20 Graczykowie – serial komediowy 14:50 Power Rangers – serial 15:15 Pokemon – serial anim. 15:40 Podaruj dzieciom słońce 15:45 Informacje 16:10 Słoneczny patrol – serial 17:00 Czulość i kłamstwa – serial 17:30 Cud miłości – telenowela 18:30 Graffiti 18:45 Informacje 19:00 Sport 19:05 Pogoda 19:10 Dzikie księżyc – telenowela 20:05 Adam i Ewa 20:35 13 posterunek – serial komediowy 21:10 Ally McBeal 21:30 Losowanie Lotto 22:10 Nagi patrol – serial 22:40 Telewizyjne Biuro Śledcze 23:10 Era biznesu 23:15 Informacje 23:30 Sport i Pogoda 23:45 Puls biznesu 0:00 Przyjaciele – serial kom. 0:30 Reakcja łańcuchowa – thriller USA 2:25 Muzyka na bis



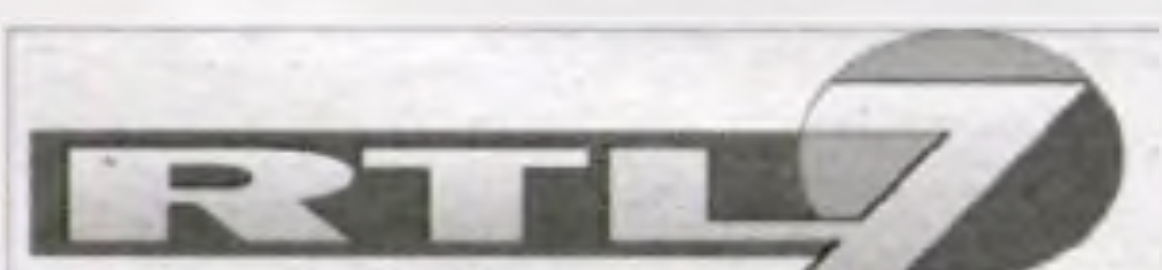
**Telewizja Nova**

5:45 Kropka nad i 6:00 Miłość i przeznaczenie – serial 6:45 Telezakupy 7:00 Cena miłości – serial 7:50 Inspektor Gadget – serial anim. 8:15 Animaniacy – serial anim. 8:40 Lebski Harry 9:05 Denis rozrabiaka – serial 9:30 Telezakupy 10:30 Big Brother – reality show 12:00 Rozmowy w toku – talk-show 13:00 Nie do wiary 13:30 Lebski Harry 13:55 Denis rozrabiaka – serial 14:20 Beverly Hills 90210 – serial 15:15 Milionerzy 16:00 TVN Fakty 16:20 Virginia – serial 17:15 Big Brother 18:00 Rozmowy w toku – talk-show 19:00 TVN Fakty 19:30 Kropka nad i 19:45 Sport i pogoda 20:00 Big Brother – reality show 20:45 Co dzieje się sekund – film obycz. USA 22:35 Granice – film dok. 23:05 TVN Fakty 23:15 Urzekła mnie Twoja historia – talk show 23:45 Big Brother – Extra 0:30 Strach na wróble – film obycz. USA 2:30 Nic straconego



**TV Puls**

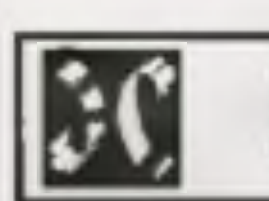
8:55 Kacper i przyjaciele 9:20 Baśnie braci Grimm – serial anim. 9:45 Byli sobie odkrywcy – serial anim. 10:15 Domek na prerii – serial 11:10 Dotyk anioła – serial 12:00 Zdarzyło się jutro – serial 12:50 Telezakupy 13:55 Remington Steele – serial 14:45 Cudowne lata – serial 15:15 Bill Cosby show 15:40 Kacper i przyjaciele 16:05 Baśnie braci Grimm 16:35 Byli sobie odkrywcy 17:05 Domek na prerii – serial 18:00 Cudowne lata – serial 18:30 Bill Cosby Show 19:00 Dotyk anioła – serial 19:45 Pytania Krzysztofa Skowrońskiego 20:00 Wydarzenia 20:30 Czułe słowa – film obycz. USA 22:50 Studio otwarte: Cybermetyki 7 – pr. publ. 23:50 Wydarzenia



6:30 Teledyski 7:15 Odjazdowe kreskówki 9:35 Telezakupy 10:10 Maria Emilia – serial 11:00 Izabella – serial 11:45 Telezakupy 13:20 Maria Emilia – serial 14:10 Nie z tego świata – serial 14:35 Czy boisz się ciemności? – serial 15:05 Gra w przeboje – teleturniej 15:35 Odjazdowe kreskówki 18:00 Czy boisz się ciemności? – serial 18:30 Komando Małolat – serial 20:00 Wojny narkotykowe (3 ost.) – film sensacyjny USA 21:45 Kruk – film sensacyjny USA 23:30 Komando Małolat – serial 0:25 Wojny narkotykowe (3, ost.) – film sensacyjny USA

**TV 4**

6:00 Strefa „P” 6:30 Supergol 7:00 Muzyczne listy 7:50 Hoboczeki 8:20 Alvaro – telenowela braz. 9:20 Łysi i blondynki – serial 10:20 Retransmisja meczu koszykówki 11:20 Oni, ona i pizzeria – serial 11:50 Kolorowy dom 2 – serial 12:20 Star Trek: Voyager – serial s.f. 13:15 TV4kropka 13:45 Strefa „P” 14:20 Hoboczeki 14:45 Muzyczne listy 15:35 Grace w opałach – serial 16:00 Alvaro – serial 17:00 Kolorowy dom 2 – serial 17:30 Hot Chat 2001 – magazyn internetowy 17:45 Dziennik 18:00 Łysi i blondynki – serial 19:00 Stan wyjątkowy (1) – serial 20:00 Conan Barbarzyńca – film fantasy USA 22:30 Dziennik 22:45 VIP 22:55 Łysi i blondynki – serial 23:55 Clarissa, czyli tęsknota za miłością – melodramat fr. 1:40 X laski 2:10 Muzyczne listy 3:10 Muzyczny VIP



**HALLMARK**

7:00 Desperatka – film obycz. USA 9:00 Rodzina Sary: Skowronek – film obycz. USA 11:00 Przygody Wilhelma Tella – film przygodowy USA 13:00 Niewidomy świadek – thriller USA 15:00 Katts i pies – serial 16:00 Rodzina Sary: Skowronek – film obycz. USA 18:00 Pora cudów – film obycz. USA 20:00 Jack i czarodziejska fasola – film przygodowy USA 22:00 Widok z huśtawki – komedia USA 0:00 Jack i czarodziejska fasola – film przygodowy USA 2:00 Katts i pies – serial

# NOWA FORMA KREDYTU W KRAKOWSKIEJ SKOK

Zarząd Krakowskiej SKOK informuje swoich członków, że sfinalizowana została umowa z Przedsiębiorstwem Produkcyjnym OKNOPLAST-Kraków, na podstawie której SKOK kredytował będzie sprzedaż ratalną produktów tej firmy.

## Krótko o produktach oferowanych przez OKNOPLAST

Firma reklamuje się jako jeden z 5 największych producentów okien w Polsce, w tym największy producent okien w systemie Veka. Gwarantuje wysoką jakość stolarki wykonanej z PCV (w dowolnie wybranym kolorze i kształcie). Jak zapewniają, wykonane w ich firmie okna z PCV będą sprawnie funkcjonować przez ponad 50 lat. Firma stosuje nowoczesne, chromowane okucia obwiedniowe Maco Multi Trend, nie ulegające korozji. Dodatkowo okucia mogą być wyposażone w system przeciwwyważeniowy lub antywłamaniowy. Dzięki szybom zespolonym zimno, kurz i hałas nie dostaje się do mieszkania, a ciepło nie ucieka na zewnątrz. W swojej ofercie prócz okien i drzwi (przesuwne, zewnętrzne, wewnętrzne, werandowe) ze stolarką PCV, firma proponuje m.in. okna i drzwi balkonowe aluminiowe, ścianki działowe aluminiowe, ściany osłonowe i dachy szklone.

## Procedura

Klient, będący członkiem Krakowskiej SKOK, zgłasza się do jednej z pięciu wyznaczonych placówek handlowych OKNOPLAST (adresy poniżej), gdzie zamawia konkretną usługę (np. okna i drzwi balkonowe łącznie z montażem). Po otrzymaniu od sprzedawcy wyceny zamówionej usługi, skła-

da następnie wniosek kredytowy w SKOK, opiewający na kwotę wycenionej usługi. Krakowska SKOK, po pozytywnym rozpatrzeniu wniosku, wystawia zaświadczenie stwierdzające, że sprzedawca może wystawić fakturę sprzedaży VAT (ew. dokument „przyjęcie zamówienia”) do wskazanej w zaświadczeniu kwoty brutto. Bezpośrednio po wystawieniu faktury sprzedaży sprzedawca przesyła kopie dokumentów faksem do SKOK. W ciągu 48 godzin (dwa dni robocze) od chwili otrzymania faksu Krakowska SKOK przelewa całość kwoty na konto OKNOPLAST.

Korzyścią dla klienta jest to, że w krótkim czasie wymienia okna w mieszkaniu, nie płacąc usługodawcy ani grosza, ponieważ całą należną kwotę zakłada za niego (kredytuje) SKOK. Wystawiona na jego nazwisko faktura VAT stanowi natomiast podstawę do odliczeń od podatku w ramach obowiązków aktualnie ulg: budowlanej i remontowej.

Splata kredytu zaciągniętego w SKOK na ww. usługę może być rozłożona na 12 lub 24 raty i odbywa się na obowiązujących w Krakowskiej SKOK warunkach (aktualne oprocentowanie w skali roku wynosi 20,5%). Także i w tym wypadku SKOK nie pobiera od udzielonego kredytu żadnych prowizji.

## WYKAZ PLACÓWEK OBJĘTYCH UMOWĄ MIĘDZY KRAKOWSKĄ SKOK A OKNOPLAST-KRAKÓW

1. al. Pokoju 81, tel. (012) 425-82-89
2. ul. Nowohucka 92, tel. (012) 656-21-99
3. os. Albertyńskie 21b, tel. (012) 641-53-99
4. os. Złotego Wieku 19-20, tel. (012) 641-14-93
5. Ochmanów 117, gm. Niepołomice, tel. (012) 279-71-01.

Bliższych informacji na ten temat udziela Krakowska Spółdzielca Kasa Oszczędnościowo-Kredytowa z siedzibą przy ul. Ujastek 3, 30-969 Kraków, tel. 643-73-99, 644-95-00 wew. 60-31, 60-23.

## ZNANY KRĘGARZ TADEUSZ CZARNY

Po raz kolejny, w poniedziałek, 10.12 od godz. 10, w Krakowie, w NCK, będzie przyjmował znany kręgarz o sławie ogólnopolskiej Tadeusz CZARNY z Przeworska. Osiąga on znakomite rezultaty, bezboleśnie ustawiając kręgi na całej długości kręgosłupa, szyjne, piersiowe i lędźwiowe. Wykonuje także masaż leczniczy i rehabilitacyjny, zalecając ćwiczenia i profilaktykę przy schorzeniach kostnych. W sprawie rezerwacji terminu przyjęcia można kontaktować się pod numerem telefonu 644-28-63 lub 0-601 074-892. Telefon w Przeworsku: (0-16) 648-82-74.

\*\*\*

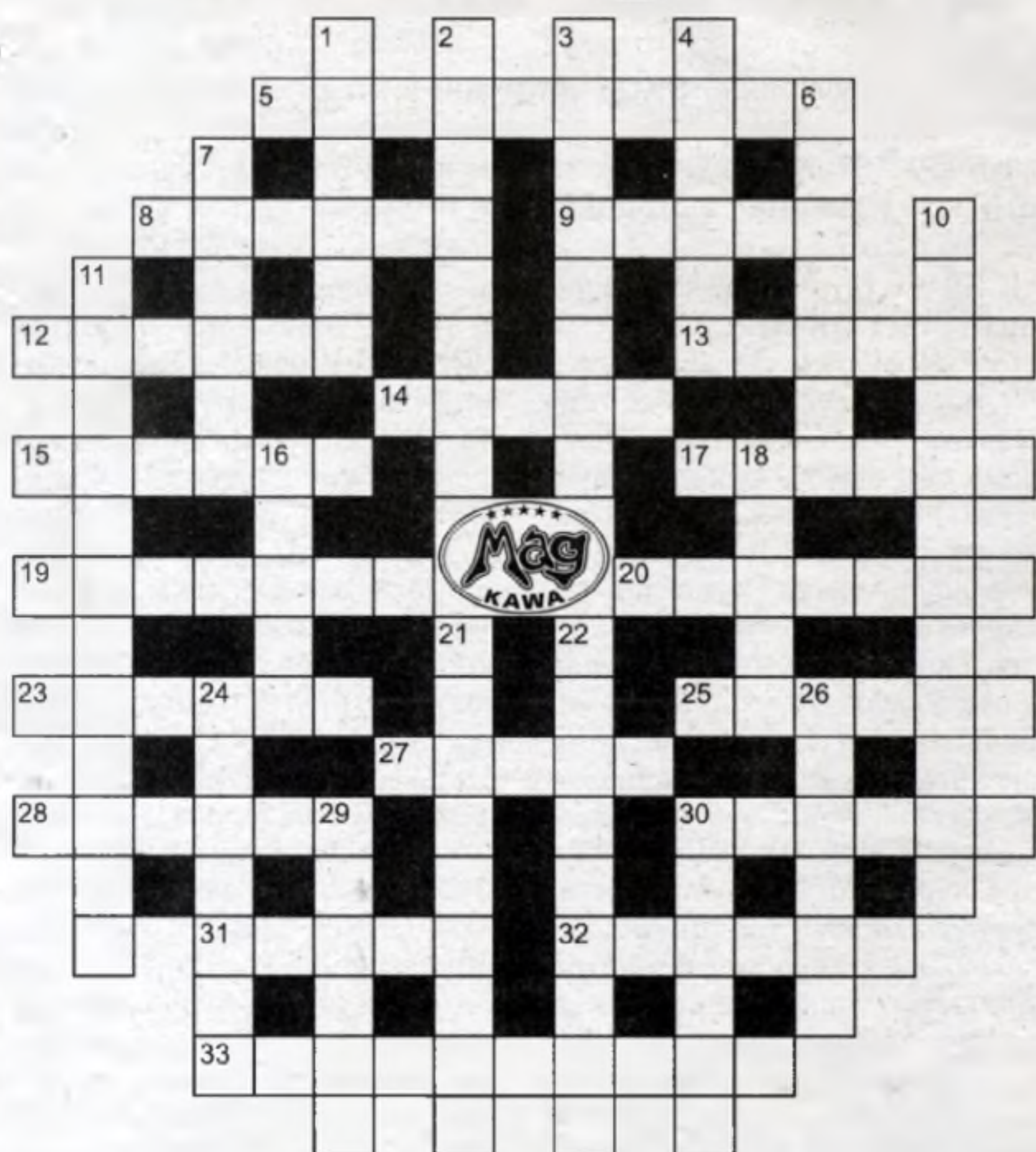
**Radosnych Świąt Bożego Narodzenia i dużo zdrowia w nadchodzącym 2002 roku wszystkim Czytelnikom „Głosu-Tygodnika Nowohuckiego”**

życzy

Tadeusz Czarny







**POZIOMO:** 5. wędrowni handlarz, 8. najwybitniejszy komediopisarz polski, 9. autor *Boskiej komedii*, 12. ośmieszająca kompromitacja, 13. półkolista część kościoła zamykająca prezbiterium, 14. w porzekadle można ją wyhodować na własnym łonie, 15. pęcherzyk na skórze, 17. okrywający twarz muzułmanki w miejscu publicznym, 19. lokal od podwórka, 20. polityk głoszący hasła bez pokrycia, 23. odgłos nienaoliwionego zawiasu, 25. następuje po zwolnieniu cięciwy łuku, 27. miasto powiatowe w woj. łódzkim, 28. zakryty obiekt fortyfikacyjny, 30. wyspy z Honolulu, 31. sucha dolina o wąskim dnie i stromych zboczach, 32. potok leż, 33. filologia słowiańska.

**PIONOWO:** 1. badanie opinii publicznej, 2. wielki ośrodek stoczniowy na Honiu, 3. wszechstronna wiedza, 4. chiński stateczek z prostokątnymi żaglami, 6. władcę siłą terytorium innego państwa, 7. wykrzywienie twarzy, 10. wykrywanie za pomocą fal dźwiękowych obiektów znajdujących się pod wodą, 11. wychwalanie, uwielbianie, 16. zęby na kole zębata lub rowki na walcu, 18. chaos, rozgardiasz, 21. kraina historyczna (lub miasto) w Dolnej Saksonii, księstwo w latach 1235–1918, 22. stan w USA w górnym biegu Missisipi, 24. pozer, 26. miasto pow. w woj. wielkopolskim, 29. ( ), 30. birbant.

Rozwiązania krzyżówki prosimy przysłać do 19 grudnia 2001 r.

#### Rozwiązanie krzyżówki nr 47:

**POZIOMO:** 5. drukowanie, 8. bimber, 9. rozeń, 12. czynel, 13. kulisy, 14. piła, 15. haracz, 17. angora, 19. chłosta, 20. embrion, 23. Stwos, 25. profan, 27. wzrok, 28. borsuk, 30. Asyria, 31. ekran, 32. paulin, 33. adiustacja.

**PIONOWO:** 1. wróbel, 2. skarbnik, 3. dwururka, 4. anyżek, 6. etnolog, 7. Miśnia, 10. absorbowanie, 11. szlachetność, 16. casus, 18. nabór, 21. Przasnysz, 22. skorupiak, 24. obscena, 26. obycie, 29. Kirgiz, 30. aluzja.

Nagrodę za poprawne rozwiązanie krzyżówki nr 46 wylosowała p. Maria Narecka, zam. os. Centrum A 13/10. Nagroda jest do odebrania w redakcji w godz. 9–15. Po odbiór należy przynieść z „Głosem” i dowodem osobistym.

## TELEFON 998

W ostatnim tygodniu (od 26 listopada do 2 grudnia br.) strażacy z nowohuckiej Szkoły Aspirantów PSP interweniowali 16 razy. Ugasili 8 pożarów (palily się 2 altany, samochód, piwnica, zsypy i śmietniki oraz ocieplenie stropodachu) i zlikwidowali 7 miejscowych zagrożeń (m.in. usuwali skutki 2 wypadków komunikacyjnych i zdejmowali uwięzionego na drzewie kota).

#### PROBA SAMOBÓJSTWA

27 listopada br. około godz. 22. dyspozytor Szkoły Aspirantów PSP odebrał zgłoszenie, że w oknie mieszkania na trzecim piętrze jednego z bloków w os. Teatralnym stoi mężczyzna i prawdopodobnie zamierza wyskoczyć. Na miejsce wysłano cztery samochody pożarnicze, w tym dwa ze skokochronem. Po długich negocjacjach prowadzonych przez psychologa, niedoszły samobójca odstąpił od zamiaru wyskoczenia przez okno. Cała akcja trwała prawie trzy godziny i zakończyła się 40 minut po północy.

#### KILKA DNI POŻARU?

Przez 45 godzin i 13 minut strażacy walczyli z pożarem w jednym z bloków w os. Wysokim. Działania gaśnicze rozpoczęto w sobotę (1 grudnia br.) około godz. 12, a zakończono w poniedziałek

(3.12) około godz. 9! Wezwani strażacy po przyjeździe na miejsce stwierdzili, że pali się ocieplenie stropodachu wykonane z trocin zmieszanych z gruzem i watą szklaną. W związku z tym, że pożar rozwijał się przez co najmniej kilka dni, największy problem stanowiło dotarcie do jego źródła. Początkowo przypuszczano, że trzeba będzie wykonać wiele prac, które mogłyby naruszyć konstrukcję budynku. Aby uniknąć dodatkowych strat i nie narażać konstrukcji dachu na zawalenie, wprowadzono pianę gaśniczą, w celu wypełnienia przestrzeni między dachem a stropem na ostatniej kondygnacji. Dodatkowym utrudnieniem w prowadzeniu akcji gaśniczej był brak możliwości wejścia przez strażaków w przestrzeń objętą pożarem. Na szczęście pożar udało się ugasić bez naruszania konstrukcji dachu. Dużym ułatwieniem podczas prowadzonych działań ratowniczych było wykorzystanie kamery termowizyjnej, co pomogło w lokalizacji pożaru. Przeprowadzona na gorąco analiza akcji wykazała, że pożar rozwijał się swobodnie przez najprawdopodobniej 3 do 4 dni. Gdyby fakt ten został zgłoszony wcześniej, akcja strażaków byłaby na pewno łatwiejsza.

(1)

• W minionym tygodniu w Straży Miejskiej Oddział Nowa Huta zgłoszono 101 interwencji, pouczone 47 osób, ukarano mandatem karnym 18 sprawców wykroczeń na kwotę 1510 zł, do izby wytrzeźwień odwieziono 5 osób.

## NA STRAŻY MIASTA

• Strażnicy miejscy, patrolując al. Andersa, zauważyli w sklepie przy os. Zgody rozbita szybę, a we wnętrzu porozrzucone kurtki i inne rzeczy. Funkcjonariusze zabezpieczyli miejsce i poinformowali o stwierdzonym fakcie dyżurnego komisariatu policji.

• Administrator os. Kalinowego zgłosił strażnikom, że na parterze jednego z bloków została wyłamana drewniana barierka. Na miejscu strażnicy potwierdzili zgłoszenie, jednak z przeprowadzonego wywiadu nie udało się ustalić sprawców dewastacji poręcz. Zobowiązano administratora osiedla do najszybszego usunięcia szkody.

• Pogotowie ratunkowe przekazało strażnikom miejskim informację o nietrzeźwym mężczyźnie, który starał się dojść do miejsca zamieszkania na os. Abertyńskim z os. Kolorowego. Strażnicy po zlokalizowaniu mężczyzny przewieźli go do miejsca zamieszkania i pozostawili pod opieką żony.

• Strażnicy miejscy, patrolując os. Centrum C, zauważyli leżącego na chodniku mężczyznę. Podczas oględzin stwierdzono, że mężczyzna jest pod znacznym wpływem alkoholu, co uniemożliwia jakikolwiek z nim kontakt. Na miejsce wezwano karetę pogotowia ratunkowego, która zabrała mężczyznę.

(sp)

Kupię garaż na terenie starej części Nowej Huty. 643-05-48, 0602-659-811.

### UZDROWICIEL KOBIEITA-FENOMEN HALINA CEGLIŃSKA-FORYSTEK

o sprawdzonej i niespotykanej sile biopola. Osiąga bardzo dobre efekty w leczeniu chorób psychosomatycznych, nerwic, stanów lękowych, depresji psychicznych, bezsenności, schorzeń reumatycznych, narządu ruchu, przewodu pokarmowego, układu moczowego, krążenia, oddechowego, chorób tarczycy i skóry. Laureatka I miejsca w plebiscycie „Uzdrowiacza” na najlepszego uzdrowiciela w Polsce.

Przyjmuje w Nowohuckim Centrum Kultury, al. Jana Pawła II 232, dnia 8.12.2001 r. (sobota), od godz. 12.

### TANIEJ Z „GŁOSEM”

Księgarnia „ZŁOTY WIEK” Grażyny Tabor w os. Złotego Wieku 19 – pawilon, zaprasza Czytelników „Głosu – Tygodnika Nowohuckiego” na zakupy z 5-proc. bonifikatą książek, które są promowane obok. Kupon jest ważny do 13 grudnia 2001 roku.

Imię i nazwisko: .....

Adres: .....

Wśród posiadaczy kuponów zostaną rozlosowane nagrody książkowe.

Księgarnia „SKARBNIKA” w tym tygodniu poleca książkę „Pałac łez” autorstwa Alev Lytle Crouther wydaną przez oficynę „Świat Książki”. Jest to bardzo wyrafinowana i pełna dramatyzmu powieść. Pisarz przybliży w niej dwa różne światy kulturowe. Czytelnicy są świadkami wielkiej i mrocznej miłości. Akcja powieści trzyma w napięciu od pierwszej do ostatniej strony.

## Z KRONIKI POLICYJNEJ

### PORCJOWALI NARKOTYKI

Policjanci z KP Nowa Huta otrzymali informację, że w jednym z mieszkań w os. Ogrodowym przechowywane są porcjowane narkotyki. 28 listopada, po południu podjechali pod wskazany adres. Usiłowali wejść do mieszkania. Na pukanie i wezwanie do otwarcia drzwi nikt nie zareagował, mimo iż z mieszkania dobiegały odłósy świadczące o tym, że ktoś w nim jest. Drzwi otworzono siłą. Policjanci zastali w mieszkaniu dwóch mężczyzn, którzy właśnie w tym momencie porcjowali narkotyki na tw. działki dilerkie. W mieszkaniu znaleziono m.in.: 10 woreczków z zawartością marihuany, 12 woreczków z zawartością amfetaminy, 94 tabletki z napisem Metandienon, 52 pirackie płyty CD, elektroniczną wagę ze śladami białego proszku. Prócz tego telewizor z zatartymi numerami fabrycznymi, trzy telefony komórkowe.

Narkotyki zbadano testerami i przekazano do policyjnego laboratorium. Zabezpieczone przedmioty są sprawdzane.

Zatrzymano trzech mężczyzn w wieku 18–21 lat, dwóch na gorącym uczynku. Są mieszkańcami starego Krakowa. Trzeciego mężczyznę zatrzymano w efekcie tzw. policyjnych czynności. Jest głównym lokatorem w tym mieszkaniu. Zatrzymani trafili do policyjnego aresztu.

Przypomnijmy, że handel narkotykami grozi kara do 10 lat więzienia.

### NIELEGALNY TOWAR

27 listopada policjanci z KP Bieńczyce-Grębałów wraz z pracownikami Urzędu Kontroli Skarbowej ponownie skontrolowali plac targowy przy rondzie Kocmyrzkowskim, pod

kątem handlu papierosami i alkoholem bez wymaganych znaków akcyzy. Policjanci zatrzymali dwóch obywateli Ukrainy (w wieku 18 i 41 lat), którzy sprzedawali nielegalny towar. Znaleziono przy nich 646 paczek papierosów bez akcyzy. Papierosy przejęte zostały przez UKS. W stosunku do zatrzymanych mężczyzn wszczęte zostało postępowanie zmierzające do ich deportacji.

Jest to już trzecia taka policyjna akcja w ciągu ostatnich trzech tygodni. Funkcjonariusze zapowiadają jeszcze częstsze kontrole na placach targowych.

### BEZDOMNY MIKOŁAJ?

W jednym ze sklepów w os. Piastów policjanci zatrzymali 39-letniego mężczyznę, który skradł sześć bombonierek wartości 63 zł. Złodziej doprowadzony został w trybie przyspieszonym do sądu grodzkiego, gdyż nie miał stałego miejsca zamieszkania. Jaką karę wymierzy mu sąd za takie wykroczenie?

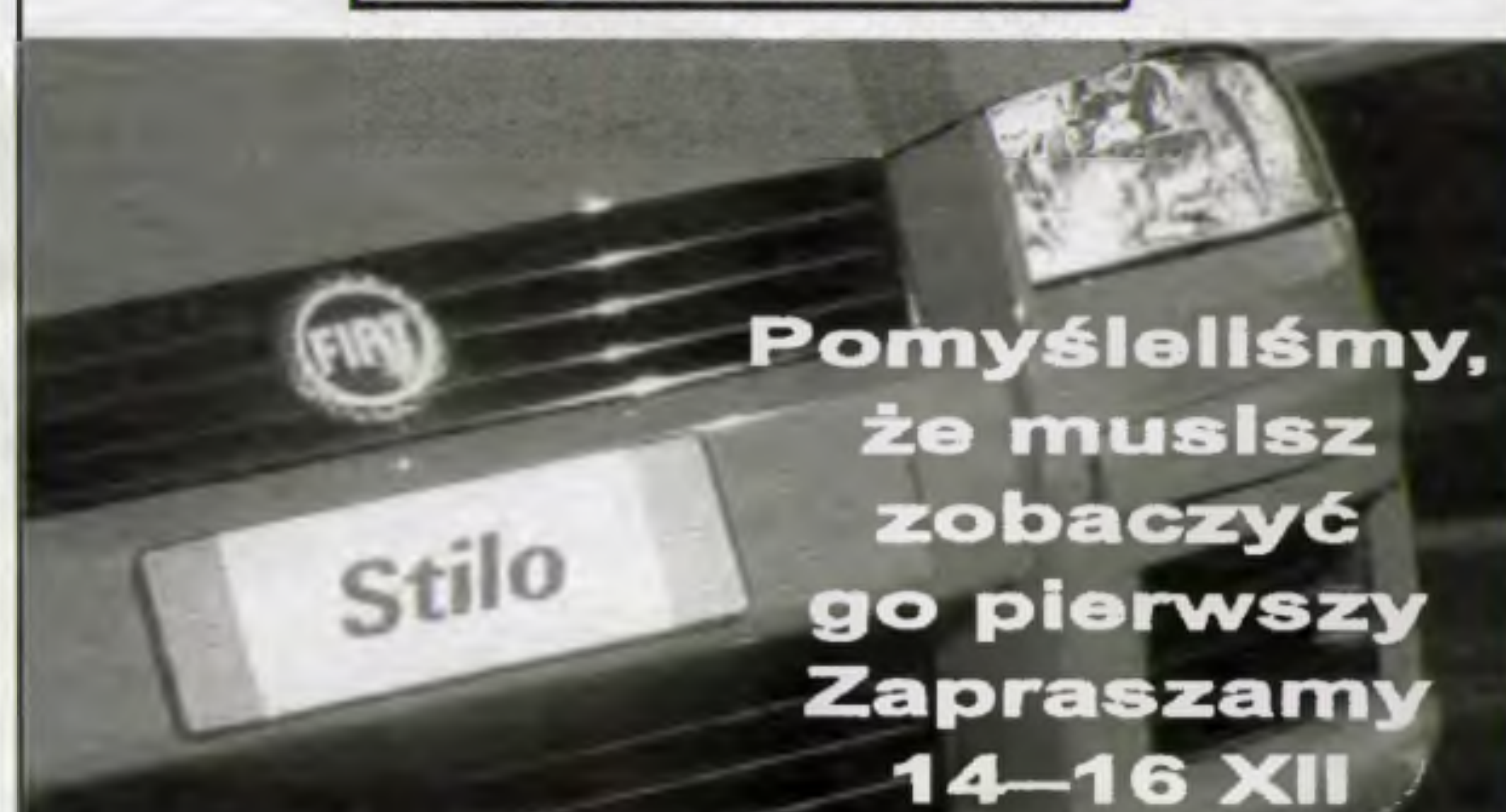
### ROZBÓJ NA NIELETNIM

Przy ul. Nowohuckiej policjanci zatrzymali 17-letniego mieszkańca Proszowic, który wraz z kumplem napadł na nieletniego. Obserwowali go wcześniej. Widzieli, jak chłopak w jednym ze sklepów dostał pieniądze od swojego ojca. Poszli za nim. Zaczepili go w klatce schodowej bloku, w którym mieszka. Grażąc mu pobiciem, zażądali wydania pieniędzy. Gdy odmówił, obezwładnili go i przeszukali. Skradli mu 60 zł. Policja poszukuje drugiego ze sprawców.

Przypomnijmy, że rozbój grozi kara do 12 lat pozbawienia wolności.

(jdz)

# FIAT



**POLSKI ZWIĄZEK MOTOROWY**  
al. Jana Pawła II 200  
tel. 644-33-88

W tym tygodniu księgarnia „ZŁOTY WIEK” rekomenduje nowość na rynku wydawniczym dotyczącą Krakowa. Chodzi o „Opowieści w krainie Centusów” Leszka Mázana i Mieczysława Czumy wydane przez oficynę „ANABASIS”. Są zabawne historyjki i anegdoty związane z Krakowem i wybitnymi postaciami związanymi z Grodem Kraka. Książka jest ładnie wydana w twardej oprawie i ilustrowana 68 rysunkami Dariusza Vasinę.

### TANIEJ Z „GŁOSEM”

Księgarnia „SKARBNIKA” Anny Włodarczyk, mieszcząca się przy pl. Centralnym proponuje Czytelnikom „Głosu – Tygodnika Nowohuckiego” zakup książek, które są promowane obok, z 5-procentową bonifikatą. Kupon jest ważny do 13 grudnia 2001 roku.

Imię i nazwisko: .....

Adres: .....

Wśród posiadaczy kuponów zostaną rozlosowane nagrody książkowe.



# INFORMATYK HANDLOWO-USŁUGOWY

## SŁUŻBY MIEJSKIE I LOKALNE

Pogotowie Ratunkowe 999, Straż Pożarna 998, 646-01-98, 0601 42-52-00, Policja 997, Pogotowie gazowe 992, Toksykologia 411-99-99, Informacja o lekach 411-07-65 (g. 8-15), Policja, os. Zgody 644-44-44, Straż Miejska 644-17-81, Pogotowie Ratunkowe - Nowa Huta 644-49-99, Pogotowie ADREM (elektr., c.o., wod.-kan.-gaz) 644-19-69, Pogotowie dźwigowe 644-23-08, Pogotowie elektryczne dla os. Oświecenia 647-05-65 w dni powszednie i 647-15-87 w dni świąteczne, ADREM awarie poza budynkiem 644-12-10, Pogotowie c.o. 644-38-46, Wodociągi 648-28-61. Całodobowy telefon zaufania dla osób z problemem alkoholowym i ich rodzin 425-57-50.

## MEDYCYNĄ I ZDROWIE

◆ **GABINET MASAŻU LECZNICZEGO** (dypl. tech. Paweł Kaczor), os. Uroczę 6, tel. 644-43-07, pon.-piątek 14-19. Masaż klasyczny, regeneracyjny, manualne leczenie kręgosłupa, drenaż limfatyczny, moxibustion, yumeiho.

◆ **PRACOWNIA USG - LEK. MED. B. STĘPIEŃ** - os. Handlowe 8, tel. 644-78-26: badania jamy brzusznej, tarczycy, ginekologia, ciąża. Czynna: poniedziałek 12.00-16.00, wtorek-piątek 9.00-13.00. Telefon 648-94-60 po południu.

◆ **GABINET MASAŻU LECZNICZEGO**. Os. II Plk. Lotniczego 9/1A, pon.-pt. 18-20. Tel. 647-28-15. Masaż leczniczy, relaksacyjny, segmentarny, akupresura, drenaż limfatyczny.

◆ **USG - BEZ TERMINÓW**. Os. Jagiellońskie 19 (nad „Biedronką”). Tel. 648-99-13, 64-10-311 wieczorem.

◆ **GABINET STOMATOLOGICZNY - PROTETYKA**. Lek. Jolanta Kalkowska, śr., czw. 16-19, os. Ogrodowe 11/4. 647-32-25.

◆ **GABINET USG I ECHOKARDIOGRAFII**. K. Ideć i M. Kunz-Wojtyna, os. Stalowe 4 (przelączka), rej. tel. 648-33-62. Echo serca, USG: jamy brzusznej, tarczycy, sutki, jądra, przepływy naczyniowe.

## ◆ OŚRODEK TERAPII LASEROWEJ

Os. Złota Jesień 15b. Tel. 641-59-84.

- ◆ **CHIRURGIA** (dr med. M. Trystuła, lek. med. J. Łomnicki)
  - żyłaki kończyn dolnych (operacyjnie lub scleroterapia), pajęczki naczyniowe
  - choroby odbytu i jelita grubego (hemoroidy, szczeliny)
  - choroby sutki (guzki)
  - usuwanie znamion, blizn, narośli skórnych, tatuaży.

## USŁUGI RÓŻNE

◆ **REMONTY KOMPLEKSOWE, FLIZOWANIE**. 645-99-59.

◆ **USŁUGI SZKLARSKIE**, os. Jagiellońskie 19, Pawilon Handlowo-Usługowy koło kościoła ARKA (wejście z tyłu), tel. 647-86-50.

◆ **FOTOLABORATORIUM, os. Centrum B 3**. Tel. 643-20-49. 8-19, sob. 8-14. Usługi fotograficzne, atelier: zdjęcia ślubne, okolicznościowe, legitymacyjne.

◆ **PIECZĄTKI** - pełny zakres usług, wizytówki na drzwi, Centrum B 7 (obok PZU). Tel./fax 643-63-85 (10-18).

◆ **CZYSZCZENIE dywanów i tapicerki, remonty kompleksowe, flizowanie**. Tel. 644-65-41.

◆ **KSERO KOLOR, LAMINOWANIE, OPRAWA DOKUMENTÓW, WIZYTÓWKI, ZAPROSZENIA**, Bieńczycki Plac Targowy 10A, I piętro (od strony os. Przy Arce).

◆ **FOTO - VIDEO**, reportaże. Profesjonalny sprzęt i materiały. Tel. 0605-674-320.

◆ **ROWERY** - sprzedaż, części, akcesoria, serwis, naprawy, komis, malowanie ram. FHU „Elmar”, plac targowy PIAST, paw. 3, tel. 647-70-00, wew. 13, kom. 0502-73-00-87.

◆ **PRZECHEWALNIA ROWERÓW** (na zimę - z możliwością przeglądu) i **OPON** (caloroczna). Plac targowy PIAST, paw. 3, tel. 647-70-00 wew. 13.

- ◆ **DOMOWE USŁUGI FRYZJERSKIE**. 643-20-91 (po 20.00).
- ◆ **Antyłamaniowe drzwi**, 980 zł/komplet. 278-33-06, 642-02-25.

## BIURA KSIĘGOWO-PODATKOWE

◆ **„PROFIT”**, Bieńczycki Plac Targowy 5A, I piętro, kompleksowa obsługa. 641-67-88, 0606 895-004.

◆ **„PRYMUS” - BIURO KSIĘGOWO-PODATKOWE**, 31-946 Kraków, os. Teatralne 24. Tel. 643-41-28, tel./fax 643-71-91. UMOWY LEASINGOWE, przedstawicielstwo Europejskiego Funduszu Leasingowego.

◆ **„IN PLUS” BIURO RACHUNKOWE**. os. Złotej Jesieni 15C, pok. 6. Tel. 648-20-22 wew. 536, 0602-222-416. Kompleksowa obsługa firm, deklaracje podatkowe, rozliczenia ZUS.

## POŚREDNICTWA NIERUCHOMOŚCI

◆ **AGENCJA „NIERUCHOMOŚCI POLSKIE”**. Poszukujemy ciekawych ofert domów, mieszkań, działek do wynajęcia, dzierżawy, sprzedaży. (012) 428-13-20.

◆ **„STYL” LICENCJONOWANE BIURO OBROTU NIERUCHOMOŚCIAMI. KUPNO - SPRZEDAŻ DOMÓW, MIESZKAŃ, DZIAŁEK**. Zapewniamy: kompleksową, bezpieczną obsługę transakcji. Polecamy: porady prawne, wnioski sądowe. Biuro czynne we wtorki i czwartki od 11.00 do 18.00, os. Bohaterów Września 76 (pawilon). Tel./fax 647-52-47, 0602-12-82-82.

◆ **AGENCJA NIERUCHOMOŚCI „TARA” - licencja zawodowa**. Mieszkania, domy, działki - obsługa prawna, kredyty bankowe. Prowadzimy zarząd nieruchomościami Wspólnot Mieszkaniowych.

Os. Ogrodowe 14. Tel./fax 644-00-59, 0605-539-951.

◆ **www.twojdom.icenter.pl** 643-76-60. LICENCJA.

## KREDYTY, POŻYCZKI

◆ **KOMPLEKSOWA OBSŁUGA KREDYTOWA** - wszystkie rodzaje kredytów i pożyczek. Jeżeli potrzebujesz pieniędzy - zadzwoń, przyjdź. U nas znajdziesz rozwiązanie swoich problemów.

**BE KREDYT** w godzinach 9.00-17.00, soboty 9.00-13.00, Plac Bieńczycki 5A, I piętro, 641-67-88, 648-67-23, 0606-895-003.

## UBEZPIECZENIA

◆ **KOMPLEKSOWE UBEZPIECZENIA** majątkowe dla firm, komunikacyjne (w tym atrakcyjne pakiety OC, AC, NW), inne wg życzeń klienta. PZU S.A., DAEWOO, ENERGOASEKURACJA, ERGO HESTIA, CIGNA STU, SAMOPOMOC, HEROS.

**BE KREDYT**, Bieńczycki Plac Targowy 5A, I piętro. 648-67-23, 641-67-88 (9.00-17.00), soboty 9.00-13.00.

◆ **UBEZPIECZENIA** - najkorzystniejsze komunikacyjne. Pakiety ubezpieczeniowe OC, AC, NW dla samochodów nowych i komisyjnych - „WARTA”, PZU, „ERGO HESTIA”, DAEWOO, „COMPENSA”, „SAMOPOMOC”, „INTER-POLSKA” - **DALEW s.c.**, os. Słoneczne 2, tel. 643-05-48 w godz. 8.00-18.00, sobota 9.00-13.00. Bilety autobusowej komunikacji międzynarodowej.

## AGENCJE TURYSTYCZNE

◆ **„ANNA TOUR”**, os. Centrum A, bl. 1, tel. 644-13-66 i 644-26-76 ◆ kwatery ◆ ubezpieczenia Warta, Polonia, Daewoo, Samopomoc ◆ wczasy ◆ wycieczki krajowe i zagraniczne ◆ bilety autobusowe po całej EUROPIE, promowe - STENA LINE, SAMOLOTOWE ◆ paszporty, bogata oferta zagraniczna ◆ last minute.

## PRACOWNIA ZŁOTNICZA

◆ **BIŻUTERIE ZŁOTE, SREBRNE, USŁUGI, NAPRAWY. GRAWEROWANIE**. Ceny producenta. Skup złota i srebra. BIENICZYCKI PLAC TARGOWY 23/1 (I p.). Tel. 685-53-80.

## USŁUGI MOTORYZACYJNE

◆ **WULKANIZACJA** pełny zakres napraw dętek i opon, komputerowe wyważanie kół - „KRAWAL”, ul. Kocmyrzowska (przy Cienistej i Bulwarowej).

TEL. 425-70-08, 643-09-98. Pon. - piątek 8-20, sobota 8-14. Sprzedaż ogumienia: „Stomil Olsztyn, Dębica”, „Michelin”, „Pirelli”.

◆ **AUTOKOMPUTERs.c.**, A. Bulanda, inż. L. Walasek. Badania techniczne pojazdów do 3,5 ton (przeglądy rejestracyjne): okresowe, zasilanych gazem, rejestrowanych po raz pierwszy za granicą, powypadkowych. Komputerowy system pomiaru i kontroli układów jezdnich samochodów osobowych i busów oraz ich regulacja. Komputerowy pomiar sprawności amortyzatorów. Kraków, ul. Siewna 26 (baza Hydrokopu), w godz. 8-16. Tel. 415-66-22 i 415-66-06. Oddział Nowa Huta, ul. Makuszyńskiego 9B, tel. 644-18-80, pon.-pt. 7.30-17.00.

◆ **MECHANIKA, DIAGNOSTYKA, WULKANIZACJA** - pełny serwis opon, sprzedaż opon; kompletne naprawy, ustawianie geometrii kół. RUDYK, al. Jana Pawła II 154, pon. - pt. 8-18, sob. 8-14, tel. 648-34-18.

◆ **AUTOALARMY, BLOKADY, CENTRALNE ZAMKI, FOLIOWANIE SZYB**. Bieńczyce, ul. Cienista 12, tel. 644-45-17.

◆ **AUTO-SERVICE**: autoryzowany dealer firmy CASTROL Piotr Fijałkowski, os. Słoneczne 8A, tel. 644-37-43, czynne 8-16, poleca komputerowy pomiar geometrii i komputerowe wyważanie kół, bezstykową zmianę opon, pneumatyczne smarowanie, podciśnieniową wymianę olejów, mycie podwozia i nadwozi oraz silników. Oleje CASTROL po promocyjnych cenach. Opony DĘBICA.

◆ **AUTOCENTRUMBLASK**, ul. Bulwarowa 33, AUTOMYJNIA tel. 644-89-06 czynna od pon. do sob. 8-18, niedziela 8-15, całodobowy parking strzeżony.

◆ **AUTOMYJNIA. MYCIE RĘCZNE**. Ul. Fatimska 6, tel. 644-72-39. Całodobowy parking.

◆ **RADIOODTWARZACZE, ALARMY, URZĄDZENIA GŁOŚNO MÓWIĄCE DO TELEFONÓW GSM** - sprzedaż, montaż, ul. Dolnomińska 4, tel. 0-605-674-320.

◆ **AUTO ZŁOM „DACZEW”** - kasowanie, holowanie samochodów, sprzedaż części. Al. Solidarności 20. 0603-694-120.

◆ **AUTOSZYBY** - sprzedaż, montaż, przyciemnianie (atest), naprawa, polerowanie, szklenie busów. SZYBERDACHY. MAGNETY-ZERY MULTIMAG. Nowa Huta. 425-88-21, 0603-233-889.

◆ **AUTOMYJNIA „BLYSK” (ręczna)**, ul. Makuszyńskiego 19 zaprasza pon.-sob. 8-18, niedziela 9-14. Osobowe, dostawcze, ciężarowe.

## NAUKA JAZDY

◆ **„TEST”** - Ośrodek Szkolenia Kierowców, w nowej siedzibie. Os. Wysokie 20 E, tel. 641-51-30 od pn. do pt. w godz. od 12 do 18.

## AUTO KOMISY

◆ **„KSAL” - AUTO-KOMIS. KUPNO - SPRZEDAŻ - ZAMIANA**. ul. Bieńczycka 3. Tel. 649-08-88, 0501-614-201.

## KWIACIARNIE

◆ **KWIACIARNIA „KALINA”**, os. Centrum D, bl. 1, czynna od pn. do pt. w godz. 8-19, w soboty godz. 8-17, w niedziele godz. 9-15. Tel. 644-33-36. Również zamówienia z dostawą do domu.

## USŁUGI RTV

◆ **NAPRAWA TELEWIZORÓW U KLIENTA**. 645-92-08.

◆ **NAPRAWA TELEWIZORÓW, MONITORÓW U KLIENTA**. Dojazd gratis. 648-13-55, 0502-78-96-62.

◆ **NAPRAWA RTV**. Centrum A, bl. 5. Tel. 644-34-70.

## ARTYKUŁY BIUROWE

◆ **„RENMAR” - hurtownia art, biurowych i szkolnych**. Zaopt. biur, szkół, sklepów, os. Złotego Wieku 88. Tel. 641-32-32.

## OGŁOSZENIA DROBNE

◆ **ANTENY**. (012) 648-30-42.

◆ **BOHATERÓW** Września, piękne jednopokojowe, 31 m kw., op./4p. pilnie sprzedam.

(012) 645-95-15, 0502-480-871.

◆ **CZYSZCZENIA** - jesienna promocja. 649-21-77.

◆ **CZYSZCZENIE** dywanów i mebli, solidnie. 641-69-68.

◆ **CZYSZCZENIE** dywanów Kärcherem. 645-32-59.

◆ **DOMOFONY**. (012) 649-14-30, 0501-356-044.

◆ **DOSZKALAJĄCE** jazdy. 0501-310-997, 0501-427-174.

◆ **DO** wynajęcia 52 m kw. (Huta). 0503-138-249

◆ **DWUPOKOJOWE** do wynajęcia, os. Wysokie. 425-70-10 po 17.00.

◆ **DWUPOKOJOWE** 52 m kw. (Huta), sprzedam. 0503-138-249.

◆ **DZIAŁKĘ** 8a, ul. Stopki, pozwolenie na budowę, sprzedaż właściciel. 504-904-676.

◆ **FIRMA AVON** poszukuje kobiet do pracy (dodatкова) w charakterze konsultantek.

0692-378-276, (012) 645-65-26.

◆ **FLIZOWANIE**, hydraulika, panele. 642-12-35.

◆ **GAB.** lekarski do wynajęcia - niedrogo. 0602-358-357.

◆ **GARAŻ** kupię lub wynajmę na os. Kolorowym. 644-96-65.

◆ **GARAŻ** na terenie Szpitala Żeromskiego, sprzedam. 644-65-25 po 20.00.

◆ **KOMIS**, serwis komputerowy. (012) 648-25-88.

◆ **KOMPUTERA** naprawy. 644-13-50, 0503-637-185.

◆ **KUŚNIERZ**, futra - szycie, przeróbki, reperacje, skracanie, wymiana podszewek. 644-14-62, ul. Woźniców 26 (Czyżyny).

◆ **LODÓWKI**, pralki, naprawa. (012) 648-00-30.

◆ **LODÓWKI**, zamrażarki - naprawa u klienta, gwarancja. 647-51-22, 425-86-14.

◆ **LODÓWKI**, zamrażarki u klienta. Gwarancja. (012) 644-23-15.

◆ **LOMBARD**, os. Centrum D2. (012) 643-76-59.

◆ **MEBLE**, szafy, pawlaczce, schody, inne. 644-32-06, 0501-47-37-97.

◆ **MIESZKANIE** bez pośredników kupię, może być zadłużone. 296-01-81.

◆ **MIESZKANIE** 50 m kw., kupię bez pośredników. 296-01-81.

◆ **NAPRAWA** piecyków, hydraulika, wodomierze. 648-48-32, 0504-562-860.

◆ **OWCZARKI**. (012) 425-82-99.

◆ **POTENCJA USA**. 0603-221-532.

◆ **POŻYCZKI** bankowe (10.00-17.30), os. Centrum B7.

◆ **PRZESTRAJANIE** radioodbiorników na nowy zakres, 20zł. 648-76-95, Piastów 41/58.

◆ **SPRZĄTANIE** mieszkań szybko, solidnie. 641-54-20, 0503-865-598.

◆ **SPRZEDAŻ** działkę rekreacyjną w Zestawicach, murowana altana. 681-17-37.

◆ **SPRZEDAŻ** garaż murowany, własnościowy. (012) 647-20-84.

◆ **SPRZEDAŻ** garaż, os. Kombatanów - obok stacji paliw „ESSO”. (012) 648-48-93 po 20.00.

◆ **SPRZEDAŻ** głośniki Altusy 140. 0503-082-030.

◆ **SPRZEDAŻ** overlock czteronitkowy mało używany, niska cena. 647-14-03.

◆ **SPRZEDAŻ** tanio garaż murowany. Dywizjonu. 303. 634-32-17.

◆ **SPRZEDAWCZYNIE** branża kosmetyki, bielizna - Czyżyny. 649-32-09

◆ **SUPERPROMOCJA** świąteczna, prawo jazdy kat. B, cena od 550zł. (012) 413-39-00.

◆ **SZKLARSKIE** pogotowie. 649-15-94.

◆ **SZKLARZ**, oprawa obrazów, os. Szkolne 30. 644-27-07.

◆ **WIDEOFILMOWANIE**. 645-05-68.

◆ **WŁAŚCICIEL** poszukuje dwóch współlokatorów do 3-pokojowego mieszkania os. Szkolne. (012) 644-95-61, 412-26-12.

◆ **WŁAŚCICIEL** wynajmie 2-pokojowe Huta. (012) 647-50-70 (17.00-20.00).

◆ **WŁAŚCICIEL** wynajmie 3-pokojowe 50 m kw. umeblowane, os. Szkolne. (012) 644-95-61, 412-26-12.

◆ **WSPÓLNOTY** mieszkaniowe - zarządzanie, administrowanie. 425-86-08.

◆ **WSZYSTKO** remontujemy. (012) 644-83-54.

◆ **ZAMIENIE** dwupokojowe na trzypokojowe. (012) 645-48-16

◆ **ZAMIENIE** garsonierę na dwupokojowe lub trzypokojowe. (012) 645-98-14.

◆ **ZAMIENIE** kwaterek 41 m kw. na Stokach na Hutę do 65 m. kw. 647-88-59

◆ **ZASTRAJKOWAŁ** telewizor? Dzwonić 645-47-65

◆ **ŻAGIEL**. Pożyczki gotówkowe. 648-57-64.

◆ **ŻALUZJE**. 0503-522-700.

**Studniówki, wesela, bale, przyjęcia okolicznościowe poprowadzą doświadczeni disc jockey'e - Jacek Krąg i Bartek Sobieraj.**

**Wszystkie gatunki muzyczne. Tel. 644-73-41, 0602-625-059.**

**Dwupokojowe w Miechowie zamienię na Kraków (za dopłatą). Ewentualnie sprzedam. Tel. (041) 383-13-57.**

**Kupię garaż na terenie starej części Nowej Huty. Tel. 643-05-48, 0602-659-811.**



Nowa akcja Centrum Medycznego–Nowa Huta

## ARTROZY – CHOROBY ZWYRODNIENIOWE NARZĄDU RUCHU

Choroby zwyrodnieniowe układu narządu ruchu od pokoleń towarzyszą ludzkości. Już w najstarszych ludzkich szkieletach znalezionych przez archeologów stwierdzane są zmiany zwyrodnieniowe.

Przeciążenia, urazy i stany zapalne narządu ruchu oraz proces starzenia się towarzyszą istotom żyjącym od początku ich istnienia na ziemi. Dziś w warunkach cywilizacji postęp techniczny powoduje to, że jesteśmy mniej sprawni fizycznie, za mało zżywamy ruchu, co osłabia nasze narządy lokomocyjne. Te wszystkie przyczyny kumulują się i wraz z wiekiem rozwijają się u człowieka zmiany zwyrodnieniowe układu kostno-stawowego zwane artrozami. Są one równoznaczne z procesem starzenia się chrząstek stawowych, które tracą swą sprężystość i gładkość powierzchni, a na brzegach stawowych kości lub kręgów powstają wyrośla kostne.

Te zmiany zwyrodnieniowe mogą stać się przyczyną bólu i zaburzeń funkcji narządu ruchu. Dolegliwości te dotyczą kilkanaście procent populacji ludzkiej. Główną przyczyną tych zmian są również nadmierne przeciążenia spowodowane często wrodzonymi wadami budowy, wadami postawy, silnymi urazami, otyłością czy zaburzeniami neurologicznymi.

Choroba zwyrodnieniowa nie upośledza ogólnego stanu zdrowia, gdyż nie jest ogólną chorobą zapalną (nie powoduje zmian w narządach wewnętrznych). Jednak objawy artrozy, a głównie ból, powodują znaczny dyskomfort fizyczny i psychiczny. Bóle zmienionego stawu związane są głównie z ruchem.

Zmiany zwyrodnieniowe najczęściej obejmują kręgosłup, stawy biodrowe, kolano oraz stawy rąk i stóp.

Gdy zmiana obejmuje biodro lub kolano – czyli główne stawy noszące masę ciała, dochodzi najczęściej do znacznego ograniczenia ruchomości lub inwalidzтва.

Rozpoznać lub wykluczyć albo ocenić stopień zaawansowania artrozy pozwala wykonanie zdjęć rentgenowskich oraz badania laboratoryjne.

Zapobieganie artrozom zaczyna się już w dzieciństwie i już wtedy ważne jest systematyczne korygowanie wad budowy i wad postawy.

Profilaktyka, czyli zapobieganie artrozie jak najwcześniej, a więc poczynając już od dzieciństwa, staje się coraz bardziej popularna i obejmuje coraz większą populację. Już w przedszkolach i szkołach podstawowych dba się o prawidłową postawę dzieci i młodzieży poprzez zapewnienie odpowiednich, ergonomicznych ławek i stołków, propagowanie ruchu w każdej postaci i nauczanie odpowiednich ćwiczeń fizycznych.

Bardzo dużo ćwiczeń usprawniających mięśnie, aby odciążyć chore stawy, po wcześniejszym pouczeniu przez fizykoterapeutę, można potem wykonywać samodzielnie, w domu. Nacieranie, nagrzewanie, ciepłe kąpiele przynoszą ulgę, łagodząc odruchowe napięcia mięśniowe towarzyszące zwyrodnieniom.

Gdy jednak artrozie towarzyszy ból, potrzebna jest pomoc lekarska i zaordynowanie odpowiedniego do ogólnego stanu chorego i stopnia zaawansowania zwyrodnienia.

nia leku z grupy przeciwzapalnych i przeciwbólowych. W XXI wieku jest wiele takich niesterydowych leków, które – odpowiednio dobrane – spełniają swoje zadanie.

7 grudnia br. Centrum Medyczne Nowa Huta znane z propagowania profilaktyki prozdrowotnej, doceniając wagę problemu chorób zwyrodnieniowych narządu ruchu proponuje zainteresowanym – w ramach specjalnej akcji profilaktycznej bezpłatne i bez skierowań – porady specjalistyczne, reumatologiczne i chirurgiczne.

Chcemy zainteresować pacjentów tematem chorób zwyrodnieniowych narządu ruchu, gdyż pacjenci zgłaszają się do nas zawracając wtedy, gdy mają już silne bóle, a destrukcja stawów jest znaczna. Wczesne zgłoszenie się do lekarza pozwoli na zastosowanie innych metod, które z pewnością zapobiegają czy opóźnią rozwój zwyrodnienia, a tym samym wystąpienie bólu – podkreśla doktor Krystyna Jurowska, zast. prezesa Zarządu Centrum Medycznego.

Centrum Medyczne–Nowa Huta, Kraków ul. Ujastek 3 w ramach akcji **CHOROBY ZWYRODNIENIOWE STAWÓW** zaprasza w dniu 7 XII 2001 r. na bezpłatne konsultacje specjalistyczne **REUMATOLOGICZNE, CHIRURGICZNE** (istnieje możliwość bezpłatnego badania rtg stóp w zależności od wskazań lekarza). Badania odbywają się w paw. C, pokój 20 A, B, w godzinach od 9.00 do 16.00.

## ZIMOWISKA, NARTY I SYLWESTER Z „GALEONEM”

Kontynuując przegląd ofert biura „Galeon” przedstawiamy dziś propozycje wyjazdów zimowiskowych.

### ZIMOWISKA Z NARTAMI LUB BEZ

Najwyższa pora pomyśleć również o szkolnych feriach. Generalnie wyjazdy zimowiskowe obejmują dwa turnusy. Wybrać można turnus trwający od 19–26.01.2002r. lub turnus II od 26.01.–02.02.2002 r. (8 dni)

**BIALKA TATRZAŃSKA** to dziś konkurujące skutecznie z Zakopanem centrum sportów zimowych. W tej podhalańskiej miejscowości, położonej malowniczo nad rzeką Białką, z pięknymi widokami na Tatry i Gorce. Na turystów czekają liczne sklepy, kioski, poczta, lodowisko-roolkowisko, kawiarenki, cukiernie. Są tu 2 kościoły, przychodnia lekarska i apteka.

Można korzystać do woli z górskich saneczkowych i wyciągów narciarskich, terenów spacerowych, wspaniałych widoków i górskiego powietrza. W zimie czysty śnieg długo zalegający stoki okolicznych wzniesień (od grudnia do końca marca), dzięki liczny wyciągom pozwala na uprawianie narciarstwa. W miejscowości jest ok. 20 wyciągów narciarskich na stokach oświetlonych, sztucznie zaśnienianych, przygotowanych przez ratraki.

**PENSJONAT „U CIWERSA”** – położony jest w mniej ruchliwej części Białki

Tatrzańskiej. Z okien domu rozciągają się piękne widoki, z jednej strony na Tatry Bielskie, a z drugiej na Gorce z Turbaczem. Są tu 54 miejsca: 2-, 3-, 4-osobowe z umywalkami z ciepłą wodą, na każdym piętrze – łazienki z natryskami i WC; jadalnia, boisko do piłki nożnej, gier i zabaw, ping-pong, sprzęt nagłaśniający, sala bilardowa.

Ośrodek zyskał sobie uznanie wśród turystów ogromną gościnnością gospodarzy i bardzo dobrą kuchnią (kuchnia tradycyjna – na życzenie potrawy regionalne)! Cena – 450 zł.

W tej cenie przewidziano również codzienne dowozy na wyciągi, wycieczkę autokarową do Zakopanego i Morskiego Oka, kulig saniami górskimi z ogniskiem i pieczeniem kiełbasy, zajęcia sportowo-rekreacyjne, dyskoteki, zabawę karnawałową, bal przebierańców.

Sprzęt narciarski, karnety na wyciągi uczestnicy zapewniają sobie we własnym zakresie (orientacyjne ceny karnetów 8–10 zł za 10 zjazdów, wyciąg krzesełkowy 2–3 zł).

**PIENINY – KACWIN (k. Niedzicy)** – 455zł/os: zakwaterowanie, wyżywienie, transport autokarem, kadra pedagogiczna, opieka medyczna, ubezpieczenie, wyciecz-

ki, kulig saniami górskimi, ognisko z pieczeniem kiełbasy, dyskoteki, kurs tańca, konkursy, gry, zabawy itp., itd.)

### OBÓZ NARCIARSKI

**DOLNY KUBIN** – miejscem zimowiska będzie ośrodek szkolno-sportowy (90 miejsc w warunkach zakwaterowania podobnych jak podczas pobytów sylwestrowych opisanych wyżej). CENA: 498 zł. W cenie oprócz zakwaterowania i wyżywienia przejazd autokarem (wyjazd w dniu rozpoczęcia turnusu o godz. 10.00, powrót ostatniego dnia ok. godz. 13.00), a także m.in. instruktor narciarski, dowozy na wyciągi, dowozy na kryty basen kąpielowy i lodowisko, wycieczka do Demianowskiej Jaskini Wolności oraz na baseny termalne do Beszenowej i zwiedzanie Zamków Orawskich.

Koszt karnetów na wyciągi uczestnicy ponoszą we własnym zakresie (od 70 do 350 SKKK za 5–10 przejazdów).

**SYLWESTER 2001 – SŁOWACJA DOLNY KUBIN** – 4 dni 329 zł, 5 dni 379 zł.

**POPRAD** – od 369 zł do 503 zł/osoby.

\*\*\*  
Po szczegółowe informacje zapraszamy do siedziby biura, pon.–piątek w godz. 10.30–17.00, Kraków, os. Górali 5, (bud. Ośrodka Kultury C.K. Norwida i kina Sfinks), tel./fax: (012) 642-26-20, tel. centrala HTS: 644-46-66 w. 57-60, kom.: 0606-394-103.

## ZATRUDNIMY WYCHOWAWCÓW – NAUCZYCIELI

## ZIMA Z UNIHUTEM

W związku ze zmianą na stanowisku kierownika Biura Turystycznego zapytaliśmy Janusza Rękasę nowego szefa Związkowego Biura Turystycznego UNIHUT o plany działania:

– Nie będzie większej rewolucji w naszym działaniu. Przede wszystkim będziemy pracować nad ofertą wypoczynku, która trafi do hutników i ich rodzin. Mamy świadomość, że musi to być oferta na ich kieszeń. Dzisiaj przygotowaliśmy ofertę wypoczynku zimowego. Pamiętajmy o dofinansowaniu, jakie mogą uzyskać dzieci hutników. W ofercie biura na zimę 2001/2002 znalazły się:

### IMPREZY SYLWESTROWE

**Polska**  
**MUSZYNA ZŁOCKIE D.W. „Kolejarz”** 27.12.–02.01.2002 r. – 550 zł/os. z balem.  
**RYMANÓW ZDRÓJ „Eskulap”** pobyt do uzgodnienia – 200 zł/os. bal.  
**ŻEGIESTÓW O.W. „Elżka”** 27.12.–02.01.2002 r. – 495 zł/os. z balem.

### Europa

**CZECHY – ZNOJMO z WIEDNIEM** 29.12.–01.01.2002 r. – 490 zł /os.+ 1200 koron.

**SŁOWACJA – BRATYSŁAWA z WIEDNIEM** 29.12.–01.01.2002 r. – 498 zł/os. z balem.

**SŁOWACJA – DLHA n.Oravou** 28.12.–02.01.2002 r. – od 680 zł /os.

**FRANCJA – PARYŻ (Pola Elizejskie)** 29.12.–02.01.2002 r. – 798 zł/os.

**UKRAINA – LWÓW (HOTEL\*\*\*)** 28.12.–01.01.2002 r. – 250 zł + 170 USD.

### ZIMOWISKA

**Polska**  
**MUSZYNA** (wiek 8–15 lat) 20.01.–27.01.2002 r. oraz 27.01.–03.02.2002 r. Cena 485 zł.

**ŻEGIESTÓW** (wiek 8–15 lat) 20.01.–03.02.2002 r. oraz 27.01.–03.02.2002 r. Cena 499 zł.

**MURZASICHLE** (wiek 8–15 lat) 19.01.–26.02.2002 r. oraz 26.01.–02.02.2002 r. Cena 510 zł.

**ZAKOPANE** (wiek 14–18 lat) 19.01.–26.01.2002 r. oraz 26.01.–02.02.2002 r. Cena 510 zł.

**Słowacja**  
**DOLNY KUBIN** (wiek 14–18 lat) 19.01.–26.01.2002 r. Cena 560 zł.

**TATRZAŃSKA LEŚNA** (wiek 12–18 lat) 19.01.–26.01.2002 r. oraz 26.01.–02.02.2002 r. Cena 680 zł.

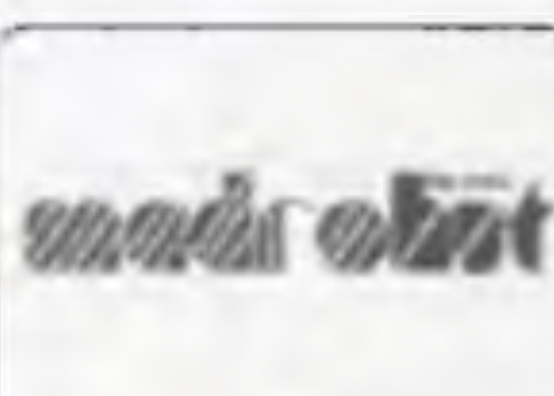
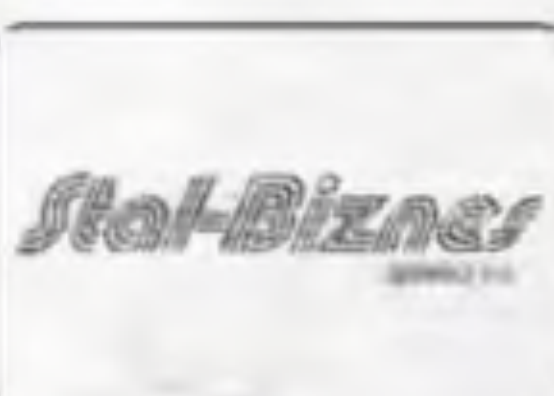
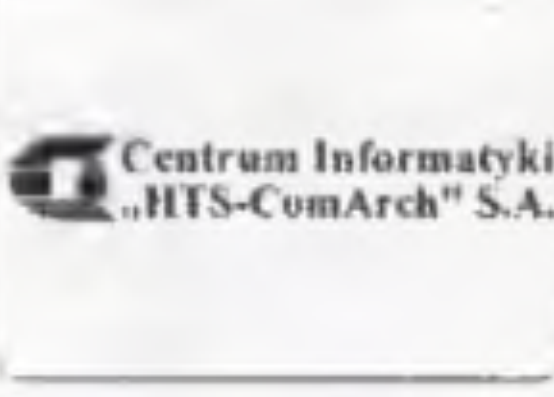
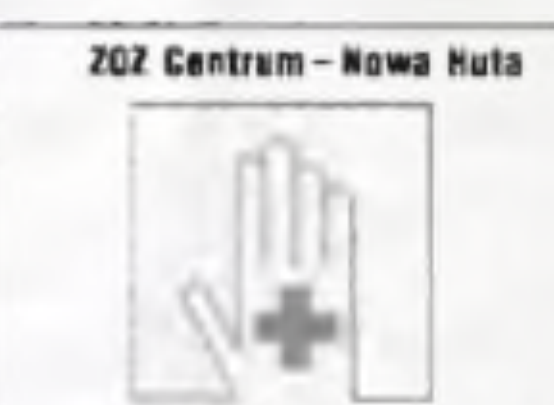
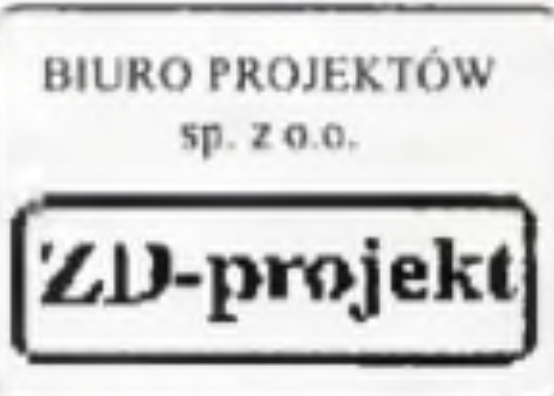
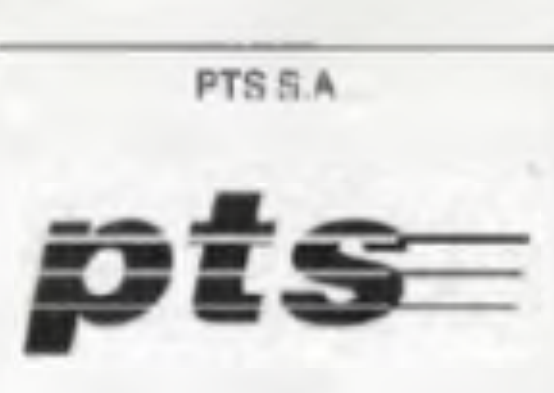
**PRZEZ CAŁY ROK ZAPRASZA WIERCHOMLA MAŁA**

„Chata pod Pustą” i drewniane domki (6-osobowe) typu Turbacz do dyspozycji są przez cały rok. Obecnie w okresie jesiennym (do 15 grudnia br.) obowiązują ceny pobytu:

Dla członków NSZZ Pracowników HTS S.A. w domkach cena 70 zł za dobę, a dla pozostałych 80 zł. Z tym, że obowiązkowo należy wykupić do powyższych cen całonocowe wyżywienie za 25 zł dla osoby dorosłej, i 25 zł dla dziecka do lat 7.

W Chacie pod Pustą ceny jesienne dla wszystkich jednakowe 30 zł dorośli i 25 zł dzieci do 7 lat.

**ZWIĄZKOWE BIURO TURYSTYCZNE** Centrum Administracyjne HTS budynek „S”, klatka „A”, pok. 125A, tel. (12) 6-444-666 wew. 41–22, tel./fax (12) 644-68-16, czynne od poniedziałku do piątku, w godzinach 9–15.



**Tuż „NORDEA” S.A.**  
**Biuro Obsługi Klientów przy HTS S.A.:**  
budynek „S”, klatka „A”, pokój 112,  
tel.: 48-83 lub 642-25-63  
http://www.nordea.pl e-mail: ubezpiecz.fm@poczta.fm

### OFERUJEMY:

- **GRUPOWE UBEZPIECZENIA** dla pracowników;
  - **INDYWIDUALNE UBEZPIECZENIA** dla wszystkich (tzw. III Filar); - Klasyczne, Posagowe, Rentowe, Emerytalne, Fundusze Inwestycyjne, i inne ponad 30 różnych wariantów.
- UBEZPIECZAMY WSZYSTKICH I WSZYSTKO!!!**

1. **NORDEA** (Heros Life) jest jednym z dwóch Towarzystw Ubezpieczeniowych na Życie w HTS S.A.
2. Dotychczasowy udziałowiec Kredyt Bank, który posiadał większościowy pakiet akcji (95,46%) Bankowego Towarzystwa Ubezpieczeń i Reasekuracji „HEROS LIFE” S.A. odsprzedał swoje udziały duńskiemu Towarzystwu Ubezpieczeniowemu „TRYG-BALTICA”, które należy do wiodącej skandynawskiej grupy kapitałowej **NORDIC BALTIC HOLDING**. W skład holdingu wchodzi największe banki i firmy ubezpieczeniowe Finlandii, Danii, Szwecji i Norwegii.
3. „**NORDEA**” jest największą grupą kapitałową w krajach nordyckich (skandynawskich), której aktywa wynoszą ponad 230 000 000 000 euro !!! (230 miliardów euro).
4. Wartość aktywów **NORDEA** 3-krotnie przewyższa wartość aktywów wszystkich banków w Polsce, a wartość aktywów PKO BP, największego banku w Polsce to zaledwie 6,8% aktywów **NORDEA**.
5. „**NORDEA**” prowadzi obsługę ponad 9000 000 klientów indywidualnych, ponad 700 000 klientów instytucjonalnych i ponad 500 000 dużych klientów korporacyjnych. Oferuje swoje usługi w ponad 1300 przedstawicielstwach bankowych na całym świecie.
6. Grupa „**NORDEA**” działa także w 18 krajach poza Skandynawią.
7. „**NORDEA**” jest światowym liderem w dziedzinie usług finansowych oferowanych przez Internet (e-commerce). Obsługuje w sieci ponad 2000 000 klientów. W tej dziedzinie dorównują jej tylko banki amerykańskie.
8. Grupa **NORDEA POLSKA S.A.** działa w 4 obszarach finansowych:
  - ♦ Nordea, Towarzystwo Ubezpieczeń na Życie S.A. (Heros Life) – ubezpieczyciel emerytalny.
  - ♦ Nordea Towarzystwo Ubezpieczeniowe S.A. (Energo-Asekuracja) – ubezpieczyciel majątkowy.

- ♦ Nordea Bank S.A. (m.in. Bank Komunalny i inne).
  - ♦ Nordea Leasing S.A.
  - 9. W dniu 19.04.2001 roku kapitał założycielski „**HEROS LIFE**” S.A. został podniesiony z 40000000 zł do kwoty 100 000 000 zł (100 milionów zł) w drodze emisji 600 000 akcji.
  - 10. Pokrycie marginesu wypłacalności „**HEROS LIFE**” za rok 2000 wyniosło aż 355,6% (normalne wynosi 100%). Dla porównania podajemy inne Towarzystwa życiowe: Nationale 21,6%, PZU 135,2%, Commercial 180,7%, Amplico 235%, Hestia 266,9% (wg. Rzeczypospolitej z 1.03.01).
  - 11. Za 2000 rok Fundusz Inwestycyjny „**HEROS LIFE**” osiągnął 16,39% stopę zwrotu i był najwyższy w kraju, spośród 33 Towarzystw Ubezpieczeń na Życie funkcjonujących w Polsce. Inflacja wyniosła 8,5%, a średnie oprocentowanie lokat bankowych wyniosło 15,64%.
  - 12. Od 1.06.2001 roku „**Heros Life**” wprowadził 2 nowe „Fundusze Inwestycyjne”: **zrównoważony** i **akcyjny**. obok już istniejącego „**bezpiecznego**” (funduszy papierów dłużnych).
  - 13. W dniu 19.04.2001 roku Nadzwyczajne Walne Zebranie Akcjonariuszy podjęło decyzję o zmianie nazwy dotychczasowego BTUIR „Heros Life” S.A. Nowa pełna nazwa to: „**NORDEA**” Polska, Towarzystwo Ubezpieczeń na Życie S.A.
  - 14. Natomiast 27.07.2001 roku Sąd Rejonowy dla m. st. Warszawy XIX Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego dokonał rejestracji nowego Statutu Spółki i ww. nazwy.
- Pozycja finansowa i znaczenie rynkowe „**NORDEA**”, do którego należy „**TRYG-BALTICA**” wpłyną na dalszy dynamiczny rozwój naszego Towarzystwa Ubezpieczeniowego, wzmocnienie marki i wspólne produkty bancassurance.

**JUŻ NIEDŁUGO NOWE, ZNAKOMITE PRODUKTY**



# WYBIERAMY MISS

Finalizujemy wybory „Miss »Głosu«” oraz Miss Nowej Huty. Na tej kolumnie zamieszczamy zdjęcia wszystkich kandydatek z krótką charakterystyką. Przypominamy także numery GTN, w których ukazały się miniwywiady z kandydatkami. Tym razem przyspieszamy wybory. Na oryginalnych kuponach z GTN (z tego numeru i przyszłego) należy głosować na „Miss »Głosu«”. Kupon można wysłać pocztą lub doręczać do redakcji do 15 grudnia. Dziewczyna, która uzyska największą liczbę głosów, zostanie właśnie „Miss »Głosu«”. 12 dziewcząt, które otrzymają największą liczbę głosów, zakwalifikuje się do drugiej części konkursu. Na castingu spośród nich jury wybierze „Miss Nowej Huty”. (P)

## KUPON KONKURSOWY

Moja kandydatka:

Moje dane:

Imię:

Nazwisko:

Adres:



**IWONA RUMIANCEW**  
(nr 27) lat 21, z wykształcenia technik-sprzedawca. Wzrost 173 cm, waga 58 kg, wymiary: 92-65-89, włosy czarne, oczy brązowe.



**MARIOŁA BOLIGŁOWA**  
(nr 28) lat 16, uczęszcza do Liceum Ekonomicznego. Wzrost 169 cm, waga 50 kg, wymiary 89-60-89, szatynka, oczy niebieskie.



**ELŻBIETA GNIECKA**  
(nr 30) lat 18, uczęszcza do IV klasy XXII LO. Wzrost 167 cm, waga 49 kg, wymiary 85-60-80, włosy blond, oczy zielone.



**JOANNA BOCHENEK**  
(nr 30) lat 19, ukończyła Liceum Ekonomiczne. Wzrost 176 cm, waga 61 kg, wymiary 82-68-96, włosy blond, oczy niebieskie.



**EWELENA WALCZYK**  
(nr 31) lat 17, uczennica Liceum Technicznego w ZSZ nr 2. Wzrost 166 cm, waga 55 kg, wymiary 82-69-92, włosy blond, oczy niebieskie.



**ANGELIKA KRÓL**  
(nr 32) lat 21, z wykształcenia handlowiec. Wzrost 176 cm, waga 64 kg, wymiary 85-60-85, włosy blond, oczy niebieskie.



**AGNIESZKA KIJANIA**  
(nr 33) lat 17, uczęszcza do Szkoły Handlowej. Wzrost 166 cm, waga 44 kg, wymiary 81-66-90, szatynka, oczy brązowe.



**MAGDALENA KOT**  
(nr 34) lat 15, uczennica Gimnazjum nr 43. Wzrost 161 cm, waga 49 kg, wymiary 80-66-83, włosy jasnobrązowe, oczy niebieskie.



**MONIKA SROCZYK**  
(nr 35) lat 17, uczennica Liceum Technicznego przy ZSZ nr 2. Wzrost 170 cm, waga 54 kg, wymiary 93-67-81, włosy brązowe, oczy piwne.



**JUSTYNA KARINA**  
(nr 36) lat 16, uczennica XII LO. Wzrost 165 cm, waga 60 kg, wymiary 85-62-90, włosy brązowe, oczy brązowe.



**AGNIESZKA BEDNARCZYK**  
(nr 37) lat 16, uczennica Zespołu Szkół Ekonomicznych nr 2. Wzrost 168 cm, waga 49 kg, blondynka, oczy niebieskie.



**BARBARA KOT**  
(nr 38) lat 19, absolwentka XVI LO. Wzrost 168 cm, waga 51 kg, wymiary 82-66-88, włosy brązowe, oczy piwne.



**ANNA CHMIEL**  
(nr 39) lat 19, studentka I roku na wydziale Stosunków Międzynarodowych UJ. Wzrost 164, waga 53 kg, wymiary 89-63-90, włosy czarne, oczy niebieskie.



**KATARZYNA PAJOR**  
(nr 40) lat 15, uczęszcza do gimnazjum. Wzrost 173 cm, waga 54 kg, włosy brązowe, oczy brązowe.



**JOANNA MINSTER**  
(nr 41) lat 16, uczęszcza do Technikum Odzieżowego nr 1. Wzrost 170 cm, waga 46 kg, wymiary 91-56-86, włosy blond, oczy zielone.



**KAROLINA WINIARSKA**  
(nr 42) lat 16, uczennica XXX LO. Wzrost 178 cm, waga 57 kg, wymiary 91-60-88, włosy blond, oczy niebieskie.



**MARTA GONCZARKO**  
(nr 44) lat 19, uczennica Liceum Ekonomicznego. Wzrost 171 cm, waga 54 kg, wymiary 88-64-90, włosy ciemny blond, oczy zielone.



**ANNA BADOWSKA**  
(nr 45) lat 19, absolwentka Liceum Ogólnokształcącego. Wzrost 174 cm, waga 55 kg, wymiary 88-64-90, włosy ciemny blond, oczy zielone.



**AGNIESZKA STANIEC**  
(nr 46) lat 16, uczennica XI LO. Wzrost 180 cm, waga 58 kg, wymiary 90-65-90, szatynka, oczy niebieskie.



**EWA WOLNICKA**  
(nr 47) lat 18, uczennica III LO. Wzrost 173 cm, waga 48 kg, wymiary 84-63-85, włosy brązowe, oczy zielone.



**MAŁGORZATA BEJGER**  
(nr 48) lat 16, uczennica XVI LO. Wzrost 168 cm, waga 50 kg, wymiary 90-65-90, włosy czarne, oczy zielonobrązowe.



## Z Bronisławem Wildsteinem, byłym działaczem krakowskiego Studenckiego Komitetu Solidarności, rozmawia Antoni Zambrowski

Opublikowany przez „Rzeczpospolitą” list otwarty rzeczników Studenckiego Komitetu Solidarności, w którym ujawnili oni fakt współpracy swojego kolegi, Lesława Maleszki ze Służbą Bezpieczeństwa, wstrząsnął środowiskiem opozycyjnym. Wstrząsnął także działaczami hutniczej „Solidarności”, którym Leszek Maleszka również pomagał w działalności związkowej – zwłaszcza informacyjnej. O swojej agenturalnej współpracy Maleszka napisał obszerny tekst opublikowany przez „Gazetę Wyborczą” 13 listopada. By przybliżyć polityczny kontekst ówczesnych wydarzeń, a także dzisiejsze postawy niektórych polityków wobec lustracji publikujemy wywiad jaki „Tygodnikowi Solidarność” udzielił red. Bronisław Wildstein, jeden z twórców krakowskiego SKS-u, a dziś publicysta m.in. „Rzeczpospolitej”.

● Wczesnym rankiem 7 maja 1977 r. w Krakowie znaleziono zwłoki studenta UJ Stanisława Pyjasa. Władze podały, że spadł on ze schodów i zachłusnął się własną krwią. Pan jednak oglądał zwłoki kolegi?

– Przybiegli do mnie wczesnym popołudniem moi przyjaciele z akademika i powiedzieli, że Staszek został zabity. Pierwsze, co zrobiłem, to z moją narzeczoną Iwoną i jeszcze jednym kolegą poszliśmy do prosektorium. Uprzednio byłem w Zakładzie Medycyny Sądowej, ale zostałem spławiony. Powiedzieli mi, że zwłoki są w prosektorium, ale tam nie ma wstępu. Znałem warunki życia codziennego w PRL, więc udałem się tam i powiedziałem ciciowi, że jestem najbliższym krewnym Staszka. Dałem ciciowi 100 zł w łapę (pół litra kosztowało znacznie mniej) i on nas wpuścił, otworzył szufladę i pokazał zwłoki Staszka. Zobaczyłem zwłoki człowieka zmasakrowanego.

● Miał zmasakrowaną twarz?

– Zwłaszcza lewą stronę, co jest wynikiem bicia prawą ręką. Dokładnie mówiąc, zmasakrowano mu całą twarz, ale silniej lewą stronę. Łuk brwiowy rozbity jak od ciosu kastetem.

● Z tego wynika, że nie był to skutek zbyt mocnego uderzenia podczas przesłuchania?

– Nie, to był napad. Chcieli go pobić. A gdy bije się zbyt ostro, to można i zabić. To było celowe działanie ubecji. Pamiętam, że trafili wtedy do mnie dziennikarze z Warszawy i jeden z nich, nazwiskiem Roliński, zaczął podchwylić: „To co, nacytało się kodeksu Nieczajewa?”. A Nieczajew to był rosyjski nihilista, którego towarzysze zabili jednego ze swoich, jako kapusia, żeby w ten sposób scementować grupę spiskową. (Dostojewski napisał „Biesy” pod wrażeniem tej sprawy.) Pomyślałem od razu, że facet jest poinstruowany przez SB. Chciano przedstawić nas jako morderców – niby zabilimy Staszka, ponieważ kapował. Wyglądało, że SB zaplanowała obrzydliwą prowokację. Ta wersja nie była wprawdzie później podtrzymywana, ale mimo to wspomniany wątek kilkakrotnie pojawiał się w tle. My-

śla, że spontanicznie ten pomysł nikomu w SB by do głowy nie przyszedł. Zresztą pobito wtedy parę osób z Komitetu Obrony Robotników, m.in. Mirka Chojeckiego. Po naszych majowych manifestacjach pyjasowskich w Krakowie aresztowano i zamknięto sankcją prokuratorską cały tzw. młody KOR i wypuszczono dopiero na amnestię 22 lipca. Być może tej prowokacji ukrecono ogólnie łeb, gdyż uznano to za zbyt ryzykowne. Po pierwsze, mogło to wywołać zbyt duże protesty w kraju, a po drugie, mogło zaszkodzić reputacji Edwarda Gierka na Zachodzie. Jest to oczywiście hipoteza. Wciąż zbieram dane i usiłuję układać je w całościowy obraz.

● Dotarcie do prawdy stało się dla Pana ważnym motywem działalności publicznej na resztę życia?

– Jestem winien memu przyjacielowi przynajmniej tyle, aby wyświecić okoliczności jego śmierci i starać się dotrzeć do zabójców. Rozwikłanie sprawy śmierci Staszka Pyjasa uważam za swój absolutny obowiązek. Moje możliwości są nader ograniczone, ale jeśli tylko mam jakiegokolwiek przesłanki działania, próbuję coś zrobić w tym kierunku.

● Wszystko, co wyszło na jaw, stało się głównie staraniami Pana i Pana kolegów mimo przeciwdziałania niektórych dawnych przyjaciół z KOR.

– Nie da się ukryć, że niektórzy dawni członkowie KOR dziś sprzeciwiają się naszym działaniom w tej sprawie.

● Oprócz Staszka Pyjasa zabito wówczas jeszcze Staszka Pietraszkę?

– Za mało się o tym mówi, a było to takie samo morderstwo, jak w pierwszym przypadku. Taka sama obrzydliwa zbrodnia. Słabo Pietraszkę znałem, tylko przelotnie z akademika, natomiast Pyjas był jego przyjacielem. Pietraszko był ostatnim z grona przyjaciół Pyjasa, który go widział za życia i był w stanie sporządzić portret pamięciowy człowieka, który towarzyszył Pyjasowi. Wkrótce po jego oświadczeniu w tej sprawie znaleziono go utopionego w Zalewie Solińskim.

Myśmy wiedzieli, że miał on hydrofobię i wobec tego unikał wody, a znaleziono jego zwłoki w... czepku pływackim.

Do nas zwrócili się ludzie, z którymi grał on w karty w namiocie nad Zalewem. W pewnej chwili wyszedł na moment się przejść i już nie wrócił. Sekcja zwłok wykazała, że nie utonął sam, lecz go utopiono. Z Bogusiem Sonikiem spotkaliśmy się z tymi ludźmi od kart i oni gotowi byli świadczyć o okolicznościach śmierci Staszka Pietraszki, ale nie przyszli na umówione spotkanie. Boguś Sonik odnalazł jednego z nich, ale on mu powiedział: „Odczepcie się od nas. My nie chcemy mieć nic wspólnego z polityką”. Widać było, że ubecja już ich namierzyła i zdołała postraszyć.

● A po co pojechał on nad Zalew?

– Staszek Pietraszko poznał już po śmierci Pyjasa dziewczynę w Żaczku i ona umówiła się z nim nad Zalewem Solińskim i nie pojechała. Szukaliśmy jej później, ale ona się rozplynęła. Kamień w wodę.

● SB zapewne wystawiła ją na wabia.

– Wszystko na to wskazuje. W dodatku w przeddzień śmierci Staszki zginął portfel z dokumentami. Wyraźnie ustalano tożsamość przyszłej ofiary.

● Czy ta historia ma jakieś przełożenie na sprawę Leszka Maleszki, naszego kolegi z SKS?

– Nie. Został on złamany przez SB i zmuszony do współpracy w kwietniu '76 r., kiedy bezpieka wzięła się poważnie za nasze środowisko. Tak on mówi i wszystko wskazuje na to, że to prawda. Postawy Leszka nie chcę komentować. Ona mówi sama za siebie.

● A jak Pan wpadł na pomysł, że on jest tajnym współpracownikiem SB?

– Przeczytałem na łamach „Tygodnika Powszechnego” z 15 lipca br. Fragmenty pracy magisterskiej uboła, który nas inwigilował. Napisał on tę pracę w latach osiemdziesiątych na jakiejś uczelni MSW. Była to praca naukowa z dziedziny inwigilacji. Jako funkcjonariusz SB miał wgląd w tajne dokumenty do użytku wewnętrznego. Gdy przeczytałem te fragmenty, uderzyła mnie nieobecność wśród inwigilowanego grona Maleszki, który był osobą znaczącą w tym środowisku. Praca zawierała sylwetki najbardziej aktywnych osób z SKS-u, ale znów bez Maleszki. Wniosek sam się nasuwał – Maleszki nie inwigilowano.

● Niemniej w swej spowiedzi na łamach „Gazety Wyborczej” opowiada on, iż był traktowany przez SB na równi z innymi dzia-

łaczami SKS: przeszukania, zamknięcie na dolku na 48 itp.

– A mimo to w dokumentach do użytku służbowego nie traktowano go jako zagrożenia. Choć z drugiej strony płacił on cenę za swoją działalność polityczną taką samą jak my: był bardzo zdolnym studentem, a nie otrzymał po studiach asystentury na uczelni, wyrzucono go nawet z Jagiellonki, czyli biblioteki uczelnianej. A przecież cały czas był tajnym współpracownikiem SB.

● I ubecja nie broniła go przed takimi szykanami?

– W administracji uniwersyteckiej byli ludzie, którzy uważali, że na uczelni nie powinni pracować przeciwnicy ustroju. Gdyby kogoś z nas zatrudniono na uczelni, SB niechybnie by interweniowała i protestowała. Natomiast dla niepoznaki nie podejmowano kroków promujących współpracownika. Prowadzący Maleszkę ubole zachowywali tajemnicę służbową o jego postawie nawet wobec nadzorujących uczelnie funkcjonariuszy. Dzięki temu wiadomość o współpracy Maleszki z SB nie wypłynęła na zewnątrz. Miał kłopoty ze znalezieniem pracy, ale otrzymywał pieniądze od SB na przeżycie.

● Zauważył Pan brak Leszka w inwigilowanym gronie. I co dalej?

– Uderzyło mnie tam parę rzeczy wskazujących na niego. Przede wszystkim sylwetka „Ketmana” pasowała jak ulał do Maleszki, więc zadzwoniłem do niego i powiedziałem: „wiem, kto to Ketman. Chcesz o tym porozmawiać?” Spotkaliśmy się i on mi się przyznał do wszystkiego.

● Od razu się przyznał?

– Tak. Pytałem go o różne szczegóły. W swym tekście w „Gazecie Wyborczej” wspomina, iż przyznał się prokuratorowi i jednemu z sygnatariuszy listu działaczy SKS do władz PRL, czyli mnie. Prokurator Krzysztof Urbaniak prowadził sprawę mordu na Staszku Pyjasie i doprowadził do oskarżenia o utrudnianie śledztwa trzech funkcjonariuszy SB. Dwóch z nich skazano.

● Bronił ich Jan Widacki.

– Oczywiście. Widacki z zamiłowania broni ubeków. Broni ich dobrego imienia. Co więcej Jan Widacki był świadkiem prof. Zdzisława Marka w procesie, w którym zostałem skazany za jego zniesławienie. Chodziło o to, że prof. Marek sporządził ekspertyzę dla władz, z której wynikało, iż Pyjas był ofiarą nieszczęśliwego wypadku (choć sam przyznał dziennikarce, że Pyjasowi ktoś dał w głowę). Napisałem list otwarty, w którym domagałem się wyrzucenia go z pracy i zostałem skazany za zniesławienie, zaś Jan Widacki sta-

nał po jego stronie. Opowiadał w sądzie, że jest to osoba o nieposzlakowanej opinii i bezwzględnej uczciwości. Tak mówił o zaważanym ekspercie ubeckim, który był zawsze na skinienie SB, m.in. w Radomiu, zaś w Krakowie zniszczył dokumenty obdukcji pobitych studentów.

● Jan Widacki jest osobą publiczną związaną politycznie z Unią Wolności.

– Jest on czołowym ekspertem „Tygodnika Powszechnego”. Jego postawa nie wymaga komentarzy. W pierwszym rozdaniu ministerialnym w III RP był on zastępcą ministra Krzysztofa Kozłowskiego w MSW.

● Sądząc z tego, co Krzysztof Kozłowski napisał teraz w sprawie Leszka Maleszki w „Gazecie Krakowskiej” i na co tak ostro odpowiedział na łamach „Rzeczpospolitej” Józef Ruszar, można powiedzieć, że wart Pac pałaca.

– Dokładnie. To, co napisał senator Kozłowski, przekracza wszelkie granice. I to oświadcza redaktor „Tygodnika Powszechnego”, na łamach którego głoszone są słowa Ojca Świętego Jana Pawła II, iż prawda nas wyzwoli. Tymczasem sam uważa, iż prawda jest sprawą paskudną. I że ci, którzy mówią ludziom prawdę, są donosicielami. Kozłowski oświadczył, iż to my napisaliśmy donos na Maleszkę. On stawia na głowie obowiązujące powszechnie normy dobra i zła. To pokazuje, dokąd zabrnęli obrońcy „grubej kreski”. Ci, którzy demaskują zło, sami zatem zło popełniają. Winny jest bowiem nie ten, kto przez długie lata donosił na przyjaciół, lecz ten, kto nazywa go donosicielem.

Proszę zresztą zwrócić uwagę na swoistą logikę Kozłowskiego. Zamieścił on w swym tygodniku dokument, z którego wynikało, iż w naszym gronie był donosiciel. Wszyscy wskutek tej publikacji byliśmy podejrzani. Gdy teraz wskazujemy po nazwisku tego donosiciela, oczyszczając resztę naszego środowiska od podejrzenia rzuconego przez red. Krzysztofa Kozłowskiego, on oskarża nas o donos. Zachowuje się nikczemnie, gdyż mówi na czarne białe, a przy tym insynuuje coś pod naszym adresem.

● Czy jest Pan usatysfakcjonowany wypowiedzią Leszka Maleszki w „GW”?

– Nie jestem. Oburza mnie szczególnie końcówka jego artykułu, gdzie napomina moralnie społeczeństwo. Chce dwóch rzeczy: aby jego teczka była ostatnią z ujawnionych oraz aby nie było więcej stawiania donosicieli pod pręgierzem. Maleszka nie ma tytułów moralnych do wypowiadania takich apeleli. Nie mówię już o dwuznaczności tego, do czego wzywa.

„(Wywiad ukazał się w numerze 47 „Tygodnika Solidarność”)



# JESTEŚMY W EUROPIE!

Pomimo oporów wielu polityków Brukseli, sceptycyzmu części społeczeństwa polskiego – nasza młodzież już postanowiła: „...chcemy i jesteśmy w Zjednoczonej Europie...”.

Przekonałam się o tym, obserwując młodzież i mojego syna w czasie wymiany pomiędzy Polakami – licealistami z XII LO w Krakowie – i Niemcami – uczniami ostatnich klas gimnazjum z Bad Salzufflen. Tego typu działania prowadzone są od wielu lat, pod patronatem Stowarzyszenia Centrum Polsko-Niemieckiego, a opiekę na tą wymianę – sprawuje pan dr Marek Wilczyński.

Przez dziesięć dni rodziny polskie gościły u siebie dwudziestu jeden młodych Niemców. W tym czasie nasi goście zwiedzili Kraków – zobaczyli najpiękniejsze zabytki naszego miasta: Wawel i Stare Miasto. Zwiedzili Kazimierz, poznając historię i kulturę Żydów polskich. Spotkali się z przedstawicielami władz Krakowa w siedzibie Rady Miasta. Uczestniczyli w lekcjach u swoich

polskich kolegów w XII LO, a nawet rozegrano sportowy pojedynek w piłce siatkowej i koszykowej. W obu meczach zwyciężyli gospodarze. Dłuższy pobyt dla młodzieży niemieckiej i polskiej zaplanowano w Oświęcimiu, gdzie zwiedzali obozy Auschwitz I i Auschwitz II-Birkenau, spotkali się z byłym więźniem obozu panem Kazimierzem Smoleniem, rozmawiali o swoich wrażeniach i wymieniali refleksje.

Ciekawa byłam wrażen i wyobrażeń mojego gościa o Polsce – zadawałam wiele pytań. Polska absolutnie zaskoczyła młodych Niemców: nie było ani tak zimno, ani tak biednie, ani aż tak niebezpiecznie... jak o tym słyszeli. Wprost przeciwnie, byli zadziwieni zabytkami, podobały im się młodzieżowe puby – byli zdumieni, że polska młodzież słucha tej samej muzyki, która jest u nich

popularna, bawi się również tak jak oni... Jednym słowem nasza młodzież już od dawna przygotowuje się do „wejścia” do Zjednoczonej Europy.

Młodym Niemcom podobała się polska gościnność i życzliwość, której doświadczali w czasie swojego pobytu.

Sporym zaskoczeniem był dla mnie język, w którym młodzi ludzie porozumiewali się: nie był to język niemiecki, którego się uczą Polacy – posługiwali się wyłącznie angielskim. Dla jednych i drugich to język wyuczony, a przez to uniwersalny, ponadnarodowy. To kolejny atut naszej bliskości europejskiej. Ze zdumieniem i radością obserwowałam zmianę nastawienia mojego syna do nauki języka angielskiego: nagle zrozumiał, po co ten trud. Dzień zaczynał od powtórki zasad gramatyki, śleczął nad słownikiem, ćwiczył wymowę...

Obserwując z bliska to spotkanie dwóch „Narodów”, miałam wrażenie, że gdyby pertraktacje unijne prowadziła ta młodzież, sprawa byłaby już dawno zamknięta, bo oni już dokonali wyboru. Żadne Internet, spotkania na szczycie, rozmowy polityków nie zastąpią bezpośrednich kontaktów, które najlepiej kształtują rzeczywistość. Wiem, że tego typu wymiana pomiędzy polską młodzieżą a młodzieżą z innych części Europy prowadzona jest od lat w wielu miejscach naszego kraju i jestem przekonana, że jest to najlepsza sposobność do przełamywania mitów, uprzedzeń, stereotypów itp. Nie bez znaczenia jest również fakt, że jest to sposób najtańszy i najprostszy.

ANNA SZOSTEK-JANIK



Młodzi Niemcy: Tim Siekmann i Benedikt Böllhoff, i ich polscy koledzy: Bartosz Babecki i Wiktor Szostek-Janik wspólnie zwiedzają Wieliczkę.

## CZTERY SZABLE DLA III LO

Z okazji Święta Niepodległości, już od sześciu lat, 30 października rozgrywany jest na krakowskim Rynku „Bieg o szablę kapitana Stawarza”. W biegu tym mają prawo startować uczniowie 7 najstarszych krakowskich liceów, czyli tych z numerami od 1 do 7. W tym roku szablę wygrali, a raczej wybiegali uczniowie III LO im. J. Kochanowskiego. „Trójka” startowała w składzie: Michał Bujak z klasy II „a”, Patrycja Ziomek z klasy III „j”, Michał Dubiel także z III „j” oraz Justyna Włoch z klasy II „b”.

Zwykle z okazji Dnia Niepodległości w szkołach odbywają się uroczyste okolicznościowe akademie, tak było i w Trójce, ale „bieg” jest okazją, by nie tylko uczestniczyć w okolicznościowych imprezach na Rynku, ale jak najbardziej dopingować swoją szkolną drużynę.

Młodzieżowe sztafety biegną wokół Rynku, a najlepsza otrzymuje pamiątkową szablę kapitana Stawarza. Jego nazwisko odnotowała historia, gdyż był tym, który jako jeden z pierwszych rozbrajał austriacką wartę przy odwachu na Rynku właśnie 30 października 1918 roku.

W sześciu dotychczasowych startach uczniowie III LO okazali się naprawdę najlepsi, i wygrali dla swojej szkoły aż 4 szable.

Bieg wymaga niezłej kondycji, a tę młodzież zawdzięcza lekcjom wychowania fizycznego. – Zwykle jesienią biegamy sporo, także po osiedlowych alejkach. Jest to dobry trening dla kondycji wszystkich, a do biegu wybieram najlepszych – mówi Włodzimierz Jurowski nauczyciel wychowania fizycznego w III LO.

– Bieg ten jest dla nas o tyle ważny, że sama nasza obecność jest dla

krakowian zaskoczeniem. Bo przecież III LO kojarzy się dzisiaj raczej z Nową Hutą niż starym Krakowem. III LO mało kto kojarzyłby ze Świętem Niepodległości, a nasza szkoła ma długie tradycje. III LO, które istnieje od 1906 roku, a kiedyś mieści-

ło się przy ul. Kochanowskiego, do Nowej Huty zostało przeniesione w 1968 roku. Musimy więc pokazać „Krakowowi”, że Nowa Huta to też Kraków – mówi Zbigniew Kołoch dyrektor III LO, historyk z wykształcenia.

Poza tym kilkakrotna wygrana w biegu niepodległościowym obala również kolejny stereotyp, że „Trójka” to szkoła tylko dla kujonów, że i tu młodzi ludzie uprawiają sport. I to sport na niezłym poziomie.

Dzisiaj w III LO uczy się 778 uczniów. (I)



Michał Bujak i Justyna Włoch dzierżą szablę kapitana Stawarza, zdobyte w tym roku i w poprzednich latach. Pozostałe dwie szable wywalczono przez licealistów „Trójki” zdobłą dziś ściany w izbie pamięci liceów.

## Z UKRAINY DO NOWEJ HUTY



Goście z Ukrainy i dyrektor SP nr 100 im. Adama Mickiewicza mgr Józef Figlewicz.

Od 19 do 23 listopada br. ośmiu nauczycieli języka polskiego z woj. zytomierskiego na Ukrainie na zaproszenie Wspólnoty Polskiej z Krakowa gościli w nowohuckich szkołach podstawowych nr 82, 91, 98 i 100. Goście obserwowali m.in. zajęcia kształcenia zintegrowanego w klasach I–III oraz lekcje języka polskiego, historii i języka angielskiego w klasach starszych. 21 listopada uczestniczyli w uroczystym ślubowaniu uczniów klas pierwszych w

SP nr 100 im. Adama Mickiewicza na os. Alertyńskim. W trakcie pobytu w tej szkole goście uczestniczyli również w lekcji wychowawczej w klasie VI, opowiadając nowohuckiej młodzieży o ich kolegach ze szkół na Ukrainie. Wieczorem tego samego dnia wzięli udział we Mszy św., po której spotkali się z duszpasterzem nauczycieli o. dr. Pawłem Myrnarzem.

(S.W.)

Fot.: Stanisław Wójcik

Pod patronatem honorowym Konsulatu Generalnego Austrii

## KONKURS RECYTATORSKI „WSPÓŁCZESNA POEZJA AUSTRIACKA”

W środę 28 listopada br. w Ośrodku Kultury im. C.K. Norwida odbył się finał konkursu recytatorskiego „Współczesnej poezji austriackiej”, którego organizatorami byli Społeczna Szkoła Podstawowa nr 7 Społecznego Towarzystwa Oświatowego, Społeczne Gimnazjum nr 8 STO oraz Ośrodek Kultury im. Norwida. Patronat honorowy nad imprezą objął Konsul Generalny Republiki Austrii dr Ernst Peter Brezovszki. 120 młodych recytatorów ze szkół krakowskich, przedstawiając poetyckie utwory zarówno w języku niemieckim jak i polskim, miało okazję zaprezentować swój talent interpretatorski i umiejętności językowe. Jury oprócz interpretacji aktorskiej nagradzało również wyraźną wymowę i intonację.

Nagrody w poszczególnych kategoriach otrzymali:

Recytacja w języku polskim: szkoła podstawowa – Karolina Mrukowicz (SSP nr 5) i Karolina Wróbel (SSP nr 5); gimnazjum – Izabela Bobula, Agata Piasecka i Magdalena Lechowska (wszystkie z Gimnazjum nr 29).

Recytacja w języku niemieckim: szkoła podstawowa – Karol Majta, Marcin Sołtyś i Anna Kij (wszyscy z SSP nr 7); gimnazjum – Katarzyna Nachmann (VI Prywatne Gimnazjum Akademickie), Katja Bociańska (Prywatne Gimnazjum nr 4), Karolina Przewrocka (Gimnazjum nr 7), Marcin Rogalski (VI Prywatne Gimnazjum Akademickie), Emanuel Franz (VI Prywatne Gimnazjum Akademickie), Katarzyna Duszyk (Gimnazjum nr 7) i Agata Trela (Gimnazjum nr 4).

Wypada mieć nadzieję, że organizatorki konkursu Renata Madej i Regina Adamska-Matusiak będą kontynuować imprezę, która spotkała się w dużym zainteresowaniem zarówno młodzieży, jak i nauczycieli germanistów – nie tylko z Nowej Huty, ale i z centrum starego Krakowa.

\*\*\*

Organizatorzy turnieju recytatorskiego „Współczesnej poezji austriackiej”, czyli Społeczna Szkoła

Podstawowa nr 7 i Społeczne Gimnazjum nr 8 są uczestnikami ogólnopolskiego programu akredytacji środowiskowej szkół podstawowych, gimnazjów i liceów podjętego przez Zarząd Główny Społecznego Towarzystwa Oświatowego (Towarzystwo prowadzi w całym kraju 170 szkół non profit). Od 16 do 18 listopada br. w Krakowie odbyła się konferencja prezesów Kół STO oraz dyrektorów szkół prowadzonych przez Towarzystwo. Jak nam powiedział dyrektor SSP nr 7 Krzysztof Darecki, uczestnicy konferencji zostali zapoznani z procedurą akredytacyjną i otrzymali Księgę Jakości, to jest szczegółowy zapis oczekiwań Komisji Akredytacyjnej. Ocenie Komisji poddawanych jest siedem obszarów pracy szkoły: oferta szkoły, nauczanie i uczenie się, wychowanie i etos, efektywność pracy szkoły, współpraca szkoły ze środowiskiem, zarządzanie oraz wewnętrzny system zapewniania jakości. Cały projekt został nazwany hasłem „Teraz polska dobra szkoła”. Na wniosek Komisji Akredytacyjnej Kapituła Godła Jakości Społecznego Towarzystwa Oświatowego będzie nadawać na 3 lata certyfikat jakości tym placówkom, które spełnią warunki określone w Księdze Jakości.

Warto podkreślić, że to pierwszy system akredytacyjny w Polsce opracowany dla szkół innych niż szkoły wyższe. (f)



## MONITORING SIĘ SPRAWDZI

Rozmowa z Marianem Paciorkiem, przewodniczącym Komisji Praworządności Rady Dzielnicy XVIII

● **Panie Marianie, kilka razy rozmawialiśmy już o tym, w czym mieszkańcom Nowej Huty pomoże monitoring. Dziś, gdy pierwsza kamera wisi już na placu Centralnym, chciałbym spytać raczej o to, jak wspomina Pan prace związane z przygotowaniem tej inwestycji.**

– Pomysł monitoringu zrodził się dwa lata temu, gdy spotkaliśmy się w szerszym gronie, tworząc coś na kształt obecnego zespołu ds. bezpieczeństwa. Byli tam członkowie Zarządu Dzielnicy, Komisji Praworządności, a także przedstawiciele Policji i Straży Miejskiej. Padło hasło objęcia placu Centralnego strefą podwyższonego bezpieczeństwa i wtedy ktoś powiedział: „zamontujmy monitoring”. Pomysł był bardzo dobry, bo notowaliśmy wtedy dużo incydentów na tym terenie. Stworzyliśmy, jako Komisja Praworządności, program „Bezpieczny i przyjaźni”, którego celem była poprawa bezpieczeństwa na terenie dzielnicy i promocja tego typu działań. Następnie włączyliśmy go w program miejski „Bezpieczny Kraków” i na tej bazie rozpoczęliśmy działania związane z monitoringiem, tworząc dzielnicowy zespół ds. bezpieczeństwa, w którego skład weszli, oprócz instytucji wymienionych na samym początku, także m.in. przedstawiciele rad osiedlowych czy Ochotniczych Straży Pożarnych. Początki były ciężkie, bo nikt z nas nie znał się na monitoringu. Rozpoczęliśmy rozmowy z fir-

mami, które zajmowały się tego typu przedsięwzięciami, a następnie wybraliśmy miejsca optymalne technicznie i newralgiczne do monitorowania. Potem długo trwał wybór przekazu oglądanego obrazu. Były trzy wersje i sporo kłopotów, ale ostatecznie wybraliśmy własną sieć przekazu, włączyła się także Straż Miejska i władze Krakowa i ostatecznie można było przystąpić do procedury przetargowej. Trwała ona cztery miesiące, ale ostateczny efekt można już dziś zobaczyć, co oznacza, że udało nam się szczęśliwie rozpocząć działanie monitoringu na placu Centralnym.

● **Czy widząc zamontowaną kamerę, czyli efekt Waszej pracy, jest Pan zadowolony?**

– Na pewno tak. Już wcześniej co prawda miałem zdanie na temat monitoringu, oglądałem analogowy system w miasteczku studenckim, a także systemy w Kielcach i Proszowicach. Ale po tym, co zobaczyłem u nas, jestem naprawdę zaskokowany, zwłaszcza możliwościami technicznymi systemu, zbliżeniami kamer i ich obrotowością. Wiem, że monitoring poprawi bezpieczeństwo, np. w Anglii to rzecz normalna, że kamera obserwuje przechodnia na przejściu dla pieszych. Opierając się na doświadczeniu innych miast, jestem zdania, że ta inwestycja na pewno się sprawdzi.

● **Czy Komisja Praworządności ma nowe pomysły na poprawę**



**bezpieczeństwa w naszej dzielnicy?**

– Na pewno będziemy działać na rzecz rozbudowy monitoringu w dzielnicy. Stworzony jest już przez fachowców przemysłowy projekt zamontowania kamer w kolejnych miejscach Nowej Huty. Chcielibyśmy, aby kamery obserwowały skrzyżowanie alei Róż i alei Przyjaźni, w przyszłości także skrzyżowanie B1. Poza monitoringiem prowadzimy także tzw. prace prewencyjne, współdziałamy z Policją i Strażą Miejską, np. organizując prelekcje w szkołach. Staramy się także zacie-

śniać więzy z środowiskami lokalnymi, by włączyć mieszkańców w proces poprawy stanu bezpieczeństwa na terenie nowohuckich osiedli. Wdrażamy również założenia programu „Bezpieczny Kraków”, organizując takie akcje, jak „Bezpieczna droga do szkoły” czy „Sąsiedzkie czuwanie”. Mam nadzieję, że kolejnych pomysłów na to, by mieszkańcy Nowej Huty czuli się bezpiecznie, w najbliższym czasie nam nie zabraknie.

● **Dziękuję za rozmowę.**

Rozmawiał: (greg)

## W dzielnicy

28 listopada przedstawiciele Rady Dzielnicy XVIII spotkali się z komendantem nowohuckiej Straży Miejskiej Andrzejem Dadałem. Tematem rozmów były kwestie bezpieczeństwa na terenie dzielnicy.

\*\*\*

1 grudnia nastąpił odbiór techniczny systemu monitoringu telewizyjnego na placu Centralnym. Sprawdzano pracę kamery i systemu dowodzenia.

\*\*\*

Dziś odbędzie się zebranie zespołu koordynacyjnego ds. bezpieczeństwa w naszej dzielnicy. Jego członkowie będą rozmawiać nad kolejnymi pomysłami poprawy stanu bezpieczeństwa w Nowej Hucie.

\*\*\*

Dzisiejszego dnia podopiecznych świetlicy terapeutycznej prowadzonej przez Charytatywny Zespół Pomocy Młodemu z osiedla Szkolnego odwiedzi Święty Mikołaj. Jego renifery twierdzą, że będzie on łudząco podobny do przewodniczącego Dzielnicy XVIII Tomasza Urynowicza.

## NOWA HALA SPORTOWA

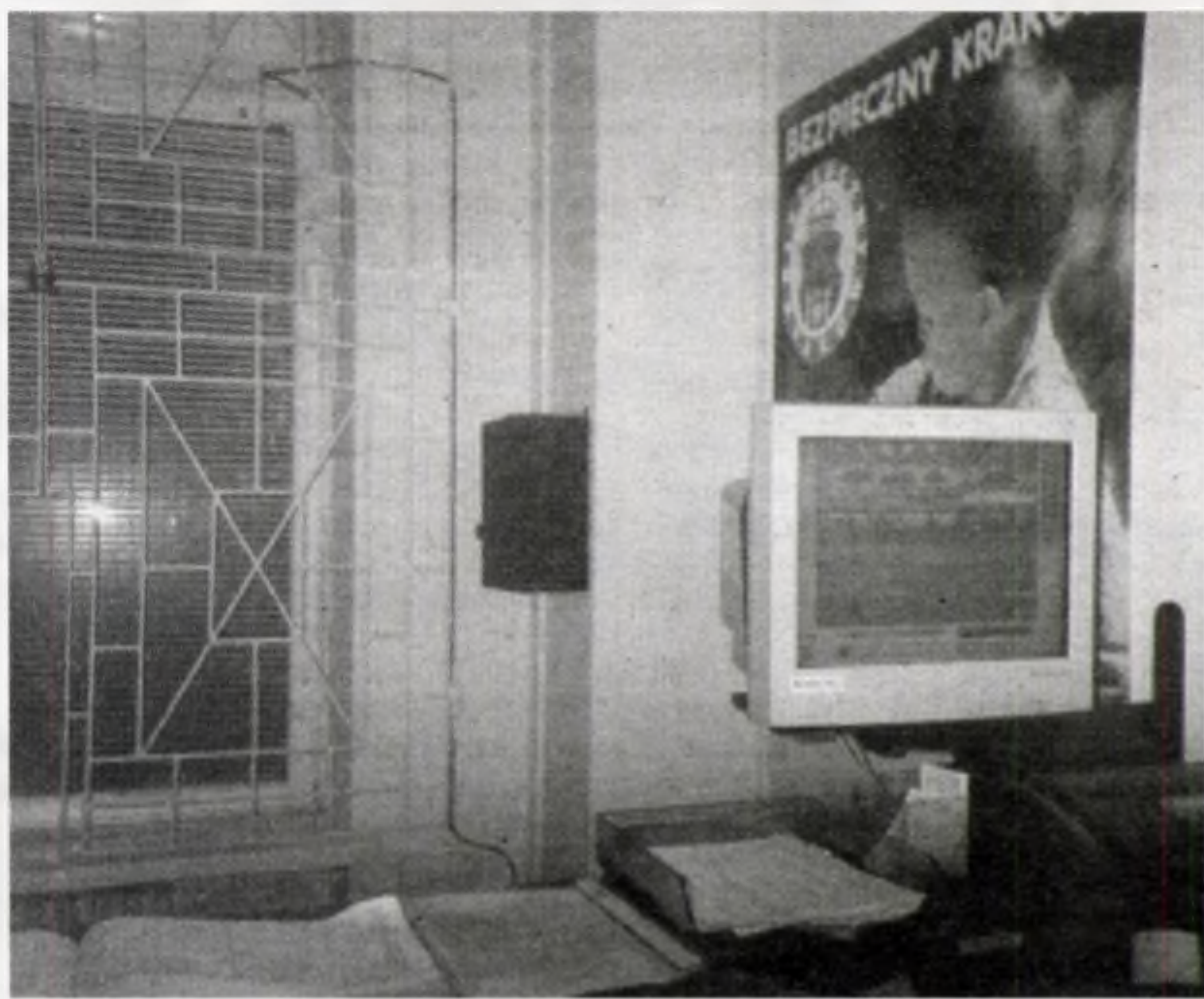
23 listopada odbyła się w Szkole Podstawowej nr 91 na osiedlu Handlowym uroczystość wmurowania kamienia węgielnego pod budowę nowej hali sportowej. Według planów będzie to najnowocześniejszy obiekt w Krakowie, o wymiarach 36 na 44 metry, mieszczący 76-metrową tartanową bieżnię, a także boisko do piłki ręcznej o wymiarach 20x40 metrów, z rozsuwanymi trybunami, mogącymi pomieścić 400 kibiców. Zakończenie budowy tego kompleksu sportowego planowane jest za trzy lata, ale pan Waldemar Gramek, dyrektor SP nr 91, chciałby wcześniej zakończyć inwestycję – *Moim marzeniem jest otwarcie kompleksu w przyszłym roku na Dzień Nauczyciela, przypadający na 14 października. Ale wszystko zależy od ilości posiadanych środków finansowych. Staramy się, poprzez marszałka naszego województwa, o pieniądze w Ministerstwie Edukacji Narodowej i Sportu, ale przydałoby się jeszcze jakiś sponsorzy.*

Budowa takiego obiektu, z którego korzystać będą mogli nie tylko uczniowie SP nr 91, to inwestycja godna pochwały, bo czasami można odnieść wrażenie, że mało się w Krakowie dba o rozwój fizyczny młodych ludzi. Dlatego zwracamy się z apelem do wszystkich ewentualnych sponsorów, by wsparli starania dyrekcji szkoły i pomogli w zdobyciu środków na dokończenie inwestycji.

(mako)

## JAK TO DZIAŁA?

Wielu z nas przechodząc od 1 grudnia przez plac Centralny i obserwując obracającą się kamerę systemu monitoringu, zastanawia się, jak właściwie ów system działa? Na sam początek trzeba stwierdzić, że monitoring, z jakim mamy do czynienia w Nowej Hucie, to naprawdę nowoczesna technika. Objawia się to nie tylko w postaci futurystycznego systemu dowodzenia, ale także w jakości i możliwości kamer. Wykorzystane na placu Centralnym urządzenia pozwalają na bardzo duże zbliżenia, dzięki czemu możliwe jest przeczytanie ogłoszenia na murze z odległości około 200 metrów, oczywiście w przypadku dobrych warunków atmosferycznych. Kamery są pełnoobrotowe i można z nich uzyskać kolorowy obraz, także w nocy, co ułatwia identyfikację osób na placu Centralnym. W 24-godzinny centrum dowodzenia, mieszczącym się w siedzibie nowohuckiej Straży Miejskiej, strażnik może sterować



fot. R. Czerkawski

*Na tym ekranie strażnik obserwuje okolice placu Centralnego.*

ruchem kamer za pomocą tzw. multiplexera, czyli mówiąc inaczej pulpitu sterowniczego, albo również tak je zaprogramować, by podążały samodzielnie po tzw. ścieżkach, obserwując najbardziej newralgiczne miejsca. System dowodzenia oparty jest na technice cyfrowej, wszystkie zapisy są archiwizowane, a bezpośrednio podłączenie do komputera pozwala na błyskawiczny wydruk zdjęcia np. osoby podejrzanego lub jakiegось zająca. Dzięki temu taki wydruk może również być dowodem w sądzie. System daje gwarancję błyskawicznej interwencji przez odpowiednie służby – mówi Tomasz Urynowicz, przewodniczący Rady Dzielnicy XVIII. – *Jest to pierwszy miejski system monitoringu w Krakowie. W następnym roku będziemy go rozbudowywać, a na placu Centralnym zamontowanych zostanie 5 do 7 kamer, po to, by to centrum Nowej Huty było najbezpieczniejszym miejscem w Krakowie.* (greg)

**RADA I ZARZĄD DZIELNICY XVIII**, os. Centrum B 6, telefon: 644-78-40. **Przewodniczący:** Tomasz Urynowicz, **zastępca przewodniczącego** Józef Krężolek, **członkowie Zarządu:** Adam Cichostępski, Ryszard Karbownik, Władysław Kolaś, Franciszek Partyka. **Dyżur przewodniczącego:** każdy wtorek, godz. 16.00 do 17.00. **Dyżur zastępcy przewodniczącego:** każdy czwartek, godz. 16.00 do 17.00. **Dyżur członka Zarządu:** każdy poniedziałek, godz. 16.00 do 17.00. **Biuro Rady i Zarządu czynne:** poniedziałek, wtorek, czwartek i piątek – godz. 8.30 do 13.30, środa – godz. 13.00 do 16.00.





### RADA I ZARZĄD DZIELNICY XV

**Przewodniczący** – Stanisław Zięba, **zastępca przewodniczącego**: Jan Grzegorz Zynek, **członkowie zarządu**: Regina Rogozik, Krzysztof Bogusławski, Piotr Świątek.

Biurowo Rady Dzielnic, ul. Miśnieńska 58 w os. Tysiąclecia, czynne od poniedziałku do czwartku w godz. 9.00–17.00, piątek godz. 7.30–15.30, środa – bez przyjmowania stron. Tel. 648-96-18.

Dyżury: przewodniczący lub zastępca przewodniczącego – czwartki w godz. 14.00–17.00, członkowie zarządu – wtorki w godz. 14.00–17.00.

**Dyżury: Policja** – wtorek, czwartek w godz. 15.00–17.00; **Straż Miejska** – poniedziałek, środa w godz. 15.00–17.00.

# XLII SESJA RADY DZIELNICY XV

W dniu 29 listopada br. odbyła się XLII sesja Rady Dzielnic XV. Sesję otworzył przewodniczący Rady i Zarządu Stanisław Zięba. Po przyjęciu protokołu z ostatniej sesji i zatwierdzeniu porządku obrad podjęto uchwałę w sprawie uzupełnienia składu Rady, po wygaśnięciu mandatu zmarłego kolegi radnego. Mandat radnego Dzielnic XV MK objął Krzysztof Chmiela, który zgodnie z obowiązującą procedurą złożył uroczyste ślubowanie.

W kolejnej uchwale radni **negatywnie** zaopiniowali propozycję prowadzenia sprzedaży i podawania napojów alkoholowych od godz. 22<sup>00</sup> do 24<sup>00</sup> w lokalu gastronomicznym zlokalizowanym w os. Tysiąclecia 42. Ustalenia Rady Dzielnic XV MK w kwestii dowolności sprzedaży alkoholu po godz. 22<sup>00</sup> zostały podjęte na początku kadencji. Dotychczasowy stan porządku publicznego na terenie dzielnic w godzinach nocnych nie uległ poprawie. Dlatego konsekwentnie negatywnie opiniuje się każdą możliwość dostępu do alkoholu po godz. 22<sup>00</sup> w punktach sprzedaży detalicznej, a także lokalach gastronomicznych.

Następna uchwała dotyczyła zbywania sprzętu medycznego zakupionego ze środków Dzielnic XV na rzecz Niepublicznych Zakładów Opieki Zdrowotnej. Po przeprowadzonej dyskusji radni postanowili:

1. sprzęt medyczny, którego wartość przy zakupie przekroczyła kwotę 3500 zł **pozostawić w dzierżawie** na okres jednego roku aktualnie wynajmującemu go Niepublicznemu Zakładowi Opieki Zdrowotnej,

2. **zaproponować sprzedaż** sprzętu medycznego oraz wyposażenia (stołki, stoliki, meble biurowe itp.), które likwidator ujął w tzw. pakiecie, a wartość każdego z wymienionych nie przekracza kwoty 3500 zł ceny zakupu, po prawidłowo przeprowadzonej wycenie, w całości N.ZOZ-om.

Ponadto radni zwrócili się z wnioskiem, aby środki pozyskane z tego tytułu ponownie wróciły do dyspozycji Dzielnic. W dyskusji proponowano, aby z tych

środków przeprowadzić nieodpłatne badania dla mieszkańców dzielnic. Decyzje zawarte w pkt. 1 i 2 były uzgodnione na wspólnym posiedzeniu Zarządu, Komisji Ochrony Zdrowia i Profilaktyki Rady Dzielnic XV z dyrektorem Wydziału Spraw Społecznych UMK Wiesławem Maczkiem oraz likwidatorem SP ZOZ Nowa Huta Agnieszką Nawarą-Dubiel. Cała uchwała jest podtrzymaniem postanowień zawartych we wcześniejszej uchwale z maja 2000 r. w sprawie likwidacji Samodzielnego Publicznego Zakładu Opieki Zdrowotnej Nowa Huta w Krakowie.

W związku z częstymi awariami studni głębinowej w os. Tysiąclecia radni postanowili przeznaczyć 6000 zł na jej remont, w tym wymianę pompy. Jak już informowaliśmy, awarie te w dużym stopniu spowodowane są wandalizmem (urywanie kranów, niszczenie skrzynki zasilającej itp.). Duże zapotrzebowanie społeczne na czystą i zmineralizowaną wodę przekonało radnych do podjęcia tej decyzji.

## WIECZÓR WIGILIJNY W MISTRZEJOWICACH

Zgodnie z przyjętą przez Radę obecnej kadencji tradycją, w ramach spotkań z mieszkańcami, Rada Dzielnic XV Mistrzejowice organizuje Wieczór Wigilijny dla rodzin znajdujących się w szczególnie trudnej sytuacji życiowej i materialnej. Biuro Rady Dzielnic nie przyjmuje indywidualnych zgłoszeń i nie weryfikuje zgłoszonych list. Poszczególne osoby lub rodziny zgłaszają charytatywne organizacje parafialne oraz Kluby Seniora z os. Piastów i Tysiąclecia. Wigilijne koledowanie rozpocznie się o godzinie 17.00 w dniu 18 grudnia br. Z przykrością informujemy, iż warunki lokalowe Klubu „Kuznia”, w którym odbędzie się Wieczór Wigilijny, pozwalają przyjąć ograniczoną liczbę mieszkańców.

(W.Z.)

# WIZYTA ŚWIĘTEGO MIKOŁAJA

Siedzieliśmy sobie z Panem Jankiem, a tu nagle drzwi się otwierają i wchodzi Święty Mikołaj.

– Panowie! – mówi do nas. – Oślupiałem z wrażenia, musicie mi pomóc!

– My? Ależ Święty Mikołaju! My dla Ciebie wszystko! Ale cóż my możemy?

– Panowie – mówi do nas nie zrażony Święty. – Dostałem list! I nie wiem, co z nim zrobić. Musicie mi pomóc, bo list dotyczy Was!

– Ale..., Święty Mikołaju, myśmy nic nie pisali. Nie śmielibyśmy i w ogóle... – odpowiedzieliśmy chórem.

– Słuchając zatem cicho – powiedział Święty Mikołaj i przeczytał:

*Szanowny Święty Mikołaju!*

*Zwracam się o pomoc do Ciebie, Święty Mikołaju, gdyż ze strony Jacka i Jana z GTN spotkała mnie sztykana w postaci domagania się zapłaty za ogłoszenie, które zamówiłem w „Głosie-Tygodniku Nowohuckim”.*

*Jak wiesz, Święty Mikołaju, dzieło, któremu się poświęciłem, poświęcam, a jak zapodałem w ogłoszeniu, chciałem się dalej poświęcać, jest wielkie. Może nawet większe od wora, w którym nosisz prezenty. A oni domagają się zapłaty!*

*Wiesz, Święty Mikołaju, ileż to Ja, Mieczysław, przyniosłem i ile zrobiłem. Ileż inicjatyw położyłem, nawet*

*Redaktor Szabelka cały czas o mnie pisze i niczego się nie domaga (a wręcz przeciwnie). Tylko Oni mnie gnębią!*

*Proszę Cię więc o pomoc i interwencję, Święty Mikołaju.*

*Z poważaniem  
Mieczysław Przygnębiony*

– No i co Panowie na to? – zwrócił się do nas, zupełnie zbaraniałych, Święty Mikołaj. – Co mam zrobić? Wicie przecież, że ja na listy odpowiadam, a prośby spełniam.

– A wieleż ten Mieczysław ma lat? – spyaliśmy Świętego Mikołaja, spoglądając z obawą na pastora, który właśnie przekładał do prawej ręki.

– Widzi mi się, że 57 wiosenek, jesieni, zim i lat – odpowiedział bez sprawdzania w kartotece Święty Mikołaj.

– Ooo, to dosyć wyrośnięty chłopak – zgodziliśmy się ze Świętym.

– W rzeczy samej, Panowie, ale co mam zrobić. Może coś odpisać? – zapytał nas Święty.

– Może..., może Święty Mikołaju, napiszesz, może ...

– No dobrze, dobrze Panowie, przestańcie się jękać i sami napiszcie: Mieciu! Zapłać!

Wspólna inicjatywa Nowohuckiego Centrum Kultury i „Głosu-Tygodnika Nowohuckiego”

# SPOTKANIA Z PIOSENKĄ

Lubisz śpiewać? Chcesz...

– miło spędzić czas słuchając starych, niezapomnianych przebojów?

– poznać historię polskiej piosenki?

– nauczyć się piosenek, których teksty drukujemy w *Głosie*?

– zaśpiewać piosenkę z profesjonalnym podkładem muzycznym?

Zapraszamy (bez względu na wiek) do Klubu Miłośników Polskiej Piosenki przy Nowohuckim Centrum Kultury.

*Spotkania z piosenką*, które prowadzi Wojciech Dąbrowski, uczestnik telewizyjnej *Szansy na sukces*, odbywają się w drugą i czwartą niedzielę każdego miesiąca w Klubie Miłośników Polskiej Piosenki przy Nowohuckim Centrum Kultury. Najbliższe *Spotkanie* w niedzielę 9 grudnia w kawiarence NCK (gmach A) o godzinie 16.

Dziś, w mikołajowym prezencie – „Konik na biegunach”.

## ANTOLOGIA POLSKIEJ PIOSENKI XX WIEKU pod redakcją Wojciecha Dąbrowskiego (część 37)

### Konik na biegunach

(piosenka z repertuaru Urszuli i zespołu Budka Suflera)

Muzyka: Jacek Dybek

słowa: Franciszek Serwatka

1.  
Za rok, może dwa, schodami na strych,

Odejdą z ołowiu żołnierze,  
Przeminie jak wiatr

uśmiechów twych świat,  
Kolory marzeniom odbierze.

Za rok, może dwa, schodami na strych,

Za misiem kudłatym poczępią,  
Beztroskie te dni i zobaczysz,

Że jednak wspaniały był on...

**Refren:**  
Konik, z drzewa koń na biegunach,

Zwykła zabawka, mała huśtawka,  
A rozkołysz, rozbawi,

Konik, z drzewa koń na biegunach,  
Przyjaciół wiosny, uśmiech

radosny,  
Każdy powinien go mieć.

2.  
Kłopotów masz sto i zmartwień

masz sto,  
Bez przerwy ta trwa karuzela,

Nie lalka co lka,  
nie piłka co gra

Bez reszty twój czas dziś zabiera,  
Ulica szeroka, wystawa, to tu,  
Na chwilę przystajesz zdumiony,  
Uśmiechnij się więc i zawołaj,  
Jak wtedy, gdy na grzbiecie  
cię nioś...

**Refren:**  
Konik, z drzewa koń na biegunach

...

3.  
Radosny to dzień, wspaniały

to dzień,  
Wracają z ołowiu żołnierze,

Ze strychu znów w dół,  
schodami aż tu

Wracają, lecz już nie do ciebie.

By ktoś tak jak ty, radosne

miał dni,  
Powrócił przyjaciel ten z wiosny,

Dlaczego to każdy już powie,  
Na plecach przyniosłeś go tu ...

**Refren:**  
Konik, z drzewa koń na biegunach...

Urszula (Urszula Kasprzak, ur. w 1960 roku) debiutowała w roku 1977 na Festiwalu Piosenki Radzieckiej w Zielonej Górze, zdobywając nagrodę **Złotego Samowara**. W latach 1982–1988 występowała jako wokalistka z zespołem rockowym Budka Suflera (patrz: piosenka *Takie tango*, odcinek 4 naszej *Antologii*), od roku 1989 współpracowała z grupą Jumbo.

Jest autorką tekstów piosenek, aktorką teatralną i filmową (role w filmach *Och, Karol, Alabama*), występowała w kraju i za granicą, nagrała kilka płyt z Budką Suflera i płyty autorskie (*Akustycznie*).

Do najbardziej znanych przebojów z jej repertuaru należą: *Dmuchawce, latawce, wiatr* (piosenka roku 1983, muz. Romuald Lipko, sł. Marek Dutkiewicz), *Konik na biegunach*, *Fatamorgana*, *Bogowie i Malinowy król*, nagrane z Budką Suflera oraz – w późniejszym okresie – *Półka idolka*, *Baw mnie*, *Aniol wie ...*, *Smutno jest w ZOO*, *Dnieye*.

Ostatnia płyta *Udar* (kwiecień 2001) zawiera 9 utworów: m.in. *Klub samotnych serc* (muz. Wojciech Kuzyk), *Piesek Twist*, *Bridget Jones*, *Zaratustra* i *Progress* (muz. Stanisław Zybowski), wszystkie z tekstami Urszuli.

Za całokształt działalności artystycznej została uhonorowana specjalną nagrodą na Międzynarodowym Festiwalu Piosenki, Sopot 2001.

\*\*\*

Podczas ostatniego *Spotkania z piosenką* (25 listopada), z powodzeniem próbowali swych sił, prezentując własne interpretacje piosenek: pani Monika Grabowska (studentka) oraz panowie Andrzej Bicz (technik mechanik) i Stanisław Kwak (rencista) z Nowej Huty.

## Kursy komputerowe – Tanio i solidnie

Fundacja Własności Pracowniczej z siedzibą w HTS S.A. zaprasza na kursy komputerowe:

**Word, Excel, Internet. Ceny 160–210zł**

**Zapisy: Ośrodek Szkolenia Zawodowego HTS.**

os. Złota Jesień 2, Kraków, pok. 120 i 120b,

pon.- pt.: 7.30 – 15.30, tel./fax 641-65-14, 641-65-41





## DZIELNICA XVII WZGÓRZA KRZESŁAWICKIE

**RADA I ZARZĄD DZIELNICY XVII**, os. Na Stoku 15. Tel. 645-30-09, tel./fax 645-14-17.

**Przewodniczący** – Stanisław Madej, **zastępca przewodniczącego**: Edward Dutkowski, **członkowie zarządu**: Helena Mikulska, Ewa Gałązkiewicz-Balińska, Julian Podsiadło.

Dyżury Zarządu: przewodniczący Zarządu – wtorek w godz. 10.00–12.00, zastępca przewodniczącego – poniedziałek w godz. 10.00–12.00, członek Zarządu – środa 12.00–14.00, czwartek 17.00–17.30, piątek 13.00–14.30.

**Stanisław Madej** – przewodniczący Rady i Zarządu Dzielnicy XVII.

**Wtorek 10.00–12.00.** ♦ całokształt pracy Rady i Zarządu ♦ finanse i budżet ♦ remont i modernizacja oświetlenia.

**Edward Dutkowski** – wiceprzewodniczący Rady i Zarządu Dzielnicy XVII.

**Poniedziałek 10.00–12.00.** ♦ remonty dróg i chodników ♦ ogródki jordanowskie ♦ pielęgnacja zieleni.

**Ewa Gałązkiewicz-Balińska** – członkini Zarządu Dzielnicy XVII.

**Czwartek 17.00–17.30.** ♦ ochrona zdrowia ♦ sprawy mieszkaniowe.

**Helena Mikulska** – członkini Zarządu Dzielnicy XVII.

**Piątek 13.00–14.30.** ♦ sprawy oświaty ♦ kultura fizyczna i sport.

**Julian Podsiadło** – członek Zarządu Dzielnicy XVII.

**Środa 12.00–14.00.** ♦ praworządność i interwencje ♦ sprawy porządkowe.

# NIECH ZAGOŚCI UŚMIECH

Buzie tych dzieci rzadko bywają uśmiechnięte. Nieczęsto też są one obdarzane upominkami. W tym roku, 6 grudnia wręczy im paczki Święty Mikołaj. Mowa tu o dzieciach z rodzin objętych pomocą MOPS Filii nr 4.

Stało się to możliwe dzięki pracownikom socjalnym, którzy poza swoimi obowiązkami zawodowymi podjęli się zorganizowania dla nich imprezy mikołajkowej. Odwiedzali sklepy, hurtownie, prosząc o słodycze, zabawki, odzież. 6 grudnia ok. 70 dzieciaków w wieku do 12 lat spędzi dwie godziny (od godz. 16.00 do 18.00) w Bzikolandzie. Ten czas umiła im też występy artystyczne w wykonaniu słuchaczy Szkoły Policealnej Pracowników Służb Społecznych. No i będą prezenty, które wręczy im Święty Mikołaj. A w paczkach znajdą odzież, zabawki i słodycze. Starsze dzieci będą mogły

uczestniczyć w seansie filmowym w kinie „Świt”.

Organizatorzy: Anna Górka, Beata Kania, Monika Sowa-Pyra, Beata Krehlik i Mariusz Woda, nie liczili prywatnego czasu, który poświęcili, stukając do drzwi sponsorów. Nieważne było dla nich zmęczenie. Jak powiedzieli, najważniejszy będzie dla nich uśmiech na malutkiej buzi.

Za naszym pośrednictwem dziękują sponsorom.

Są nimi: Przedsiębiorstwo Usługowo-Handlowe GRALUX, Bank Żywności w Krakowie, CARREFOUR (ul. Zakopiańska), Firma

Handlowa SEMMA-PLUS (ul. Klimeckiego), Firma Handlowa PINOKIO (ul. Długa), POL-SNACK (ul. Na Załęczu), Firma Handlowa DAMAR (ul. Krakusa), Firma Handlowa HAATHI (ul. Węgierska), PHU DOREM (os. Szkolne), LEVIATAN-POLIGRAFIA (ul. Librowszczyzna), Hurtownia RUCH (ul. Łowińskiego), Fundacja SOLIDARNI SOLIDARNYM, sieć sklepów BIEDRONKA, LOBO (ul. Mistrzejowicka), CASTOR S.C. (ul. Fabryczna).

Dziękują też w imieniu dzieci właścicielowi Bzikolandu za bezpłatne udostępnienie tej krainy szczęśliwości, jak też za gest ze strony zarządzających kinem „Świt”.

(jdz)

### SERWIS OPON

Firma DAJAN, ul. Ptaszyckiego 19  
vis à vis stadionu Hutnika  
643-49-05

Opony nowe zimowe i letnie  
Nowość – tanie opony zimowe,  
bieżnikowane, 2 lata gwarancji  
**KONKURENCYJNE CENY**  
Rezerwacja telefoniczna stanowisk

### POSZUKUJĘ LOKALU

(W DOBRYM MIEJSCU)  
NA KWIACIARNIĘ  
TEL. 648-02-04

**KOREPETYCJE,  
MATEMATYKA.  
Tel. 644-00-14**

### MEBLE

• meblościanki  
• komplety wypoczynkowe  
• kuchnie  
• wykonujemy również  
**meble na zamówienie**  
kolor i wymiar dowolny  
ul. Dajwór 12, tel. 429-45-19  
ul. Wybickiego 3a, tel. 634-54-58  
transport do Nowej Huty - GRATIS

### NOCLEGI, WESELA, KONFERENCJE, PRZYJĘCIA

w Domu im. ks. Jancarza  
w Luborzycy  
Tel. 387-15-83, 387-19-29

### SUPER OKAZJA!!

Sprzedam solarium Sunal,  
62 lampy 100-watowe,  
12 dopalaczy 500 watów.  
Cena 3000 zł.  
Tel. 0603-340-258.

## Ośrodek Rekreacji Siłowej „NIUTON” S.C.

Zapraszamy do korzystania z naszych usług – rekreacji siłowej w ośrodkach na os. Kościuszkowskim i al. Jana Pawła II 232 (budynek Nowohuckiego Centrum Kultury)

Gwarantujemy: • doskonały relaks  
• aktywne spędzanie czasu w miłej atmosferze • fachowy instruktaż • porady dotyczące treningu i diety

Żniżki dla uczniów i studentów

Godziny otwarcia:

O.R.S. „NIUTON”, os. Kościuszkowskie 5  
(tel. 648-02-04) pn.–pt. 8.30–22.00, sob.  
10.00–16.00, niedziela 10.00–14.00

al. Jana Pawła II 232 (NCK)

(tel. 644-02-66 w. 263)

pn.–pt. 8.00–22.00, sobota 10.00–16.00  
niedziela 10.00–15.00

Przedsiębiorstwo Usług Socjalnych „HUT-PUS” S.A. 30-969 Kraków, ul. Mrozowa 1, tel. 644-36-83, 644-36-78 zrzeszone w Krakowskim Stowarzyszeniu Zarządców i Administratorów Nieruchomości

oferuje

## USŁUGI Z ZAKRESU ZARZĄDU I ADMINISTRACJI:

– wspólnot mieszkaniowych  
– budynków komunalnych, woj-  
skowych, zakładowych, spółdziel-  
czych i prywatnych.

**Posiadamy:**

– licencjonowanych zarządców  
nieruchomości  
– uprawnionych inspektorów  
technicznych  
– zaplecze techniczne  
i kapitałowe  
– profesjonalną i miłą obsługę  
– konkurencyjne ceny  
– 10-letnią praktykę na rynku  
nieruchomości

## Salon HYUNDAI zaprasza na JESIENNĄ PROMOCJĘ!



H 100  
38 800,-



Atos Prime  
27 000,-



Hit roku 2001  
Santa Fe 119 000,-

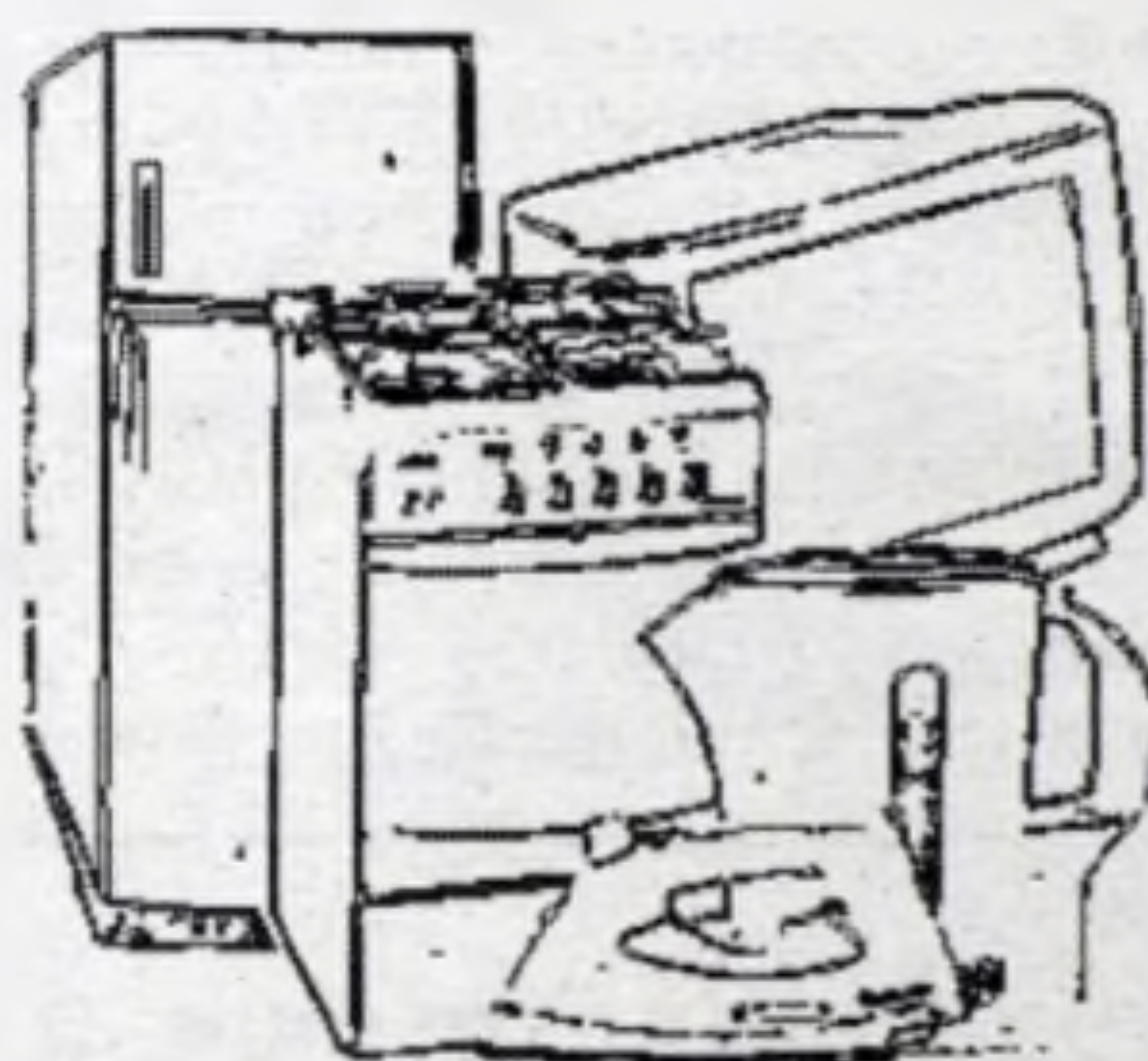
„MOTO GABRA”  
Autoryzowany Dealer  
HYUNDAI MOTOR  
ul. Klasztorna 2c  
(róg al. Jana Pawła II)



HYUNDAI

**ZAPRASZAMY RÓWNIEŻ DO SERWISU**  
serwis: tel./fax 644-98-90, salon: 644-06-63

## ZA STARE GRATY – RABATY\* CENY IMPORTERÓW I PRODUCENTÓW



Liczne promocje!  
Prezenty.

\*Oddając stary, zużyty (nawet niesprawny)  
sprzęt AGD lub RTV, przy zakupie nowego,  
podobnego otrzymujesz rabat.

NIE MARTW SIĘ O TRANSPORT CIĘŻKICH SPRZĘTÓW,  
SAMY ODBIERZEMY STAREGO GRATA  
I PRZYWIEZIEMY WYBRANY PRZEZ CIEBIE ARTYKUŁ.

JEŻELI BĘDZIE TO KUCHNIA GAZOWA,  
ZAMONTUJEMY JĄ BEZPŁATNIE.

PRALKI,  
LODÓWKI,  
KUCHNIE, ZMYWARKI,  
SPRZĘT DO ZABUDOWY,  
TANIE MEBLE KUCHENNE  
NA WYMIAR,

TELEWIZORY, MAGNETOWIDY, WIEŻE...

Os. Albertyńskie 37a, tel. 647 40 87, 649 66 60; DH „WANDA”, tel. 648-50-48 wew. 35; DH „Galeria” Ilp. (Krakchemia), tel. 417 22 00; ul. Centralna 41a, tel. 644 81 65; ul. Wielicka 76, tel. 655 04 75; Dom Handlowy „JUBILAT” (przyziemie), tel. 422 30 33 wew. 320; ul. Dietla 97, tel. 429 18 78; ul. Wybickiego (DH „GIGANT”), tel. 634 36 64



**"BIMONT"** ul. Bieńczycka 11  
 • serwis opon • montaż i komputerowe  
 wyważanie kół • wulkanizacja  
 • czyszczenie tapicerki i wnętrza  
 samochodów • naprawa szyb systemem  
 „Glass-Weld” USA  
**0602-216-227, 0502-262-362**

**F.H.U. MOTO-MAT**  
 ul. Szybka 29/1 tel: 685-52-20  
 oferuje:  
**MATERIAŁY EKSPLOATACYJNE**  
 i CZĘŚCI DO WSZYSTKICH MAREK  
 SAMOCHODÓW OSOBOWYCH  
 DOSTAWCZYCH I CIEŻAROWYCH  
**NAJNIŻSZE CENY W OKOLICY!**  
 Zapraszamy: 8-19, sob. 9-15.

**Do sprzedaży**  
 ♦ Lokale: os. Centrum E  
 i przy ul. Pilotów 22  
 ♦ Miejsce postojowe  
 w garażu podziemnym,  
 ul. Świtezianki 3.  
**Tel. 647-12-42**

**Lokale do wynajęcia**  
 ♦ os. Złotej Jesieni 14  
 – biurowe  
 ♦ ul. Przewóz 38 – biurowe  
 oraz warsztatowe  
 i magazynowe.  
**Tel. 647-12-42**

**SOLARIUM „EDEN”**  
 zapraszamy w godz. 9.00–20.00  
 os. Kościuszkowskie 1  
 – atrakcyjne ceny  
 – dziesiąte opalanie gratis  
 – wysoka jakość łóżek  
 Do każdego opalania folia gratis!  
 Rezerwacja telefoniczna: 649-71-02.

## RESTAURACJA „PIASTOWSKA” OS. TYSIĄCLECIA 42, TEL. 648-27-26

zaprasza codziennie w godz. 10<sup>00</sup>–21<sup>00</sup>

- \* organizujemy przyjęcia okolicznościowe, wesela i bankiety w restauracji lub w miejscu wyznaczonym przez klienta;
- \* oferujemy wyroby garmazeryjne w cenach zbytu dla odbiorców zbiorowych i indywidualnych;
- \* tanie obiady po 6,50 zł.



HANDEL ☆ USŁUGI ☆ PRODUKCJA  
 oraz BIEŻĄCA INFORMACJA  
 O OGŁOSZENIACH PRASOWYCH  
 Telefoniczna Agencja Informacyjna  
**CAŁODOBOWO**

**Tel. 94-77**



**Hurtownia Napojów  
 „U Jakuba”**

poleca w sprzedaży hurtowej i detalicznej

wody mineralne, wody lecznicze, napoje, soki

Kraków, ul. Ławnicza 8, tel. 644-73-64.  
 Zapraszamy: pon.–pt. 8–20, sobota 8–16.

## Ośrodek Usprawniania Leczniczego „REHABILITACJA” os. Piastów 40, pok. 216, tel. 641-23-28

- laser • masaż • fizykoterapia • gimnastyka lecznicza
- ODCHUDZANIE KOMPUTEROWE • AKUPUNKTURA**
- drenaż limfatyczny – likwidacja cellulitu – pielęgnacja poporodowa
- Zabiegi i badania pod kontrolą lekarzy**

## STRACIŁEŚ ? MY ODZYSKAMY !

- \* długi - odzysk - windykacja
- usługi:
- \* detektywistyczno - inwigilacyjne
- \* wywiadownia gospodarcza

## GRUPA INKASO SYSTEM

rewindykacja należności

Kraków ul. Szlak 65/912  
 tel/fax 632-17-31  
 0608-22-46-82



**Dealer  
 ASMET**

Bieńczycka 2a (012) 648-27-62  
 Gdyńska 28 (012) 638-03-81

**Dealer: TŁUMIKI alu**

bosal  
 Ulter top sport

**Auto-Wydech**

przegląd gratis, gwarancja  
 hurt-detel, wszystkie marki  
 wymiana tylko 30 minut  
 Sondy Amortyzatory Katalizatory  
 Akumulatory Haki holownicze

**OKNA**

**PCV**

PROFILE: BRÜGMANN, SCHÜCO, REHAU  
 OKUCIA: WINKHAUS, SCHURING

**DREWNIANE \* ALUMINIOWE**

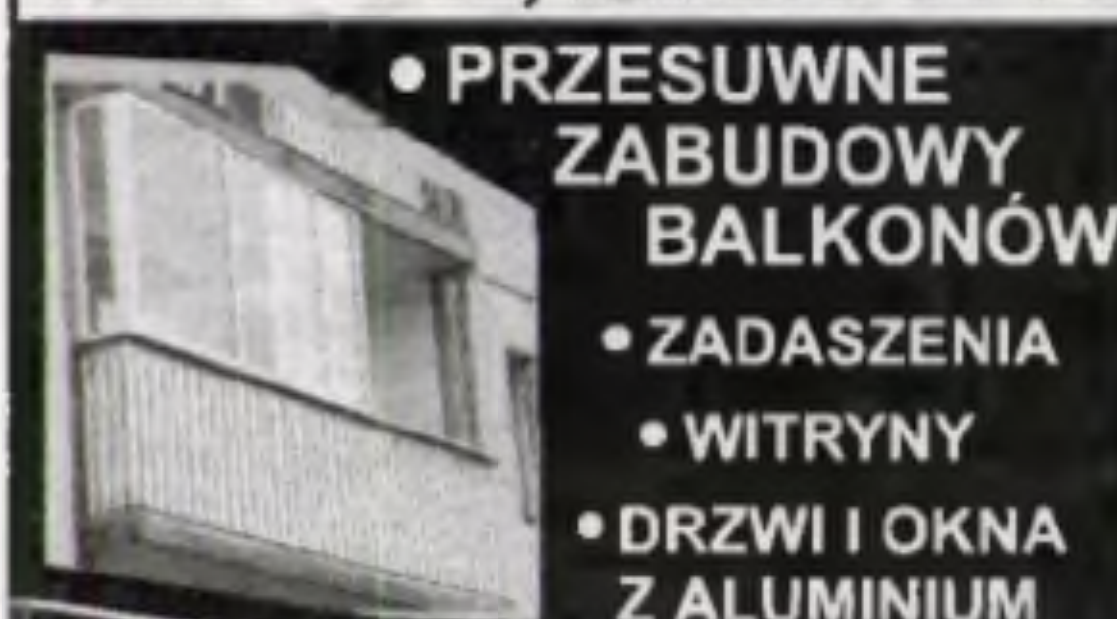
- DEMONTAŻ I MONTAŻ • SZYBKIE TERMINY REALIZACJI • SZYBKI I FACHOWY MONTAŻ
- ♦ POMIARY, WYCENA, TRANSPORT – GRATIS

## NIETYPOWE MEBLE NA INDYWIDUALNE ZAMÓWIENIA

- ZABUDOWY WNĘK • SZAFY
- MEBLE BIUROWE • KUCHNIE

WYSTAWA  
 I SZCZEGÓŁOWE INFORMACJE  
 „OK-BUD”  
 os. Zielone 1  
 Tel./fax (012) 644-30-16

FIRMA **ALUMARK**  
 SYSTEMY ALUMINIOWE  
**SKAWINA - HALLERÓW 8.**  
 tel. 276-16-62, tel./fax 275-34-73



• PRZESUWNE  
 ZABUDOWY  
 BALKONÓW  
 • ZADASZENIA  
 • WITRYNY  
 • DRZWI I OKNA  
 Z ALUMINIUM

**OKNO PLAN** Kraków  
 ul. Makuszyńskiego 13  
 644-13-63 lub 281-26-15 po 17.00

**OKNA PCV**  
 MONTAŻ OKIEN GRATIS  
 ZABUDOWY BALKONÓW  
 PCV, ALU, STAL

**BIURO OGŁOSZEŃ  
 PRASOWYCH**  
**648-67-23**  
**0 606-246-519**

Plac Bieńczycki 5A, Ip.

## KOMISY WIELOBRANŻOWE

**MEBLE**

**RTV - AGD**

## SPRZĘT SPORTOWY

Otwarte pon. – pt. 9.00 – 18.00, sobota 9.00 – 13.00  
 CENTRUM A 7A (garaże podziemne) tel. 644-72-94  
 Os. SZKOLNE 19 (Internat ZSB) tel. 643-07-37

## CIĄGŁE DOSTAWY Z NIEMIEC

WYKONUJEMY NADRUKI FIRMOWE NA TOREBKACH PAPIEROWYCH, TORBACH I REKLAMÓWKACH FOLIOWYCH

## OPAKOWANIE

to tara  
 JEST RÓŻNICĄ

**WAGI**

brutto i netto towaru.

MY SPRZEDAJEMY  
**NAJLEPSZE WAGI i METKOWNICE**  
 Prowadzimy też serwis gwarancyjny i pogwarancyjny

**PAPAK**

os. Kolorowe 16A

Tel. 642-15-59

Tel. 644-06-79

Tel./fax 6-433-433

**BARDZO SZEROKI ASORTYMENT OPAKOWAŃ**  
 PAPIEROWYCH, FOLIOWYCH, JEDNORAZOWYCH, OZDOBNYCH

Najszybsze dostawy na zamówienia telefoniczne

- Najlepsza jakość na rynku • Fachowa obsługa, porady

WYKONUJEMY NADRUKI FIRMOWE NA TOREBKACH PAPIEROWYCH, TORBACH I REKLAMÓWKACH FOLIOWYCH

**PANELE**  
 podłogowe na HDF gr. 8 mm, klejone i uni-clic

**SUPER OKAZJA**

ul. Igołomska 30  
 31-983 Kraków

od 7:30 do 15:30  
 tel. (012) 425 92 20

**15 zł/m<sup>2</sup>**



**Przedsiębiorstwo Produkcyjno-Usługowe**

**„ADREM” SPÓŁKA AKCYJNA**

31-956 KRAKÓW, os. SŁONECZNE 3, skr. poczt. 11

tel. (012) 644-24-12, fax (012) 644-10-62

(012) 644-81-44, (012) 644-81-50  
 (012) 644-88-78, (012) 644-10-62

Przedsiębiorstwo świadczy usługi w zakresie:

- \* Zarządzania budynkami
- \* Administrowania budynkami
- \* Konserwacji budynków mieszkalnych

Hurtownia materiałów budowlanych, ul. Makuszyńskiego 19, tel. (012) 644-76-15,  
 prowadzi sprzedaż wszystkich podstawowych materiałów  
 branży ogólnobudowlanej i specjalistycznej, w tym okien PCV.

- \* budowlano-murarskie
- \* stolarskie
- \* ślusarskie
- \* malarskie
- \* dekarские
- \* posadzkarskie
- \* drogowe
- \* wod.-kan.-gaz-co
- \* elektryczne
- \* konserwacji terenów zielonych
- \* wymiana i montaż okien
- \* suche tynki i ocieplenia
- \* transportowe, łącznie z wywozem nieczystości

**Zakład Remontowy i Transportu**  
 ul. Makuszyńskiego 19

tel. (012) 644-12-37  
 (012) 644-83-71

oferuje usługi:



# Zdrowie i uroda

15% rabatu na dowolną oprawę

**SOCZEWKI** firmy "ZEISS" szklane za 47 zł plastikowe za 66 zł

**SOCZEWKI** firmy "CORNING" fotochromatyczne za 73 zł

**LEKARZE OKULIŚCI**

**MISTRZOWIE OPTYCY** Koczorowski

PROFESJONALIZM I TRADYCJE RODZINNE

os. Niepodległości 3 tel. 649 66 66  
os. Wysokie 22/B tel. 648 55 46  
ul. Długa 64 tel. 632 78 64  
ul. Pilotów 6 KrakChemia tel. 413 54 42

**PRZEMYSŁOWA PRZYCHODNIA LEKARSKA**

NOWA HUTA, os. Szklane Domy 2a  
tel. 643-76-03, fax 644-61-07  
REJESTRACJA: 644-98-99

- \* BADANIA CYTOLOGICZNE
- \* BADANIA PRACOWNICZE
- wstępne
- okresowe
- na książeczkę zdrowia
- kierowców kwalifikacyjno-okresowe

- ◆ **LEKARZE**
- internista
- neurolog
- chirurg
- laryngolog
- okulista
- dermatolog
- ginekolog
- reumatolog
- urolog

- ◆ **PRACOWNIA ANALITYCZNA**
- wszystkie badania
- ◆ **EKG**
- ◆ **USG** (ginekologiczne, jama brzuszna)
- ◆ **RENTGEN** zębów, kręgosłupa, klatki piersiowej - małobrazkowy
- ◆ **REHABILITACJA LECZNICZA**
- ◆ **ZABIEGI PIELĘGNIARSKIE**

**BADANIA W DNIU ZGŁOSZENIA!!!!**

**RentgenMed**

**Pracownia Radiologiczna**

os. Krakowiaków 43

tel. 644-19-06 I piętro  
pon.-piątek 8.00-18.00

**KARDIOLOG**

specj. chorób wewnętrznych

**DR. MED. JACEK JODŁOWSKI**

Przychodnia, os. Urocze 2  
Tel. 0602-829-552  
266-14-38 wieczorem

## OSTRE ZATRUCIE ALKOHOLEM

Alkohol etylowy, czyli etanol należy do trucizn, które bardzo łatwo wchłaniają się z przewodu pokarmowego – już po 15 minutach wchłoniętych jest ponad 50% spożytego alkoholu.

Na szybkość wchłaniania etanolu wpływ ma zawartość treści żołądkowej w czasie picia. Obecność alkoholu można wykryć we krwi już po 5–10 minutach od chwili wypicia. W organizmie etanol jest utleniany do aldehydu octowego, następnie do kwasu octowego i wreszcie do wody i dwutlenku węgla. Ustrój dorosłego mężczyzny o wadze 70 kg metabolizuje etanol z szybkością około 7 gram czystego alkoholu na godzinę.

Działanie alkoholu zależy przede wszystkim od ilości spożytego etanolu, czasu w jakim został on wypity oraz osobniczej wrażliwości na alkohol. Dawka śmiertelna dla człowieka waha się w szerokich granicach. Przyjmuje się, że dla dorosłego człowieka wynosi ona 200–400 gram czystego(!) alkoholu, czyli około 500–800 ml 40% wódki wypitej w krótkim czasie. Przy takich dawkach maksymalne stężenie alkoholu we krwi wynosi od 3 do 6 promilli.

### GRUPY RYZYKA

Do grup szczególnie narażonych na ostre zatrucie alkoholem z pewnych względów należy zaliczyć kobiety, młodzież i dzieci. Wynika to z mniejszej zdolności metabolizowania alkoholu przez te grupy. Niektóre leki np. metronidazol, aminofenazon, chlorpropamid, antybiotyki cefalosporynowe (np. cefamandol), disulfiram (Esperal, Antabus) dają reakcję nadwrażliwości na alkohol.

### OBJAWY

Alkohol etylowy jest trucizną działającą przede wszystkim narkotycznie na ośrodkowy układ nerwowy. Pierwsze objawy pojawiają się już przy stężeniu około 0,03 promilla i polegają na zmniejszeniu spostrzegawczości przy wydłużonym czasie reakcji. Ma to ogromne znaczenie dla wykonywania precyzyjnych prac, prowadzenia pojazdów mechanicznych i obsługi skomplikowanych maszyn. Przy stężeniu około 0,3 promilli występują już objawy odhamowania emocjonalnego polegające na pobudzeniu i podnieceniu (euforia), agresji lub smutku. Przy stężeniu 0,5 promilli – następują zaburzenia koordynacji ruchów, chwiejny chód, podwójne widzenie, a mowa staje się bełkotliwa.

### TA SAMA DAWKA, RÓŻNE REAKCJE

Przy stężeniach powyżej 1 promilla obserwuje się pobudzenie psychoruchowe lub sen zbliżony do snu narkotycznego. Przy głębokim zatruciu dochodzi do zaburzeń oddychania i pracy serca, spadku ciśnienia tętniczego, zniesienia odruchów. Śpiączka etanolowa może wystąpić już przy stężeniu 2 promilli, zwłaszcza u kobiet, dzieci i młodzieży, może natomiast nie wystąpić u przewlekłych alkoholików ze stężeniem 4 promilli. Zdarzają się zatrucia zakończone pomyślnie pomimo stężenia etanolu we krwi powyżej 8 promilli.

### ROZPOZNANIE

Postawienie diagnozy zatrucia alkoholowego zwykle nie sprawia problemu, natomiast diagnostyka śpiączki może być trudna. Należy ją rozpoznawać nie tylko na podstawie stężenia etanolu we krwi, ale i po wykluczeniu innych przyczyn śpiączki. Dlatego też u każdego nieprzytomnego z wyczuwalną wonią alkoholu, a szczególnie w przypadku widocznych obrażeń głowy konieczne jest badanie neurologiczne, rentgen czaszki i w razie potrzeby badanie tomokomputerowe mózgu. Konieczne jest również oznaczenie poziomu glukozy we krwi, ponieważ u osób młodych lub pijących alkohol bez jednoczesnego spożywania pokarmów może dojść do znacznej hipoglikemii (niedocukrzenia).

### LECZENIE

Terapia zatrucia polega na wczesnym płukaniu żołądka – skutecznym tylko w przypadku gdy chory spożył alkohol w jednorazowej porcji w czasie nie dłuższym niż jedna godzina przed przyjęciem do szpitala. Zalecane też bywa podawanie dożołądkowo lub dożylnie wodorowęglanu sodu. Chorem zapewnia się płyny dożylnie poczynając od 40% glukozy (zwalcza ewentualną hipoglikemię) oraz tlen. W razie zaburzeń oddychania konieczne jest zastosowanie sztucznej wentylacji. W maszynowych zatruciach alkoholem etylowym wykonuje się dializę otrzewnową lub hemodializę. Jest to właściwie jedyna skuteczna metoda przyspieszenia eliminacji etanolu z organizmu. (f)

**Stomatologia „TRIIDENT”** os. Na Skarpie 64, tel. 644-84-89 lub tel. do gabinetu: 644-74-58

- ◆ lek. stom. Bożena Dymek
- ◆ lek. stom. Aleksandra Nazim-Bartoszewicz

Zapraszamy codziennie w godz. 9.00–13.00 i 15.00–19.00

**Promocja na leczenie stomatologiczne i protetyczne!**

**POGOTOWIE STOMATOLOGICZNE PEŁEN ZAKRES LECZENIA**

ul. Mogilska 121, tel. (012) 413-04-66  
czynne: pn.–sob. 8.00–22.00, niedziela 9.00–15.00

## PALENIE TYTONIU OZNACZA CZTERY RAZY WIĘKSZE RYZYKO ZACHOROWANIA NA RAKA

Kobiety, które dziennie palą ponad 20 papierosów, są cztery razy bardziej narażone na raka piersi niż panie niepalące. Najnowsze badania onkologów amerykańskich ukazują bezpośredni związek nałogu z tym nowotworem.

Wynika to z analizy danych 324 pacjentek chorych na raka i 327 kobiet zdrowych. Naukowcy obserwowali działanie genu wyizolowanego z białych ciałek krwi, który odpowiada za produkcję ważnego enzymu NAT-2. Enzym ten przekształca aromatyczne aminy (zawarte w dużych ilościach w dymie papierosowym i w innych substancjach chemicznych) w niegroźny produkt uboczny. U pań, które dużo palą, dochodzi do uszkodzenia genu odpowiedzialnego za produkcję enzymu i wówczas szkodliwe substancje gromadzą się w organizmie, głównie w

gruczołach sutkowych. U blisko połowy kobiet białych następuje mutacja genu, przez co stają się one podatne na działanie czynników wywołujących raka. Zmianę zaobserwowano także u przedstawicieli innych ras, jednak w mniejszym stopniu (35 proc. Murzynek i 20 proc. Amerykanek o żółtym kolorze skóry). Naukowcy odkryli też, że defekt tego samego genu spotyka się dwa razy częściej u chorych na raka pęcherza moczowego niż u osób zdrowych – dotyczy to zarówno kobiet, jak i mężczyzn. (sp)

## RZUĆ PALENIE!

Terapie antynikotynowe za pomocą aparatu BRT są niezwykle pomocną metodą w walce z nałogiem palenia tytoniu – **90% skuteczności**.

**Leczymy również:** • ALERGIE • NERWICE • BÓLE KRĘGOSŁUPA • BÓLE STAWÓW • DEPRESJE • OTYŁOŚĆ

Kraków, os. Krakowiaków 43, tel. (012) 642-07-03

W związku z realizacją programu przeciwważowego finansowanego przez Miasto Kraków Poradnia Kardiologiczna „SANOCARD”

## INFORMUJE, ŻE PRZEDŁUŻONO DO 12 GRUDNIA 2001 r.

termin badań profilaktycznych określających stopień ryzyka choroby wieńcowej i zawału serca u mieszkańców Nowej Huty i innych dzielnic Krakowa.

Zakres wieku od 45 do 60 lat.

Warunki dodatkowe: badaniu poddane będą tylko te osoby, które nie przebyły zawału serca i nie znajdują się pod opieką kardiologa.

W przypadku ujawnienia istotnego ryzyka, udzielona zostanie porada kardiologiczna.

Miejsce wykonywania badań: Specjalistyczna Przychodnia „SANOCARD”, Poradnia Kardiologiczna, os. Na Skarpie 6 (IV piętro), tel. 644-00-47. Godziny przyjęć: codziennie od 13 do 17.

Przed badaniem nie zaleca się spożywania posiłku. Konieczne jest okazanie dowodu osobistego.

Oddział Chirurgii Ogólnej Szpitala Specjalistycznego im. Stefana Żeromskiego zaprasza wszystkich zainteresowanych na

## BEZPŁATNE KONSULTACJE PROKTOLOGICZNE

Jeżeli zauważyłeś u siebie następujące objawy:

- ból, pieczenie lub świąd w okolicy odbytu,
- obrzęk okolicy odbytu,
- obecność plam śluzu lub krwi na bieliźnie,
- krwawienia z odbytu świeżą krwią, zazwyczaj po wypróżnieniu,

**NIE LEKCEWAŹ TYCH OBJAWÓW, POMÓŻ SOBIE! SKORZYSTAJ Z OKAZJI!**

Prosimy o wcześniejszą rejestrację osobiście, w głównej rejestracji Szpitala Specjalistycznego im. S. Żeromskiego (przy wejściu, na parterze). Konsultacje odbywać się będą w dniu 8 grudnia 2001 r. w Poradni Proktologicznej (parter).

## GABINET LASEROTERAPII I MASAŻU LECZNICZEGO

PRZYCHODNIA, OS. UROCZE 2, POK. 229. TEL. 643-55-13

Zapraszamy na zabiegi: • laseroterapia • medycyna fizykalna • dermatologia • masaż leczniczy – segmentarny, limfatyczny

## PRODENT®

os. Niepodległości 3 A

(w nowo wybudowanym bloku)

czynne codziennie 9–19, soboty 9–14

tel. 681-33-22, 681-31-20, 681-34-80, 0601-50-28-35

- stomatologia zachowawcza, chirurgia
- protetyka (protezy, mosty, korony, ekspresowe naprawy protez)

- RATY -

RENCIŚCI I EMERYCI - 30% ZNIŻKI



# Sport

## Z NOTESU KIBICA

8.12 (sobota) – godz. 18, 9.12 (niedziela), I i II liga Krakowskiego Nurtu Basketu Amatorskiego (hala AWF przy al. Jana Pawła II 87).

## PRZYSZŁA PORA NA PLAY OFF

Zakończyła się runda zasadnicza w pierwszej lidze Krakowskiego Nurtu Basketu Amatorskiego. O kolejności w czołówce decydowały ostatnie spotkania. Ciekawy był zwłaszcza mecz Tempa z mistrzem poprzedniego sezonu, Ramsatem. Mimo, że Tempo było osłabione, to prowadziło różnicą kilku punktów. Na nic zdała się agresywna obrona Ramsatu na całym boisku, gdyż zespół ten miał zbyt wiele strat. W drużynie rywali świetnie grali zwłaszcza **Marcin Kubas** i **Krzysztof Midera**. Pierwszy popisywał się celnymi rzutami ze skrzydła, a Midera wejściami na kosz. Emocjonujący był też mecz dotychczasowego lidera Jakonu z Assimilem. Jakon przegrywał już 2-24, ale doprowadził do dogrywki. W ostatnich minutach **Przemysław Zawrotniak** i **Mateusz Więcek** doprowadzili Assimil do zwycięstwa.

Wyniki: Ser Hat – Vinet 20-0 (walower), Łowcy Budex – Damar 47-34; **Turecki 19, Pierzchała 9 – Wawrytko 9, Dębosz 7; Jakon – Assimil 40-44; Dymacz 10, Czarek 10 – Więcek 12, Plewa 11; MFCC Team – Bakoma 46-45; Wolski 15, Guzda 10 – Szreniawa 17, Mąsior 7; Tempo – Ramsat 48-46; Midera 17, M. Kubas 16 – Tatar 10, Pabian 7.**

1. Tempo	9	17	441-341
2. Ser Hat	9	16	454-322
3. Jakon	9	16	464-367
4. Assimil	9	16	378-271
5. Ramsat	9	15	371-301
6. Łowcy Budex	9	13	346-334
7. MFCC Team	9	12	357-480
8. Damar	9	10	363-496
9. Bakoma	9	9	331-411

W najbliższą sobotę rozpocznie się play off, w którym spotkają się: Tempo – Damar, Sef Hat – MFCC, Jakon – Łowcy Budex, Assimil – Ramsat.

Wyniki II ligi: Interform Demo Squad – Miazga 28-44; **Malota 12, Grzesiak 7 – Braun 17, Biliński 10; 4 Piwka Krab Bus – Albertus 54-34; Harnik 18, Dzunga 17 – Rogoź 12, Maciąg 8; Mustafa – Kolporter 50-51; Bujas 21, Telejko 14 – Korman 25, Skadlubowicz 12; Comarch – Chaos 43-58; Oskwarek 20, Skita 10 – Rachwaniec 19, Grabowski 14.**

Prowadzi Kolporter – 17 pkt przed Miazgą – 15. (dan)

# BYŁA WOLA, ZABRAKŁO BRAMEK

HUTNIK – MYSZKÓW 1-1 (0-1)  
0-1 Stachera (43), 1-1 Księżyc (87).

HUTNIK: Skórski – Łatka, Jalocho. Kostera – Powroźnik (68, Więcek), Księżyc, Madejski (46, Kołodziej), Bernas, Makuch (82, Papież) – Rączka, Chmiest.

Sędziował **Andrzej Kozłowski** z Poznania. Żółte kartki: Trepka, Kurek, Bartnik, Bartos. Widzów 300.

– Chcieliśmy szybko rozstrzygnąć spotkanie na naszą korzyść, gdyż spodziewaliśmy się, że z upływem minut boisko będzie coraz gorsze i trudno będzie coś osiągnąć – mówił po meczu trener Hutnika **Władysław Łach**. Krakowianie rzeczywiście od razu ruszyli do szturmu i pierwszy przed szansą stanął **Wojciech Rączka**, ale zablokował go **Tadeusz Bartnik**. Za chwilę na polu karnym Myszkowa doszło do sporego zamieszania. Ale najpierw **Marcin Chmiest** trafił w Rączkę, a dobitkę **Krzysztof Kozik** sparował na róg. To samo bramkarz przyjezdnych zrobił z uderzeniem **Tomasza Księżyc**ca.

Przez kolejne minuty nowohucy piłkarze wciąż przeważali, ale niewiele z tego wynikało. W 20 min doszło do kolejnego zamieszania przed bramką gości, jednak **Chmiest** starając się przełobować golkipera Myszkowa trafił w poprzeczkę. Za kilkadziesiąt sekund, po centrze **Tomasza Bernasa**, główkował **Rączka**, lecz jak na złość piłka kolejny raz odbiła się od po-

przezki. W 26 min po strzale **Chmiesta Kozik** odbił piłkę przed siebie, ale starając się ją dopaść **Rączka** pośliznął się w błocie.

Myszkowianie próbowali czasem kontrować, jednak ich akcje kończyły się przeważnie na „szesnastce”. Pierwsze uderzenie (niecelne) oddali dopiero w 29 min, później jeszcze raz kopnęli piłkę (też niecelnie), aż w 43 min przeprowadzili skuteczny atak. **Daniel Kapinos** podał na lewe skrzydło do **Tomasza Stachery**, który przerzucił piłkę nad wychodzącym **Rafałem Skórskim**. I było to ostatnie natarcie gości zakończone strzałem, gdyż po przerwie w ogóle nie kopali piłki na bramkę Hutnika.

Niestety, zarazili tym krakowian, którzy nie chcą spędzić zimy na miejscu spadkowym często atakowali, lecz bardzo rzadko strzelali. A jak już uderzali, to z dystansu. W 47 min mocno kropnął **Dariusz Kołodziej**, po dwudziestu minutach **Księżyc** popisał się uderzeniem z wolnego, ale **Kozik** nie dał się pokonać. I wydawało się już, że

Hutnik przegra z rywalem również broniącym się przed degradacją, gdy znowu do piłki doszedł **Księżyc** i tym razem kopnął ją celnie z rzutu wolnego. Ale hutnicy i tak będą zimować na pozycji zagrożonej spadkiem z drugiej ligi.

– Chcę chłopakom podziękować za to, że walczyli do końca – powiedział trener **Łach**. – Była w nich ogromna wola zwycięstwa. Mieliliśmy sytuacje, były poprzeczki, nie udało się tylko skierować piłki do siatki. Szkoda, bo straciliśmy kolejne punkty na własnym boisku. (dan)

1. Lech Poznań	23	53	40-9
2. Orlen Płock	23	48	31-11
3. Szczakowianka	23	39	41-35
4. GKS Bełchatów	23	39	32-19
5. Świt Nowy Dwór	23	38	25-25
6. Górnik Łęczna	23	37	28-17
7. Hetman Zamość	23	37	33-24
8. Tłoki Gorzyce	23	35	24-31
9. Zagł. Sosnowiec	23	30	25-22
10. Ceramika Opoczno	23	30	34-36
11. Górnik Polkowice	23	28	21-21
12. Włókniarz Kietrz	23	26	19-31
13. ŁKS Łódź	23	24	23-26
14. Arka Gdynia	23	24	24-31
15. Hutnik Kraków	23	24	25-33
16. Ruch Radzionków	23	23	25-34
17. Polar Wrocław	23	23	21-36
18. Jagiellonia Białyst.	23	22	23-28
19. KS Myszków	23	22	24-35
20. Odra Ryan Opole	23	22	21-36

## MISTRZOWSKIE GIMNAZJUM 46

Pozazdrościły sukcesu swoim kolegom siatkarki Gimnazjum nr 46 z os. Teatralnego i także zwyciężyły w mistrzostwach rejonu Nowej Huty – z udziałem jedenastu reprezentacji – rozgrywanych w ramach Gimnazjady. Zespół prowadzony przez trenera **Ryszarda Misia** nie przegrał nawet seta, pokonując wszystkie szkoły po 2-0. Na te zwycięstwa zapracowały: **Dominika Piecyk, Anna Ślusarczyk, Olga Sendor, Małgorzata Winiarska, Katarzyna Pawelec, Marta Małysa, Anna Jabłońska, Marta Mleko, Małgorzata Furman, Ewa Galon, Ewa Romanek, Anna Kaczmarczyk**.

Kolejne miejsca zajęły: 2. Gimnazjum nr 48 (trener **Barbara Habura**), 3. Gimnazjum nr 44 (**Bożena Gorzkowska**), 4. Gimnazjum nr 36 (**Małgorzata Ganza**), 5. Gimnazjum nr 45 (**Barbara Wikiera**). (dan)



## W PIĄTYM SPASOWALI

MOSIR JASŁO – WANDA INTRO DAJWÓR 3-2 (25-22, 20-25, 25-19, 29-31, 15-8)

WANDA: Bławat, Fik, Gomółka, Orzel, Makaryk, Pawłowski oraz Michno (libero), Kieć, Kasperski, Sadowski.

Przez cztery sety żadna ze stron nie pasowała ambitnie walczyć o punkty. Nie dziwi więc, że spotkanie trwało prawie dwie godziny. Nawet przewaga ośmiu punktów – na początku drugiej partii gospodarze prowadzili 7-0 i 9-1 – nic nie dawała. Dobrze blokujący krakowianie powstrzymywali zbi-

jających rywali, odrabiając straty. Skuteczni okazali się także w ataku, dzięki czemu jaślanie nie mieli już tylu okazji do kontrowania. W ten sposób wygrali seta, który początkowo wydawał się być stracony.

Jeszcze bardziej zacięte były zmagania w czwartej partii. Żadnej z drużyn nie udawało się uzyskać większej przewagi, ale to nowohucka „szóstka” miała setbola przy stanie 24-22. Aliści nie potrafiła udanie zaatakować i mordercza walka trwała jeszcze przez kilka minut. Lepsi okazali się w niej krakowianie, którzy jednak wyczerpani

tym znodem nie potrafili się przeciwstawić gospodarzom w ostatniej części spotkania. MOSiR, przeważając przez cały czas, łatwo zwyciężył w tie-breaku i w ten sposób wygrał mecz. (dan)

1. MKS Andr.	7	14	21-2
2. Jaworzno	7	13	20-9
3. Okocimski	7	11	15-15
4. Orkan	7	10	12-15
5. MKS Jasło	7	10	13-18
6. Wawel	7	9	13-17
7. Wanda	7	9	11-18
8. Agrotur	7	8	8-19

## ZE ŚW. MIKOŁAJEM NA PARKIECIE

Aż 50 zespołów (25 dziewcząt i 25 chłopców) wystąpi w VII Ogólnopolskim Mikołajkowym Turnieju Mini Piłki Siatkowej organizowanym przez UKS Dobry Wynik z Zespołu Ogólnokształcących Szkół Sportowych nr 2 (os. Teatralne 35). W imprezie weźmie udział około 250 zawodników z 19 miast z całego kraju. Przez trzy dni będą rywalizowali na parkietach hali Wandy oraz w salach ZOŚ nr 2 i XI LO. Dla wszystkich będzie to wspaniała lekcja siatkówki. A na zakończenie turnieju spotka się z młodymi siatkarkami i siatkarzami św. Mikołaj, który jak zwykle obdarzy ich pucharami, dyplomami i oczywiście upominkami. Św. Mikołaj musi się jednak wiele natrudzić, aby zdobyć tyle podarunków dla wszystkich sportowców i dlatego liczy, że może znaleźć się jakiś dobroczyńca, który wspomógłby go w tym dziele (adres kontaktowy: ZOŚ nr 2 os. Teatralne 35; tel. 644 23 09). My ze swej strony zapraszamy sympatyków siatkówki do dopingowania wszystkich zawodników. Oficjalne rozpoczęcie turnieju w piątek o godz. 12, zakończenie w niedzielę o godz. 12 (hala Wandy). Terminarz spotkań: piątek, godz. 9.30 – 18; sobota, godz. 9 – 14; niedziela 9 – 11. (dan)

## PING-PONG NIEPEŁNOSPRAWNYCH

Polskie Towarzystwo Walki z Kalectwem wraz z KS Podgórze utworzyło sekcję tenisa stołowego osób niepełnosprawnych. Zajęcia prowadzi znakomity trener, wychowawca wielu znanych pingpongistów, **Stanisław Weislo**. W pierwszych treningach wzięło udział piętnaście osób, a dalej zgłaszają się chętni. Ćwiczenia odbywają się dwa razy w tygodniu, we wtorek (godz. 17-20) i w sobotę (godz. 10-13). Zgłoszenia w PTWzK (tel. 422 28 11), bądź w Podgórzu (tel. 656 57 98).

Coraz gorzej się dzieje w Hutniku. Klub nie ma pieniędzy i jak na razie nie widać skąd mógłby je pozyskać, rosną natomiast długi. Do tego dochodzą niesnaski pomiędzy jego przedstawicielami.

Trudno się w tej sytuacji dziwić rozgoryczeniu piłkarzy. W ubiegłym tygodniu po raz drugi w tym sezonie zastrajkowali, gdyż pomimo obietnic wciąż nie mogą doczekać się wypłat. Wydawało się nawet, że mogą nie przystąpić do meczu z Myszkowem, wobec czego władze klubu zaczęły szykować do występu zespół juniorów. Na szczęście młodzi hutnicy nie musieli grać, gdyż seniorzy (wynajęli sale gimnastyczną i sami trenowali) wyszli z dziesięciominutowym opóźnieniem na boisko.

## DALEJ NIC NIE MA

Złość graczy z Suchych Stawów powiększył jeszcze były bramkarz zespołu **Edward Ambrosiewicz**, którego nie ma w klubie już półtora roku, ale dla niego znalazły się pieniądze. Ominął kolejkę dawnych kolegów i wziął swoje, choć były to pieniądze z Canalu Plus za występy Hutnika w Pucharze Ligi, czyli nie zarobione przez niego.

Problem więc wciąż istnieje i będzie narastał, co już wpływa i jeszcze odbija się na wynikach drugoligowego zespołu. – *Wciąż tylko słyszymy obietnice, że dostaniemy pieniądze, ale dalej ich nie ma* – mówi **Tomasz Księżyc** – *Jak w takiej sytuacji żyć. My wiemy, że w klubie nie ma gotówki, ale nie dostajemy nie tylko premii, z tego co wiem to niektórzy czekają na pieniądze jeszcze z trzeciej ligi, ale nawet pensji. A tu święta za pasem.*

Taka sytuacja powoduje, że niektórzy zawodnicy chcą odejść z Hutnika. – *Złożyłem podanie o zwolnienie z dniem 30 listopada* – dodaje **T. Księżyc** – *Mam tak skonstruowaną umowę, że jeżeli będą zaległości to mogę ją zerwać. Właściwie nie musiałem grać w sobotę, ale chciałem pomóc drużynie. I chciałbym dalej w niej grać, ale coś się musi w Hutniku poprawić.*

Chce odejść także **Dariusz Łatka**, o którym mówi się, że może przenieść się do ŁKS Łódź (Księżyc podobno ma mieć ofertę z Zagłębia Sosnowiec), a zakończył występy sportowe **Krzysztof Szewczyk**. Miał on już dość tego wszystkiego. Jakby tego było mało prezes **Janusz Popiołek** powiedział w piątek, że Hutnik rezygnuje z usług **Piotra Powroźnika**. Piłkarz dowiedział się o tym z gazety, a w sobotę i tak wystąpił. Niewiele jednak brakowało, a nie wyszedłby na murawę, gdyż klub nie opłacił kary za jego żółte kartki. Zrobili to dopiero koledzy z zespołu, zbierając 600 zł.

Kolejną ofiarą kłopotów nowohuckiego klubu padł były jego zawodnik, później międzynarodowy sędzia, a ostatnio koordynator do spraw piłki nożnej w Hutniku, **Zbigniew Urbańczyk**. Od pierwszego grudnia nie jest już jego pracownikiem.

W tej sytuacji wszyscy jak zbawienia oczekują zebrania sprawozdawczo-wyborczego, które ma odbyć się 21 grudnia. Tylko co może wyniknąć z gadania podczas tego posiedzenia, jeśli nikt w Hutniku nie wie jak zdobyć pieniądze. A podobno są chętni wyłożyć trochę gotówki co miesiąc, lecz nie ma ochoty do skorzystania z tej propozycji. (dan)



**F.H. AUTO GAMA**  
 KRAKÓW, NOWA HUTA, OS. KOMBATANTÓW 9  
 TEL: 647-48-98 TEL/FAX: 649-85-75  
 e-mail: auto@autogama.pl AutoGama@sponsor.com.pl  
 www.autogama.pl www.auto-czesci.krakow.pl

**CZĘŚCI ZAMIENNE DO SAMOCHODÓW**  
 ♦ OSOBOWYCH ♦ DOSTAWCZYCH ♦ CIĘŻAROWYCH  
**PRODUKCJI KRAJOWEJ I ZAGRANICZNEJ**  
 ORAZ PEŁNY ASORTYMENT AKCESORIÓW  
 Zapraszamy codziennie 8.00–18.00, soboty 9.00–14.00

**LOKALE UŻYTKOWE NA SPRZEDAŻ**  
**cena 2100 zł/m<sup>2</sup>**

- Budynek 2 piętrowy: przyziemie, parter, pomieszczenia magazynowe, własna kotłownia;
- Bezpośrednie sąsiedztwo Klasztoru w Mogile, dworku;
- Indywidualne opomiarowanie mediów;
- Sąsiedztwo zabudowy jednorodzinnej, piekarni;
- Dogodna komunikacja (planowany most na Wiśle).

**Kraków, ul. Klasztorna 2**  
**tel.: 425-83-69, 425-83-70 fax.: 642-14-38**

**JUNKERS VAILLANT**  
**TERMET ARISTON BERETTA**

- ♦ OSZCZĘDNOŚCIOWE PIECE ŁAZIENKOWE I C.O. (gazowe i elektryczne)
- ♦ ARTYKUŁY INSTALACYJNO-SANITARNE

**MONTAŻ • TRANSPORT • RATY**  
**F.H.U. „RELAX” 648-46-19,**  
**os. Niepodległości 3 (obok Pizna Hut) 0502 907-532**  
**NAJNIŻSZE CENY**

**PROMOCJA PACZEK POCZTOWYCH**  
 W okresie przedświątecznym w dniach  
**od 26 listopada do 14 grudnia 2001 r.**  
 Poczta Polska wprowadza promocyjne ceny przy nadawaniu paczek pocztowych

**Promocyjne opłaty za nadawane paczki wynoszą:**

Waga	Stary koszt	Nowy koszt
do 1 kg	5,80 zł	4,00 zł
ponad 1 kg do 2 kg	6,80 zł	5,00 zł
ponad 2 kg do 3 kg	7,80 zł	6,00 zł

**POCZTA POLSKA**

## Zaufaj gwiazdom, zwłaszcza tym, które Ci sprzyjają

# HOROSKOP

**BARAN (21 III – 19 IV).** Całkowita zmiana. Po trudnym okresie wątpliwości i niewiary we własne siły, przypływ energii i ochoty do działania. Przełamiesz złą passę. Teraz wszystko Ci się powiedzie.

**BYK (20 IV – 20 V).** Bardzo dużo pracujesz. Na serio traktujesz wszystkie obowiązki. To osłabia Twój system nerwowy. Zwolnij tempo. Pomyśl o przyjemnościach i nadchodzących świątach.

**BLIŹNIĘTA (21 V – 21 VI).** Twoja otwartość do ludzi, to zaleta. Niektóre jednak informacje należy zachować w głębokiej tajemnicy.

cy. Nie zdradzaj powierzonych Ci sekretów, bo się narazisz.

**RAK (22 VI – 22 VII).** Czy aby komuś nie ciąży Twoja wielka troskliwość? Teraz czas byś zadbał o swoje sprawy i zdrowie. Życzliwi ludzie, to recepta na poprawę nie najlepszego samopoczucia.

**LEW (23 VII – 22 VIII).** Powoli wychodzisz z dołka. Twoja sytuacja w pracy zawodowej poprawia się z dnia na dzień. Pojawia się również szansa na zarobienie dodatkowej gotówki. Głowa do góry.

**PANNA (23 VIII – 22 IX).** Znajdź trochę czasu dla najbliższej rodziny, pogawędz z małżonkiem, zainteresuj się szkolnymi problemami dziecka, wypij kawę z przyjaciółką Ci babcią.

**WAGA (23 IX – 22 X).** Nie przejmuj się kulinarnymi wpadkami. Przecież dobrze wiesz, że kuchnia nie jest Twoją specjalnością. Posiadasz za to inne cenne zalety, których Ci zazdroszczą.

**SKORPION (23 X – 21 XI).** Namieszałeś w rodzinnym ognisku. Drecząc Cię teraz wyrzuty sumienia. Przeczekaj niefortunny czas (na pewno uleczy rany), i na nowo próbuj pozyskać kochane osoby.

**STRZELEC (22 XI – 21 XII).** Zaczyna Cię opanowywać przedświąteczna gorączka. Nie przesadzaj z zakupami, smakołykami, bo

zabraknie Ci czasu na aranżację wnętrza mieszkania i pogawędkę.

**KOZIOROŻEC (22 XII – 19 I).** Utyskujesz na finansową mizериę. Na razie nie zapowiada nagłego przypływu gotówki, ale miej świadomość, że nie tylko Ty żyjesz takimi sprawami.

**WODNIK (20 I – 18 II).** Wszystko idzie Ci jak z przysłowiowego „płatka”. Obyś nie dostał zawrotu głowy z nadmiaru szczęścia, bo sprawy układają się wybitnie po Twojej myśli. Dobry tydzień.

**RYBY (19 II – 20 III).** Wokół Ciebie już świąteczny nastrój. Korzystaj z zaproszeń na domowe spotkanie w gronie przyjaciół i na wspólne wyjścia na imprezy. Masz okazję odświeżyć znajomości.

**SAMANTA**

**HUMOR**

Student zdaje egzamin. W pewnej chwili zdziwiony patrzy jak profesor wskakuje na biurko. Student pyta:  
 – Co pan robi, panie profesorze?  
 – Tak lejesz wodę, że się boję, że bym sobie butów nie przemoczył...

\*\*\*

Wchodzi student na egzamin. Otwiera walizkę i wyjmuję z niej trzy flaszki wódki. Stawia je na stole. Wyciąga indeks i mówi:  
 – Proszę tu pokwitować trzy!  
 Na to profesor:  
 – Dwie biorę i kwituję.

\*\*\*

Studenci poszli na egzamin. Profesor przyjął ich uprzejmie i powiedział:  
 – Mam dwa pytania. Jak ja się nazywam i z czego jest ten egzamin?  
 Studenci spojrzeli po sobie załamani:  
 – Cholera! A mówili, że z niego jest taki luzak...



### RÓŻOWA SAŁATKA ŚLEDZIOWA

**Składniki:** 6 filetów śledziowych, 2 ugotowane małe buraki, pomarańcza, 2 czerwone cebule, 3 łyżki siekanego szczypiorku, ugotowany ziemniak.

**Sos:** 2 łyżki soku z cytryny, po 2 łyżki soku z pomarańczy i cytryny, sól, pieprz, cukier, 4 łyżki oliwy, łyżeczka ostrej musztardy.

Składniki sosu dokładnie wymieszać i schłodzić, filety śledziowe, buraki i ziemniaka pokroić w grubą kostkę, a cebulę i pomarańczę w drobną kostkę. Połączyć składniki sałatki, polać sosem i delikatnie wymieszać. Doprawić do smaku, posypać szczypiorkiem.

\*\*\*

Restauracja „Kmita” już przyjmuje rezerwację na bal sylwestrowy w cenie 150 zł. Jak zwykle, będzie tutaj bogate menu i doborowa orkiestra. Tel. 648-36-04.

### Sentencja tygodnia

Nie należy ludzi sądzić według ich przekonań, lecz według tego, co przekonania te z nich czynią.

Georg Christoph Lichtenberg

## Akta sprawy... § Najpierw na migi, potem na serio

Policjanci i towarzystwa ubezpieczeniowe doradzają, aby w razie jakichkolwiek wątpliwości związanych z kolizją drogową wzywać funkcjonariuszy z wydziału ruchu drogowego. Przypadek do jakiego doszło niedawno na al. Jana Pawła II wymagał interwencji policyjnej także ze względu na zaciełość obu uczestników kolizji, którzy postanowili załatwić sprawę w stylu amerykańskich filmów kina akcji.

44-letni Andrzej H. wracał wieczorem do domu. Jechał spokojnie swym terenowym nissanem patrol, słuchając radia. Na wysokości Akademii Wychowania Fizycznego drogę zajeżdżał mu wyprzedzający go z prawej strony mercedes. Zrobił to w sposób dość ryzykowny, zmuszając pana H. do gwałtownego hamowania. Mimo śliskiej nawierzchni kierowcy udało się wyprowadzić auto z poślizgu i dzięki napędowi na cztery koła, nie uderzyć w jadące przed nim auto, które nagle i to bez dania jakichkolwiek sygnałów świetlnych pojawiło się na jego pasie ruchu. Zdenerwowany właściciel nissana mrugnął długimi światłami, a następnie kilkakrotnie zatrząsł oddelegowując stres i wściekłość.

Na tym jednak się nie skończyło, przy sygnalizacji świetlnej oba

pojazdy stanęły za sobą i jak to zwykle przy takich okazjach bywa, prowadzący je zaczęli za pomocą gestykulacji pokazywać, co sądzą o sobie nawzajem.

W pewnym momencie zaskoczony kierowca nissana zobaczył, że w stojącym przed nim mercedesie włączają się światła wsteczne i pojazd rusza tyłem w jego kierunku. Niestety, jednego rozjuszonego kierowcę tego pojazdu nie zauważył, a mianowicie nisko osadzonej, specjalnej ramy ochronnej w terenowym samochodzie o którą zawadził tyłem swego pojazdu.

Kierowca mercedesa, 27-letni Jacek K., który sam spowodował całe zdarzenie, a następnie uszkodził swe auto, wysiadł z mercedesa i wyzyskując zaczął obrażać właściciela nissana. Andrzej H. nie wytrzymał i wysiadł z kabiny. Mimo, że wszystko działo się na ruchliwej arterii miejskiej, obaj panowie przystąpili najpierw do mało parlamentarnej dyskusji, a następnie chwycili się za bary. Przejeżdżający kierowcy i gapie wezwali więc policję.

Kiedy na miejscu pojawił się patrol, kierowcy „lizali rany”, odgrając sobie z odległości kilku metrów. Ponieważ starszy z mężczyzn miał nie tylko przewagę w wielkości auta, ale w sile fizycznej, właściciel mercedesa mógł odreagować wszystko jedynie w formie słownej i to mało parlamentarnej.

Policjanci nie za bardzo wiedzieli, co począć z takim faktem? Tym bardziej, że żaden z nich nie zamierzał posądzać drugiego o pobicie, a i sprawa uszkodzonego tyłu mercedesa zeszła jakby na plan dalszy. Obaj więc solidarnie dostali mandaty za blokowanie ruchu na drodze. punkty karne za niebezpieczną jazdę, a właściciela mercedesa czeka jeszcze spory wydatek związany z wymianą drzwi do bagażnika i tylnych światel.

(mar)

## BIURO OGŁOSZEŃ

do wszystkich gazet krakowskich

Nowohuckie Centrum Kultury

Tel. 643-44-33

**SKLEP DRZEWNY**  
 os. Kombatantów 6, tel. 649-65-42

oferuje: • BOAZERIE • PANELE • LISTWY  
 WYKOŃCZENIOWE • DRZWI HARMONIKOWE  
**FACHOWA OBSŁUGA, INSTRUKCJE MONTAŻU**  
 zapraszamy: pon.–pt. 9.00–18.00, soboty 9.00–14.00

**TRAS OKNA SA.**  
 Rolety, zabudowy balkonów  
**RABATY, RATY!**

**NOWOCZESNE OKNA**  
 DREWNIANE, ALU  
 10 lat gwarancji  
 Rabat do 30%  
 Plac Targowy Bieńczyce,  
 ul. Szybka 7, tel. 643-67-05